

الهجرة إلى أمريكا — الدليل الكامل

Immigrating to America — The Complete Guide

التأشيرات والهجرة والإقامة بالولايات المتحدة الأمريكية

Visas, Immigration and Residence in the United States of America

التأشيرات، البطاقة الخضراء، لم الشمل، والجنسية

Every visa, every green-card path, family reunification & citizenship — step by step, in Arabic and English.

بقلم جمال عيمي

By Jamal Amimi

General information, not legal advice

معلومات عامة وليست استشارة قانونية

المحتويات

Contents

المقدمة — لماذا هذا الكتاب؟ وكيف تستعمله؟

Introduction — Why This Book, and How to Use It

الفصل 1: كيف يعمل نظام الهجرة الأمريكي

Chapter 1: How the U.S. Immigration System Works

الفصل 2 : نموذج DS-160 والمقابلة القنصلية والرسوم

Chapter 2 : The DS-160, the Consular Interview, and the Fees

الفصل 3: تأشيرة الزيارة B-1/B-2 — سياحة وأعمال وعلاج

Chapter 3: The B-1/B-2 Visitor Visa — Tourism, Business, Medical Care

الفصل 4 : تأشيرات الدراسة F-1 و M-1 — والعمل أثناء الدراسة وبعدها

Chapter 4 : Student Visas F-1 & M-1 — Working During and After Study

الفصل 5: تأشيرة التبادل J-1 — وقاعدة السنتين في بلدك 212(e)

Chapter 5: The J-1 Exchange Visitor — and the Two-Year Home Rule 212(e)

الفصل 6: تأشيرات العمل H — H-1B للمتخصصين و H-2 للعمال المؤقتين

Chapter 6: H Work Visas — H-1B Specialists and H-2 Temporary Workers

7: النقل داخل الشركات L-1، والقدرات الاستثنائية O-1، وفئات أخرى
الفصل

Chapter 7: L-1 Transfers, O-1 Extraordinary Ability, and Other Categories

الفصل 8: الاستثمار والتجارة E-2 — وخطيب/زوج المواطن K

Chapter 8: E-2 Investment — and the K Fiancé(e)/Spouse Visas

الفصل 9: من يستطيع أن يرعى من؟ — الأقارب المباشرين وفتات التفضيل

Chapter 9: Who Can Petition for Whom — Immediate Relatives vs Preferences

الفصل 10: نموذج I-130 ونشرة التأشيرات — عريضة القريب وتاريخ الأولوية

Chapter 10: Form I-130 and the Visa Bulletin — the Petition and Your Priority Date

المعالجة القنصلية خطوة بخطوة — المركز الوطني للتأشيرات ونموذج DS-260
الفصل 11:

Chapter 11: Consular Processing Step by Step — the NVC and Form DS-260

الفصل 12: كفالة الدعم I-864 — التزام مالي قانوني

Chapter 12: The Affidavit of Support I-864 — a Legal Financial Contract

الفصل 13: تعديل الوضع I-485 مقابل المعالجة القنصلية

Chapter 13: Adjustment of Status (I-485) vs Consular Processing

الفصل 14: البطاقة الخضراء عبر العمل EB-1 إلى EB-3

Chapter 14: Employment-Based Green Cards EB-1 to EB-3

الفصل 15: الفئات الخاصة EB-4 والمستثمرون EB-5

Chapter 15: EB-4 Special Immigrants and EB-5 Investors

الفصل 16: يانصيب البطاقة الخضراء — القرعة العشوائية (DV)

Chapter 16: The Diversity Visa Lottery (DV)

الفصل 17: الطرق الإنسانية — اللجوء، VAWA، و U و T، والقاصرون

Chapter 17: Humanitarian Paths — Asylum, VAWA, U & T, Juveniles

الفصل 18: التجنس — قاعدتا الخمس سنوات والثلاث سنوات

Chapter 18: Naturalization — the Five-Year and Three-Year Rules

الفصل 19: الاختباران — الإنجليزية وامتحان التربية المدنية 2025

Chapter 19: The Two Tests — English and the 2025 Civics Test

الفصل 20: جنسية الأطفال بالاشتقاق — تلقائيا دون طلب

Chapter 20: Citizenship for Children — Automatic Derivation

الفصل 21: موانع العودة — الإقامة غير القانونية والمغادرة الفخ

Chapter 21: The Bars — Unlawful Presence and the Departure Trap

الفصل 22: الرفض والاحتيال وأخطاء قاتلة أخرى

Chapter 22: Refusals, Fraud, and Other Fatal Errors

الفصل 23: خطواتك الأولى — الضمان الاجتماعي والهوية والبنك والائتمان

Chapter 23: First Steps — SSN, State ID, Bank Account, and Credit

الفصل 24: ضرائب المهاجر الجديد — وشراء بيت دون أوراق

Chapter 24: Taxes for the New Immigrant — and Buying a House Without Papers

الخاتمة: خطتك أنت — من اليوم إلى الجنسية

Conclusion: Your Plan — From Today to Citizenship

المقدمة — لماذا هذا الكتاب؟ وكيف تستعمله؟

بقلم جمال عميمي

أن يجمع شمل أسرته، وأن يستقر نهائيا، وأن يرفع يده يوما ما ليؤدي قسم الجنسية. أو عملا في شركة أمريكية أو مشروعا خاصا به. وبعضهم يريد الجائزة الكبرى: أهله في نيويورك أو رؤية الغراند كانيون، وبعضهم يريد شهادة من جامعة أمريكية سنة يحلم ملايين الناس بالرحلة نفسها: تذكرة طائرة إلى أمريكا. بعضهم يريد زيارة في كل

هذه القواعد ينجحون فيه كل يوم. وهذا الكتاب موجود ليجعلك واحدا منهم. لغزا؛ إنه مجموعة قواعد منشورة ونماذج رسمية وإجراءات ثابتة، وأناس يفهمون أو سنوات، بل قد يكلفك في أسوأ الحالات أهليتك إلى الأبد. لكن هذا النظام ليس رسم خاطئ، أو إجابة متسرعة عند شبك المقابلة — أي من هذه قد يكلفك شهورا ضخم، محكوم بقواعد مكتوبة، ولا يرحم الأخطاء الصغيرة. نموذج خاطئ، أو مهما كان حلمك، فينك وبينه شيء واحد: نظام. نظام الهجرة الأمريكي بخطوة بلغة بسيطة بالعربية والإنجليزية، مع تنبيه صريح قبل كل خطأ يدمر الطلبات. تأشيرة، وكل طريق إلى البطاقة الخضراء، وكل نموذج ورسم — مشروحة خطوة وعد هذا الكتاب واضح: كل

قبل أي تقديم أو سفر. لا كتاب — ولا هذا الكتاب — يغني عن محام يعرف ملفك. فمن لديه موانع أو رفض سابق أو سجل جنائي فليستشر محامي هجرة أمريكية مرخصا استشارة قانونية. قانون الهجرة مليء بالاستثناءات الفردية، وتاريخك الشخصي مهم. تنبيه ثابت قبل أي شيء: هذا الكتاب معلومات عامة وليس

لمن هذا الكتاب؟

غالبى الثمن، ويريد القواعد الحقيقية بلغته. لكن طريقته تنفع كل أحد: أفريقيا وفي المهجر — الذي تعب من الشائعات ومجموعات فيسبوك و«المستشارين» كتب هذا الكتاب أولا للقارئ العربي — في المغرب وفي الشرق الأوسط وشمال

- لرؤية أهله أو حضور مؤتمر أو تلقي علاج، ويريد أن يجتاز المقابلة من أول مرة.
- الزائر الذي يريد تأشيرة B-1/B-2
- أمريكية ويحتاج أن يفهم تأشيرة F-1 ورسم SEVIS وقواعد العمل بعد التخرج.
- الطالب الذي قبل في مؤسسة تعليمية
- الذي سمع — وهو محق — أن المغرب بلد معاهدة لتأشيرة المستثمر E-2.
- العامل الذي ترعاه شركة أمريكية، والمستثمر
- الخضراء في أمريكا الذي يقدم طلباً لزوجته أو ابنه أو والده أو أخيه في الخارج.
- الأسرة التي فرق بينها محيط: المواطن أو حامل البطاقة
- المدينة الجديد الذي يسري على الطلبات المقدمة ابتداء من 20 أكتوبر 2025.
- المواطن المستقبلي الذي يستعد للتجنيس — بما في ذلك امتحان التريبة
- أمريكا؟ (الجواب المختصر: نعم قانوناً — والفصل 24 يشرح كيف وبأي مخاطر.)
- عنه بصراحة في الجزء الأخير: هل يستطيع من لا وضع قانوني له أن يشتري بيتاً في رقم ضمان اجتماعي وحساباً بنكيًا ورخصة قيادة — وي طرح السؤال الذي نجيب
- الوافد الجديد الذي وصل ويحتاج
- النظام كله في صفحة واحدة

جهات تدير كل شيء تقريباً في هذا الكتاب، والخلط بينها أول أخطاء المبتدئين. قبل أي تفصيل، ثبت هذه الخريطة في ذهنك. ثلاث

uscis.gov هو حيث تعيش كل النماذج الرسمية — وكل النماذج هناك مجانية. أمريكا (نموذج I-485)، وتصاريح العمل، والتجنيس (نموذج N-400). وموقعها المتحدة: عريضة الأقارب (نموذج I-130)، وطلب البطاقة الخضراء المقدم داخل مصلحة الجنسية والهجرة (USCIS) ثبت في العرائض والطلبات داخل الولايات

وثائقك بعد موافقة USCIS على العريضة وقبل أن تحدد القنصلية موعد مقابلتك. الأقارب، تتولى جهة تابعة للوزارة اسمها المركز الوطني للتأشيرات (NVC) جمع هي مركز التقديم الإلكتروني القنصلي على **ceac.state.gov**. وفي قضايا هجرة ويوابتها الإلكترونية التي تملأ فيها نموذجي DS-160 و DS-260

قنصلي — لا USCIS. وموقع التأشيرات التابع للوزارة هو **travel.state.gov**، خارج الولايات المتحدة، فالذي يقابلك ويمنحك التأشيرة أو يرفضها هو موظف أما وزارة الخارجية فتدير التأشيرات عبر سفاراتها وقنصلياتها في الخارج. فإذا كنت

(CBP) هي الضابط الذي تلقاه في المطار. وهنا الحقيقة التي تفاجئ الجميع تقريبا: وهيئة الجمارك وحماية الحدود

فصول كاملة من المتاعب في هذا الكتاب تبدأ بأناس خلطوا بين هذين التاريخين. انتهاء التأشيرة المطبوع عليها ليس مهلة مغادرتك؛ مهلتك هي التاريخ المسجل في I-94. يمكنك أن تبقى — فهو لضابط المنفذ، ويسجل في سجل الوصول نموذج I-94. تاريخ إلى منفذ دخول أمريكي وطلب الدخول. أما القرار الأخير — هل تدخل، والأهم: كم التأشيرة ليست دخولا. التأشيرة إذن بالسفر

ونقطة أخيرة على الخريطة، وجهة لقارئنا المغربي خاصة:

بعد مقابلة، ولو لعطلة من أسبوعين. لا طريق مختصر، ومن يبيعك واحدا يبيعك مشكلة. (ESTA). أما المواطن المغربي فلا يستطيع — يحتاج تأشيرة حقيقية تصدرها قنصلية من التأشيرة. مواطنو بلدان الإعفاء يستطيعون السفر إلى أمريكا بتصريح إلكتروني بسيط المغرب ليس في برنامج الإعفاء

كلمة عن اللغة — وعن لحظة القانون هذه

تقرأ؛ فعند شبك القنصلية وعلى uscis.gov، المصطلح الإنجليزي هو الذي يحتسب. في الصفحة الرسمية مسلح بنصف سلاح فقط. تعلم المصطلحات باللغتين وأنت priority — والقارئ الذي لا يستطيع مطابقة الشرح العربي بالمصطلح الإنجليزي إنجليزية اللغة ذات أسماء دقيقة — Form I-130 و Affidavit of Support و date الكتاب يصدر بالعربية وبالإنجليزية بمحتوى متماثل، لأن الهجرة تجري على نماذج إنك تقرأ واحدا من توأمين. فهذا

وسيعلمك الفصل 1 في خمس دقائق كيف تعيد التحقق من أي منها بنفسك مجانا. سمى هذا المقدمة أو أي فصل رسما، فقد روجع ذلك الرسم في أكتوبر 2026 — لكل عنصر ينبغي أن تعيد التحقق منه في المواقع الرسمية قبل التصرف. وحيثما بصورة غير متساوية يعلم بعلامة مع تاريخه، وتنتهي الفصول بقائمة تحقق قبل الطباعة هي: القانون المستقر يذكرك بوصفه مستقرا؛ وكل جديد أو متنازع عليه أو مطبق إلى الطبع. ودليل يخفي عنك هذا الاضطراب يكذب عليك. فقاعدة هذا الكتاب عمليات تأشيرات عدة، وما تزال قضايا في المحاكم تتحرك يوم ذهب هذا الكتاب التربية المدنية للجنسية عند المتقدمين الأحداث، وأوقفت — ثم استأنفت جزئيا — بصورة غير متساوية، وأعدت كتابة أجزاء من يانصيب H-1B، واستبدلت امتحان

2025 وأواخر 2026 أعلنت الولايات المتحدة رسم تأشيرة جديدة ما يزال يطبق وتقرأ هذا الكتاب أيضا في لحظة مضطربة بصفة استثنائية. فبين منتصف

سنة من أخطاء المتقدمين في سطور قليلة، والوقاية منها هي نصف قيمة هذا الكتاب. الناس فعلا لا بعدها. فإذا ضاق وقتك، اقرأ الصناديق على الأقل؛ فهي مركز عشرين حيث وجدت رسوم، ثم صناديق نصائح وتحذيرات قبل النقطة التي يخطئ عندها — القاعدة بلغة مبسطة أولا، ثم الإجراء مرقما خطوة بخطوة، ثم جدول الرسوم بناء الفصول لتقرأ بذكاء: كل فصل من فصول هذا الكتاب يسير على الهيكل نفسه وكلمة أخيرة عن

وأيّن ستجري مقابلتك؟

الحقيقية لا يبيعها وسيط؛ تال بملف صادق يطابق القواعد المنشورة، ولا شيء آخر. هذا الكتاب، بل يصف عملية البيع التي يحذر منها الفصلان 1 و22. التأشيرة بلا نموذج، أو «ملف يجهز كله بالهاتف» — فهو لا يصف النظام الذي يشرحه رسم، موعد، مقابلة. فإذا وعدك أحد بمسار آخر — تأشيرة بلا مقابلة، أو موافقة في هذا الكتاب من خطوات يفترض هذا المسار القنصلي العادي: نموذج إلكتروني، المواعيد الرسمي قبل أن تدفع أي رسم، لأن الجهات وإجراءاتها تتغير. وكل ما عبر القنصلية في الدار البيضاء — أكد دائما الجهة الحالية وترتيبات المواعيد في موقع سؤال عملي يخص قارئنا المغربي: خدمات التأشيرات الأمريكية في المغرب تدار

كيف تستعمل هذا الكتاب

لكن اقرأ الجزء الذي يناسب هدفك، بالترتيب، لأن كل فصل يبني على الذي قبله. الكتاب مبني في سبعة أجزاء، ولست ملزما بقراءته من الغلاف إلى الغلاف —

القائلة — والجزء السابع للحياة بعد الوصول: الوثائق والمال والضرائب وشراء بيت. التلقائية. والجزء السادس جزء المخاطر — الموانع وفخاخ الاحتياطات والأخطاء الإنسانية. والجزء الخامس للجنسية: التجنيس، والامتحانان، وجنسية الأطفال الخضراء: العائلة، والعمل من EB-1 إلى EB-5، وقرعة تأشيرة التنوع، والطرق والمعالجة القنصلية، وكفالة الدعم. والجزء الرابع يمضي في كل طرق البطاقة العائلية ولم الشمل — من يستطيع أن يقدم لمن، وI-130، ونشرة التأشيرات، زائر التبادل، العامل، المستثمر، الخطيب(ة). والجزء الثالث مخصص للهجرة (الفصل 2). والجزء الثاني يعرض التأشيرات المؤقتة واحدة واحدة: الزائر، الطالب،

DS-160 والمقابلة القنصلية وجدول الرسوم الذي سيواجهه كل متقدم تقريبا الجزء الأول يعطيك القواعد المشتركة: كيف يعمل النظام (الفصل 1)، ونموذج ثلاث عادات قراءة تحميل:

- رسومها في نموذج G-1055، ودفع الرسم الخاطئ سبب كلاسيكي للرفض. قبل أن تدفع أي مبلغ أكد قيمته الحالية في الموقع الرسمي — USCIS تنشر جدول كل رسم في هذا الكتاب روجع على الجداول الرسمية في أكتوبر 2026، لكن
- 1. انتبه للتاريخ. الرسوم والقواعد تتغير. منها، تشيخ معلوماتها؛ أما الصفحة الرسمية فهي التي سيطبقها الموظف عليك. فليس هو الحكومة — مهما بدا رسميا. المدونات حسنة النية، حتى الجودة الرسمية. أي موقع ليس uscis.gov أو travel.state.gov أو ceac.state.gov
- 2. لا تثق إلا بالمصادر. نبهك الكتاب أن أمرا ما غير مستقر، فصدق التنبيه وأعد التحقق قبل أن تتصرف. — يقول هذا الكتاب ذلك صراحة وبالتاريخ، بدل التظاهر بأن الأرض ثابتة. وحيث أو ما يزال في طور التطبيق — رسم تأشيرة جديد، أو امتحان تغير، أو برنامج توقف
- 3. راقب صناديق. حيثما كان قانون 2025-2026 جديدا أو متنازعا عليه يستعد. وأنت تمسك الاستعداد بين يديك. فلنبداً — بكيفية عمل هذه الآلة نفسها. أمريكا تكافئ من

Introduction — Why This Book, and How to Use It

By Jamal Amimi

Every year, millions of people dream of the same journey: a plane ticket to America. Some want to visit family in New York or see the Grand Canyon. Some want a degree from an American university, a job with an American company, or a

business of their own. And some want the biggest prize of all — to bring their family together, settle permanently, and one day raise their hand and swear the oath of citizenship.

Whatever your dream is, one thing stands between you and it: a system. The United States immigration system is enormous, rule-bound, and famously unforgiving of small mistakes. A wrong form, a wrong fee, a careless answer at an interview window — any of these can cost you months, years, or in the worst cases your eligibility forever. Yet the system is not a mystery. It is a set of written rules, published forms, and fixed procedures. People who understand the rules succeed in it every day. This book exists to make you one of them.

Here is the promise of this book: **every visa, every green-card path, every form and fee — explained step by step in plain Arabic and English, with a clear warning before every mistake that destroys applications.**

A standing note, before anything else: *This book is general information, not legal advice. Immigration law is full of individual exceptions, and your personal history matters. If you have any bars, prior refusals, or a criminal record, consult a licensed U.S. immigration attorney before filing or travelling. No book — including this one — can replace a lawyer who knows your file.*

Who this book is for

This book was written first of all for Arabic-speaking readers — in Morocco, across the Middle East and North Africa, and in the diaspora — who are tired of rumours, Facebook groups, and expensive "consultants," and who want the real rules in their own language. But its method suits anyone:

- **The visitor** who wants a B-1/B-2 visa to see family, attend a conference, or get medical treatment — and wants to pass the

interview the first time.

- **The student** who has been admitted to an American school and needs to understand the F-1 visa, the SEVIS fee, and the work rules that follow graduation.
- **The worker** sponsored by a U.S. employer, and **the investor** who has heard — correctly — that Morocco is a treaty country for the E-2 investor visa.
- **The family** separated by an ocean: the citizen or green-card holder in America petitioning for a spouse, a child, a parent, or a brother or sister abroad.
- **The future citizen** preparing for naturalisation — including the new civics test that applies to applications filed on or after 20 October 2025.
- **The new arrival** who has landed and now needs a Social Security number, a bank account, a driver's licence — and who is asking the question we answer honestly in the final part: can a person without legal status buy a house in America? (The short answer is: legally, yes — and Chapter 24 explains how, and at what risk.)

The whole system on one page

Before any detail, fix this map in your mind. Three authorities run almost everything in this book, and confusing them is the first beginner's error.

USCIS (U.S. Citizenship and Immigration Services) decides petitions and applications *inside* the United States: the family petition (Form I-130), the green-card application filed in the U.S. (Form I-485), work permits, and naturalisation (Form N-400). Its website, **uscis.gov**, is where every official form lives — and every form there is **free**.

The **Department of State** runs visas through its embassies and consulates abroad. If you are outside the United States, it is a consular officer — not USCIS — who interviews you and grants or refuses your visa. The Department's visa website is **travel.state.gov**; its online application portal, where you fill in the DS-160 and DS-260 forms, is the Consular Electronic Application Center at **ceac.state.gov**. For family immigration cases, a State Department office called the **National Visa Center (NVC)** collects your documents after USCIS approves the petition and before the consulate schedules your interview.

CBP (U.S. Customs and Border Protection) is the officer at the airport. And here is the fact that surprises almost everyone:

A visa is not admission. *A visa is permission to travel to a U.S. port of entry and ask to come in. The CBP officer at the airport makes the final decision on whether you enter and — crucially — how long you may stay, recorded on your Form I-94 arrival record. The expiry date printed on your visa is not your deadline to leave; the date on your I-94 is. Whole chapters of trouble in this book begin with people who confused those two dates.*

One more map-point, aimed at our Moroccan readers in particular:

Morocco is not in the Visa Waiver Program. *Citizens of waiver countries can fly to America with a simple online ESTA authorisation. Moroccan nationals cannot — you need a real visa, issued by a consulate after an interview, even for a two-week holiday. There is no shortcut, and anyone who sells you one is selling you a problem.*

A word on language — and on this moment in the law

You are reading one of two twins. This book is published in Arabic and in English with identical content, because immigration runs on English-language forms with exact names — *Form I-130, Affidavit of Support, priority date* — and a reader who cannot match the Arabic explanation to the English term on the official page is only half armed. Learn the terms in both languages as you go; at the consulate window and on uscis.gov, the English term is the one that counts.

You are also reading this book at an unusually unsettled moment. Between mid-2025 and late 2026 the United States announced a new visa fee that is still being rolled out unevenly, rewrote parts of the H-1B lottery, replaced the citizenship civics test for newer applicants, and paused — then partially resumed — several visa operations, with court cases still moving as this book went to press. A guide that hid that turbulence would be lying to you. So this book's rule is: **settled law is stated as settled; anything new, litigated, or unevenly applied is flagged with its date**, and the chapters close with a pre-print verification list of every item you should re-check on the official sites before acting. Where this introduction or any chapter names a fee, that fee was checked in October 2026 — and Chapter 1 will teach you, in five minutes, how to re-check any of them yourself for free.

How to use this book

The book is built in seven parts, and you do not have to read it cover to cover — but do read the part that matches your goal, *in order*, because each chapter assumes the one before it.

Part One gives the common rules: how the system works (Chapter 1) and the DS-160 form, the consular interview, and the fee table that almost every applicant will meet (Chapter 2).

Part Two covers temporary visas one by one: visitor, student, exchange visitor, worker, investor, fiancé(e). **Part Three** is family immigration and reunification — who can petition for whom, the I-130, the Visa Bulletin, consular processing, and the Affidavit of Support. **Part Four** walks every green-card path: family, employment EB-1 to EB-5, the Diversity Visa lottery, and the humanitarian routes. **Part Five** is citizenship: naturalisation, the two tests, and automatic citizenship for children. **Part Six** is the danger part — the bars, the fraud traps, the fatal errors — and **Part Seven** is life after arrival: documents, money, taxes, and buying a home.

Three reading habits will protect you:

1. **Check the date.** Fees and rules change. Every fee in this book was checked against official schedules in October 2026, but before you pay anything, confirm the current amount on the official site — USCIS publishes its fee schedule as Form G-1055, and paying the wrong fee is a classic reason for rejection.

2. **Trust only official sources.** If a website is not uscis.gov, travel.state.gov, or ceac.state.gov, it is not the government — however official it looks. Well-meaning blogs, including good ones, go out of date; the official page is the one the officer will apply.

3. **Watch for the boxes.** Wherever 2025–2026 law is new, contested, or still being rolled out — a new visa fee, a changed test, a paused programme — this book says so plainly, with the date, instead of pretending the ground is firm. Where this book flags something as unsettled, believe the flag, and re-check before you act.

America rewards people who prepare. You are holding the preparation. Let us begin — with how the machine itself works.

الفصل 1: كيف يعمل نظام الهجرة الأمريكي

بقلم جمال عميمي

فصل بعده، وإن فاتك فقد تفعل كل شيء آخر صوابا وتفشل مع ذلك عند الشباك. التأشيرات، مبنيين على وعدين متعاكسين. إن فهمت هذا الفصل سهل عليك كل أهم تمييز في النظام كله — لأن الولايات المتحدة تصدر نوعين مختلفين تماما من أكثرهم بالحواف نفسه: «تأشيرة إلى أمريكا». لكن هذه الكلمة الواحدة تخفي أسأل قاعة مليئة بالراغبين في الهجرة عما يريدون، وسيجيب

نوعان من التأشيرات ووعدان متعاكسان

العالم رفض بموجب هذه الفقرة الواحدة، والفصل 22 يشرح كيف تتغلب عليها. الفئة، وأن لك في بلدك حياة ستعود إليها. أغلب رفض تأشيرات الزيارة والدراسة في الهجرة نهائيا، وعليك أنت أن تثبت العكس: أن رحلتك مؤقتة، وأن هدفك يناسب في النص القانوني نفسه، المادة 214(b) من قانون الهجرة — أنك في الحقيقة تنوي وظيفة محددة المدة، برنامج تبادل. وحين تطلبها، يفترض القانون — وهذا مكتوب غير المهاجر مخصصة لرحلة مؤقتة وهدف محدد: سياحة، دراسة، مؤتمراً أعمال، تأشيرة

اسمه تعديل الوضع (نموذج I-485) — والفصل 13 يقارن بين الطريقتين بالتفصيل. تتبع دخولك بها. ويمكن الحصول على البطاقة أيضا دون مغادرة أمريكا، عبر إجراء لا أحد «يطلب البطاقة الخضراء» في القنصلية؛ تحصل على تأشيرة هجرة، والبطاقة على هذا الوضع — بالبريد إلى عنوانك الأمريكي بعد الوصول. فبدقة الكلام، مقيما دائما قانونيا (LPR)، وترسل إليك البطاقة الخضراء — الدليل البلاستيكي إطار EB-5. وتأشيرة الهجرة نفسها ليست سوى وثيقة السفر: فحين تدخل بها تصبح قريبا أو جهة عمل قدم طلبا من أجله، أو لأنه فاز بقرعة تأشيرة التنوع، أو استثمر في المعاكس. تمنح لمن قبل ليعيش في الولايات المتحدة بصفة دائمة — غالبا لأن أما تأشيرة الهجرة فهي الوعد

وآثار هذا التمييز عملية وتجري في كل مكان:

يجيز لها القانون «النية المزدوجة» — وأغلب الفئات الأخرى لا يجوز لها ذلك. مدى الحياة (الفصل 22). وفي المقابل، بعض فئات العمل (H-1B و L-1) وأنت تنوي سرا البقاء إلى الأبد ليس خطة ذكية؛ إنه خطر تضليل قد ينهي أهليتك • النية مهمة. أن تطلب تأشيرة زيارة

والبلد — ولهذا تصطف بعض فئات الأقارب سنوات في الانتظار (الفصل 10). يانصيبا H-1B و H-2B). أما تأشيرات الهجرة فمقننة بحصص سنوية حسب الفئة • الأعداد مهمة. تأشيرات غير المهاجرين بلا سقف عام (والاستثناءان الكبيران فيها في قنصلية بالخارج، ثم دخول عند مطار. ولهذا تحتاج خريطة من يقرر ماذا. الكتاب سيلمسون النظامين متعاقبين: عريضة بيت فيها داخل أمريكا، ثم تأشيرة بيت • المسار مهم. أكثر قراء هذا

من يقرر ماذا

في العموم لا يصدرن التأشيرات؛ هم يوافقون على الأهلية الأساسية أو يرفضونها. العمل (I-765)، ورفع الشروط (I-751)، والتجنيس (N-400). وموظفوها العمل أو القريب (نموذج I-129 و I-130)، وتعديل الوضع (I-485)، وتصاريح — التابعة لوزارة الأمن الداخلي — تبت في العرائض والطلبات: عريضة جهة مصلحة الجنسية والهجرة (USCIS)

فيها في أغلب الفئات: تذهب مباشرة إلى القنصلية بنموذج DS-160 (الفصل 2). القنصلية موعد المقابلة والفحص الطبي. أما تأشيرات غير المهاجرين فلا عريضة والوثائق المدنية، ويوسم القضية بأنها «مكتملة وثائقيا»، وحينها فقط تحدد (NVC) التابع للوزارة، فيجمع الرسوم وطلب تأشيرة الهجرة (نموذج DS-260) ووفق على عريضة لشخص في الخارج، انتقل الملف إلى المركز الوطني للتأشيرات أما وزارة الخارجية فتصدر التأشيرات عبر السفارات والقنصليات. فإذا

CBP هو ما يبدأ حياتك كمقيم دائم ريثما تطبع البطاقة البلاستيكية وترسل إليك. قبله. وبالنسبة للمقيمين الدائمين الواصلين بتأشيرة هجرة، فحتم الدخول الذي يضعه ويصدر لك نموذج I-94، سجل الوصول الذي يحدد التاريخ الذي يجب أن تغادر الجمارك وحماية الحدود (CBP) تملك الحدود نفسها. فضابطها هو الذي يدخلك وهيئة

في أي يد يقف ملفك الآن، وماذا تستطيع تلك اليد أن تقرر، وماذا لا تستطيع. من أجزاء هذا الكتاب يطابق مرحلة من تلك المراحل، ولهذا يهم كثيرا أن تعرف دائما. أربع جهات، وأربع مهام مختلفة، وملف واحد يسافر بينها – وكل جزء ثم تحجز القنصلية مقابلتك وفحصك الطبي؛ ثم يقبلك ضابط CBP في المطار مقيما في البوابة الإلكترونية وتسلم وثائقك حتى يوسم المركز قضيتك «مكتمة وثائقيا»؛ الوطني للتأشيرات فيصلك منه خطاب ترحيب برقم قضية ورقم فاتورة، وتدفع في أمريكا العريضة إلى USCIS فبت فيها؛ ثم ينتقل الملف الموافق عليه إلى المركز وتتشعر بوزن هذا التسليم بين الجهات، تتبع قضية عائلية واحدة: تقدم قريبتك

رسما بتحويل بنكي إلى حساب شخصي مثلا – فأنت أمام عملية نصب لا إجراء. مغادرتك CBP. فإذا طلب منك مكتب شيئا خارج اختصاصه – «قنصلية» تطلب عملية: العرائض USCIS؛ التأشيرات وزارة الخارجية وقنصلياتها؛ الدخول وتاريخ قاعدة

النماذج والرسوم: قاعدتان أساسيتان

فارغا ينصب عليك في الحال – تذكر هذا حين يتكلم الفصل 22 عن النوتاريو. DS-160 و DS-260 يملآن مجانا على ceac.state.gov. فمن يبيعك نموذجا مجانية. كل نموذج هجرة أمريكي يمكن تنزيله من uscis.gov بلا مقابل، ونموذجا القاعدة الأولى: النماذج

لك في جدول رسوم الفصل 2 أي الرسوم تجبها وزارة الخارجية بدلا من ذلك. ورقيا. وهذا الكتاب يذكر في كل خطوة الرقم المراجع في أكتوبر 2026 – وبين 675 و 710 دولارات إلكترونيا و 760 يناير 2026 – فمثلا عريضة الأقارب نموذج I-130 تكلف 625 دولارا إلكترونيا USCIS الحالي يعود إلى قاعدة دخلت حيز التنفيذ في أبريل 2024، ولم يتغير في أما رسوم وزارة الخارجية فمنشورة على travel.state.gov. وهيكل رسوم هو جدول رسوم USCIS في نموذج G-1055 وحاسبة الرسوم على uscis.gov؛ طلبك – لا ينظر فيه ولا يتسامح، بل يرفض – وتضيع أسابيع. والمرجع الموثوق القاعدة الثانية: الرسم جزء من الطلب. ادفع مبلغا خاطئا فيرفض إيداع

التأشيرة مقابل الوضع: التمييز الثاني

دليله — ولهذا كان فقدان البطاقة البلاستيكية إزعاجاً، أما فقدان الوضع فكارثة. القاعدة: فما إن تقبل بتأشيرة هجرة حتى يصبح وضعك هو الدائم، والبطاقة الخضراء الإقامة غير القانونية في الفصل 21). والمقيمون الدائمون هم الاستثناء الذي يثبت يعاقب عليه القانون (فيبطل التأشيرة نفسها بموجب المادة 222(g)، ويشغل ساعة سبعة، لديه تأشيرة سارية تماماً ووضع منتهك بشدة — والانتهاك، لا المصق، هو ما الاثنان بانتظام: مغربي يحمل تأشيرة B-1/B-2 لعشر سنوات، قبل لستة أشهر وبقي المؤقتة حتى التاريخ المسجل في نموذج I-94 لا حتى تاريخ التأشيرة. ويفترق فهو إذن القانوني بأن تكون في الولايات المتحدة، ويمتد عند الزوار وأغلب الفئات التواريخ التي يمكنك فيها أن تتقدم إلى حدود أمريكية وتطلب الدخول. أما وضعك يسبب ترحيلات حقيقية. تأشيرتك هي المصق في جوازك: تحكم السفر — أي مفردة أخرى، لأن الخلط بين طرفيها

مفهومان ستلقاهما في كل أجزاء الكتاب

كلياً؛ وكل من عداهم يعيش على إيقاع النشرة (وكذلك تعيش الفصول 9-11). مهما اكتمل ملفك. أما الأقارب المباشرون للمواطنين الأمريكيين فيتخطون الطابور أولوية «حان دورها» في كل فئة وبلد. فإذا لم يحن دور تاريخك فلا تأشيرة — تاريخ أولويتك. وفي كل شهر تنشر وزارة الخارجية نشرة التأشيريات لتعلن أي تواريخ يتحدد مكانك في الطابور يوم تستلم USCIS عريضتك: تاريخ الإيداع ذاك هو تاريخ الأولوية. في فئات الهجرة ذات السقف،

المهم الآن أن تسجل المبدأ: بعض الأوضاع تنتهي ما لم تتحرك، والمهلة لا تتحرك. الوفاة أو الطلاق أو التعرض للايذاء — والفصل 9 والجزء الرابع يغطيان التفاصيل. يرفعون الشروط بنموذج I-829. وتوجد إعفاءات من التقديم المشترك — عند أن توضع في إجراءات ترحيل. (والمستثمرون في EB-5 يسلكون مسارا موازياً، دولاراً) خلال الأيام التسعين السابقة لانتهااء البطاقة — فإن فاتتك تلك النافذة أمكن وللاحتفاظ بوضعك يجب أن تقدم أنت وزوجك معا نموذج I-751 (رسمه 750 زوجاً لمواطن أو مقيم، حصلت على بطاقة خضراء مشروطة لستتين (فئة CR-1). تحت الاختبار. والحالة الكلاسيكية: إذا كان زواجك لم يتجاوز سنتين يوم قبلت الإقامة المشروطة. بعض البطاقات الخضراء تمنح

تنبيه مبكر: فسخ النوتاريو

والتمثيل: محام مرخص، أو ممثل معتمد لدى وزارة العدل تابع لمنظمة معترف بها. يجوز له أن يقدم مشورة هجرة، ولا أن يمثلك. وحدهما يجوز لهما تقديم المشورة كلياً: شخص مجاز فقط ليشهد على التوقيعات. فالموثق الأمريكي ليس محامياً، ولا أما في الولايات المتحدة فموثق العقود (Notary Public) شيء مختلف — والمغرب منها — تعرف النوتير / النوتاريو بوليكو مهنيا قانونياً رفيع التأهيل. بلدان القانون المدني

قانوناً تصريحك أنت الكاذب — وقد يخلق مانعاً يدوم مدى الحياة باسمك لا باسمه. وأقصى قاعدة على الإطلاق: التصريح الكاذب الذي يودعه من يجهز ملفك هو خالية، أو يحتفظ بجواز سفرك الأصلي — يعرض عليك العلامات الكلاسيكية. داخل USCIS، أو يبيعك نماذج حكومية فارغة، أو يطلب منك توقيع صفحات الآن بالأساس: «المستشار» الذي يضمن لك تأشيرة، أو يدعي علاقات خاصة يعود هذا الكتاب إلى الموضوع في الفصل 22 لما يدمره من ملفات. فاحتفظ والدقائق الثلاث عند الشباك القنصلي التي تقرر كل شيء — DS-160 والمقابلة. الآلة، تلتفت إلى الباب الذي سيعبره أغلب القراء أولاً: النموذج الإلكتروني والرسم بعد أن رسمنا خريطة

Chapter 1: How the U.S. Immigration System Works

By Jamal Amimi

Ask a room of would-be immigrants what they want and most give the same answer: "a visa to America." But that one word hides the most important distinction in the whole system — because the United States issues two completely different kinds of visas, built on two opposite promises. Understand this chapter and every chapter after it becomes easier. Miss it, and you can do everything else right and still fail at the window.

Two kinds of visas, two opposite promises

A **nonimmigrant visa** is for a *temporary* trip with a *specific purpose*: tourism, study, a business conference, a fixed-term job, an exchange programme. When you apply for one, the law presumes — this is written into the statute, INA §214(b) — that you actually intend to immigrate permanently, and **you** must prove the opposite: that your trip is temporary, your purpose fits the category, and you have a life abroad you will return to. Nearly every refusal of a visitor or student visa in the world is a refusal under that single paragraph, and Chapter 22 explains how to beat it.

An **immigrant visa** is the opposite promise. It is issued to someone who has been approved to live in the United States *permanently* — typically because a family member or employer petitioned for them, or because they won the Diversity Visa lottery or invested under EB-5. The immigrant visa itself is just the travel document: when you enter on it, you become a **lawful permanent resident (LPR)**, and the famous **green card** — the plastic proof of that status — is mailed to your U.S. address after arrival. So strictly speaking, nobody "applies for a green card" at a consulate. You receive an immigrant visa; the green card follows from entering on it. The green card can also be obtained without leaving the U.S., through a process called **adjustment of status** (Form I-485) — Chapter 13 compares the two routes in detail.

The practical consequences of the distinction run everywhere:

- **Intent matters.** Applying for a visitor visa while secretly intending to stay forever is not a clever plan; it is a misrepresentation risk that can end your eligibility for life (Chapter 22). Conversely, some work categories (H-1B, L-1)

are allowed "dual intent" by law — most others are not.

- **Numbers matter.** Nonimmigrant visas are generally uncapped (the big exceptions are the H-1B and H-2B lotteries). Immigrant visas are rationed by annual quotas per category and per country — which is why some family categories queue for years (Chapter 10).

- **The path matters.** Most people in this book's audience will touch both systems in sequence: a petition decided inside the U.S., then a visa decided at a consulate abroad, then admission at an airport. That is why you need the map of *who decides what*.

Who decides what

USCIS — U.S. Citizenship and Immigration Services, part of the Department of Homeland Security — adjudicates *petitions and applications*: the employer's or relative's petition (Forms I-129, I-130), adjustment of status (I-485), work permits (I-765), removal of conditions (I-751), and naturalisation (N-400). USCIS officers generally do not issue visas; they approve (or deny) the *underlying entitlement*.

The Department of State issues *visas* through embassies and consulates. If a petition is approved for someone abroad, the file passes to the State Department's **National Visa Center (NVC)**, which collects fees, the immigrant-visa application (Form DS-260), and civil documents, marks the case "documentarily complete," and only then does the consulate schedule the interview and the medical examination. For nonimmigrant visas there is no petition in most categories: you go directly to the consulate with Form DS-160 (Chapter 2).

CBP — Customs and Border Protection — owns the border itself. Its officer admits you and generates your **Form I-94**, the

arrival record that states the date by which you must leave. For permanent residents arriving on an immigrant visa, CBP's admission stamp is what starts your LPR life while the plastic card is printed and mailed.

Rule of thumb: *petitions USCIS; visas the State Department and its consulates; admission and your departure date CBP. If an office asks you for something outside its lane — a "consulate" demanding a fee by wire transfer to a personal account, for instance — you are looking at a scam, not a procedure.*

Forms and fees: the two ground rules

Ground rule one: the forms are free. Every U.S. immigration form can be downloaded from uscis.gov at no cost, and the DS-160/DS-260 are filled in free on ceac.state.gov. Anyone charging you for a *blank form* is defrauding you on the spot — remember this when Chapter 22 discusses notarios.

Ground rule two: the fee is part of the application. Pay the wrong amount and the filing is rejected — not judged, not forgiven, rejected — and weeks are lost. The authoritative source is USCIS's fee schedule, **Form G-1055**, plus the fee calculator on uscis.gov; State Department fees are published on travel.state.gov. The current USCIS fee structure dates from a rule that took effect in April 2024, and it did **not** change in January 2026 — for example, the family petition Form I-130 costs **\$625 filed online / \$675 on paper**, and naturalisation (Form N-400) costs **\$710 online / \$760 paper**. This book quotes the checked October 2026 figure at every step — and tells you, in Chapter 2's fee table, exactly which fees the State Department collects instead.

Visa versus status: the second distinction

One more piece of vocabulary, because confusing these two causes real deportations. Your **visa** is the sticker in your passport: it governs *travel* — the dates between which you may present yourself at a U.S. border and ask to enter. Your **status** is your legal permission to *be* in the United States, and for visitors and most temporary categories it runs to the date on your **Form I-94**, not to the date on the visa. The two routinely diverge: a Moroccan with a ten-year B-1/B-2 visa who is admitted for six months and stays seven has a perfectly *valid visa* and a badly *violated status* — and it is the violation, not the sticker, that the law punishes (voiding the visa itself under INA §222(g), and starting the unlawful-presence clock of Chapter 21). Permanent residents are the exception that proves the rule: once admitted on an immigrant visa, your status *is* permanent, and the green card is its evidence — which is why losing the plastic card is an inconvenience, while losing status is a catastrophe.

Two concepts you will meet in every part of this book

The priority date. In the capped immigrant categories, your place in the queue is fixed the day USCIS receives your petition: that filing date is your **priority date**. Each month the State Department publishes the **Visa Bulletin**, announcing which priority dates have "become current" for each category and country. No current date, no visa — however complete your file is. Immediate relatives of U.S. citizens skip the queue entirely; everyone else lives by the Bulletin (Chapters 9–11 live by it too).

Conditional residence. Some green cards are issued on probation. The classic case: if your marriage was less than two years old when you are admitted as a spouse of a citizen or resident, you receive a **two-year conditional green card** (the

CR-1 category). To keep your status you and your spouse must jointly file **Form I-751** (fee **\$750**) during the **90 days before the card expires** — miss that window and you can be placed in removal proceedings. (Investors under EB-5 follow a parallel track, removing conditions with Form I-829.) Waivers of the joint filing exist — for death, divorce, or abuse — and Chapter 9 and Part Four cover the details. For now, simply register the principle: *some statuses expire unless you act, and the deadline does not move.*

An early warning: the notario trap

Civil-law countries — Morocco included — know the *notaire / notario público* as a highly trained legal professional. In the United States, a **notary public** is something entirely different: a person authorised only to witness signatures. A U.S. notary is **not** a lawyer, may not give immigration advice, and may not represent you. Only a **licensed attorney**, or a **DOJ-accredited representative** of a recognised organisation, may advise and represent applicants.

This book returns to the subject in Chapter 22 because it destroys so many files. For now, hold the essentials: a consultant who *guarantees* a visa, claims special connections inside USCIS, charges for blank government forms, asks you to sign empty pages, or keeps your original passport is showing you the classic red flags. And the cruellest rule of all: a false statement filed by your preparer is legally **your** false statement — it can create a lifetime bar in your name, not theirs.

With the machine mapped, we turn to the door almost every reader will walk through first: the online form, the fee, and the three minutes at the consular window that decide everything — the DS-160 and the interview.

2 : نموذج DS-160 والمقابلة القنصلية والرسوم الفصل

بقلم جمال عميمي

مجرد إجراء شكلي، وأخطئ فيها فلن يستطيع محام أن يعيد لك ذلك الصباح. النموذج الإلكتروني، الرسم، الموعد، ثم المقابلة نفسها. فأحسنها وسيكون الشباك الأربع نفسها وبالشباك الزجاجي نفسه. يمشي هذا الفصل في تلك الخطوات بالترتيب: هذا الكتاب تقريبا — سائحا كنت أو طالبا أو عاملا أو خطيبا — تمر بالخطوات كل رحلات

الخطوات الأربع بالترتيب

التي تصرح بها هنا تصبح المرجع الدائم الذي سيقاس عليه كل ما تقوله بعد. فبدونها لن تدخل إلى مقابلتك. واحتفظ برقم الطلب وإجاباتك أثناء العمل: الحقائق ثم ترسل. فيعيد لك النظام صفحة تأكيد عليها رمز شريطي (باركود) — اطبعها؛ تتغير)، وتجب عن كل الأسئلة بالإنجليزية، وترفع صورة مطابقة للمواصفات، الجهة ومقدم خدمة المواعيد الظاهرين في موقع المواعيد الرسمي، لأن الترتيبات البداية (وبالنسبة للمغرب تدار خدمات التأشيرات في الدار البيضاء — أكد دائما ويقدم في مركز التقديم الإلكتروني القنصلي ceac.state.gov. تختار قنصليتك منذ DS-160 إلكترونيا. نموذج DS-160 هو طلب تأشيرة غير المهاجر القياسي، يملأ الخطوة 1 — نموذج

بمن فيهم الأطفال: أسرة من أربعة تدفع أربعة رسوم. والمبالغ في الجدول أدناه. أن تستطيع الحجز. وهو غير قابل للاسترداد ولا للتحويل، ويدفع عن كل شخص التأشيرة — «MRV» أي التأشيرة المقروءة آليا — يدفع عبر نظام مواعيد بلدك قبل الخطوة 2 — دفع رسم MRV. رسم طلب

هائلا حسب الجهة والموسم — قدم قبل شهر من حاجتك للسفر، لا قبل أيام. دعم طلبات، لأخذ البصمات والصورة). مدد الانتظار للمقابلات تتفاوت تفاوتاً حدد موعد مقابلتك القنصلية (وموعدا منفصلا، حيث تستخدم جهتك مركز

الخطوة 3 — حجز المقابلة. عبر نظام المواعيد،

(فحوص إضافية، شائعة مع بعض المهن والخلفيات — وهي تأخير لا رفض).
(مع بيان السند القانوني، وغالبا المادة 214(b))، أو إحالة إلى «المعالجة الإدارية»
في الغالبية العظمى من الحالات: موافقة (فيحتفظ بجوازك لطبع التأشيرة)، أو رفض
وهي عادة حفنة أسئلة، غالبا في أقل من ثلاث دقائق — وستتلقى القرار في الحال
المقابلة. احضر بمجموعة الوثائق الموصوفة أدناه، وأجب عن أسئلة الموظف —
الخطوة 4 — حضور

الحالية في موقع المواعيد الرسمي، ولا تعمل أبدا على إعفاء وأنت تخطط لجدولك.
لكن القواعد تضعها كل جهة على حدة وتتغير في صمت. راجع سياسة جهتك
بعض التجديدات وبعض الأعمار وبعض الفئات قد تعفي الجهة من الحضور الشخصي.
توجد إعفاءات من المقابلة — في

جدول رسوم MRV (مراجع في أكتوبر 2026)

المجموعة | الفئات | رسم MRV

على عريضة | 185 | B-1/B-2، C، D، F، M، I، J، TN/TD، T، U |
غير المبنية

المبنية على عريضة | 205 | H، L، O، P، Q، R | دولارات

المعاهدات (التجارة/الاستثمار) | 315 | E-1، E-2، E-3 | دولارات

الخطيب(ة)/الزوج | 265 | K | دولارات

تأشيرة الهجرة في الجزء الثالث. وثمة رسم جديد واحد يستحق تنبيهها خاصا به:
USCIS التي يدفعها مشغلك أو مقدم طلبك في الفئات المبنية على عريضة؛ ورسوم
التبادل (350 دولارا F/MJ، و220 لمعظم J — الفصلان 4 و5)؛ ورسوم عرائض
حتى لا يفاجئك مبلغ لم تحسب حسابه؛ ورسوم SEVIS I-901 للطلبة وزوار
المعاملة بالمثل على travel.state.gov، فتتحقق من وضع جنسيتك قبل مقابلتك
ما يفرضه بلد المتقدم على الأمريكيين، وتنشر وزارة الخارجية جداوله في صفحات
— وهو رسم يجبي عند إصدار التأشيرة، يختلف باختلاف الجنسية لأنه يعكس
قد تلتقى أيضا: رسم معاملة بالمثل (رسم إصدار) تفرضه جداول بعض البلدان
ورسم MRV ليس دائما كاملا الفاتورة. فبحسب فتتك وجنسيتك

عن وضعه، بما فيه هذا الكتاب، على أنه نهائي. تحقق عند الطباعة، وتحقق عند التقديم. وتحقق من ممارسة قنصليتك تحديدا قبل مقابلتك — لكن لا تعامل ادعاء أي موقع جبايته وأخرى لم تبدأ. القاعدة العملية: ضع الـ 250 دولارا في ميزانيتك كأنها ستجبي، «يقتضي تنسيقا بين الوكالات قبل تنفيذه»، وأفادت تقارير أن بعض الجهات بدأت يجبي بعد بصفة موحدة: فقد جاء في إشعار بالسجل الفيدرالي في يوليو 2025 أن الرسم التأشيرة التزاما كاملا بشروطها. لكن وفق التقارير حتى مارس-أكتوبر 2026، لم يكن الموافقة لا عند الرفض — وهو مرتبط بالتضخم، وقابل نظريا للاسترداد إذا التزم حامل رسما إضافيا لا يقل عن 250 دولارا عن كل تأشيرة غير مهاجر تصدر — يجبي عند (القانون H.R.1 المسمى «One Big Beautiful Bill Act»، وقع في 4 يوليو 2025) «سلامة التأشيرة» 250 دولارا — جديد ولم يوحد بعد. أنشأ قانون صدر سنة 2025 رسم

طلب لكل شخص — والأطفال مشمولون

— لكن ما لم تخبرك جهتك كتابة أنك معفى، افترض أن الرسم يسري عليك. التبادل التي ترعاها الحكومة الأمريكية معفيون من الرسوم جزئيا بموجب اللوائح (وتعامل فئات ضيقة معاملة مختلفة — فالدبلوماسيون والمشاركون في بعض برامج خمسة رسوم، ويجب أن تكون صفحة تأكيد كل طفل في الملف عند الشباك. عائلي. فزوجان يسافران بثلاثة أطفال يقدمون خمسة نماذج DS-160 ويدفعون به ورسم MRV خاص به، بمن فيهم كل طفل. فلا نموذج عائلي ولا خصم قاعدة تكتشفها الأسر متأخرين: لكل متقدم DS-160 خاص أسرتك مجموعة ملفات فردية تسافر معا، فيصبح صباح المقابلة لوجستيات بدل ذعر. البصمات/مركز الدعم حيث تستعمله جهتك: كل متقدم تؤخذ بصماته. ابن ملف والمنطق الفردي نفسه يحكم موعد

ماذا تحضر إلى المقابلة

- الآمن هو صلاحية ستة أشهر بعد رحلتك؛ أما الشرط الملزم فهو ما تنشره جهتك. سفر ساريا — احملة، ومعه أي جوازات قديمة فيها تأشيرات سابقة. (التوجيه العام • جواز
- صفحة تأكيد DS-160 وعليها الرمز الشريطي.
- صورتك إن رفض الرفع الإلكتروني أو طلبت جهتك نسخة مطبوعة.

• إيصال رسم MRV وتأكيده موعده.

الموافقة على العرضة (نموذج I-797) لعمال H/L/O، والوثائق المدنية حيث تلزم.
• وثائق الفئة: نموذج I-20 للطلبة، و DS-2019 لزوار التبادل، وإشعار

لا يطالعون إلا القليل، لكن الملف الذي تستطيع عرضه جزء من الثقة التي تبثها.
والهدف اللذين تصفهما في الفصلين 3 و 22. أحضر الأصول؛ فالموظفون غالبا
أو الإيجار، كشوفات البنك، إثبات التسجيل الدراسي – الوثائق التي تثبت الروابط
• أدلة قصتك: خطاب العمل، تسجيل الشركة، وثائق الملكية

المقابلة نفسها: ثلاث قواعد

أن كل ما صرحت به قابل للتحقق، واحرص أن يكون كله صادقا وكله متسقا.
وتشمل الفحوص القنصلية في تقارير 2025-2026 تديقا موسعا: افترض
سفر مختلفة. ويطلب النموذج كذلك معرفاتك على وسائل التواصل الاجتماعي،
DS-160 لا يطابق الإجابات عند الشباك – تواريخ مختلفة، عمل مختلف، خطة
أكثر أسباب الرفض التي يمكن تفاديها، في البحث الذي بني عليه هذا الكتاب، هو
الاتساق ملك.

الوثائق إلى الشباك بلا دعوة لا ينفع، أما الإجابات الواضحة القصيرة المتسقة فتففع.
حتى تثبت إجاباتك وظروفك هدفا مؤقتا موثوقا. فالإسهاب والخطب المحفوظة ودفع
يقرر الموظفون بسرعة لأن القانون (المادة 214(b)) يفترض أنك مهاجر مقصود
أجب عن السؤال المطروح، باختصار وصدق.

أنك تستطيع دفعه من جديد في طلب صادق. أما حكم الاحتيال فلا يرد بمال أبدا.
ضيقة (الفصل 22). ورسم الـ 185 دولارا قابل للاسترداد بمعنى واحد فقط:
مدى الحياة بموجب المادة 212(i)(C)(6)(a)، ولا يعفى منه إلا في ظروف
كاذبة فلا يجوز لأحد. فالتضليل الذي يكتشفه موظف قنصلي مانع قبول يدوم
موعده؛ أما اختراع خطاب عملك أو تضخيم كشف بنكك أو تلقينك إجابات
لا تشر أبدا «مساعدة» تمس الحقيقة. وكالة سفر قد تحجز

احتفظ بملفك الخاص

على مطابقة قصة الطلب السابق تاريخا بتاريخ، متقدم يسهل على الموظفين تصديقه.
يدعي لاحقا أنه قدم شيئا لم تره أبدا. فالمتقدم الذي يصل إلى مقابلة تجديد قادرا
عند الطلب التالي، ودليلك إن أضاعت جهة سجلا، وحمايتك من أي «وكيل»

احتفظ بكل إشعار استلام ونسخة من كل ما أودعته. ونسخك هي ذاكرتك تأكيد موعد، وكل وثيقة عرضتها. فقاعدة البحث في كل إيداعات أمريكا واحدة: شيء — كل DS-160 كما قدم (احفظ ملف PDF)، وكل إيصال رسم، وكل آخر عادات المتقدمين الناجحين كلفتها صفر: احتفظ بنسخة من كل

تميز أخير قبل أن تبدأ الفئات

عشر سنوات، عادة حتى ستة أشهر في المرة. غادر قبل تاريخ I-94، في كل مرة. (الفصل التالي) لا تجيز إقامة من عشر سنوات — بل تجيز وصولات على مدى CBP عند الوصول وتسجل في نموذج I-94. تأشيرة B-1/B-2 مغربية لعشر سنوات التي يمكنك فيها السفر إلى الولايات المتحدة؛ أما مدة كل إقامة فيحددها ضابط لذا تستحق قاعدة الفصل 1 التكرار هنا: صلاحية التأشيرة المطبوعة هي النافذة يخطط المتقدمون باستمرار بين تاريخين، بالتأشيرة التي سيطلبها قراء هذا الكتاب أكثر من أي تأشيرة أخرى: تأشيرة الزيارة. والآن إلى الفئات نفسها — بدءا

Chapter 2 : The DS-160, the Consular Interview, and the Fees

By Jamal Amimi

Almost every journey in this book — tourist, student, worker, fiancé(e) — passes through the same four steps and the same glass window. This chapter walks those steps in order: the online form, the fee, the appointment, and the interview itself. Get them right and the window is a formality. Get them wrong and no lawyer can rewind the morning.

The four steps, in order

Step 1 — Form DS-160, online. The DS-160 is the standard nonimmigrant visa application, completed and submitted on the Consular Electronic Application Center, ceac.state.gov. You choose your consulate at the start (for Morocco, visa services are handled in Casablanca — always confirm the post and the appointment provider shown on the official appointment site, because arrangements change), answer every question in English, upload a compliant photograph, and submit. The system returns a **confirmation page with a barcode** — print it; without it you will not be admitted to your interview. Save the application ID and your answers as you go: the facts you declare here become the permanent baseline against which everything you say later is measured.

Step 2 — Pay the MRV fee. The visa application fee — "MRV," machine-readable visa — is paid through the appointment system for your country, before you can book. It is **non-refundable and non-transferable**, and it is charged **per person, including children**: a family of four pays four fees. Fee amounts are in the table below.

Step 3 — Book the interview. Using the appointment system, schedule your consular interview (and, where your post uses one, a separate appointment at an application support centre for fingerprints and photograph). Interview wait times vary enormously by post and season — apply months before you need to travel, never days.

Step 4 — Attend the interview. Arrive with the document set described below, answer the officer's questions — usually only a handful, often in under three minutes — and receive the decision on the spot in the great majority of cases: approved (passport kept for visa printing), refused (with the legal ground stated, most commonly §214(b)), or held for "administrative

processing" (additional checks, common for some professions and backgrounds — it is a delay, not a refusal).

Interview waivers exist — *for some renewals, some ages, and some categories, posts may waive the in-person interview. The rules are set post by post and change quietly. Check your post's current policy on the official appointment site, but never count on a waiver when planning your timeline.*

The MRV fee table (checked October 2026)

Group | Categories | MRV fee

Non-petition-based | B-1/B-2, C, D, F, M, I, J, TN/TD, T, U |
\$185

Petition-based | H, L, O, P, Q, R | **\$205**

Treaty trader/investor | E-1, E-2, E-3 | **\$315**

Fiancé(e)/spouse | K | **\$265**

The MRV fee is not always the whole bill. Depending on your category and nationality you may also meet: a **reciprocity (issuance) fee** charged by some countries' schedules; the **SEVIS I-901 fee** for students and exchange visitors (\$350 for F/M, \$220 for most J — Chapter 4 and 5); USCIS **petition fees** paid by your employer or petitioner for petition-based categories; and the immigrant-visa fees of Part Three. And one new charge deserves its own warning:

The \$250 Visa Integrity Fee — new, and not yet uniform. A 2025 law (*H.R.1, the "One Big Beautiful Bill Act," signed 4 July 2025*) created an additional fee of **at least \$250 for each nonimmigrant visa issued** — *charged on approval, not on refusal — inflation-indexed, and in theory refundable if the holder fully complies with the visa's terms. As of reporting through March–October 2026, however, it was not yet uniformly collected: a July 2025 Federal Register notice said the fee*

"requires cross-agency coordination before implementing," and some posts reportedly began charging while others had not.

Practical rule: *budget for the \$250 as if it will be charged, and check your specific consulate's current practice before your interview — but do not treat any website's claim about its status, including this book's, as final. Verify at print, verify at filing.*

One application per person — children included

A rule families discover late: **every applicant has their own DS-160 and their own MRV fee, including every child.** There is no family form and no family discount. A couple travelling with three children submits five DS-160s and pays five fees, and each child's confirmation page must be in the folder at the window. (Certain narrow groups are treated differently — diplomats, and participants in some U.S.-government-sponsored exchange programmes, are fee-exempt in part under the regulations — but unless your post tells you in writing that you are exempt, assume the fee applies to you.)

The same per-person logic governs the biometric/support-centre appointment where your post uses one: each applicant is fingerprinted. Build your family's file as a set of individual files travelling together, and the morning of the interview becomes logistics instead of panic.

What to bring to the interview

- **Valid passport** — carry it, plus any old passports with prior visas. (The safe general instruction is six months' validity beyond your trip; the binding requirement is the one your post publishes.)
- **DS-160 confirmation page** with the barcode.

- **Your photograph**, if the upload was rejected or your post requires a printed one.
- **The MRV fee receipt** and your appointment confirmation.
- **Category documents**: the I-20 for students, the DS-2019 for exchange visitors, the petition approval notice (Form I-797) for H/L/O workers, civil documents where relevant.
- **Evidence for your story**: employment letter, business registration, property or lease documents, bank statements, enrolment proof — the documents that prove the ties and the purpose you describe in Chapters 3 and 22. Bring originals; officers often glance at very little, but the file you *can* show is part of the confidence you project.

The interview itself: three rules

Consistency is king. The most avoidable refusal cause in the research behind this book is a DS-160 that does not match the answers given at the window — different dates, different job, different travel plan. The form also asks for your **social-media identifiers**, and consular vetting in 2025–2026 reporting includes expanded screening: assume everything you declared can be checked, and make sure it is all true and all consistent.

Answer the question asked, briefly and truthfully. Officers decide fast because the law (INA §214(b)) presumes you are an intending immigrant until your answers and circumstances prove a temporary, credible purpose. Rambling, memorised speeches, and documents thrust uninvited at the window do not help; clear, short, consistent answers do.

Never buy "help" that touches the truth. A travel agent may book your appointment; nobody may invent your job letter, inflate your bank statement, or script false answers. A misrepresentation found by a consular officer is a lifetime

inadmissibility under INA §212(a)(6)(C)(i), waivable only in narrow circumstances (Chapter 22). The \$185 fee is refundable in exactly one sense: you can pay it again on a honest reapplication. A fraud finding cannot be repaid at all.

Keep your own file

The last habit of successful applicants costs nothing: **keep a copy of everything** — every DS-160 as submitted (save the PDF), every fee receipt, every appointment confirmation, every document you showed. The research rule for all U.S. filings is the same: retain every receipt notice and a copy of everything filed. Your copies are your memory at the next application, your proof if a post misplaces a record, and your protection against any "agent" who later claims to have submitted something you never saw. An applicant who arrives at a renewal interview able to match, date for date, the story of the previous application is an applicant officers find easy to believe.

One last distinction before the categories begin

Applicants constantly confuse two dates, so Chapter 1's rule bears repeating here: **the visa's printed validity is the window during which you may travel to the United States; the length of each stay is set by the CBP officer on arrival and recorded on your Form I-94.** A ten-year Moroccan B-1/B-2 visa (next chapter) does not authorise a ten-year stay — it authorises ten years of *arrivals*, typically for up to six months at a time. Leave by the I-94 date, every time.

Now to the categories themselves — beginning with the visa more of this book's readers will apply for than any other: the visitor visa.

الزيارة B-1/B-2 — سياحة وأعمال وعلاج

الفصل 3: تأشيرة

بقلم جمال عميمي

بل لأن شرطها الوحيد حالة ذهنية يجب أن تقنع بها الموظف: أنك ستعود إلى بلدك. في الوقت نفسه، وبغاية، من أصعب التأشيرات نيلا — لا لأن شروطها معقدة، السائح ورجل الأعمال المسافر والمريض والجدّة الطائرة لرؤية ولادة حفيدها. وهي التأشيرات الأخرى مجتمعة. فتأشيرة الزيارة هي الباب الأمامي لأمريكا: يدخل منها سيطلب هذه التأشيرة من قراء هذا الكتاب أكثر مما سيطلبون كل

ماذا تجيز كل من B-1 و B-2

أنشطة مختلفة، ويجب أن يناسب الهدف الذي تصرّح به النصف الذي تستعمله. تطبع الفتتان عادة على تأشيرة واحدة مدمجة B-1/B-2، لكنهما تجيزان

أن تتولى شؤوننا حول العمل، لا أن تؤدي العمل نفسه لصالح مشغل أمريكي — B-1 الأعمال؛ تصفية تركة؛ المشاركة في تدريب قصير الأمد. لاحظ النمط: يجوز والملتقيات واجتماعات الأعمال؛ التفاوض على العقود؛ التشاور مع شركاء. زائر الأعمال. المسموح: حضور المؤتمرات

موسيقية للهواة (بلا أجر)؛ دورات ترفيهية قصيرة لا تحتسب دراسة نظامية — B-2 المعالم؛ زيارة الأهل والأصدقاء؛ العلاج الطبي؛ المشاركة في فعاليات رياضية أو زائر الترفيه. المسموح: السياحة ومشاهدة

للعيش والعمل في أمريكا يعامله الموظفون مشكلة مصداقية — وربما تضليلا — لا دهاء. علمية، فأنت تحتاج فتي H أو F في الفصلين 4 و 6. والدخول «سائحا» بخطة خفية بيوم — والدراسة بدوام كامل. فإذا كانت خطتك الحقيقية العمل أو الالتحاق بدرجة حتى العمل بلا أجر إذا كان يزيج عاملا أمريكيا أو يرقى إلى إدارة مشروع أمريكي يوما عمل في الولايات المتحدة — عمل مأجور لصالح مشغل أمريكي، وفي أغلب الحالات ممنوع منعاً باتاً على B-1/B-2: أي

الاختبار الجوهري: إثبات رحلة مؤقتة

قائماً حتى تنقضى أنت. والموظفون القنصليون مدربون على البحث عن ثلاثة أشياء: فيه بموجب المادة 214 (b): القانون يفترض أنك مهاجر مقصود، ويبقى الافتراض كل طلب تأشيرة زيارة بيت

الخارج لا تنوي التخلي عنها — بيت وحياء ومركز ثقل خارج الولايات المتحدة.
1. إقامة في

لها بداية ووسط ونهاية وتناسب الفئة (مؤتمر له اسم، عطلة محددة، خطة علاج).
2. هدف مؤقت واضح وموثوق — رحلة محددة

جارية؛ ومال للرحلة يناسب قصة دخلك دون إيداعات بطولية في اللحظة الأخيرة.
قوية ومال كاف — عمل أو مشروع في بلدك، مسؤوليات عائلية، ملكية، دراسة
3. روابط

أحدها، فذلك الشد — لا مزاج الموظف — هو ما يجب أن تصلحه قبل أن تقدم.
الأسئلة الثلاثة. فإذا أجاب ملفك عنها دون شد، قصرت المقابلة؛ وإذا اشتد عند الصادقون. أما نقطة هذا الفصل فأبسط: ابن طلبك بالمقلوب انطلاقا من تلك بلدك، قريب في أمريكا، خطة غامضة، أموال لا تفسير لها) وكيف يقويها المتقدمون 22 يحلل مقابلة 214 (b) بعمق — الملفات الضعيفة الكلاسيكية (لا عمل في الفصل

كيفية التقديم — آلة الفصل 2 بنسخة الزائر

على ceac.state.gov مختارا قنصليتك، واطبع صفحة التأكيد ذات الرمز الشرطي.
1. املأ نموذج DS-160

MRV: 185 دولارا — غير قابل للاسترداد، وعن كل شخص بمن فيهم الأطفال.
2. ادفع رسم

بنكية تظهر نمطاً مطابق دخلك؛ وللعلاج، دليل خطة العلاج وكيفية سداد كلفتها.
ووثائقها الضريبية إن كنت تعمل لحسابك؛ ووثائق الملكية أو الإيجار؛ كشوفات خطاب العمل يبين منصبك وراتبك وتواريخ إجازتك المعتمدة؛ تسجيل الشركة عدت منها دليل صامت قوي)، وتأكد DS-160، وإيصال الرسم، وأدلة قصتك: ساريا (وجوازات قديمة تظهر تاريخ سفرك — فجواز مستعمل جيداً فيه رحلات
3. احجز المقابلة واحضرها، حاملاً: جواز سفر

ما لم تطلب. أغلب مقابلات B تدوم أقل من ثلاث دقائق، والقرار عادة فوري. هدفك في جملة أو جملتين، وأجب عما تسأل عنه بالضبط، ودع وثائقك في يدك • 4. عند الشباك، اذكر

ثلاث حالات، ثلاث إجابات

له الفئة. أحضر تسجيل المؤتمر وخطاب مشغلك ودليل المشروع الذي ستعود إليه. كلاسيكية: المؤتمرات والاجتماعات والتفاوض على العقود هي عين ما وجدت «أسافر إلى شيكاغو لحضور معرض تجاري واجتماعات مع الموردين». حالة B-1

رحب — عملك وبيتك وبقية أهلك وتاريخ عودتك والحياة التي تستأنفها عنده. + خطة غامضة مفتوحة هو أكثر ملف يرفض. يجب أن يجيب طلبك عنه بصدر يلفت إليه بحث هذا الكتاب المرة تلو المرة: قريب في أمريكا + لا عمل في بلدك من السياحة». حالة B-2 كلاسيكية: زيارة الأهل والسياحة. ولا حظ الفخ الذي «ابنتي تسكن في هيوستن وأريد لقاء حفيدي — وشيئا

حقيقي ومرتب، وأن كلفته مغطاة بأموال تناسب قصتك. وثق النقطتين بالورق. العلاج الطبي هدف معترف به صراحة. وتوقع أن يخبر الموظف أمران: أن العلاج «أحتاج عملية جراحية تريد أسرتي إجراءها في عيادة بفلوريدا». هي أيضا B-2:

هي B — واستعمال B مع ذلك هو خطر التضليل الذي يحذر منه الفصل 22. فما إن تحتوي خطتك الحقيقية على واحد من تلك، حتى لا تعود الفئة الصادرة من هذه الحالات: عمل ينتظر، أو دراسة بدوام كامل، أو نية «سأجرب وقد أبقى». ولا حظ ما لا تحويه أي

الصلاحية والإقامة وقاعدة I-94 — للمغاربة خاصة

يمكنك الاطلاع عليه إلكترونيا بعد الوصول. صوره ودونه وخطط مغادرتك قبله. تاريخ انتهاء التأشيرة المطبوع — بل تاريخ «القبول حتى» في نموذج I-94، الذي ستة أشهر في كل دخول (وقبولات B-1 غالبا أقصر). ومهلك الملزمة ليست أبدا وكل دخول بيت فيه من جديد لدى CBP، التي تقبل زوار B-2 عادة حتى قراءة صحيحة: عشر سنوات يمكنك فيها أن تتقدم بنفسك مرارا إلى مطار أمريكي. المغاربة تدرج تأشيرة B-1/B-2 حتى عشر سنوات، متعددة الدخول. فاقراً ذلك للمواطنين

التالية – إقامة بحكم الواقع، وتآكل المصدقية ذاتها التي منحت التأشيرة على أساسها. المتكررة بأقصى مدة مع فواصل قصيرة يقرأها الموظفون – في المطار وفي مقابلتك طويلة مريحة ليست دعوة للعيش في أمريكا على شرائح من ستة أشهر. فالإقامات نصيحة: صلاحية

تاريخ I-94 – فطلب التمديد المودع في وقته كائن قانوني مختلف عن تجاوز الإقامة. على إقامة أطول، فالطريق القانوني أن تقدم نموذج I-539 لتمديد وضعك قبل انقضاء مانع عودة لثلاث سنوات، وسنة فأكثر تطلق عشر سنوات. وإن أجبرك طارئ حقيقي الإقامة غير القانونية في الفصل 21 – فتجاوز يتجاوز 180 يوما متبوعا بالمغادرة يطلق وطلبات التأشيرة المستقبلية يجب عموما أن تقدم في بلدك. وهذا قبل احتساب موانع I-94 بطلت تأشيرتك تلقائيا بموجب المادة 222 (g): فلا يمكن استعمالها من جديد، تجاوز واحد للإقامة تدفع ثمنه سنوات. إن بقيت بعد تاريخ

كم تقول إنك ستبقى؟

بلدك في الأسبوع الذي يلي انتهاءها. فالمدة ليست اختبار طموح؛ إنها اختبار اتساق. كانت الرحلة الصادرة طويلة، فثبت بالوثائق لماذا هي طويلة ووما الذي يستأنف في وموافقة عملك على الإجازة وتذكرة عودتك تنطق كلها بعدد الأيام نفسه. وإن المدة – المؤتمر أيام، وزيارة الأهل أسابيع، والعلاج مدته السريرية – ودع أموالك المتقدم نفسه طالبا ثلاثة أسابيع مخططة جيدا فيعرض قصة تقدر. دع الهدف يحدد يطلب ستة أشهر «لأرى أمريكا» يعرض قصة تمويل لا تقدر على حمل وزنها، أما فالموظفون لا يكافئون مسارات الماراثون: متقدم لأول مرة ذو دخل متواضع أقصر مما تخشى، وبقدر ما تحتاجه قصبتك بالضبط.

تمديد الزيارة أو تغييرها – داخل القواعد

قبل التاريخ لا بعده – فتقويمك هو خصمك الوحيد الصامت في هذا النظام كله. صندوق أعلاه والفصل 21. وإذا لم تكن متأكدا هل وضعك يسمح بخطوة، فاسأل لا تستطيع لا تمديد الوضع ولا تغييره، ويبدأ عد الإقامة غير القانونية الذي يحذر منه بعد التاريخ، ثم اطلب المسامحة لاحقا. فبعد تجاوز الإقامة تبطل التأشيرة، وعموما رثما بيت في الطلب. أما ما لا يجوز فهو التسلسل الذي يجربه كثيرون: ابق صامتا الممتدة ورحلة عودة ما تزال منطقية. فإذا أودعت في وقته، بقي وضعك محميا يودع قبل انقضاء تاريخ I-94، ومدعوما بسبب حقيقي موثق ومال يغطي الإقامة ويسد كل طريق آخر. الطريق النظيف هو نموذج I-539 لطلب تمديد وضع الزائر،

تتغير: مرض يطول، مولود يتأخر، علاج يمتد. النظام يمنحك طريقا واحدا نظيفا
خطط

في المطار: المقابلة الثانية الأقصر

كان التاريخ أقصر من خططك، فخططك — لا التاريخ — هي ما يجب أن يتغير.
وتأكد أن تاريخ «القبول حتى» هو ما تتوقعه، وحدد مغادرتك في داخله. فإذا
ابحث عن نموذج I-94 إلكترونيا في اليوم نفسه (تحتفظ به CBP إلكترونيا)،
مفتوحة بمسار ذهاب فقط هي عين ما وجد التفتيش الثانوي لأجله. وبعد قبولك،
رؤية ملفك، والرحلة التي تحولت في صمت من «أسبوعين عند أختي» إلى إقامة
في القنصلية: الهدف نفسه، والتواريخ نفسها، والقصة نفسها — فالضابط يستطيع
ومدة بقاءك المقصودة، وقد يطلع على تذكرة عودتك أو أموالك. أجب كما أجب
— بل نهاية فحصه الأول. فعند الوصول سيسألك ضابط CBP عن هدف رحلتك
نيل التأشيرة ليس نهاية الفحص

إذا رفضت

لكل موظف مستقبلي. فالصبر مع ملف أقوى بحق خير من الإصرار بملف ضعيف.
التقديم في الشهر التالي بالحقائق نفسها فتدعو الجواب نفسه، ويبقى الرفض ظاهرا
— عمل جديد، شهادة أكملت، مشروع صار الآن موجودا على الورق. أما إعادة
بـ DS-160 جديد ورسم جديد، حين تكون ظروفك قد تغيرت تغييرا جوهريا
— والفصل 22 يشرح الصورة الكاملة. وما يهم هنا: يمكنك إعادة التقديم،
رفض تأشيرة B بموجب 214 (b) ليس مانعا دائما ولا يقبل الاستئناف
— وحقوق العمل التي تجعلها أكثر بكثير من مجرد إذن بالجلوس في قاعة درس.
إلى الفئة التي تجلب إلى أمريكا قراء شبابا أكثر من أي فئة أخرى: تأشيرات الدراسة
بعد أن فهمنا تأشيرة الزيارة، نتنقل

— — —

Chapter 3: The B-1/B-2 Visitor Visa — Tourism, Business, Medical Care

By Jamal Amimi

More readers of this book will apply for this visa than for all the others combined. The visitor visa is America's front door: it admits the tourist, the business traveller, the patient, and the grandmother flying in for a grandchild's birth. It is also, paradoxically, one of the hardest visas to get — not because its requirements are complicated, but because its single requirement is a state of mind the officer must be persuaded of: that you will go home.

What B-1 and B-2 each allow

The two categories are usually printed on one combined **B-1/B-2** visa, but they authorise different activities, and the purpose you declare must fit the half you are using.

B-1 — business visitor. Permitted: attending conferences, conventions and business meetings; negotiating contracts; consulting with business associates; settling an estate; taking part in short-term training. The pattern to notice: you may *do business about* work, but you may not *do the work itself* for a U.S. employer.

B-2 — visitor for pleasure. Permitted: tourism and sightseeing; visiting family and friends; **medical treatment**; participating in amateur sports, music or similar events (unpaid); short recreational courses that are not credit-bearing study.

Strictly forbidden on B-1/B-2: *any employment in the United States — paid work for a U.S. employer, and in most cases even unpaid work that displaces a U.S. worker or amounts to running a U.S. business day to day — and full-time study. If your real plan is to work or to enrol in a degree, you need the H or F categories of Chapters 4 and 6. Entering as a "tourist" with a hidden plan to live and work in the U.S. is treated by officers as a credibility — and*

potentially misrepresentation — problem, not as resourcefulness.

The core test: proving a temporary trip

Every applicant for a visitor visa is decided under **INA §214(b)**: the law presumes you are an intending immigrant, and the presumption stands until *you* overturn it. Consular officers are trained to look for three things:

1. **A residence abroad you do not intend to abandon** — a home, a life, a centre of gravity outside the United States.
2. **A clear, credible temporary purpose** — a specific trip with a beginning, a middle, and an end that matches the category (a named conference, a defined holiday, a treatment plan).
3. **Strong ties and sufficient funds** — employment or a business at home, family responsibilities, property, ongoing studies; and money for the trip that fits your income story without heroic last-minute deposits.

Chapter 22 dissects the 214(b) interview in depth — the classic weak profiles (no job at home, a relative in the U.S., a vague plan, unexplained funds) and how honest applicants strengthen them. This chapter's point is simpler: *build the application backwards from those three questions*. If your file answers all three without strain, the interview is short. If it strains at any one of them, that strain — not the officer's mood — is what you must fix before you apply.

How to apply — the Chapter 2 machine, visitor edition

1. **Complete Form DS-160** on ceac.state.gov, selecting your consulate, and print the barcode confirmation page.
2. **Pay the MRV fee: \$185** — non-refundable, per person including children.

3. Book and attend the interview, bringing: valid passport (plus old passports showing travel history — a well-used passport with trips you returned from is quiet, powerful evidence), the DS-160 confirmation, fee receipt, and evidence for your story: employment letter stating your role, salary and approved leave dates; business registration and tax records if self-employed; property or lease documents; bank statements showing a pattern that matches your income; for medical treatment, evidence of the treatment plan and how it will be paid for.

4. At the window, state your purpose in one or two sentences, answer exactly what is asked, and let your documents stay in your hand unless requested. Most B interviews last under three minutes; the decision is usually immediate.

Three scenarios, three answers

"I am flying to Chicago for a trade fair and meetings with suppliers." Classic **B-1**: conferences, meetings, and negotiating contracts are exactly what the category exists for. Bring the conference registration, your employer's letter, and evidence of the business you are returning to.

"My daughter lives in Houston and I want to meet my grandchild — and tour a little." Classic **B-2**: visiting family and tourism. Note the trap the research for this book flags again and again: *a relative in the U.S. + no employment at home + a vague, open-ended plan* is the single most common refused profile. Your application must answer it head-on — your job, your home, your other family, your return date and the life that resumes on it.

"I need surgery that my family wants done at a clinic in Florida." Also **B-2**: medical treatment is an expressly

recognised purpose. Expect the officer to test two things — that the treatment is real and arranged, and that its cost is covered by funds that fit your story. Paper both points.

Notice what none of these scenarios contains: a job waiting, a course of full-time study, or an intention to "see how it goes and maybe stay." The moment your true plan contains one of those, the honest category is no longer B — and using B anyway is the misrepresentation risk Chapter 22 warns about.

Validity, stays, and the I-94 rule — for Moroccans in particular

For Moroccan nationals, the B-1/B-2 is listed at **up to ten years, multiple entry**. Read that correctly: ten years during which you may repeatedly *present yourself* at a U.S. airport. Each entry is decided fresh by CBP, which typically admits B-2 visitors for **up to six months per entry** (B-1 admissions are often shorter). Your binding deadline is never the visa's printed expiry — it is the **"admit until" date on your Form I-94**, which you can view online after arrival. Photograph it, note it, and plan your departure *before* it.

Tip: *a long, comfortable validity is not an invitation to live in America in six-month slices. Repeated maximum-length stays with short gaps are read by officers — at the airport and at your next interview — as de facto residence, and they corrode the very credibility the visa was granted on.*

Overstay once, pay for years. *If you remain past your I-94 date, your visa is **automatically void** under INA §222(g): it cannot be used again, and future visa applications must generally be made in your home country. That is before counting the unlawful-presence bars of Chapter 21 — more than 180 days of overstay followed by departure triggers a three-year bar on return, and a year or more*

*triggers ten years. If an emergency genuinely forces a longer stay, the lawful route is to file **Form I-539 to extend your status before the I-94 date expires** — a pending, timely extension request is a different legal creature from an overstay.*

How long should you say you are staying?

Shorter than you fear, and exactly as long as your story needs. Officers do not reward marathon itineraries: a first-time applicant with modest income requesting six months "to see America" presents a funding story that cannot carry its own weight, while the same applicant requesting three well-planned weeks presents one that can. Let the purpose set the duration — a conference is days, a family visit is weeks, a treatment is its clinical course — and let your funds, your leave approval from work, and your return ticket all tell the same number of days. If the honest trip is long, document *why* it is long and *what resumes at home the week after it ends*. Duration is not a test of ambition; it is a test of coherence.

At the airport: the second, shorter interview

Getting the visa is not the end of the examination — it is the end of the first one. On arrival, a CBP officer will ask the purpose of your trip and how long you intend to stay, and may look at your return ticket or funds. Answer as you answered at the consulate: the same purpose, the same dates, the same story — because the officer can see your file, and a trip that has quietly mutated from "two weeks with my sister" into an open-ended stay with a one-way itinerary is exactly what secondary inspection exists for. After admission, **look up your Form I-94 online the same day** (CBP keeps it electronically), confirm the "admit until" date is what you expect, and set your departure inside it. If the date is shorter than your plans, your

plans — not the date — are what must change.

If you are refused

A B-visa refusal under §214(b) is **not a permanent bar and carries no appeal** — Chapter 22 explains the full picture. What matters here: you may reapply, with a new DS-160 and a new fee, when your circumstances have **materially changed** — a new job, a completed degree, a business that now exists on paper. Reapplying next month with the identical facts invites the identical answer, and the refusal remains visible to every future officer. Patience plus a genuinely stronger file beats persistence with a weak one.

With the visitor visa understood, we move to the category that brings more young readers to America than any other: the student visas — and the work rights that make them so much more than a permission to sit in a classroom.

F-1 و M-1 — والعمل أثناء الدراسة وبعدها

الفصل 4 : تأشيرات الدراسة

بقلم جمال عميمي

سنوات للعلماء والمهندسين. يشرح هذا الفصل نصفي الصفة، والفخاخ التي تبطلها. جسر عمل قانوني متاح لأي زائر مؤقت: حتى سنة من العمل في تخصصك، وثلاث بمال تستطيع إثباته — وفي المقابل، بعد أن تنهي الدرجة، تعرض عليك أوسع صارمة: تدخلك الولايات المتحدة لتدرس — بدوام كامل، في مؤسسة معتمدة، وجه الأرض، وتأشيرة F-1 هي تذكرتها. لكن تأشيرة الطالب صفة ذات شروط الشهادة الأمريكية من أئمن الصادرات على

الدراسة أولاً، وفي مؤسسة معتمدة فقط: F-1

«Study in the States»)، وتحذيرات الفصل 22 من مصانع الشهادات تبدأ من هذا الفحص. واجبك — فالحكومة الأمريكية تنشر قائمة المؤسسات المعتمدة (موقع «the States» حقيقة، لا تستطيع أن تسند التأشيرة. والاعتماد عبء المؤسسة، لكن التحقق منه (SEVP). فلا اعتماد، لا F-1: فالدورة في مؤسسة غير معتمدة، مهما كانت ثانوية أو برنامج لغة — في مؤسسة معتمدة في إطار برنامج الطلبة وزوار التبادل فئة F-1 مخصصة للدراسة الأكاديمية بدوام كامل — جامعة أو كلية أو مدرسة

وأطفالك فيسافرون مرافقين بفئة F-2، مسجلين في نماذج I-20 خاصة بهم. بالمؤسسة (DSO) الذي يبقى خط نجاتك الإداري طوال الدرجة. أما زوجك التي بعدها. وبين I-20 برنامجك وتواريخه وكلفته؛ ويوقعه المسؤول المختص ونفقات المعيشة — عادة توثق نفقات سنة مقدما، مع خطة موثوقة للسنوات تصدره المؤسسة بعد أن تقبلك وبعد أن تثبت قدرتك على دفع الرسوم الدراسية والوثيقة الجوهرية هي نموذج I-20،

تسلسل التقديم خطوة بخطوة

1. • احصل على القبول واستلم نموذج I-20 من مؤسستك المعتمدة لدى SEVP.

الطالبة. والمرافقون لا يدفعون رسم SEVIS. احتفظ بالإيصال؛ فالقنصلية ستطلبه.

F-1 (ولـ M-1) على موقع fmjfee.com — وهو الرسم الذي يمول نظام تتبع

• 2. ادفع رسم SEVIS I-901 وقيمته 350 دولاراً

• 3. املاً نموذج DS-160 وادفع رسم MRV وقيمته 185 دولاراً (الفصل 2).

ووثائق دخل الكفيل وقربتك به، التي تثبت أن المال المسجل في I-20 حقيقي.

المقابلة ومعك I-20 وإيصال SEVIS وجوازك وأدلة المال — كشوفات البنك

• 4. احضر

يجوز أن تبقى ما دمت طالبا حقيقيا بدوام كامل ملتزما، لا حتى تاريخ تقويمى ثابت.

I-20 والتأشيرة. وعند الدخول يقبل طلبة F-1 لمدة تسمى «مدة الوضع» — أي

قبل تاريخ بدء برنامجك بما لا يزيد عن 30 يوما (قاعدة SEVP القياسية)، حاملا

• 5. ادخل

كثيرين — لكن يجب أن يكون جوابا عن مجالك وسوق بلدك، لا عن البقاء بأي ثمن.

في بلدك روابط ومستقبلا تدرج الدرجة فيه. «سأقرر بعد التخرج» جواب صادق عند

وإنجليزية حقيقية أو مسار لغوي حقيقي، وخطة دراسة منطقية لحياتك)، وأنت تملك

نية الهجرة. يجب أن تقنع الموظف بأمرين معا: أنك طالب حقيقي (قبول حقيقي،

مقابلة 214 (b)). فبخلاف عمال H-1B وL، طلبة F-1 ليسوا معفيين من افتراض

مقابلة الطالب

العمل أثناء الدراسة: أبواب ضيقة تفتح بإذن

العمل خارج الحرم فممنوع ما لم يرخص به خصيصا. وثمة قناتان مرخصتان مهمة:

يجوز لطالب F-1 العمل داخل الحرم ضمن حدود، أما

— تدريب إلزامي أو تطبيق مبني في الدرجة. يرخصه مسؤول المؤسسة — CPT

العملي المنهجي. تدريب مأجور أو غير مأجور يكون جزءا لا يتجزأ من منهجك

من الدراسة بدوام كامل. و، I-20 ويسجل في USCIS، لا (DSO) التدريب

تواريخك الدقيقة قبل قبول أي تدريب CPT ولا يتاح عموما إلا بعد سنة دراسية

الاستحقاق ما بعد التخرج المشروح أدناه — اطلب من مسؤولك أن يعرض عليك

أداة قوية لكنها تحرق ساعة ينساها الطالبة: استعمالها بلا حساب فقد تعقد

يرخصه توصية من المسؤول المختص مضافة إلى تقديم نموذج OPT —

جسرك إلى العمل بعد التخرج: 12 شهرا من العمل المرتبط مباشرة بتخصصك،

التي تصدر وثيقة ترخيص العمل، USCIS إلى I-765 التدريب العملي الاختياري. الذي يجعل درجات EAD ولا يجوز أن تبدأ العمل قبل أن تصلك — (EAD) STEM الأمريكية بهذه القيمة: خريجون درجتهم على قائمة STEM ثم التمديد إضافة 24 شهرا أخرى (36 في المجموع) إذا كان المشغل مسجلا في نظام وقدمت خطة تدريب على نموذج E-Verify لدى وزارة الأمن الداخلي يمكنهم I-983.

المختص. عامل OPT بوصفه وضعاً له التزامات، لا عطلة مرفقة بتصريح عمل. يوما في المجموع بعد احتساب تمديد STEM — وواجبات الإبلاغ لمسؤولك أكثر من أي رفض: سقف البطالة — 90 يوما من البطالة عبر OPT الأولي، و150 وانضباطان يحكمان OPT وبنهائين مسيرات مهنية

لا تخطط حولها، ولا تدفع لأحد بسببها — وتحقق من وضعها قبل أن تعتمد أي نتيجة. تغيير، ولا طالب يدفع هذا الرسم بموجبها. نبهنا إليها لأن العناوين ستصلك قبل الحقائق: الكتاب، هي مقترح مفتوح للتعليق العام حتى 9 نوفمبر 2026؛ وقواعد OPT الحالية لم توصية OPT و30,000 عن التوصيات اللاحقة/تمديدات STEM. وحتى بحث هذا أكتوبر 2026 ستجعل المؤسسات المعتمدة لدى SEVP تدفع 70,000 دولار عن أول — مقترح فقط وليس قانونا. قاعدة مقترحة من وزارة الأمن الداخلي نشرت في 8 رسم OPT مقترح

؟ اختيار الباب الصحيح M-1 أم F-1

قبل أن تكون مشكلة أوراق. اختر المؤسسة والبرنامج أولا وبصدق؛ فالفئة تتبعهما. مفتوح، أو متقدم «F-1» في مؤسسة لا تعلم إلا الحرف — صارت مشكلة مصداقية برنامجك وفئتك، فإذا اختل — متقدم «M-1» خطته الحقيقية مستقبل أكاديمي الطيران أو دبلوم طهي أو دورة حرفة تقنية فهي M-1. وستختبر القنصلية التلاؤم بين فالبكالوريوس والماجستير والدكتوراه وبرنامج اللغة أرض F-1. أما شهادة في صيانة — وهو سؤال خاطئ. فالفتتان ليستا متنافستين؛ بل تصفان دراسات مختلفة. تسأل الأسر دائما «أي تأشيرة طالب أسهل؟»

أرخص من طلب مرفوض مبني على مؤسسة أو قصة تمويل لم تكن حقيقية قط. تطبيقه غير موحد. فلا شيء من هذه هو الجزء الغالي من تعليم أمريكي؛ لكنها كلها احتمال إضافة رسم سلامة التأشيرة 250 دولارا من الفصل 2 عند الإصدار ما دام الرسوم الدراسية والمال الذي يجب أن تظهره (لا أن تملكه فقط) في I-20 — مع

تتراكم: SEVIS بقيمة 350 دولارا، وMRV بقيمة 185 دولارا، مضافا إليها ودائع وأجر الحساب كاملا قبل أن تلتزم، لأن رسوم الطالب

وثائق الطالب الثلاث

الوضع في حياة الطالب مشاكل تقويم تكتشف بعد يوم واحد من فوات الأوان. تاريخ انتهاء برنامج في I-20 يمر دون أن يتحرك مسؤولك قبله — فأغلب طوارئ نسخا من الثلاث كلما سافرت، واحفظ الأصول آمن من المال، ولا تدع أبدا «D/S» (مدة الوضع)، وهي امتياز مشروط: يدوم بقدر التزامك بالضبط. احمل OPT (تسكن هنا). ونموذج I-94 يسجل كل قبول؛ ويختتم لطلبة F-1 بعبارة مسؤولك المختص — يثبت البرنامج والتمويل وكل ترخيص (مداخل CPT وتوصية وتأشيرة F-1 يوصلانك إلى الحدود. ونموذج I-20 — حديث، موقع، مؤيد من طوال درجتك، تركز حياتك القانونية على ثلاث ورقات تسافر معا. جوازك

الرسوم في لمحة (مراجعة أكتوبر 2026)

البند | المبلغ | يدفع إلى / أين

رسم SEVIS I-901 (F-1 و 350 | M-1 دولارا | fmjfee.com

رسم التأشيرة MRV (FJ و 185 | M دولارا | نظام المواعيد (الفصل 2)

نموذج I-765 | حسب نموذج G-1055 الحالي | USCIS — تحقق يوم التقديم طلب OPT،

إن جبي عند الإصدار | 250 دولارا | القنصلية — التطبيق غير موحد (الفصل 2) رسم سلامة التأشيرة،

الحكومية نفسها يرتكب نصبا: نماذج I-20 و DS-160 و I-765 و وثائق مجانية. الدراسية شأن المؤسسة نفسها — لكن تذكر من الفصل 1 أن من يبيعك النماذج المرافقون (F-2) لا يدفعون رسم SEVIS. وودائع الرسوم

طالب التعليم المهني: M-1

بعد التدريب، فافهم قبل أن تسجل أن M-1 ممر له في آخره جسر أقصر بكثير. بكثير من OPT في F-1. فإذا كانت خطتك الطويلة تعتمد على العمل في أمريكا (طلبة M-1 لا يقبلون بصيغة «مدة الوضع»)، والتدريب العملي بعد البرنامج أضيق ثم DS-160/185 دولارا ثم المقابلة. ويميزها فرقان: إقامتك لمدة البرنامج الثابتة

معتمدة لدى SEVP فقط، وبالتسلسل نفسه: I-20 ثم SEVIS بقيمة 350 دولارا المهنية والتقنية — الميكانيكا ومعاهد الطهي والحرف التقنية — أيضا في مؤسسات تغطي M-1 البرامج

يبلغ، أو I-20 انتهى لم يمدده أحد. ابق بدوام كامل، وابق مرخصا، وابق على اتصال. الطلبة وضعهم كل فصل لا بالاحتيايل بل بالصمت: عبء دراسي نقص، أو عمل لم يجعل سجلك ساريا، ومكتبه يجب أن تعلمه بتغييرات العنوان والبرنامج والعمل. يفقد (DSO) ليس إجراء شكليا — فهو الشخص الذي يجعل ترخيصه العمل قانونيا، وتوقيعه القاعدة الذهبية لوضع الطالب: مسؤولك المختص

إلى المهنة؛ فهو موجود، ويستعمله مئات آلاف الخريجين، ويبدأ بأن لا تنزل عنه أبدا. الخضراء المبنية فوقه. والفصول القادمة (6 و14) تعرض السلم القانوني من قاعة الدرس أن يكون العمل مأجورا — يكسر وضع F-1 وقد يدمر خطط OPT وH-1B والبطاقة خارج الحرم دون ترخيص CPT/OPT — ولو مدة وجيزة، ولو بلا أجر حيث يجب العمل غير المرخص به هو قاتل الوضع الكلاسيكي. العمل

من حفظ هذا التسلسل حفظ وضعه؛ ومن حفظ وضعه حفظ كل خطوة بعده. وOPT ببطاقة EAD من USCIS، وسقوف بطالة تراقبها كما تراقب درجاتك. وبعدها، أثناء الدراسة وبعدها، لا عمل إلا بترخيص مكتوب: CPT من مسؤولك، ثم مقابلة يجب أن تثبت فيها أنك طالب حقيقي ستعود إلى مستقبل في بلدك — معتمدة وI-20 أولا، ثم 350 دولارا لـSEVIS، ثم DS-160 و185 دولارا، الخلاصة في سطر واحد لكل نظام: مؤسسة

التي باغتت من المسيرات المهنية أكثر مما باغته أي بند آخر في هذا الكتاب. تأشيرة ذات تنوع استثنائي، تحمل شرطا واحدا، هو قاعدة الإقامة المنزلية لسنتين، ومن قاعة الدرس ننتقل إلى قريبتها في عالم التبادل: تأشيرة J-1 —

Chapter 4 : Student Visas F-1 & M-1 — Working During and After Study

By Jamal Amimi

An American degree is one of the most valuable exports on earth, and the F-1 visa is the ticket to it. But the student visa is a bargain with strict terms: the United States admits you to study — full-time, at an approved school, with money you can prove — and in exchange, once the degree is done, it offers the most generous legal work bridge available to any temporary visitor: up to a year of employment in your field, three years for scientists and engineers. This chapter explains both halves of the bargain, and the traps that void it.

F-1: study first, at a certified school only

The **F-1** is for full-time **academic** study — university, college, high school, or a language programme — at a school certified under the Student and Exchange Visitor Program (**SEVP**). No SEVP certification, no F-1: a course at an uncertified institution, however genuine, cannot support the visa. Certification is the school's burden, but verifying it is yours — the U.S. government publishes the list of certified schools ("Study in the States"), and Chapter 22's warnings about diploma mills begin with this check.

The key document is **Form I-20**, issued by the school *after* it has admitted you and *after* you have proved you can pay for tuition and living costs — typically a year of expenses documented up front, with a credible plan for the years after. The I-20 states your programme, its dates, and its cost; the school's **Designated School Official (DSO)** signs it and remains your administrative lifeline for the whole degree. Your spouse and children travel as **F-2** dependents, recorded on their own I-20s.

The application sequence, step by step

1. **Get admitted and receive Form I-20** from your SEVP-certified school.
2. **Pay the SEVIS I-901 fee: \$350** for F-1 (and M-1), at **fmjfee.com** — the fee that funds the student-tracking system. Dependents pay no SEVIS fee. Keep the receipt; the consulate will want it.
3. **Complete Form DS-160** and pay the **MRV fee of \$185** (Chapter 2).
4. **Attend the interview** with your I-20, SEVIS receipt, passport, and financial evidence — the bank statements, sponsor's income and relationship documents that prove the money on the I-20 is real.
5. **Enter no earlier than 30 days before your programme start date** (the standard SEVP rule), carrying your I-20 and visa. At entry, F-1 students are admitted for "**duration of status**" — you may stay while you remain a genuine full-time student in compliance, rather than until a fixed calendar date.

The student interview is a 214(b) interview. *Unlike H-1B and L workers, F-1 students are not exempt from the presumption of immigrant intent. You must satisfy the officer both that you are a bona fide student (real admission, real English or a real language pathway, a study plan that makes sense for your life) and that you have ties and a future at home the degree fits into. "I will decide after I graduate" is the honest answer for many — but it must be an answer about your field and your country's market, not about staying at any cost.*

Working during study: narrow doors, opened by permission

An F-1 student may work **on campus** within limits, but **off-campus employment is forbidden unless specifically**

authorised. Two authorised channels matter:

CPT — Curricular Practical Training. Paid or unpaid training that is an *integral part of your curriculum* — a required internship, a practicum built into the degree. It is authorised by your **DSO** (not USCIS), recorded on your I-20, and is generally available only **after one academic year** of full-time study. CPT is powerful but burns a clock students forget: use it carelessly and you can complicate the post-graduation benefit below — ask your DSO to model your exact dates before accepting any placement.

OPT — Optional Practical Training. The bridge to work after graduation: **12 months** of employment **directly related to your major**, authorised by a DSO recommendation *plus* a **Form I-765** application to USCIS, which issues an **Employment Authorization Document (EAD)** — you may not start work until the EAD is in hand. Then the extension that makes American STEM degrees so valuable: graduates whose degree is on the DHS **STEM list** may add **24 more months (36 total)** if the employer is enrolled in **E-Verify** and a **Form I-983** training plan is filed.

Two disciplines govern OPT and end more careers than any rejection: **unemployment caps** — **90 days** of unemployment across initial OPT, **150 days total** once STEM OPT is included — and reporting duties to your DSO. Treat OPT as a status with obligations, not a holiday with a work permit.

A proposed OPT fee — proposal only, not law. A DHS proposed rule published 8 October 2026 would make SEVP schools pay **\$70,000 for a first OPT recommendation and \$30,000 for later/STEM recommendations.** As of this book's research it is a **proposal, open for public comment until 9 November 2026;** **current OPT rules are unchanged and no student pays this fee**

under it. We flag it because headlines will reach you before facts do: do not plan around it, do not pay anyone because of it — and verify its status before relying on either outcome.

F-1 or M-1? Choosing the right door

Families regularly ask "which student visa is easier?" — the wrong question. The categories are not rivals; they describe different studies. A bachelor's, master's, doctorate, or language programme is **F-1** territory. A certificate in aviation maintenance, a culinary diploma, a technical trade course is **M-1**. The consulate will test the fit between your programme and your category, and a mismatch — an "M-1" applicant whose real plan is an open-ended academic future, or an "F-1" applicant at a school that only teaches trades — is a credibility problem before it is a paperwork problem. Choose the school and programme first, honestly; the category follows from them.

And run the full arithmetic before you commit, because student fees stack: SEVIS **\$350**, MRV **\$185**, plus tuition deposits and the funds you must *show* (not merely have) for the I-20 — with the \$250 Visa Integrity Fee of Chapter 2 potentially added at issuance while its rollout remains uneven. None of these is the expensive part of an American education; all of them are cheaper than a refused application built on a school or a funding story that was never real.

The student's three documents

Throughout your degree, your legal life rests on three papers travelling together. Your **passport and F-1 visa** get you to the border. Your **Form I-20** — current, signed, endorsed by your DSO — proves the programme, the funding, and every authorisation (CPT entries and the OPT recommendation live here). Your **Form I-94** records each admission; F-1 students are

stamped "D/S" (duration of status), which is a privilege with a condition: it lasts exactly as long as your compliance does. Carry copies of all three whenever you travel, keep the originals safer than money, and never let an I-20 programme end-date pass without your DSO acting first — most status emergencies in student life are calendar problems discovered one day too late.

Fees at a glance (checked October 2026)

Item | Amount | Paid to / where

SEVIS I-901 fee (F-1 and M-1) | **\$350** | fmjfee.com

MRV visa fee (F and M) | **\$185** | appointment system (Chapter 2)

OPT application, Form I-765 | per current Form G-1055 | USCIS — check on the day of filing

Visa Integrity Fee, if charged at issuance | **\$250** | consulate — rollout uneven (Chapter 2)

Dependents (F-2) pay no SEVIS fee. School tuition deposits are the school's own business — but remember from Chapter 1 that anyone charging you for the *government forms themselves* is committing fraud: I-20s, DS-160s and I-765s are free documents.

M-1: the vocational student

The **M-1** covers **vocational and technical** programmes — mechanics, culinary institutes, technical trades — again only at SEVP-certified schools, with the same I-20 SEVIS \$350 DS-160/\$185 interview sequence. Two differences define it: your stay is for the **fixed length of the programme** (M-1 students are *not* admitted for "duration of status"), and **practical training after the programme is far more limited**

than F-1 OPT. If your long-term plan depends on working in the U.S. after training, understand before you enrol that M-1 is a corridor with a much shorter bridge at the end.

The golden rule of student status: *your DSO is not a formality — the DSO is the person whose authorisation makes work legal, whose signature keeps your record valid, and whose office you must inform of address changes, programme changes, and employment. Students lose status every semester not through fraud but through silence: a dropped course load, an unreported job, an expired I-20 nobody extended. Stay full-time, stay authorised, stay in touch.*

Unauthorised work is the classic status-killer. *Working off campus without CPT/OPT authorisation — even briefly, even unpaid where it should be a paid job — breaks F-1 status and can destroy the OPT, H-1B, and green-card plans built on top of it. The chapters ahead (6 and 14) show the lawful ladder from classroom to career; it exists, it is used by hundreds of thousands of graduates, and it starts with never stepping off it.*

From the classroom we turn to its cousin in the exchange world: the J-1 — a visa of extraordinary variety, carrying one condition, the two-year home-residence rule, that has ambushed more careers than any other single paragraph in this book.

التبادل J-1 — وقاعدة الستين في بلدك 212(e) الفصل 5: تأشيرة

تعرف ما إذا كانت قاعدة الستين تنطبق عليك، وماذا تستطيع أن تفعل إذا انطبقت. هذا الفصل لمن تمنح J-1، وكيف تجري إجراءاتها، والأهم من ذلك كله: كيف في قاعدة تعرف باسم INA 212(e): شرط الإقامة في بلدك لمدة سنتين. يشرح مجرد تمن مذهب؛ فبالنسبة لكثير من حاملي J-1 هي مكتوبة في القانون نفسه، التصميم الأصلي للبرنامج — تعود بما تعلمته إلى بلدك. وهذه النقطة الأخيرة ليست أو التدريس أو البحث أو التبادل الثقافي، فتكتسب الخبرة والعلاقات، ثم — بحسب دراسة، بل كجسر بين البلدان: تأتي إلى الولايات المتحدة في برنامج محدد للتدريب J-1 هي تأشيرة التبادل الأمريكية. لم تصمم أساساً كتأشيرة عمل ولا كتأشيرة تأشيرة

لمن تمنح تأشيرة J-1؟

مجموعة من فئات التبادل التي تديرها منظمات راعية معتمدة. وأشهر هذه الفئات: تضم J-1

للتدريس أو إلقاء المحاضرات أو إجراء البحوث في الجامعات ومؤسسات البحث.
• الأساتذة والباحثون —

• المعلمون — للتدريس في مدارس ابتدائية وثانوية معتمدة.

• المتدربون — للتدريب المنظم لدى جهة مضيضة في مجال مهني محدد.

• الأطباء — للدراسات الطبية العليا والتدريب السريري.

• (Au Pair) — للإقامة لدى أسرة مضيضة وتقديم رعاية للأطفال مقابل حضور دروس.
• الجورير (Pair)

• العمل والسفر الصيفي — لطلبة الجامعات للعمل والسفر خلال عطلتهم الصيفية.

• مستشارو المخيمات الصيفية وفئات تبادل قصيرة أخرى.

ملفك وتؤكد جهة الاستضافة وتصدر لك الوثيقة التي يفتح كل ما بعدها بابه. الذاتية. لا بد أن تقبلك منظمة راعية معتمدة في برنامجها أولاً؛ فهي التي تفحص ومهما كانت الفئة، ثمة أمر ثابت لا يتغير: لا تتقدم لتأشيرة J-1 بمبادرتك

خطوات التقديم

بغاية لحظة استلامه؛ فأى خطأ في الاسم أو التاريخ سيطاردك طوال الإجراءات. يذكر هذا النموذج اسمك وفتتك وتواريخ برنامجك ومصادر تمويلك. اقرأه تصدر الجهة الراعية شهادة الأهلية لوضع زائر التبادل، وهي نموذج DS-2019. الخطوة 1 — القبول لدى جهة راعية والحصول على نموذج DS-2019.

شيئاً أيضاً. ادفع الرسم في موقع fmjfee.com قبل مقابلتك واحتفظ بالإيصال. التي تبدأ بـ G-1 أو G-2 أو G-3 أو G-7) فلا يدفعون شيئاً، ولا يدفع المرافقون والسفر الصيفي. أما المشاركون في برامج ترعاها الحكومة الأمريكية (رموز البرامج لمعظم فئات J-1، و35 دولاراً فقط للجوهر ومستشاري المنحيمات ومشاركي العمل الخطوة 2 — دفع رسم SEVIS I-901. يبلغ الرسم 220 دولاراً

(المشاركون في برامج J التي ترعاها الحكومة الأمريكية معفون من رسم MRV). نموذج DS-160 إلكترونيا عبر CEAC، ثم رسم الطلب MRV بقيمة 185 دولاراً. ودفع رسم التأشيرة. تنطبق هنا الإجراءات القياسية المشروحة في الفصل الثاني: الخطوة 3 — تعبئة نموذج DS-160

مؤقتة في هذا الكتاب، عليك أن تقنع الموظف بأن إقامتك مطابقة لما تقوله فتتك. — مثل تأكيد جهة الاستضافة وإثبات التمويل وأدلة روابطك ببلدك. وكل تأشيرة ونموذج DS-2019 موقعا من الجهة الراعية وإيصال رسم SEVIS ووثائق فتتك الخطوة 4 — حضور المقابلة ومعك جواز سفرك وصفحة تأكيد DS-160

21 سنة مرافقتك بوضع J-2 المرتبط ببرنامجك ونموذج DS-2019 الخاص بك. الخطوة 5 — الدخول وتنفيذ البرنامج. يستطيع زوجك وأبناؤك غير المتزوجين دون غيرها ويظهر في DS-2019 محدث. أطلعها على التغييرات قبل وقوعها، لا بعدها. في أمريكا؛ فكل تغيير — العنوان، موقع التدريب، التمويل، تواريخ البرنامج — يمر نصيحة: الجهة الراعية هي شريان حياتك

شرط الإقامة المنزلية لسنتين: (INA 212(e)

(أو بلد إقامتهم الدائمة الأخيرة)، أو الحصول على إعفاء رسمي من هذا الشرط. إلى أوضاع أمريكية أخرى معينة، يجب عليهم قضاء سنتين موجودين فعليا في بلدهم — لا كلهم — يخضعون لقاعدة تتبعهم طويلا بعد انتهاء البرنامج: فقبل أن ينتقلوا هنا أهم جزء في هذا الفصل. بعض زوار التبادل

هل أنت خاضع للشرط؟ المحفزات الثلاثة

أنت خاضع لشرط 212(e) إذا تحققت واحد فقط من الأمور التالية:

من الحكومة الأمريكية أو حكومة بلدك أو منظمة دولية تلقت تمويلا من أي منهما. الحكومي. إذا مول برنامج تبادل، كليا أو جزئيا، بصورة مباشرة أو غير مباشرة،
1. التمويل

إلى عودتها إليه. تختلف القائمة من بلد لآخر، وقائمة 2024 هي المعتمدة حاليا. قائمة المعارف والمهارات المتخصصة التي أبلغ بلدك الولايات المتحدة أنه يحتاج دراستك أو تدريبك مدرجا في قائمة مهارات زوار التبادل الخاصة ببلدك — وهي
2. قائمة المهارات. إذا كان مجال

طبية عليا أو تدريب طبي — وهذا يطال أطباء J-1 مهما كانت المحفزات الأخرى.
3. التدريب الطبي العالي. إذا جئت إلى أمريكا لتلقي دراسات
بوضع J-2 خاضعون له أيضا؛ فالشرط يلزم الأسرة كلها، لا صاحب الطلب وحده.
تحذير: إذا كنت خاضعا للشرط، فإن زوجك وأبنائك

ما الذي يمنعه الخضوع فعليا؟

ما دمت لم تكمل السنتين في بلدك ولم تحصل على إعفاء، لا تستطيع:

- الحصول على تأشيرة H (بما فيها H-1B) أو L أو K؛
- الحصول على تأشيرة مهاجر أو البطاقة الخضراء؛
- داخل أمريكا إلى معظم الفئات الأخرى (وضعا A و G هما الاستثناء المعروف).
- تغيير وضعك

وأختم الدخول والخروج دليلا، لأنك قد تطالب بعد سنوات بإثبات كل شهر منها. سنتين كاملتين (24 شهرا)، وعليك الاحتفاظ بجوازات السفر وبطاقات الصعود القصيرة إلى بلدك لا تشبع الشرط؛ فلا بد أن يبلغ مجموع وجودك الفعلي في بلدك الخضراء. إن ساعة السنتين — أو الإعفاء — تقف على الباب أولا. والزيارات

H-1B، ومن يتزوج مواطنة أمريكية أثناء برنامجه لا يستطيع ببساطة أن يستلم بطاقته فالباحث بوضع J-1 الذي يتلقى عرض عمل رائعا لا يستطيع ببساطة أن يتحول إلى أعد قراءة هذه القائمة لأنها تفاجئ الناس:

كيف تعرف وضعك — افعل هذا قبل أي تخطيط

أرخص بكثير من حسمه في نهايته وعرض عمل أو موعد زفاف يضغط عليك. وهو قرار رسمي بما إذا كنت خاضعا أم لا. إن حسم هذا السؤال في بداية برنامجك (Advisory) من قسم مراجعة الإعفاءات بوزارة الخارجية الأمريكية — كانت خططك المستقبلية رهنا بالجواب، يمكنك طلب رأي استشاري (Opinion) أحيانا. فإذا كانت الإشارة غير واضحة، أو بدت غير متسقة مع تمويلك ومجالك، أو لكن تعامل مع الإشارة كإجابة أولى لا نهائية؛ فالإشارات القنصلية تخطئ إشارة إلى ما إذا كنت خاضعا لشرط 212(e). افحص الوثيقتين فور استلامهما. يحمل ختم تأشيرتك ونموذج DS-2019

وسجلات سفرك، وسجل حساب السنتين في تقويمك من لحظة انتهاء برنامجك. أو البطاقة الخضراء، فخطط حول 212(e) منذ اليوم الأول: احتفظ بوثائق تمويلك نصيحة: إذا كان ثمة أي احتمال أن تحتاج مستقبلا إلى H-1B أو L

الإعفاءات: خمسة أبواب للخروج من القاعدة

أولا، يتيح القانون طرقا لطلب الإعفاء، فإذا منح لك زال الشرط نهائيا. وأهم أسبابه: إذا كنت خاضعا ولا تستطيع — أو لا تريد — قضاء سنتين في بلدك

الأمريكية، ولا يستطيع الأطباء القادمون للتدريب الطبي العالي استعماله أيضا. هو الطريق الأكثر شيوعا — لكنه غير متاح إذا كان برنامجك ممولا من الحكومة الممانعة. تصرح حكومة بلدك، عبر سفارتها، بأنها لا تعترض على عدم عودتك. هذا 1. بيان عدم

فمجرد ألم الفراق العادي لا يكفي؛ إذ لا بد أن تكون المشقة استثنائية حقا وموثقة. مشقة استثنائية لزوجك أو طفلك المواطن الأمريكي أو الحامل للبطاقة الخضراء.

2. المشقة الاستثنائية. أن تثبت أن مغادرتك ستسبب

تثبت أنك ستعترض لاضطهاد عند عودتك بسبب العرق أو الدين أو الرأي السياسي. 3. الاضطهاد. أن

- أن تطلب جهة فيدرالية أمريكية تحتاج إلى عملك الإعفاء خدمة للمصلحة العامة.
- 4. طلب جهة حكومية أمريكية مهتمة (IGA).
- بدوام كامل في منطقة تعاني نقصا في الخدمات الطبية، لمدة ثلاث سنوات عادة. الذين تلقوا تدريباً طبياً عالياً الحصول على إعفاء عبر إدارة صحة ولاية مقابل العمل
- 5. برنامج كونراد (للأطباء). يستطيع أطباء J-1
- فالإعفاء المطلوب بعد تقديم عريضة H-1B أصلاً سباق لم تكن مضطراً لخوضه. خاصين، وتدخل USCIS في بعض الأسباب. وتستغرق العملية أشهراً؛ فتقدم مبكراً الإعفاء نفسها عبر قسم مراجعة الإعفاءات بوزارة الخارجية مع طلب ورسم وتجري إجراءات
- الشهر الأول ينام مطمئناً؛ أما من يفترض ويمضي فيكتشف القاعدة في السنة الثالثة. المهاجر، أو البت في البطاقة الخضراء. فزائر التبادل الذي يتحقق من وضعه في تحديداً في اللحظة التي لا تحدث فيها مفاجأة: عند عريضة H-1B، أو مقابلة تأشيرة لا تصغ لمن يقول لك إن 212(e) «لا يهم» أو «لا يفحص أبداً». إنه يفحص تحذير:

ماذا لو تغيرت خططك في منتصف الطريق؟

بعدها. فالفارق بين هجرة سلسلة وأزمة مكلفة غالباً ليس القانون، بل توقيت السؤال. إجراءات الإعفاء — إذا احتاجها — قبل أشهر من حاجته إلى الوضع الجديد، لا عند الوصول، والاحتفاظ بأدلة كل سفر إلى الوطن أثناء البرنامج وبعده، وبدء بترتيب أوراقه على ثلاث خطوات موازية لبرنامج: التحقق من الإشارة على وثائقه والبطاقة الخضراء محجوبين حتى زوال الشرط. ولهذا ينصح زائر التبادل الطموح أصلاً. والزواج من مواطنة أمريكية لا يتجاوز القاعدة بدوره؛ إذ يبقى تعديل الوضع منقضيّتان في بلدك، أو إعفاء ممنوح، أو رأي استشاري يؤكد أنك لم تكن خاضعاً بعده. فعرض الوظيفة بوضع H-1B لا يستطيع أن يبدأ حتى يحسم وضعك — سنتان العملي لهذا الفصل أنه في كل هذه الحالات يقف سؤال 212(e) قبل الاحتفال لا وتقرر الزواج، أو يفوز مختبرك بجائزة ويبدأ الحديث عن بطاقة خضراء. الدرس لا تنتظر انتهاء برامج التبادل: يعرض عليك مختبر أمريكي وظيفة، أو تقع في الحب الحياة

الفصل في صفحة واحدة

- رسم DS-2019 تأشيرة تبادل: تقبلك جهة راعية معتمدة وتصدر لك نموذج J-1 أو 35 دولارا للجور والمخيمات والعمل الصيفي)، وتسمى (SEVIS 220) ؛ ثم تدفع .وتدفع 185 دولارا، وتحضر المقابلة، DS-160 دولارا،
- بلدك، أو جئت لتدريب طبي عال. ويلزم أسرتك بوضع — INA 212(e) — ينطبق إذا كان برنامجك ممولا حكوميا، أو مجالك مدرجا في قائمة مهارات .أيضا J-2 شرط الإقامة المنزلية لسنتين
- ولا تغيير وضعك (باستثناء A/G)، حتى تكمل سنتين في بلدك أو تفوز بإعفاء. تستطيع الحصول على تأشيرات H أو L أو K ولا على تأشيرة مهاجر / بطاقة خضراء . وما دام منطبقا عليك، لا
- المشقة الاستثنائية، الاضطهاد، طلب جهة حكومية مهمة، وبرنامج كونراد للأطباء. الإعفاءات: عدم الممانعة،
- تأشيرتك وDS-2019 فورا؛ وعند الشك اطلب رأيا استشاريا من وزارة الخارجية. • احرص الإشارة على
- في أكتوبر 2026 — أكد دائما على uscis.gov و travel.state.gov يوم تقديمك. هذا الفصل معلومات عامة وليس استشارة قانونية. جرى التحقق من الرسوم والقواعد

Chapter 5: The J-1 Exchange Visitor — and the Two-Year Home Rule 212(e)

The J-1 visa is America's exchange visa. It was not designed mainly as a work visa or a study visa, but as a bridge between countries: you come to the United States for a defined programme of training, teaching, research, or cultural exchange, you gain experience and contacts, and then — in the classic design of the programme — you take what you learned back home. That last part is not a polite suggestion. For many J-1 holders it is written into the law itself, in a rule called **INA**

212(e), the two-year home-residence requirement. This chapter explains who the J-1 is for, how the application works, and — most importantly — how to know whether the two-year rule applies to you, and what you can do about it if it does.

Who the J-1 is for

The J-1 covers a family of exchange categories administered through designated sponsor organisations. The best-known are:

- **Professors and research scholars** — teaching, lecturing, or conducting research at universities and research institutions.
- **Teachers** — teaching in accredited primary or secondary schools.
- **Trainees and interns** — structured training with a host organisation in an occupational field.
- **Physicians** — graduate medical education and clinical training.
- **Au pairs** — living with a host family and providing childcare while taking courses.
- **Summer Work Travel** — university students working and travelling during their summer break.
- **Camp counsellors** and other short-term exchange categories.

Whatever the category, one thing is constant: **you do not apply for a J-1 on your own initiative**. A designated sponsor organisation must accept you into its programme first. The sponsor screens you, confirms the host placement, and issues the document that makes everything else possible.

The application, step by step

Step 1 — Get accepted by a sponsor and receive Form DS-2019. The sponsor issues the *Certificate of Eligibility for Exchange Visitor Status*, **Form DS-2019**. This form names you, your category, your programme dates, and your funding. Read it carefully the moment you receive it — an error in a name or a date on this form will follow you through the whole process.

Step 2 — Pay the SEVIS I-901 fee. The fee is **\$220** for most J-1 categories. It is **\$35** for au pairs, camp counsellors, and Summer Work Travel participants. Participants in U.S. government-sponsored programmes (programme codes beginning G-1, G-2, G-3, or G-7) pay nothing, and dependents pay nothing. Pay the fee at **fmjfee.com** before your visa interview and keep the receipt.

Step 3 — Complete Form DS-160 and pay the visa fee. The standard nonimmigrant application described in Chapter 2 applies: DS-160 online through CEAC, then the MRV application fee of **\$185**. (Participants in U.S. government-sponsored J programmes are exempt from the MRV fee.)

Step 4 — Attend the interview with your passport, DS-160 confirmation page, DS-2019 signed by your sponsor, SEVIS fee receipt, and the documents of your category — for example, your host placement confirmation, evidence of funding, and proof of your ties to your home country. Like every temporary visa in this book, the J-1 requires you to convince the officer that your stay is what the category says it is.

Step 5 — Enter and follow your programme. Your spouse and unmarried children under 21 can accompany you in **J-2** status, tied to your programme and your DS-2019.

Tip: Your sponsor is your lifeline in the United States. Every change — address, training site, funding, programme dates — runs through the sponsor and appears on an updated DS-2019. Keep the sponsor informed before things change, not after.

The two-year home-residence requirement: INA 212(e)

Now the section of this chapter that matters most. Some — not all — J-1 exchange visitors are subject to a rule that follows them long after the programme ends: before they can move on to certain other U.S. statuses, they must first spend **two years physically present in their home country** (or country of last permanent residence), or obtain a formal **waiver** of the requirement.

Are you subject? The three triggers

You are subject to 212(e) if **any one** of these is true:

1. **Government funding.** Your exchange programme was financed, in whole or in part, directly or indirectly, by the U.S. government, by your home government, or by an international organisation that received funding from either.
2. **The Skills List.** Your field of study or training appears on the **Exchange Visitor Skills List** for your country — the list of specialised knowledge and skills your home country has told the United States it needs back. The list differs by country; the 2024 list is the current one in use.
3. **Graduate medical training.** You came to the United States to receive graduate medical education or training (this catches J-1 physicians regardless of the other two triggers).

Warning: If you are subject, your **J-2 spouse and children are subject too** — the requirement binds the whole family, not just the principal.

What being subject actually blocks

Until you have either completed the two years at home or received a waiver, you **cannot**:

- Obtain an **H** visa (including H-1B), an **L** visa, or a **K** visa;
- Obtain an **immigrant visa** or a **green card**; or
- **Change status** inside the United States to most other categories (statuses A and G are the recognised exceptions).

Read that list again, because it surprises people: a J-1 scholar who lands a dream job offer cannot simply convert to H-1B; a J-1 who marries a U.S. citizen cannot simply collect a green card. The two-year clock — or a waiver — stands in the doorway first. Short visits home do not satisfy the rule: the time must add up to a full **two years (24 months) of aggregate physical presence** in the home country, and you should keep passports, boarding passes, and entry/exit stamps as evidence, because years later you may be asked to prove every month of it.

How to know your status — do this before you plan anything

Your visa stamp and your DS-2019 carry an annotation about whether you are subject to 212(e). Check both documents as soon as you receive them. But treat the annotation as a first answer, not the final word: consular annotations are occasionally wrong. If the annotation is unclear, seems inconsistent with your funding and field, or your future plans depend on the answer, you can request an **Advisory Opinion**

from the U.S. Department of State's Waiver Review Division — a formal determination of whether you are subject. It is far cheaper to settle this question at the beginning of your programme than at the end, with a job offer or a wedding date pressing on you.

Tip: If there is any chance you will later want H-1B, L, or a green card, plan around 212(e) from day one: keep your funding documents, keep your travel records, and note the two-year arithmetic in your calendar from the moment your programme ends.

The waivers: five doors out of the rule

If you are subject and cannot (or do not wish to) spend two years at home first, the law provides **waiver** routes. A granted waiver removes the requirement entirely. The main grounds are:

1. **No Objection Statement.** Your home government states, through its embassy, that it does not object to you not returning. This is the most common route — **but it is not available if your programme was funded by the U.S. government**, and physicians who came for graduate medical training cannot use it either.
2. **Exceptional hardship.** You show that your departure would cause exceptional hardship to your U.S. citizen or green-card-holder spouse or child. Ordinary separation sadness is not enough; the hardship must be genuinely exceptional and documented.
3. **Persecution.** You show you would be subject to persecution on returning home on account of race, religion, or political opinion.

4. Interested Government Agency (IGA). A U.S. federal agency that wants your work asks for the waiver in the public interest.

5. The Conrad programme (physicians). J-1 physicians who received graduate medical training can obtain a waiver through a state health department in exchange for working full-time in a medically underserved area, typically for three years.

The waiver process itself runs through the State Department's Waiver Review Division with its own application and fee, and some grounds also involve USCIS. It takes months. Apply early — a waiver requested after your H-1B petition is already filed is a race you did not need to run.

Warning: Do not listen to anyone who tells you 212(e) "doesn't matter" or "is never checked." It is checked precisely at the moment you can least afford a surprise — at the H-1B petition, the immigrant visa interview, or the green-card adjudication. The exchange visitor who verifies his status in month one sleeps well; the one who assumes discovers the rule in year three.

The chapter in one page

- The J-1 is an exchange visa: a designated sponsor accepts you and issues **Form DS-2019**; you then pay the **SEVIS fee (\$220, or \$35 for au pair / camp / summer work travel)**, file the **DS-160**, pay **\$185**, and interview.
- **INA 212(e)** — the two-year home-residence requirement — applies if your programme was government-funded, your field is on your country's **Skills List**, or you came for **graduate medical training**. It binds your J-2 family too.
- While it applies, you cannot get **H, L, or K** visas, an **immigrant visa / green card**, or change status (A/G excepted)

until you complete **two years at home** or win a **waiver**.

- The **waivers**: no-objection, exceptional hardship, persecution, interested government agency, and the Conrad programme for physicians.
- Check the annotation on your visa and DS-2019 immediately; when in doubt, request a State Department **Advisory Opinion**.

This chapter is general information, not legal advice. Fees and rules were checked in October 2026 — always confirm on uscis.gov and travel.state.gov on the day you file.

H — H-1B للمتخصصين وH-2 للعمال المؤقتين

الفصل 6: تأشيرات العمل

الموزون بالأجر الجديد، وإعلان رسم المئة ألف دولار المختلف عليه قضائيا. — بالإضافة إلى زلزالين في 2025-2026 لا بد أن تعرفهما: نظام اليانصيب H-1B لمهنيي المهن المتخصصة، والأقل شهرة H-2A وH-2B للعمال المؤقتين لا مشكلتك أنت. يشرح هذا الفصل كيف تعمل تأشيرات H فعلا: التأشيرة الشهيرة تدخله وحدك، ورسومها الحكومية — في معظمها — مشكلة صاحب العمل قانونا تكون غير دقيقة بعض الشيء. فهي ليست تأشيرة تتقدم لها بنفسك، ولا يانصيب H-1B أكثر من أي تأشيرة أمريكية أخرى — وتكاد كل المعتقدات الشعبية حولها يحلم أناس كثيرون حول العالم بتأشيرة

القاعدة الأولى في H-1B: لا تقدمها بنفسك أبدا

محدد، وأن تحمل أنت هذه الشهادة فعلا (أو ما يعادلها من مزيج التعليم والخبرة). — أي منصبا يتطلب على الأقل شهادة بكالوريوس أو ما يعادلها في مجال دراسي محددة؛ وبدونه لا توجد قضية أصلا. ولا بد أن تكون الوظيفة مهنة متخصصة من صاحب العمل من أول خطوة إلى آخرها. يردك صاحب عمل أمريكي لوظيفة تأشيرة H-1B تقدم

وتسير عريضة صاحب العمل بالترتيب التالي:

تلك المنطقة، وأن يحافظ على ظروف العمل المطلوبة. لا عريضة بلا LCA معتمد. العمل الأمريكية، يتعهد فيه بأن يدفع لك على الأقل الأجر السائد لتلك المهنة في قبل أن يلمس صاحب العمل USCIS، يقدم طلب ظروف عمل إلى وزارة الخطوة 1 — طلب ظروف العمل (LCA).

نافذة تسجيل مارس والفوز بالاختيار (انظر أدناه) قبل أن يستطيع تقديم أي شيء. أصحاب العمل في القطاع الخاص كذلك — وجب عليه أولا تسجيلك إلكترونيا في الخاضعين للسقف). إذا كان صاحب العمل خاضعا للسقف السنوي — ومعظم الخطوة 2 — التسجيل في السقف (لأصحاب العمل

موافقات الخاضعين للسقف عادة في 1 أكتوبر، أول أيام السنة المالية الفيدرالية. وإذا كنت داخل أمريكا بوضع قانوني، فقد تغير الموافقة وضعك أو تمده. وتبدأ تأشيرة قنصلية (رسم MRV المبني على عريضة لتأشيرات H هو 205 دولارات)؛ بها LCA المعتمد ومؤهلاتك. فإذا كنت في الخارج، قادت الموافقة إلى مقابلة I-129. يقدم صاحب العمل عريضة عامل غير مهاجر، نموذج I-129، مرفقا الخطوة 3 — نموذج

ملحوم بالعريضة: غيرت صاحب العمل وجب على الجديد تقديم عريضة جديدة. 4 — اعمل لدى ذلك صاحب العمل فقط، في تلك الوظيفة فقط. فوضع H-1B الخطوة

السقف واليانصيب — والنظام الموزون الجديد

عملية اختيار — «اليانصيب» الشهير. وقبل أن نصل إلى الجديد، حقيقتان بنيوتان: لحملة الماجستير الأمريكي أو أعلى. والطلب يفوق العرض بالنظام، لذا تدير USCIS بـ 85,000 سنويا: 65,000 ضمن السقف العادي، و20,000 إضافية محفوظة حدد الكونغرس سقف تأشيرات H-1B الجديدة

الحكومية تستطيع تقديم H-1B في أي وقت من السنة وبأي عدد دون أي سحب. أبدا. الجامعات والمنظمات غير الربحية التابعة لها ومنظمات البحث غير الربحية أو أصحاب العمل المعفون لا يلعبون اليانصيب

العمل المسجلين لك تحسب مرة واحدة — فلا أفضلية من تسجيلات متعددة. لكل شخص. منذ 2024 أصبح النظام مركزا على المستفيد: فمهما تعدد أصحاب تسجيل واحد

تماما — أكد آليات الموسم الحالي على uscis.gov قبل أن تبني خططك عليها. المختارون عرائض كاملة اعتبارا من أبريل لبداية في أكتوبر. والتوازن بالأجر جديد وقد جرى تسجيل مارس 2026 من 4 إلى 19 مارس؛ فيقدم أصحاب العمل ورسم التسجيل هو 215 دولارا لكل مستفيد (كان 10 دولارات لسنوات). حقيقي صار أهم مما كان، والتسجيلات بأجور متدنية تحمل أضعف الاحتمالات. والرابع أربعة. الرسالة العملية للقارئ: إن عرضا حقيقيا بأجر جيد من صاحب عمل مستوى الأجر الأول تمنح المستفيد تسجيلا واحدا، والثاني تسجيلين، والثالث ثلاثة، FY2027 موزونا بمستوى الأجر المعروض في التسجيل: فالوظيفة المعروضة عند

2025 ودخلت حيز التنفيذ في 27 فبراير 2026، صار الاختيار اعتباراً من موسم (2026 — تحقق قبل الاعتماد عليه). بموجب قاعدة نهائية نشرت في 29 ديسمبر اليانصيب الموزون

إعلان المئة ألف دولار — اقرأ التحفظ لا العنوان فقط

على التمديدات والتعديلات وتغييرات الوضع الممنوحة داخل الولايات المتحدة. المقدمة قبل تلك اللحظة، ولا على من يحملون تأشيرات H-1B سارية حالياً، ولا عن ذلك ما لا يطاله الإعلان، وفق إرشادات USCIS: فهو لا ينطبق على العرائض تأشيرة H-1B سارية (بما فيها الحالات الموجهة للإشعار القنصلي). ولا يقل أهمية عرائض H-1B الجديدة الخاصة بمستفيدين موجودين خارج الولايات المتحدة دون ودخل حيز التنفيذ في 21 سبتمبر 2025 رسماً قدره 100,000 دولار على بعض قيد التغير / متنازع عليه قضائياً. فرض إعلان رئاسي صدر في 19 سبتمبر 2025

بنصه لا ينطبق عليك. لا تدع عنواناً — في أي اتجاه — يتخذ قرارك نيابة عنك. القضية؛ أما إذا كنت تحمل تأشيرة H-1B سارية أو تمدد داخل أمريكا، فالإعلان تحليل سؤال المئة ألف دولار بمشورة قانونية محدثة قبل التقديم، لأنه قد ينهي لقارئ 2026: إذا كان صاحب عمل أمريكي يقدم لك وأنت في الخارج، وجب يعامله هذا الكتاب باعتباره نزاعاً قضائياً جارياً، لا قانوناً مستقراً. والخلاصة الصادرة في ماساتشوستس قضت في 8 يونيو 2026 بأن الرسم غير قانوني — وهو خبر أمام القضاء، ويذكر تحديث صادر عن مكتب محاماة أن محكمة مقاطعة أمريكية ومصير الرسم غير محسوم حقاً: فقد طعن عليه

مدة H-1B

عشر، وسبب لبدء حديث البطاقة الخضراء مع صاحب عملك مبكراً لا متأخراً). منذ زمن التمديد إلى ما بعد السنوات الست — وهي تفصيلاً من ميدان الفصل الرابع هو 6 سنوات إجمالاً. (يستطيع بعض العمال ذوي قضايا البطاقة الخضراء المعلقة إقامة H-1B لمدة تصل إلى 3 سنوات في المرة الواحدة، والحد الأقصى المعتاد تمنح

من يدفع ماذا — حماية يجب أن تعرفها

من هذه - ورسمي ACWIA ومنع الاحتيال تحديدا - ولا يجوز تحميلها لك. (الربحية). وبمقتضى القانون واللوائح، يجب أن يدفع صاحب العمل أجزاء جوهرية برنامج اللجوء (600 دولار، أو 300 لأصحاب العمل الصغار، وصفر للمنظمات غير دولار بحسب حجم صاحب العمل، ورسم منع الاحتيال بقيمة 500 دولار، ورسم رسوما على عاتق صاحب العمل: رسم التدريب ACWIA بقيمة 750 أو 1,500 التسجيل 215 دولارا والرسم الأساسي لنموذج I-129، تحمل عرائض H-1B إضافة إلى رسم

أي نوع من أصحاب العمل هو. فالرعاة الحقيقيون يدفعون عرائضهم بأنفسهم. أو «مصاريف معالجة» عن H-1B الخاصة بك، يخالف القواعد ويظهر لك بالضبط عمل» أو وسيطا يطلب منك أنت أن تدفع رسوم العريضة الحكومية أو رسم التدريب تحذير: إن «صاحب

وماذا عن زوجك وأطفالك؟ وضع H-4

H-1B تكتشف مفاجأة «دخل واحد» هذه متأخرا؛ فاعرفها الآن وخطط وقتها. الحالية على uscis.gov قبل أن تبني ميزانية أسرتك على دخل ثان. فكثير من أسر القاعدة الفرعية تحديدا من القواعد التي تتغير بمرور الإدارات؛ فتحقق من صيغتها لصاحب H-1B، كأن تكون عريضة مهاجر I-140 قد اعتمدت لصالحه. وهذه التقديم لتصريح عمل فقط في ظروف محدودة مرتبطة بقضية بطاقة خضراء متقدمة العمل عموما - الاستثناء ضيق: فبموجب القواعد الحالية يستطيع زوج H-4 سنة بوضع H-4. يستطيع أبناء H-4 ارتياد المدرسة، لكن أزواج H-4 لا يستطيعون يرافقك زوجك وأبنائك غير المتزوجين دون 21

تأشيرتا العمال المؤقتين: H-2B و H-2A

للأسرة H فرع ثان بني لاحتياجات عمل مؤقتة لا لمسارات مهنية. لن يؤثر سلبا في أيجور وظروف العمال الأمريكيين - ثم يقدم نموذج H-2A - تثبت عدم توفر عمال أمريكيين قادرين وراغبين ومتاحين بما يكفي، وأن توظيفك وعلى صاحب العمل أن يحصل أولا على شهادة عمل مؤقتة من وزارة العمل العمال الزراعيون. للعمل الزراعي المؤقت أو الموسمي. ولا يوجد سقف سنوي. I-129.

حكومية عرضية في بعض السنوات (أفيد بأن الإصدار التكميلي لسنة H-2B — 66,000 سنويا مقسما إلى نصفين كل منهما 33,000، مع إصدارات تكميلية الضيافة، تنسيق الحداثق، معالجة المأكولات البحرية، المنتجات. والسقف للاحتياجات الموسمية أو ذروة الحمل أو المتقطعة أو المرة الواحدة خارج الفلاحة: العمل المؤقتة من وزارة العمل مطلوبة أولا كذلك FY2026 العمال غير الزراعيين. (بلغ نحو 35,000). وشهادة وبالنسبة لكليهما:

- في قائمة دول H-2 المؤهلة الرسمية، التي تنشرها وزارة الأمن الداخلي سنويا.
- جنسيات مؤهلة فقط. يجب أن يكون العمال مواطنين لدول مدرجة في USCIS. فإن لم يكن مدرجا، كان الطريق مغلقا تلك السنة مهما وعدك وسيط.
- على H-2، أكد ظهور المغرب في قائمة سنة تقديمك على صفحة H-2 الرسمية هذا الكتاب من التحقق من وجود المغرب في قائمة 2026. فقبل أن تبني أي خطة المغرب — افحص القائمة الحالية. لم يتمكن بحث
- أقصى إجمالي 3 سنوات، وبعدها تجب فترة في الخارج قبل العودة بوضع H-2.
- تمنح الإقامة بدفعات تصل إلى سنة واحدة، بعد
- تحصيل رسوم تجديد منك عبر وسطاء علامة احتيال كلاسيكية (انظر الفصل 22).
- حول حقوق عمال H-2؛ فاعلم أن تأشيرتك تربطك بصاحب العمل المقدم، وأن — ولا يدفع العامل لأحد مقابل الوظيفة ذاتها. وتحفظ الحكومة الأمريكية بموارد نصيحة: تجند وظائف H-2 من أصحاب العمل ووكلائهم المصالحين

الفصل في صفحة واحدة

- صاحب العمل وحده: مهنة متخصصة (بكالوريوس أو ما يعادله)، و H-1B
- ولا تستطيع التقديم بنفسك. I-129 معتمد بالأجر السائد، ثم نموذج LCA يقدمها بالأجر (المستويات 4-1 = 4-1 تسجيلات)؛ والتسجيل 215 دولارا في مارس.
- ومنظمات البحث غير الربحية معفاة. واعتبارا من FY2027 صار الاختيار موزونا
- السقف 85,000 (65,000 + 20,000 للماجستير الأمريكي). والجامعات
- داخل أمريكا — وهو قيد التقاضي. تحقق من وضعه قبل أي تقديم من الخارج.
- على القضايا المقدمة قبله ولا حاملي التأشيرات الحاليين ولا التمديدات الممنوحة العرائض الجديدة لمستفيدين خارج أمريكا دون تأشيرات H-1B سارية؛ ولا ينطبق

- إعلان المئة ألف دولار (سبتمبر 2025) يستهدف
- ورسمًا ACWIA ومنع الاحتيال واجب قانوني على صاحب العمل، لا عليك أبدًا.
- تسير H-1B حتى 3 سنوات في المرة، و6 سنوات عادةً إجمالاً.
- تأكيد مكان المغرب في قائمة دول (H-2B فلاح، بلا سقف) و (H-2A •
- عمل مؤقتة مسبقة من وزارة العمل؛ والإقامة بحد أقصى إجمالي 3 سنوات. ويجب على هذا الطريق H-2 غير فلاح، سقف 66,000) تتطلبان كلتاهما شهادة الحالية قبل الاعتماد.
- في أكتوبر 2026 — أكد دائماً على uscis.gov و travel.state.gov يوم تقديمك.
- هذا الفصل معلومات عامة وليس استشارة قانونية. جرى التحقق من الرسوم والقواعد

— — —

Chapter 6: H Work Visas — H-1B Specialists and H-2 Temporary Workers

Every year, more people around the world dream about the H-1B than about almost any other U.S. visa — and almost everything popularly believed about it is slightly wrong. It is not a visa you apply for. It is not a lottery you enter by yourself. And the government fees attached to it are, for the most part, legally your employer's problem, not yours. This chapter explains how the H visas really work: the famous H-1B for specialty-occupation professionals, the less famous H-2A and H-2B for temporary workers — and two 2025–2026 earthquakes you must know about: the new wage-weighted lottery and the contested \$100,000 fee proclamation.

The first rule of H-1B: you never file it yourself

An H-1B is an **employer-petitioned** visa from first step to last. A U.S. employer sponsors you for a specific job; without that

employer, there is no case at all. The job must be a **specialty occupation** — a position that requires, at minimum, a **bachelor's degree or its equivalent in a specific field** of study, and you must actually hold that degree (or the equivalent combination of education and experience).

The employer's petition proceeds in order:

Step 1 — The Labor Condition Application (LCA). Before touching USCIS, the employer files a Labor Condition Application with the U.S. Department of Labor. In it, the employer promises to pay you at least the **prevailing wage** for that occupation in that area, and to maintain the required working conditions. No certified LCA, no petition.

Step 2 — The cap registration (for cap-subject employers). If the employer is subject to the annual cap — most private employers are — it must first register you electronically in the March registration window and win selection (see below) before it may file anything.

Step 3 — Form I-129. The employer files the *Petition for a Nonimmigrant Worker*, Form I-129, with the certified LCA and your credentials. If you are abroad, approval leads to a consular visa interview (the petition-based MRV fee for H visas is **\$205**); if you are lawfully in the U.S., the approval can change or extend your status. Cap-subject approvals normally start on **1 October**, the first day of the federal fiscal year.

Step 4 — Work only for that employer, in that job. H-1B status is welded to the petition: change employers and the new employer must file a new petition.

The cap, the lottery — and the new weighted system

Congress caps new H-1Bs at **85,000 per year: 65,000** under the regular cap, plus **20,000** reserved for holders of a **U.S. master's degree or higher**. Demand routinely exceeds supply, so USCIS runs a selection process — the famous "lottery." Two structural facts first:

- **Cap-exempt employers never play.** Universities and their affiliated non-profits, and non-profit or government research organisations, can file H-1Bs at any time of year, in any number, with no lottery at all.
- **One entry per person.** Since 2024 the system is beneficiary-centric: however many employers register you, you count once — multiple registrations give no extra chances.

The weighted lottery (2026, verify before relying). By a final rule published 29 December 2025 and effective 27 February 2026, selection from the FY2027 season onward is **weighted by the wage level offered** in the registration: a job offered at **Wage Level I gives the beneficiary 1 entry, Level II gives 2, Level III gives 3, and Level IV gives 4**. The practical message for readers: a genuine, well-paid offer from a real employer now matters even more than before, and rock-bottom-wage registrations carry the weakest odds. The registration fee is **\$215** per beneficiary (it was \$10 for years). The March 2026 registration ran 4–19 March; selected employers file full petitions from April for an October start. Wage-weighting is brand new — confirm the current season's mechanics on uscis.gov before planning around them.

The \$100,000 proclamation — read the hedge, not just the headline

In flux / litigated. A Presidential Proclamation of **19 September 2025**, effective 21 September 2025, imposed a

\$100,000 fee on certain new H-1B petitions for beneficiaries who are outside the United States without a valid H-1B visa (including cases routed for consular notification). Equally important is what it does **not** reach, according to USCIS guidance: it does **not** apply to petitions filed before that moment, to people who already hold currently valid H-1B visas, or to extensions, amendments, and changes of status **granted inside the United States**.

The fee's fate is genuinely unsettled: it has been challenged in court, and one law-firm update reports a U.S. District Court in Massachusetts ruling on 8 June 2026 that the fee was unlawful — a report this book treats as **litigation in progress, not settled law**. The honest bottom line for a reader in 2026: if a U.S. employer is petitioning for you while you are abroad, the \$100,000 question must be analysed with current counsel before filing, because it can be case-ending; if you already hold a valid H-1B visa or are extending inside the U.S., the proclamation by its own terms does not apply to you. Do not let a headline — in either direction — make your decision.

H-1B duration

Initial H-1B status is granted for up to **3 years**, and the normal maximum is **6 years** in total. (Certain workers with long-pending green-card cases can extend beyond six years — a detail for Chapter 14's territory, and a reason to start the green-card conversation with your employer early rather than late.)

Who pays what — a protection you should know

Beyond the \$215 registration and the basic I-129 filing fee, H-1B petitions carry employer-side charges: the **ACWIA training fee of \$750 or \$1,500** depending on employer size, a

\$500 fraud-prevention fee, and the Asylum Program Fee (\$600, or \$300 for small employers, \$0 for non-profits). By law and regulation, key parts of this — the ACWIA and fraud fees in particular — **must be paid by the employer and cannot be passed to you.**

Warning: An "employer" or agent who asks *you* to pay the government petition fees, the training fee, or a "processing charge" for your own H-1B is breaking the rules and showing you exactly what kind of employer he is. Legitimate sponsors pay their own petitions.

H-2A and H-2B: the temporary-worker visas

The H family has a second branch, built for temporary labour needs rather than professional careers.

H-2A — agricultural workers. For temporary or seasonal farm work. There is **no annual cap**. The employer must first obtain a **temporary labour certification** from the Department of Labor, proving that there are not enough able, willing, and available U.S. workers and that hiring you will not adversely affect the wages and conditions of U.S. workers — then file Form I-129.

H-2B — non-agricultural workers. For seasonal, peak-load, intermittent, or one-time needs outside farming: hospitality, landscaping, seafood processing, resorts. The cap is **66,000 per year**, split into two halves of 33,000, with occasional supplemental releases by the government in some years (FY2026's supplemental release was reported at roughly 35,000). The same DOL temporary labour certification is required first.

For both H-2s:

- **Eligible nationalities only.** Workers must be nationals of countries on the official H-2-eligible countries list, which the Department of Homeland Security publishes annually.
- **Morocco — check the current list.** This book's research could **not verify Morocco's presence on the 2026 list.** Before building any plan on H-2, confirm Morocco appears on the list for the year you would apply, on the official USCIS H-2 page. If it is not listed, the route is closed for that year no matter what an agent promises.
- Stays are granted in increments of up to one year, to a **maximum total of 3 years**, after which a period abroad is required before returning in H-2 status.

Tip: H-2 jobs are recruited by employers and their authorised agents — the worker pays no one for the job itself. The U.S. government maintains resources on H-2 worker rights; know that your visa ties you to the petitioning employer, and that being charged recruitment fees by intermediaries is a classic sign of fraud (see Chapter 22).

The chapter in one page

- **H-1B** is employer-filed only: a **specialty occupation** (bachelor's or equivalent), a certified **LCA** at the prevailing wage, then **Form I-129**. You cannot self-apply.
- The cap is **85,000** (65,000 + 20,000 U.S. master's). Universities and research non-profits are exempt. From FY2027, selection is **wage-weighted** (Levels I–IV = 1–4 entries); registration is **\$215** in March.
- The **\$100,000 proclamation** (Sept 2025) targets new petitions for beneficiaries **outside** the U.S. without valid H-1B visas; it does not apply to pre-filed cases, current visa holders, or granted in-U.S. extensions — and it is **in litigation**. Verify its

status before any filing from abroad.

- H-1B runs up to **3 years** at a time, **6 years** normally in total. The ACWIA and fraud fees are the **employer's legal duty**, never yours.

- **H-2A** (farm, no cap) and **H-2B** (non-farm, 66,000 cap) both require a prior **DOL temporary labour certification**; stays total at most **3 years**. Morocco's place on the **current** H-2 country list must be confirmed before relying on this route.

This chapter is general information, not legal advice. Fees and rules were checked in October 2026 — always confirm on uscis.gov and travel.state.gov on the day you file.

L-1، والقدرات الاستثنائية O-1، وفئات أخرى

الفصل 7: النقل داخل الشركات

واحدة فعلا، والفخ المختئ داخل أكثرها إساءة للفهم على الإطلاق: تأشيرة TN. التي يخلط القراء بينها باستمرار. يرسم هذا الفصل خريطة لها جميعا — لمن كل الحظ. وحول هاتين الفئتين الكبيرتين تدور حلقة من التأشيرات الأصغر المتخصصة منشور وشخص يحتكم إليه غيره — فئمة تأشيرة تطلب منك إثبات ذلك بالوثائق بدل نقل صنعت خصيصا لك. وإذا كنت حقا في قمة مجالك — صاحب جوائز واسم H-1B المزدحمة. فإذا كان لشركتك مكاتب على ضفتي المحيط، ثمة تأشيرة لا تمر كل تأشيرات العمل عبر بوابة يانصيب

النقل داخل الشركة الواحدة: L-1

ومكتب في الولايات المتحدة تستطيع نقل موظف عبر الحدود. والشروط الجوهرية: ذات العلاقة المؤهلة — أم أو فرع أو تابعة أو شقيقة — بين مكتب في الخارج تأشيرة L-1 من أجل الشركات متعددة الجنسيات التي تنقل موظفيها. فالشركة وجدت

- لا بد أن تكون قد عملت لدى الشركة الأجنبية باستمرار لمدة سنة على الأقل.
- سنة متواصلة في الخارج. خلال السنوات الثلاث الأخيرة،
- في الضفتين. أن تكون قد عملت في الخارج وستعمل في أمريكا بإحدى صفتين: الصفة الصحيحة

- على موظفين مهنيين، وممارسة السلطة التقديرية على العمليات — L-1A
- تنفيذي أو إداري: توجيه المنظمة أو وظيفة رئيسية فيها، والإشراف
- أو أنظمتها أو إجراءاتها، لا تتوفر بسهولة في سوق العمل الأمريكي — L-1B
- معرفة متخصصة: أن تملك معرفة خاصة بمنتجات الشركة أو خدماتها أو بحوثها
- الذي يعتمد علاقة الشركة مسبقا، فيجعل عمليات النقل الفردية أسرع.
- الشركات متعددة الجنسيات الكبيرة استعمال برنامج L الشامل (Blanket)
- الطلب بنموذج I-129 (رسم MRV المبنى على عريضة: 205 دولارات). وتستطيع

• الشركة هي من يقدم. وكما في تأشيرات H، ترعى الشركة واحدة للانطلاق). والحد الأقصى للإقامة 7 سنوات لـ L-1A و 5 سنوات لـ L-1B. المدة. تصل الموافقة الأولية إلى 3 سنوات (ويبدأ مكتب أمريكي جديد تماما بسنة الخضراء دون مرحلة شهادة العمل PERM التي تشترطها طرق التوظيف الأخرى. يتيح للتنفيذيين في الشركات متعددة الجنسيات الانتقال من النقل إلى البطاقة مع وضعك. ولهذا يعود إليها الفصل الرابع عشر – فطريق EB-1C □ L-1A السنة. وثانيتها: أنها تأشيرة مزدوجة النية؛ إذ لا يتعارض السعي إلى البطاقة الخضراء أولاها: لا سقف سنوي ولا يانصيب – فالنقل المؤهل يقدم في أي أسبوع من وخصيتان تجعلان L-1 ثمينة استراتيجيا.

– فارسم خريطة تقويمك قبل أن تقدم شركتك، لا بعد رفض يشرح لك الحساب. العمل القصيرة إلى أمريكا لا تقطعه بالضرورة، لكن الغيابات الطويلة قد تفعل لدى الكيان الأجنبي، يحسب داخل السنوات الثلاث السابقة للعريضة. فرحلات نصيحة: شرط السنة في الخارج هو عمل متواصل

لذوي الإنجاز الحقيقي – أدلة بدل الحظ: O-1

لا سقف، لا يانصيب، لا موسم تسجيل – لكن ملفا يجب أن يثبت تقديرا مستداما. O-1 هي تأشيرة أمريكا لقمة المجال، وتعمل بمنطق مختلف تماما عن H-1B: تأشيرة

- تغطي القدرة الاستثنائية في العلوم والتعليم والأعمال والرياضة O-1A
- الإنجاز الاستثنائي في الفنون، أو الإنجاز الاستثنائي في السينما والتلفزيون O-1B
- تغطي

ليقرر ما إذا كنت حقا ضمن النسبة الصغيرة في قمة مجالك. والمعايير الثمانية هي: على الأقل من ثمانية معايير إثبات، يليها بت نهائي في الجدارة ينظر إلى الملف كله جوائز البطولات العالمية الكبرى. وأما الجميع تقريبا فيتأهلون بالطريق العملي: ثلاثة كيف تتأهل؟ الطريق النظيف هو جائزة كبرى معترف بها دوليا – من طراز

1. جوائز معترف بها وطنيا أو دوليا للتميز؛
2. عضوية في جمعيات تشترط إنجازا بارزا يحكم عليه خبراء معترف بهم؛
3. مواد منشورة عنك في وسائل إعلام كبرى أو منشورات مهنية؛

حكما في أعمال الآخرين في مجالك (تحكيم الأقران، اللجان، هيئات التحكيم)؛
4. المشاركة

- 5. إسهامات أصلية ذات أهمية كبرى في المجال؛
 - 6. تأليف مقالات علمية في منشورات مهنية أو إعلامية كبرى؛
 - 7. دور حاسم أو أساسي لدى منظمة ذات سمعة متميزة؛
 - 8. أجر مرتفع أو مقابل مادي عال بصورة لافتة مقارنة بالآخرين في المجال.
- تزن المجموع — فالقضية القوية حقا تقرأ كسيرة شخص ميزه مجاله بنفسه مرارا. وتحقق ثلاثة معايير ضروري لكنه ليس سحرا: فما تزال USCIS

ويصل الدخول إلى 3 سنوات، مع تمديدات بسنة واحدة ما دام العمل مستمرا. مع رسم MRV المبني على عريضة بقيمة 205 دولارات في المرحلة القنصلية. خالصة — فحتى المستقلون يعملون عبر وكيل (مقدم). والعريضة هي نموذج I-129 محدد، ترعاه جهة عمل أمريكية أو وكيل أمريكي (O-1) لا ترعى ذاتيا أبدا بصورة وبقية البناء. تحتاج إلى وظيفة أو ارتباط أو دور أمريكي

وبينها. وإن لم يظهر، فلا تغليف يصلح ذلك، ومالك أنفع منفقا في بناء السجل نفسه. فقد تكون O-1 أفضل طريق لك في هذا الكتاب — إذ لا يانصيب يقف بينك إذ يقرأ المبتون الأدلة لا المجلد. فإذا أظهر سجلك بصدق ثلاثة معايير قوية فأكثر، أي شخص تقريبا مقابل رسوم. فالمديح المغلف سهل الكشف وصعب النجاة به؛ تحذير: سوق O-1 مليء بمستشارين «يغلفون»

الفئات الأصغر — اعرفها حتى لا تخطئ بينها أبدا

دينية، بما لا يقل عن 20 ساعة أسبوعيا. ترعى المنظمة الطلب بنموذج R-1 قادمين للعمل لدى منظمة دينية غير ربحية حقيقية في أمريكا في مهنة أو دعوة I-129 العاملون الدينيون. لأعضاء طائفة دينية انضموا إليها لمدة سنتين على الأقل، شهرا ابتداء، بحد أقصى 5 سنوات. (ولبرنامج البطاقة الخضراء 205 MRV رسم) EB-4 (دولارات)؛ وتفتيش المنظمة في موقعها أمر شائع. وتصل الإقامة إلى 30 تحقق من وضعه الحالي قبل الاعتماد على ذلك الطريق؛ انظر الفصل الخامس عشر (للعاملين الدينيين غير الوعاظ تاريخ تشريعي منفصل وغير مستقر —

إلى وجهة أخرى. فمعظم الجنسيات — والمغاربة منهم — يحتاجون تأشيرة C — مطار بسيط على تذاكر منفصلة C-1 الترانزيت. للعبور الفوري عبر الولايات المتحدة أن يغادروا خلال 29 يوما. وكثيرا ما تصدران مدمجتين — D. حتى لمجرد توقف 185 دولارا MRV ورسم C-1/D. الأطقم. لأطقم الطائرات والسفن، ممن يجب هو.

في الخارج. ولا يتأهل المستقلون إلا بعقد مع منظمة مؤهلة، ولا تجيز تأشيرة I — ومراسلين وأطقم أفلام — المسافرين في مهمة لصالح منظمة إعلامية أجنبية مقرها دولارا، والمدة تبعاً للمهمة I الإعلام. لممثلي وسائل الإعلام الأجنبية — صحفيين العمل لصالح وسيلة إعلام أمريكية. والرسم 185

أستراليا — فغيرهم ممن يرونها معلنة ينظرون إلى فئة لا يمكن أن تنطبق عليهم أبدا. مصممة أساسا لتوفير عمل؛ و E-3 تأشيرة مهن متخصصة محفوظة حصريا لمواطني Q لمشاركي التبادل الثقافي في برامج معتمدة؛ و H-3 للمتدربين في برامج غير تأشيرات P للرياضيين والفنانين وفناني الترفيه القادمين لفعاليات أو عروض محددة؛ ذكرت حتى يتوقف الخلط بسببها:

تحذير TN — التأشيرة التي ليست لك

من 3 سنوات قابلة للتجديد إلى ما لا نهاية، لكن TN ليست فئة مزدوجة النية. الذي تشترطه تلك المهنة، وعرض عمل أمريكي فيها. ويمنح الوضع بدفعات في كلية أو جامعة، محام، مستشار إدارة، وأمثالها — مع الشهادة أو الترخيص محاسب، مهندس، محلل أنظمة حاسوب، عالم، صيدلي، ممرض مسجل، مدرس مواطنو كندا والمكسيك. ويجب أن تكون الوظيفة في مهنة مدرجة في الاتفاقية — إن TN موجودة فقط بموجب اتفاقية USMCA (خليفة NAFTA)، ولا يتأهل لها إلا عال، لأن TN تسوق إلكترونيا باستمرار وكأنها تأشيرة عمل عامة لأمريكا الشمالية. يجب على كل دليل للقراء العرب أن يقول هذا مرة واحدة بصوت

وأي مستشار يعرض أن «يحضر لك TN» وأنت مغربي يعرض عليك رفضا محققا. الذي يحمل أيضا جنسية كندية أو مكسيكية يستطيع استخدامها، بتلك الجنسية). فالمواطن المغربي لا يتأهل لـ TN بجنسيته المغربية — نقطة انتهى. (وحده القارئ

كيف تختار بين المسارات؟ ملاحظة في التخطيط

لا هذا ولا ذاك يعود إلى يانصيب H-1B في الفصل السادس بعينين مفتوحتين. ينظر أولاً إلى L-1؛ والذي سجله ممتلئ بالجوائز والمنشورات ينظر إلى O-1؛ والذي يجب أن يصمد أمام القراءة. فالقارئ الذي لرئيسه مكاتب في الدار البيضاء وشيكاغو فتقف في الطرف الأبعد: لا صاحب عمل دولي لازماً ولا سحب، بل سجل إنجاز العمل كما قد يتصور البعض؛ فهي مشدودة إلى مجموعة شركاتك ذاتها. أما O-1 قدم طلبك في أي شهر من السنة. وفي المقابل لا تسمح L-1 بتغيير صاحب بينما L-1 حق مشروط لا سحب فيه — إن توفرت سنة العمل في الخارج وصفتك، في البنية: H-1B سحب مسقوف قد تخسره بمحض الإحصاء مهما بلغت أهليتك، الذي تعمل شركته في بلدين سؤالاً عملياً: لماذا L-1 وليس H-1B؟ الجواب يطرح التنفيذ

نقطة عملية أخيرة: أسرتك مع تأشيرات L و O

التأشيرة الأصلي صعوداً وهبوطاً: فحين ينتهي L-1 أو O-1، تنتهي إقامة الأسرة معه. لكنهم غير مخولين العمل. وفي الأسرتين يرتبط وضع المرافقين بوضع صاحب ينبغي إعادة التحقق منه حين تعتمد عليه. أما مرافقو O-3 فيستطيعون الدراسة لدى أي صاحب عمل دون تصريح عمل منفصل — وإن كان هذا موقفاً سياساتياً الممارسة الحالية، يخول أزواج L-2 العمل تبعاً للوضع — إذ يستطيعون العمل 21 سنة بصفة مرافقين L-2 (في قضية L-1) أو O-3 (في قضية O-1). وبموجب يرافقتك زوجك وأبنائك غير المتزوجون دون

الفصل في صفحة واحدة

متواصلة في الخارج خلال السنوات الثلاث الأخيرة، بصفة تنفيذية/إدارية: L-1 (سنوات) أو معرفة متخصصة (L-1A) نقل داخل شركة متعددة الجنسيات بعد سنة 5 سنوات). لا سقف ولا يانصيب، ونية مزدوجة — و (L-1B) حتى 7 EB-1C. تغذي طريق البطاقة الخضراء L-1A حتى

ودور محدود؛ حتى 3 سنوات مع تمديدات بسنة؛ لا سقف ولا يانصيب: O-1. 8 معايير بالإضافة إلى مراجعة جدارة نهائية؛ تحتاج إلى صاحب عمل/وكيل أمريكي. تقدير مستدام تشبه جائزة كبرى أو 3 من

الدينين (عضوية سنتين، جهة دينية غير ربحية، حد أقصى 5 سنوات)، و R-1. للإعلام الأجنبي — وتوجد I للترانزيت والأطعم (29 يوماً للأطعم)، و C/D للعالمين

• للأستراليين فقط) لأغراضها الضيقة الخاصة) E-3 و H-3 و Q و P.
• لمواطني كندا والمكسيك فقط. والجنسية المغربية وحدها لا تؤهل لها أبداً TN.
في أكتوبر 2026 — أكد دائماً على uscis.gov و travel.state.gov يوم تقديمك.
هذا الفصل معلومات عامة وليس استشارة قانونية. جرى التحقق من الرسوم والقواعد

Chapter 7: L-1 Transfers, O-1 Extraordinary Ability, and Other Categories

Not every work visa runs through the H-1B's crowded lottery gate. If your company has offices on both sides of the ocean, there is a transfer visa built exactly for you. If you are genuinely at the top of your field — an award-winner, a published name, a person others judge — there is a visa that asks you to prove it with documents instead of luck. And around those two headline categories sits a ring of smaller, specialised visas that readers constantly confuse with one another. This chapter maps them all — who each one is really for, and the trap hidden inside the most misunderstood one of all, the TN.

L-1: the intracompany transfer

The **L-1** exists for multinationals moving their own people. A company with a qualifying relationship — parent, branch, subsidiary, or affiliate — between an office abroad and an office in the United States can transfer an employee across. The core conditions:

- **One continuous year abroad.** Within the last **3 years**, you must have worked for the foreign company **continuously for at least one year**.

- **The right capacity, both sides.** You worked abroad, and will work in the U.S., in one of two capacities:

- **L-1A — executive or managerial:** directing the organisation or a major function, supervising professional staff, exercising discretion over operations.

- **L-1B — specialised knowledge:** you hold special knowledge of the company's products, services, research, systems, or procedures that is not readily available in the U.S. labour market.

- **Employer files.** As with the H visas, the company petitions with Form I-129 (petition-based MRV fee: **\$205**). Large multinationals may use a **blanket L** programme that pre-clears the corporate relationship, making individual transfers faster.

How long. Initial approval is up to 3 years (a brand-new U.S. office starts with 1 year to get established). The maximum stay is **7 years for L-1A** and **5 years for L-1B**.

Two features make the L-1 strategically precious. First, there is **no annual cap and no lottery** — a qualifying transfer can be filed any week of the year. Second, the L-1 is a **dual-intent** visa: pursuing a green card does not contradict your status. That is why Chapter 14 returns to it — the **L-1A EB-1C** route lets multinational executives move from transfer to green card without the PERM labour-certification stage that other employment routes require.

Tip: The one-year-abroad requirement is *continuous* employment with the foreign entity, counted inside the three years before the petition. Short business trips to the U.S. do not

necessarily break it, but long absences can — map your calendar before your company files, not after a denial explains the arithmetic to you.

O-1: for the truly accomplished — evidence instead of luck

The **O-1** is America's visa for the top of the field, and it works on a completely different logic from the H-1B: no cap, no lottery, no registration season — but a dossier that must *prove* sustained acclaim.

- **O-1A** covers extraordinary ability in the sciences, education, business, or athletics.
- **O-1B** covers extraordinary achievement in the arts, or extraordinary achievement in film and television.

How you qualify. The clean way is a major, internationally recognised award — the Nobel-level, championship-level kind. Almost everyone else qualifies the working way: **at least 3 of 8 evidentiary criteria**, followed by a **final merits determination** that, looking at the whole record, you really are among the small percentage at the very top of your field. The eight criteria are:

1. Nationally or internationally recognised **awards** for excellence;
2. **Membership** in associations that require outstanding achievement, judged by recognised experts;
3. **Published material about you** in major media or professional publications;
4. Service as a **judge** of the work of others in your field (peer review, panels, juries);
5. **Original contributions** of major significance to the field;

6. Authorship of **scholarly articles** in professional or major media;

7. A **critical or essential role** for an organisation with a distinguished reputation;

8. A **high salary** or other significantly high remuneration compared with others in the field.

Three checked boxes are necessary but not magic: USCIS still weighs the totality — a genuinely strong case reads like the biography of someone the field itself has repeatedly singled out.

The rest of the structure. You need a specific U.S. job, engagement, or role, petitioned by a U.S. employer or a U.S. agent (the O-1 is never purely self-sponsored — even freelancers work through an agent-petitioner). The petition is Form I-129 with the petition-based MRV fee of **\$205** at the consular stage. Admission is for up to **3 years**, with **1-year extensions** for as long as the work continues.

Warning: The O-1 market is full of consultants who will "package" almost anyone for a fee. Packaged praise is easy to spot and hard to survive: adjudicators read the evidence, not the binder. If your record honestly shows three-plus strong criteria, the O-1 may be your best route in this book — no lottery stands between you and it. If it does not, no packaging fixes that, and your money is better spent building the record.

The smaller categories — know them so you never confuse them

R-1 — religious workers. For members of a religious denomination who have belonged for at least **2 years** and are coming to work for a bona fide **non-profit religious**

organisation in the U.S. in a religious occupation or vocation, at least 20 hours a week. The organisation petitions on Form I-129 (MRV **\$205**); an on-site inspection of the organisation is common. Status runs up to 30 months initially, **5 years maximum**. (The related EB-4 religious-worker green-card programme for non-ministers has a separate, unstable legislative history — check its current status before relying on that route; see Chapter 15.)

C — transit. For immediate transit through the United States to another destination. Most nationalities — Moroccans included — need a C-1 visa even for a simple airport layover on separate tickets. **D — crew.** For airline and vessel crew members, who must depart within **29 days**. The two are often issued combined as C-1/D. MRV fee **\$185**.

I — media. For representatives of foreign media — journalists, reporters, film crews — travelling on assignment for a foreign media organisation headquartered abroad. Freelancers qualify only with a contract with a qualifying organisation, and an I visa does not authorise working for a U.S. media outlet. MRV **\$185**; duration follows the assignment.

Named so they stop causing confusion: **P** visas are for athletes, artists, and entertainers coming for specific events or performances; **Q** is for cultural-exchange participants in approved programmes; **H-3** is for trainees in programmes not primarily designed to provide employment; **E-3** is a specialty-occupation visa reserved **exclusively to Australian citizens** — other nationalities who see it advertised are looking at a category that can never apply to them.

The TN warning — the visa that is not for you

Every guide for Arabic-speaking readers must say this once, loudly, because the TN is constantly marketed online as if it were a general North-American work visa. **The TN exists only under USMCA (the successor to NAFTA), and only citizens of Canada and Mexico qualify.** The job must be in a profession listed in the agreement — accountant, engineer, computer systems analyst, scientist, pharmacist, registered nurse, college or university teacher, lawyer, management consultant, and similar — with the degree or licence that profession requires, and a U.S. job offer in it. Status is granted in **3-year increments, renewable indefinitely**, but the TN is *not* a dual-intent category.

A Moroccan national does not qualify for TN on Moroccan nationality — full stop. (Only a reader who also holds Canadian or Mexican citizenship could use it, on that citizenship.) Any adviser who offers to "get you a TN" as a Moroccan is offering you a refusal.

One more practical point: your family on L and O visas

Your spouse and unmarried children under 21 accompany you as **L-2** (on an L-1 case) or **O-3** (on an O-1 case) dependents. Under current practice, **L-2 spouses are employment-authorised incident to status** — they may work for any employer without a separate work permit — although this is a policy position that should be re-verified at the time you rely on it. O-3 dependents may study but are **not** authorised to work. In both families, the dependents' status rises and falls with the principal's: when the L-1 or O-1 ends, so does the family's stay.

The chapter in one page

- **L-1**: transfer inside a multinational after **1 continuous year abroad within the last 3**, in an executive/managerial (**L-1A, up to 7 years**) or specialised-knowledge (**L-1B, up to 5 years**) role. No cap, no lottery, dual intent — and the L-1A feeds the EB-1C green-card route.
- **O-1**: sustained acclaim proven by a major award **or 3 of 8 criteria** plus a final-merits review; needs a U.S. employer/agent and a specific role; up to **3 years**, 1-year extensions; no cap, no lottery.
- **R-1** religious workers (2 years' membership, non-profit religious employer, 5-year max), **C/D** transit and crew (29 days for crew), **I** foreign media — and **P, Q, H-3, E-3** (Australians only) exist for their own narrow purposes.
- **TN is for citizens of Canada and Mexico only**. Moroccan nationality alone never qualifies.

This chapter is general information, not legal advice. Fees and rules were checked in October 2026 — always confirm on uscis.gov and travel.state.gov on the day you file.

والتجارة E-2 — وخطيب/زوج المواطن K الفصل 8: الاستثمار

السابقة، ويفتح قسم E بأهم حقيقة في هذا الكتاب كله بالنسبة لقرائه المغاربة. E و K بابان — «معاهدة» و«عائلة» — يقفان خارج الأنظمة الكبيرة في الفصول الذي يريد بناء مشروع في أمريكا، والثنائي الذي يعلق مستقبله على زفاف. فتأشيرتا يجمع هذا الفصل بين موضوعين يلتقيان في حياة القراء أنفسهم: رائد الأعمال

الحقيقة المغربية، مذكرة بدقة

مع الولايات المتحدة — وفتتا E تستندان إلى معاهدين مختلفتين. فاقراً هذا بدقة: توجد تأشيرتا E فقط لمواطني الدول التي تملك المعاهدة المناسبة

• المغرب بلد معاهدة E-2، وهو كذلك منذ 29 مايو 1991.

• المغرب ليس بلد E-1 إطلاقاً.

باطلاً بالنسبة للمغرب. وكل ما يلي عن فئة E في هذا الكتاب يعني إذن E-2. المعاهدة E-1/E-2 «وكان كليهما مفتوح، يكون نصف تلك الجملة ببساطة E-1. فحين يخبر موقع إلكتروني أو وسيط أو صديق حسن النية مغرباً عن «تأشيرة الحصول على تأشيرة مستثمر E-2، ولا يستطيع أبداً الحصول على تأشيرة تاجر وهذا يعني أن المواطن المغربي يستطيع

وذكرت هنا فقط ليتعرف عليها القراء المغاربة ويعرفوا أنها لا تنطبق عليهم). تتم بصورة رئيسية — أكثر من 50% — بين الولايات المتحدة وبلد المعاهدة. E-1، حيث توجد لجنسيات أخرى، تغطي التجار الذين يجرون تجارة جوهريّة (وللكمال: تأشيرة

ما الذي تشترطه تأشيرة المستثمر فعلاً؟: E-2

مالك يعمل، لا تأشيرة مستثمر سلمي، وشروطها سلسلة تفحص كل حلقة منها: بلد معاهدة أن يأتي إلى الولايات المتحدة ليطور ويدير مشروعاً استثمارياً فيه. إنها تأشيرة تبّيح E-2 لمواطن

1. جنسية معاهدة. تحمل جنسية بلد معاهدة E-2 — ولقراء هذا الكتاب: المغرب.

فشل المشروع. فالأموال الراقدة دون مساس في حساب مصرفي ليست استثمارا. ويجب أن تكون الأموال معرضة للمخاطرة — منفقة وملتزما بها ومعرضة للضياع إذا أن تكون قد استثمرت، أو في طور استثمار فعال، مبلغا جوهريا من رأس المال.

• 2. استثمار جوهري ملتزم به فعلا.

مع هذا الرقم كعمارة سوقية، لا قاعدة تستطيع الاعتماد عليها في أي اتجاه. على مبالغ صغيرة جدا — دون مئة ألف دولار تقريبا — ذات مصداقية، لكن تعامل إلى كلفة المشروع، كافيا لضمان نجاحه. وعمليا، نادرا ما تكون الطلبات المبنية حد أدنى ثابت. بل يختبر الموظفون التناسب: يجب أن يكون الاستثمار جوهريا قياسا

• 3. لا حد أدنى قانونيا — مهما قال السوق. لا يضع القانون أي

الذي تنحصر وظيفته الاقتصادية في إطعام صاحبه يفشل في هذا الاختبار. ومعيشة أسرتك، وبقدرة مثالية على خلق وظائف لعمال أمريكيين. فالاستثمار أن يكون غير هامشي: بقدرة على توليد دخل يفوق بمراحل الحد الأدنى لمعيشتك وعاملا (أو جاهزا للعمل) — منشأة تجارية فعالة تنتج سلعاً أو خدمات. ويجب

• 4. مشروع حقيقي غير هامشي. يجب أن يكون المشروع حقيقيا

• 5. الملكية والسيطرة. تملك 50% على الأقل من المشروع وتسيطر عليه.

بمسار ورقي موثق. فالنقد غير القابل للتتبع هو القاتل الكلاسيكي لطلبات E-2.

• 6. مصدر أموال مشروع. يجب تتبع كل درهم ودولار إلى مصدر قانوني

دورك هو تطوير المشروع وإدارته — أنت مالكة المدير النشط، لا مساهم عن بعد.

• 7. تأتي لتديره.

التقديم، وشكل الحياة بوضع E-2

ورسم MRV لتأشيرات E هو 315 دولارا. وخاصيتان تحددان الحياة بوضع E-2: وتراخيصها، عقود الإيجار، العقود، أدلة الرواتب، وخطة عمل لمشروع لم يبدأ بعد. مع توثيق المشروع مجمعا في ملف منظم: مسار الاستثمار، تأسيس الشركة

تقدم طلبات E-2 لدى القنصلية الأمريكية (في المغرب: الدار البيضاء)،

إلى سنتين — فسجل I-94، لا الختم، هو ما يضبط مدة بقاءك في تلك الرحلة. لحاملي E-2 المغاربة مدرج بصلاحيه 5 سنوات، لكن كل دخول يمنح إقامة تصل

عمري كسقف L-1 ذي السنوات السبع. والتميز الذي عليك حفظه: ختم التأشيرة من سنتين، قابلة للتجديد إلى ما لا نهاية ما دام المشروع يعمل حقا — فلا سقف • يمنع الدخول بدفعات

عمل تبعا لوضعه بموجب الممارسة الحالية؛ ويرتاد الأبناء المدرسة دون أن يعملوا. • زوجك (E-2S) مخول العمل لدى أي صاحب

— لكن لا تخطط بين تأشيرة قابلة للتجديد وطريق يأخذك بهدوء إلى مكان آخر. الخامس عشر، أو طريق صاحب عمل أو عائلة) أثناء عمل المشروع. ابن الشركة الذين يرغبون لاحقا في الديمومة يخططون لطريق منفصل (مثل EB-5 في الفصل البطاقة الخضراء. فالسنوات المقضاة بوضع E-2 لا تنضج بذاتها إلى إقامة. والملاك تحذير: ليس لتأشيرة E-2 أي جسر مباشر إلى

متواضع يصنع ملفا أقوى من رقم كبير مستدير مكرّون في حساب ملفه نحيل. فتوة قضية E-2 في تناسبها وورقها. فمشروع عامل حقا وموثق بالكامل بحجم نصيحة: إذ لا حد أدنى قانونيا،

؟ تمييز يسأل عنه دائما EB-5 أم E-2

مالك وهدفك، ولا تدع وسيطا يبيعك الأكبر حين يكفيك الأصغر — أو العكس. على معرفة ما إذا كان التصعيد إلى EB-5 منطقيا لأسرتهم. فابدأ بما يطابق رأس من ملاك E-2 يستعملون السنوات الأولى لبناء مشروع حقيقي متداول، ثم يقررون توظيف مستهدفة — ويخلق عشر وظائف كاملة، لكنه ينتهي بطاقة خضراء. وكثير ضخما محددا بالقانون — 1,050,000 دولار، أو 800,000 دولار في منطقة تأشيرة مؤقتة قابلة للتجديد لا تؤدي بذاتها إلى الإقامة؛ أما EB-5 فيشترط استثمارا في الاتجاهين: فـ E-2 لا حد أدنى قانونيا لمبلغها وتمنح بسرعة نسبيا، لكنها تبقى وطريق البطاقة الخضراء بالمستثمر EB-5 (الفصل الخامس عشر). والفرق جوهري يخطط كثيرون بين تأشيرة المستثمر E-2

أسباب الرفض الشائعة في E-2 — تعلم من أخطاء الآخرين

دائمة؛ فالمشروع الذي ينمو والملف الذي يقوى يستطيعان العودة بطلب جديد. موانع عدم الأهلية مدى الحياة في الفصل الثاني والعشرين — لا يحمل وصمة بهدوء قبل المقابلة لا هرولة قبلها بأيام. ولا حظ أخيرا أن رفض E-2 — بخلاف وتشارك الرفضات الثلاثة في علاج واحد: دليل حقيقي على مشروع حقيقي، جمع

أن تنتج أكثر من رزق حدي لصاحبها، دون موظفين ودون أثر اقتصادي يذكر. المشروع. وثالثها المشروع الهامشي — خطة رقمية أئقة لمنشأة لا تستطيع بوضوح يرى عقود إيجار موقعة ومعدات مشتراة والتزامات حقيقية يخسرها صاحبها إن فشل يزال في الحساب منتظرا قرار التأشيرة ليس «معرضا للمخاطرة»؛ إذ يريد الموظف أن يضمن، لا بعده. وثانيها الأموال المركونة لا المستثمرة — فرأس المال الذي ما موثق من مصدره المشروع؛ فالرد العملي هو ملف مصدر أموال يبدأ قبل الاستثمار أولها الأموال التي لا تتبع — مبلغ ظهر في الحساب قبل التقديم بقليل دون مسار تركز رفضات E-2 في ثلاث حفر يعرفها كل موظف قنصلي:

تأشيرة الخطيب/الخطيبة: K-1

التقديم لخطيب؛ فعليهم الزواج أولا ثم استعمال طريق العائلة F2A في الجزء الثالث. للزواج. ولا حظ المقدم: المواطنون فقط. فحامل البطاقة الخضراء لا يستطيع واحد فقط: خطيب/خطيبة مواطن أمريكي غير المتزوج، قادم إلى الولايات المتحدة توجد K-1 لثنائي

والتسلسل:

قبل التقديم (إعفاءات شرط اللقاء ضيقة — مشقة قصوى أو عرف ثقافي يمنعه). إثبات علاقة حقيقية، والأهم: أنكما التقيتما شخصا خلال الستين الأخيرتين الخطيب الأجنبي، نموذج I-129F، لدى USCIS. ورسمها 675 دولارا. وعليك الخطوة 1 — نموذج I-129F. يقدم المواطن عريضة

المعتمد، ويحضر المقابلة. ويحصل الأبناء غير المتزوجين على وضع K-2 اشتقاقا. DS-160، ويدفع رسم بقيمة 265 دولارا، ويكمل الفحص الطبي لدى الطبيب تنتقل القضية عبر مركز التأشيرات الوطني إلى القنصلية. فيعبي الخطيب نموذج الخطوة 2 — المعالجة القنصلية. بعد الموافقة،

الولايات المتحدة؛ فوضع K-1 لا يمكن تحويله إلى أي فئة أخرى جائزة ترضية. من الدخول — دون أي تمديد. فإذا لم يتم الزفاف، وجب على الخطيب مغادرة خلال 90 يوما. يدخل حامل K-1 ويجب أن يتزوج المقدم نفسه خلال 90 يوما الخطوة 3 — الدخول والزواج

انتهائها لإزالة الشروط، تماما كما يشرح الفصل الثاني عشر لكل الزيجات الحديثة. الزوجين لاحقا تقديم نموذج 750 (I-751 دولارا) في الأيام التسعين الأخيرة قبل

حديث العهد، تكون البطاقة الخضراء الناتجة مشروطة صالحة لسنتين — ويجب على K-1 العمل دون وثيقة تصريح عمل. وثمة نتيجة تفاجئ الأزواج: فيما أن الزواج الثالث عشر) للحصول على البطاقة الخضراء. وحتى ذلك الحين لا يستطيع حامل الخطوة 4 — تعديل الوضع. بعد الزواج، يقدم الزوجان نموذج I-485 (الفصل

الملاك أوراق التجديد كعادة دائمة في المشروع، لا كمهمة لشهر ما قبل الانتهاء. يقوم عليه الوضع معه؛ ف-2E تأشيرة تعيش بالضبط ما عاش المشروع، ولذلك يعامل الحساب البنكي هي الأدلة المهمة. فإذا أغلق المشروع أو بيع، اختفى الأساس الذي وعاملا وأكثر من هامشي — فالإقرارات الضريبية وسجلات الرواتب وحركة نفسها من البداية: ستريد القنصلية أو USCIS أن ترى أن المشروع ما يزال حقيقيا التجديدات والنهايات، في جهة E-2. في كل تجديد لـ E-2 تعاد دراسة السلسلة

تأشيرة الزوج التي تجاوزتها الممارسة: K-3

استخدامه لـ K-3)، حتى يستطيع الزوج الانتظار داخل الولايات المتحدة بدل ذلك. فيقدم المواطن نموذج I-130، ثم I-129F ثانيا (لا يحمل رسم USCIS عند K-3 من أجل زوج مواطن أمريكي متزوج أصلا ومنتظر في الخارج تأشيرة مهاجر: وضعت

I-130، ثم NVC، ثم تأشيرة المهاجر — أو تعديل الوضع حيث ينطبق قانونا. يبيعون التفاف. والطريق الصادق لزواج المواطن هو الجزء الثالث من هذا الكتاب: فليست K-3 اختصارا لعملية الهجرة العائلية، والمستشارون الذين يبيعونها كذلك مركز التأشيرات الوطني K-3 إداريا لصالح تأشيرة المهاجر IR-1/CR-1 الصحيحة. ما تكون جوابك:» فعادة ما توافق USCIS على I-130 في الوقت نفسه تقريبا، فيغلق وعمليا، على القراء أن يضعوها في خانة «موجودة، لكنها نادرا

الفصل في صفحة واحدة

— فالمغاربة يستطيعون أن يكونوا مستثمرين بـ E-2 ولا يستطيعون استعمال E-1 أبدا. • المغرب: E-2 نعم (معاهدة منذ 29 مايو 1991)، E-1 لا التأشيرة للمغاربة مدرجة بـ 5 سنوات). ولا جسر مباشر إلى البطاقة الخضراء. قانوني للمبلغ. الرسم 315 دولارا؛ والإقامة بدفعات سنتين قابلة للتجديد (صلاحية 50% على الأقل، وأموالا قانونية موثقة، وأنت مديره النشاط. ولا يوجد حد أدنى E-2 استثمارا جوهريا ومعرضا للمخاطرة في مشروع حقيقي غير هامشي، وملكية

• تشترط

• شخصيا خلال سنتين؛ رسم 675 (I-129F خطيب مواطن فقط؛ نموذج K-1: خلال 90 يوما من الدخول أو المغادرة؛ ثم تعديل الوضع K دولارا)؛ يشترط اللقاء هو 265 دولارا؛ الزواج

• جعلتها الممارسة نادرا ما تستعمل — تغلق إداريا لصالح تأشيرة المهاجر: K-3. ليست اختصارا IR-1/CR-1 تأشيرة غرفة انتظار لأزواج المواطنين

في أكتوبر 2026 — أكد دائما على uscis.gov و travel.state.gov يوم تقديمك. هذا الفصل معلومات عامة وليس استشارة قانونية. جرى التحقق من الرسوم والقواعد

— — —

Chapter 8: E-2 Investment — and the K Fiancé(e)/Spouse Visas

This chapter joins two subjects that meet in the lives of the same readers: the entrepreneur who wants to build a business in America, and the couple whose future depends on a wedding. Both the E and the K visas are "treaty and family" doors that sit outside the big systems of the earlier chapters — and the E chapter opens with the single most consequential fact in this book for its Moroccan readers.

The Moroccan fact, stated exactly

The E visas exist only for nationals of countries that hold the right treaty with the United States — and the two E categories rest on *different* treaties. So read this precisely:

- Morocco IS an E-2 treaty country, and has been since 29 May 1991.
- Morocco is NOT an E-1 treaty country at all.

That means a Moroccan national **can** obtain an **E-2 investor visa**, and **can never** obtain an E-1 trader visa. When a website, an agent, or a well-meaning friend tells a Moroccan about "the E-1/E-2 treaty visa" as if both were open, half of that sentence is simply false for Morocco. Everything below about the E category in this book therefore means **E-2**.

(For completeness: E-1, where it exists for other nationalities, covers traders carrying on substantial trade conducted principally — more than 50% — between the United States and the treaty country. It is described here only so that Moroccan readers recognise the term and know it does not apply to them.)

E-2: what the investor visa actually requires

The E-2 lets a treaty-country national come to the United States to **develop and direct** a business he or she has invested in. It is a working owner's visa, not a passive-investor's visa, and its requirements form a chain — every link is examined:

1. **Treaty nationality.** You hold the nationality of an E-2 treaty country — for this book's readers, Morocco.
2. **A substantial investment, actually committed.** You have invested, or are actively in the process of investing, a **substantial** amount of capital. The money must be **at risk** — spent, committed, and exposed to loss if the business fails. Money sitting untouched in a bank account is not an investment.
3. **No legal minimum — whatever the market tells you.** The law sets **no fixed statutory minimum amount**. Officers instead test proportionality: the investment must be substantial relative to the cost of the business, enough to ensure the enterprise's success. In practice, applications built on very

small sums — below roughly \$100,000 — are rarely credible, but treat that figure as market practice, **not** a rule you can rely on in either direction.

4. **A real, non-marginal enterprise.** The business must be **bona fide and operating** (or ready to operate) — a real commercial enterprise producing goods or services. And it must be **non-marginal**: it must have the capacity to generate significantly more than a minimal living for you and your family, and ideally to create jobs for U.S. workers. An investment whose only economic function is to feed its owner fails this test.

5. **Ownership and control.** You own **at least 50%** of the enterprise and control it.

6. **Lawful source of funds.** Every dirham and dollar must be traceable to a lawful source, with a documented paper trail. Untraceable cash is the classic E-2 killer.

7. **You come to run it.** Your role is to **develop and direct** the enterprise — you are its active owner-manager, not a remote shareholder.

Applying, and the shape of E-2 life

E-2 applications are made at the U.S. consulate (in Morocco, Casablanca), with the business documentation assembled as a structured case: the investment trail, the company's formation and licences, leases, contracts, payroll evidence, and a business plan for an enterprise not yet trading. The MRV fee for E visas is **\$315**. Two features define life in E-2 status:

- **Admission is in 2-year increments, renewable indefinitely** for as long as the business genuinely operates — there is no lifetime cap like the L-1's seven years. The distinction to memorise: the **visa stamp** for Moroccan E-2 holders is listed

with a validity of **5 years**, but each entry grants a stay of up to **2 years** — your I-94, not the stamp, controls how long you may remain on that trip.

- **Your spouse (E-2S)** is authorised to work for any employer incident to his or her status under current practice; children attend school but do not work.

Warning: The E-2 has **no direct bridge to a green card**. Years in E-2 status do not, by themselves, ripen into residence. Owners who later want permanence plan a separate route (for example EB-5, Chapter 15, or an employer/family path) while the business runs. Build the company — but do not mistake a renewable visa for a road that is quietly taking you somewhere else.

Tip: Because there is no statutory minimum, the strength of an E-2 case is its *proportionality and its paper*. A fully documented, genuinely trading business at a modest size makes a better case than a large round number parked in an account with a thin file.

K-1: the fiancé(e) visa

The K-1 exists for one couple only: an **unmarried foreign fiancé(e) of a U.S. citizen**, coming to the United States to marry. Notice the petitioner: **citizens only**. A green-card holder cannot file for a fiancé(e) — LPRs must marry first and then use the F2A family route of Part Three.

The sequence:

Step 1 — Form I-129F. The citizen files the *Petition for Alien Fiancé(e)*, Form I-129F, with USCIS. The fee is **\$675**. You must prove a genuine relationship and, critically, that you have **met in person within the last 2 years** before filing (waivers of the

meeting requirement are narrow — extreme hardship or a cultural practice forbidding it).

Step 2 — Consular processing. After approval, the case passes through the National Visa Center to the consulate. The fiancé(e) files the DS-160, pays the K MRV fee of **\$265**, completes the panel-physician medical exam, and interviews. Unmarried children derive **K-2** status.

Step 3 — Enter and marry within 90 days. The K-1 holder enters and must marry **the same petitioner** within **90 days of entry** — with **no extension**. If the wedding does not happen, the fiancé(e) must leave the United States; K-1 status cannot be converted into any other category as a consolation prize.

Step 4 — Adjust status. After the marriage, the couple files Form I-485 (Chapter 13) for the green card. Until then, the K-1 holder cannot work without an employment authorisation document. One consequence surprises couples: because the marriage is brand new, the green card that results is a **conditional** one, valid for two years — the couple must later file Form I-751 (\$750) in the 90 days before it expires to remove the conditions, exactly as Chapter 12 explains for all young marriages.

Renewals and endings, on the E-2 side. Each E-2 renewal re-examines the same chain from the beginning: the consulate or USCIS will want to see that the enterprise is still real, still trading, and still more than marginal — tax returns, payroll records, and bank activity are the evidence that matters. If the business closes or is sold, the basis of the status disappears with it; E-2 is a visa that lives exactly as long as the enterprise does. Owners therefore treat renewal paperwork as a permanent habit of the business, not a task for the month

before expiry.

K-3: the spouse visa that practice overlook

The **K-3** was created for the **spouse of a U.S. citizen** who is already married and waiting abroad for an immigrant visa: the citizen files Form I-130, then a second I-129F (which carries no USCIS fee for K-3 use), so the spouse could wait inside the United States instead.

In practice, readers should file it under "exists, but rarely your answer": USCIS usually approves the I-130 at about the same time, and the National Visa Center **administratively closes** the K-3 in favour of the proper **IR-1/CR-1 immigrant visa**. K-3 is **not a shortcut** around the family-immigration process, and advisers who sell it as one are selling a detour. The honest route for a citizen's spouse is Part Three of this book: I-130, NVC, immigrant visa — or adjustment of status where it lawfully applies.

The chapter in one page

- **Morocco: E-2 YES** (treaty since 29 May 1991), **E-1 NO** — Moroccans can be investors under E-2 and can never use E-1.
- **E-2** requires a **substantial, at-risk** investment in a **real, non-marginal** enterprise, **≥50% ownership, documented lawful funds**, and you as its active director. There is **no statutory minimum amount**. Fee **\$315**; stays run in **renewable 2-year increments** (Moroccan visa validity listed at 5 years). No direct green-card bridge.
- **K-1**: fiancé(e) of a **citizen only**; **Form I-129F (\$675)**; must have **met in person within 2 years**; K fee **\$265**; **marry within 90 days of entry or leave**; then adjust status.

- **K-3**: a waiting-room visa for citizens' spouses that practice has made **rarely used** — administratively closed in favour of the IR-1/CR-1 immigrant visa. Not a shortcut.

This chapter is general information, not legal advice. Fees and rules were checked in October 2026 — always confirm on uscis.gov and travel.state.gov on the day you file.

يرعى من؟ — الأقارب المباشرون وفئات التفضيل

الفصل 9: من يستطيع أن

المسقوف للأقارب المباشرين، وعالم فئات التفضيل المسقوف والمطابق بالطواير. قبل أن تتفق دولارا واحدا: الجدول الذهبي لمن يرعى من، والمسرب السريع غير أمه دون أن يدري. يرسم هذا الفصل الخريطة الواحدة التي تحتاجها كل أسرة إحضار أمه. والمواطن لا يستطيع تسريع أخيه. وابن يتزوج بصمت قد يدمر عريضة خطأ باستمرار: من يحق له أصلا أن يقدم لمن؟ فحامل البطاقة الخضراء لا يستطيع هي أقدم الطرق إلى الولايات المتحدة وأكبرها، وتبدأ بسؤال يبدو بسيطا ويجب عنه الهجرة العائلية

الجدول الذهبي

من وضع المقدم. تعلم هذين السطرين تعرف أكثر من معظم إعلانات الوسطاء: كل شيء في الهجرة العائلية يتدفق

المقدم | يستطيع التقديم لـ

الأبناء — أي سن، متزوجين أو غير متزوجين؛ الوالدين؛ الإخوة والأخوات مواطن أمريكي عمره 21 سنة فأكثر | الزوج/ة؛ أمريكي دون 21 سنة | الزوج/ة والأبناء (الوالدان والإخوة يشترطون مقدما بلغ 21) مواطن

البطاقة الخضراء (LPR) | فقط الزوج/ة والأبناء غير المتزوجين، أيا كان سنهم حامل

والمساحة السلبية في هذا الجدول مهمة بقدر مساحته الإيجابية:

- وطريق حامل البطاقة لإحضار والد يمر عبر تجنيسه هو أولا (الفصل الثامن عشر).
- التقديم لوالد أو أخ أو ابن متزوج. فلا نموذج ولا رسم ولا استثناء يغير هذا.
- لا يستطيع حامل البطاقة الخضراء

من موقعها في الطابور بسبب زفاف لم يخطر ببال أحد أن يذكره لمحام قبل وقوعه. العريضة تلقائياً — إذ يعتبر القانون أن الفئة لم تعد موجودة. وقد خسرت أسر سنوات • إذا تزوج ابن حامل البطاقة أو ابنته غير المتزوجين، تلغى يقف كل قريب في طابور مختلف — وهنا يظهر الانقسام الكبير في الهجرة العائلية. • وحتى بالنسبة للمواطنين،

المسرب الأول: الأقارب المباثرون — بلا سقف وبلا نشرة

العاشر النشرة؛ وأسر IR محظوظة إذ تتجاهلها كلياً). والأقارب المباثرون هم: سنوي عليهم إطلاقاً، ولا ينتظرون أبداً في طابور نشرة التأشيرات (سيشرح الفصل الأقارب المباثرين (IR)، ويتمتعون بأثمن امتياز في نظام العائلة: لا حد عددي يسمى بعض أقارب المواطنين الأمريكيين

قبول الزوج — فحرف C يعني مشروطة، بطاقة لستين يشرحها الفصل الثاني عشر). — فئة التأشيرة IR-1 (أو CR-1 إذا كان عمر الزواج أقل من ستين عند زوج المواطن الأمريكي/زوجته

• الابن غير المتزوج دون 21 سنة للمواطن — فئة IR-2.

• والد المواطن البالغ 21 سنة على الأقل — فئة IR-5.

• والأيتام المتبنون في فئتي IR-3/IR-4 القريبتين.

التفضيل إلى مسرب الأقارب المباثرين، ويصبح الوالدان قابلين للتقديم لأول مرة. الذي يصير فيه حامل البطاقة مواطناً، يمكن ترقية قضية الزوج والابن من طوير ولهذا يكون تجنس المقدم غالباً هو الاستراتيجية الحقيقية للأسرة: ففي اليوم المعالجة — عريضة، ثم مركز التأشيرات الوطني، ثم مقابلة — لا طابور لسنوات. وفي قضية IR يحكم الجدول الزمني سير

حدثان قانونيان لا مجرد حدثين عائليين — خذ المشورة قبل وقوع أي منهما. الحالات، لكن القاعدة الآمنة تبقى قائمة: بالنسبة للأبناء الشباب، الزمن والزواج الهجرة يسقط من IR إلى نظام التفضيل. ويخفف قانون حماية وضع الطفل بعض وغير متزوج» حافة هافية. فالابن الذي يبلغ 21 سنة («يخرج بالسن») أو يتزوج قبل تحذير بشأن أبناء IR: تعريف «دون 21

إخراج الأطفال من المدرسة — حول تاريخ الإصدار الفعلي لا حول الآمال. حتى تصبح التأشيرة في الجواز، وأن تبني الخطط الكبيرة — الاستقالة، بيع البيت،

من عمله يوم تقديم العريضة؛ فالترتيب الصحيح أن يبقى كل شيء على حاله يوجد أي انتظار عددي. فالخطأ الشائع أن تبيع الأسرة ممتلكاتها أو يستقيل المستفيد والمقابلة القنصلية (الفصل الحادي عشر) — وهي رحلة تقاس بالأشهر عادة ولو لم بمعالجة كاملة — اعتماد العريضة، ثم مركز التأشيرات الوطني، ثم الفحص الطبي تنبيه: «بلا طابور» لا يعني «فوراً». حتى الأقارب المباشرون يمرون

المسرب الثاني: فئات التفضيل العائلية — مسقوفة ومطابقة

كله، تتقاسم حدا عالميا للعائلة قدره 226,000 تأشيرة في السنة. والفئات هي: في نظام التفضيل العائلي: أربع فئات، لكل منها عدد ثابت من التأشيرات سنوياً للعالم ينتظر كل من عداهم

الفئة | من تغطي | العدد السنوي

أبناء المواطنين غير المتزوجين (+21) | 23,400 | F1

أزواج وأبناء حاملي البطاقة غير المتزوجين دون 21 | ~77% من 114,200 | F2A

أبناء حاملي البطاقة غير المتزوجين (+21) | ~23% من 114,200 | F2B

أبناء المواطنين المتزوجين | 23,400 | F3

إخوة المواطنين البالغين +21 وأخواتهم | 65,000 | F4

وقاعدتان بنيويتان تشكلمان كل انتظار في هذا النظام:

في دولة قليلة الطلب يصطف بحسب تلك الدولة ولو كان جوازه من دولة مكتظة). لا جنسيتك — حقيقة يستعملها الفصل العاشر، وتكون أحياناً عناء: فالمستفيد المولود تلقى أكثر من 7% من تأشيرات فئة في سنة واحدة. (والنسبة تتبع دولة ميلادك 1. سقف 7% لكل دولة. لا تستطيع أي دولة ميلاد واحدة

— تاريخ أوليتك — وتعلن نشرة التأشيرات الشهرية إلى أين تقدم كل طابور. للأسبق، بحسب تاريخ الأولوية. يتحدد مكانك في الطابور بتاريخ تقديم عريضتك 2. الأولوية

حول الطابور الحقيقي؛ وسيعلمك الفصل العاشر أن تقرأ بالضبط أين يقف طابورك. يزال يعني سنوات في F1 وF3 وخاصة F4. فخطط للحياة العائلية والعمل والتوقعات الاكتظاظ، وهذه مزنة حقيقية لقراء هذا الكتاب — لكن «أقصر من المكسيك» ما تتجاوز الانتظارات في بعض الفئات عشرين سنة. والمغرب ليس بين الدول شديدة

الهجرة العائلية، وبالنسبة لأكثر الدول اكتظاظا (المكسيك والهند والصين والفلبين) جدول التقديم في تقارير أغسطس 2026؛ وF4 – الإخوة – هو أطول طابور في الدول نحو تسع سنوات؛ وكان F2A سريعا نسبيا، نحو سنتين، بل ظهر «حاليا» في يكذب عليك بحلول موعد شحنه. ففي تقارير نشرة 2026، بلغ انتظار F1 لمعظم الانتظارات بصراحة؟ تعتمد على الفئة والشهر، وأي كتاب يطبع لك رقما واحدا وكم تطول

فئة غير المتزوجين. فتغيرات الحياة تحرك قضايا الهجرة – أخبر ملفك بها دائما. F2B إلى F1؛ ويصبح زوج F2A قريبا مباشرا). وطلاق الابن المتزوج قد يعيد أصلا كما هي طابورا. فحين يتجنس المقدم، تستطيع القضايا الترقية (تتحول قضية نصيحة: قد تكون الفئات

سؤال يطرحه كل قارئ: هل يستطيع زوجي وأبنائي المجيء معي؟

للتخطيط المبكر بينما يبقى الأبناء صغارا داخل تعريف «الطفل» حيثما أمكن. منهم إلى طريقه الخاص. وهذه من أكثر المفاجآت إيلاما للعائلات، وسبب إضافي أن يحضر معه تلقائيا أبنائه الصغار باعتبارهم مشتقين لوالدهم؛ بل يحتاج كل مشتقين لهم: فلكل قريب مباشر عريضته الخاصة به – فوالد المواطن مثلا لا يستطيع في F3 أن يحضر زوجته وأطفاله معه عندما يحين دوره. أما الأقارب المباشرون فلا العريضة نفسها، دون عرائض منفصلة ودون مواقع طابور جديدة. ولهذا يستطيع ابن دون 21 سنة يستطيعون الهجرة معه باعتبارهم مشتقين (Derivatives) على (F1-F4) نعم – على العموم: فزوج المستفيد الرئيسي وأبنائه غير المتزوجين في فئات التفضيل

الترقية عند التجنيس: اليوم الذي يتغير فيه ملف أسرته

رسالة إلى أي جهة تمسك ملفك، مع الاحتفاظ بنسختك من الإشعار والإثبات. العملية: كل تغير في الوضع – تجنيس، زواج، طلاق، بلوغ ابن 21 – يستحق وقد ضاعت على أسر شهور لأنها افترضت أن النظام «سيعرف وحده». القاعدة – بتجنيس المقدم وإرفاق شهادة التجنيس، وطلب إعادة تصنيف القضية صراحة. الأسرة إشعار USCIS – أو مركز التأشيرات الوطني إذا كانت القضية انتقلت إليه قابلين له كأقارب مباشرين. ولا تجري الترقية تلقائيا بمجرد حفل القسم: على في F2B ينتقل إلى F1؛ ووالداه اللذان لم يكونا قابلين للتقديم أصلا يصبحان

تصبح عند تجنيس زوجها قريبة مباشرة فتخرج من الطابور كليا؛ وابنه غير المتزوج حدث يمكن أن يقع لقضية عائلية معلقة. فزوجة حامل البطاقة المنتظرة في F2A لأن وضع المقدم هو القدر، فإن تجنسه هو أقوى

مثال عملي: أسرة مغربية واحدة، ثلاث إجابات مختلفة

جدول هذا الفصل قبل كل نموذج ورسم في الجزء الثالث: فوضع المقدم هو القدر. قانونية مختلفة تماما — وحفل تجنس في المنتصف يغير اثنتين منها. ولهذا يأتي لكن إلى F4، أطول طابور في النظام. الأسرة نفسها، والمقدم نفسه، وثلاث إجابات مباشرة بلا أي طابور. أخوه، حين يصير ياسين مواطنا أخيرا، يمكن التقديم له — ياسين (خمس سنوات من الإقامة، الفصل الثامن عشر)، وعندها تصبح قريبة فمصطف في F2A. أمه: لا يستطيع التقديم لها إطلاقا؛ فعليها الانتظار حتى يتجنس يريد إحضار ثلاثة أشخاص. زوجته في الدار البيضاء: يستطيع التقديم لها اليوم — شاهد الجدول يعمل على أسرة واحدة. ياسين، حامل بطاقة خضراء في أوهايو،

مفردات ثلاث قبل الفصل التالي

ثلاثة مصطلحات ستحمل بقية الجزء الثالث:

يستطيع أن يكون مقدما إلا من في الجدول الذهبي، وللأقارب المذكورين فقط. — المواطن أو حامل البطاقة المقيم في أمريكا الذي يقدم الطلب. ولا

• المقدم (Petitioner)

— القريب في الخارج (أو في أمريكا) الذي سيهاجر بناء على العريضة.

• المستفيد (Beneficiary)

في الطابور، يحدده تاريخ تقديم العريضة، نموذج I-130. وعليه ينشئ الفصل التالي.

• تاريخ الأولوية (Priority Date) — مكان المستفيد

الفصل في صفحة واحدة

أو الأبناء المتزوجين؛ وإذا تزوج ذلك الابن غير المتزوج، ألغيت العريضة تلقائيا.

ويقدم حامل البطاقة فقط للزوج والأبناء غير المتزوجين — أبدا للوالدين أو الإخوة

• يقدم المواطن البالغ 21+ للزوج، والأبناء أي سن وحالة، والوالدين، والإخوة.

غير المتزوجين دون 21 ووالداه — لا سقف سنويا ولا انتظارا في نشرة التأشيرات.

• يواجه الأقارب المباشرون — زوج المواطن وأبنائه

تتقاسمان 114,200؛ وF3 23,400؛ وF4 65,000 — مع سقف 7% لكل دولة.
تاريخ الأولوية تحت حد عائلي عالمي قدره 226,000: F1 23,400؛ وF2A/F2B
• وتصطف التفضيلات بحسب

الأسوأ في العالم — لكنها تقاس بالسنوات، وتجنيس المقدم غالبا ما يغير كل شيء..
إلى تسع سنوات أو أكثر بكثير (F1 وF4 والدول المكتظة). وطواير المغرب ليست
• وتراوح الانتظارات من نحو سنتين (F2A مؤخرا)

في أكتوبر 2026 — أكد دائما على uscis.gov و travel.state.gov يوم تقديمك.
هذا الفصل معلومات عامة وليس استشارة قانونية. جرى التحقق من الرسوم والقواعد

— — —

Chapter 9: Who Can Petition for Whom

— Immediate Relatives vs Preferences

Family immigration is the oldest and largest road into the United States, and it begins with a question that sounds simple and is constantly answered wrong: **who is allowed to petition for whom?** A green-card holder cannot bring his mother. A citizen cannot speed up a sibling. A son who marries quietly can destroy his mother's petition without knowing it. This chapter draws the one map every family needs before spending a dollar: the golden table of who can sponsor whom, the uncapped fast lane of the Immediate Relatives, and the capped, queued world of the Family Preference categories.

The golden table

Everything in family immigration flows from the petitioner's status. Learn these two rows and you know more than most agents' advertising:

Petitioner | Can petition for

U.S. citizen aged 21 or over | Spouse; children — of any age, married or unmarried; **parents; brothers and sisters**

U.S. citizen under 21 | Spouse and children (parents and siblings require a petitioner of 21)

Green-card holder (LPR) | **Only** a spouse and **unmarried** sons and daughters, of any age

And the negative space of that table matters just as much:

- **A green-card holder cannot petition for a parent, a sibling, or a married child.** There is no form, no fee, and no exception that changes this. The LPR's road to bringing a parent runs through the LPR's own naturalisation first (Chapter 18).
- **If an LPR's unmarried son or daughter marries, the petition is automatically revoked** — the law treats the category as having ceased to exist. Families have lost years of queue position to a wedding nobody thought to mention to a lawyer first.
- Even for citizens, different relatives stand in **different queues** — which is where the two great divisions of family immigration appear.

Lane one: Immediate Relatives — no cap, no bulletin

Some relatives of U.S. citizens are called **Immediate Relatives (IR)**, and they enjoy the single most valuable privilege in the family system: **there is no annual numerical limit on them, and they never wait in the Visa Bulletin queue** (Chapter 10 explains the Bulletin; IR families get to ignore it entirely). The Immediate Relatives are:

- **The spouse of a U.S. citizen** — visa class **IR-1** (or **CR-1** if the marriage is less than two years old when the spouse is admitted — the "C" means *conditional*, a two-year card

explained in Chapter 12).

- **The unmarried child under 21 of a U.S. citizen** — class **IR-2**.
- **The parent of a U.S. citizen who is at least 21 years old** — class **IR-5**.
- Adopted orphans in the related IR-3/IR-4 classes.

For an IR case, the timeline is driven by processing — petition, National Visa Center, interview — and not by a multi-year line. This is why the petitioner's naturalisation is often a family's real strategy: the day an LPR becomes a citizen, a spouse's case and a child's case can be upgraded out of the preference queues into the Immediate Relative lane, and parents become petitionable for the first time.

Warning for IR children: the "under 21 and unmarried" definition is a cliff edge. A child who turns 21 ("ages out") or marries before immigrating falls out of IR into the preference system. The Child Status Protection Act softens some cases, but the safe rule stands: for young adult children, time and marriage are legal events, not just family ones — take advice before either happens.

Lane two: the Family Preference categories — capped and queued

Everyone else in the table waits in the **Family Preference** system: four categories, each with a fixed annual number of visas for the *entire world*, sharing a worldwide family-sponsored limit of **226,000** visas a year. The categories:

Category | Who it covers | Annual number

F1 | Unmarried sons and daughters (21+) of U.S. citizens | 23,400

F2A | Spouses and unmarried children under 21 of green-card holders | ~77% of 114,200

F2B | Unmarried sons and daughters (21+) of green-card holders | ~23% of 114,200

F3 | **Married** sons and daughters of U.S. citizens | 23,400

F4 | Brothers and sisters of U.S. citizens aged 21+ | 65,000

Two structural rules shape every wait in this system:

1. **The 7% per-country cap.** No single country of birth may receive more than 7% of a category's visas in a year. (Chargeability follows your **country of birth**, not your citizenship — a fact Chapter 10 uses, and occasionally a relief: a beneficiary born in a low-demand country queues by that country even if his passport is from somewhere oversubscribed.)

2. **First come, first served, by priority date.** Your place in line is fixed by the date your petition is filed — your **priority date** — and the monthly Visa Bulletin announces how far each queue has advanced.

How long are the waits, honestly? They depend on the category and the month, and any book that prints a single number is lying to you by the time it ships. In 2026 bulletin reporting, F1 waits for most countries ran on the order of **nine years**; F2A was comparatively quick, around **two years**, and even appeared as "current" on the filing chart in August 2026 reporting; F4 — siblings — is **the longest queue in family immigration**, and for the most oversubscribed countries (Mexico, India, China, the Philippines) waits in some categories run **beyond twenty years**. Morocco is not among the heavily oversubscribed countries, which is a genuine advantage for this book's readers — but "shorter than Mexico" still means years in

F1, F3, and above all F4. Plan family life, work, and expectations around the real queue; Chapter 10 will teach you to read exactly where your line stands.

Tip: Categories can be an asset as well as a queue. When a petitioner naturalises, cases can upgrade (an F2B case becomes F1; an F2A spouse becomes an Immediate Relative). And a married child's divorce can restore an unmarried category. Life changes move immigration cases — always tell your file about them.

The question every reader asks: can my spouse and children come with me?

In the **preference** categories (F1–F4), generally yes: the principal beneficiary's spouse and unmarried children under 21 can immigrate **with** the principal as **derivatives** on the same petition — no separate petitions, no new queue positions. That is how an F3 son brings his wife and children with him when his number comes up. **Immediate Relatives have no derivatives:** each IR relative needs his or her own petition. A citizen's parent, for example, cannot automatically bring her younger children along as derivatives — each needs a route of his or her own. This is one of the most painful surprises in family immigration, and one more reason to plan early, while children are still young enough to fit inside the definition of "child" wherever possible.

A worked example: one Moroccan family, three different answers

Watch the table work on a single family. **Yassine**, a green-card holder in Ohio, wants to bring three people. His **wife** in Casablanca: he can petition for her today — she queues in **F2A**. His **mother**: he cannot petition for her at all; she must wait until

Yassine naturalises (five years of residence, Chapter 18), after which she becomes an **Immediate Relative** with no queue at all. His **brother**, when Yassine eventually becomes a citizen, can be petitioned — but into **F4**, the longest line in the system. Same family, same petitioner, three completely different legal answers — and a naturalisation ceremony in the middle that changes two of them. That is why this chapter's table comes before every form and fee in Part Three: the petitioner's status is destiny.

One vocabulary set before the next chapter

Three terms will carry the rest of Part Three:

- **Petitioner** — the citizen or green-card holder in the United States who files. Only the people in the golden table can be petitioners, only for the relatives listed.
- **Beneficiary** — the relative abroad (or in the U.S.) who will immigrate on the petition.
- **Priority date** — the beneficiary's place in the queue, set by the filing date of the petition, Form I-130. The next chapter is built on it.

The chapter in one page

- A **citizen 21+** petitions for a spouse, children of any age and marital status, **parents**, and **siblings**. A **green-card holder** petitions **only** for a spouse and **unmarried** sons/daughters — **never** parents, siblings, or married children; and if that unmarried child marries, the petition is **automatically revoked**.
- **Immediate Relatives** — a citizen's spouse, unmarried children under 21, and parents — face **no annual cap and no Visa Bulletin wait**.

- The **preferences** queue by priority date under a 226,000 worldwide family limit: **F1** 23,400; **F2A/F2B** sharing 114,200; **F3** 23,400; **F4** 65,000 — with a **7% per-country** ceiling.
 - Waits range from about two years (F2A, recently) to **nine years or far more** (F1, F4, oversubscribed countries). Morocco's queues are not the world's worst — but they are measured in years, and the petitioner naturalising often changes everything.
- This chapter is general information, not legal advice. Fees and rules were checked in October 2026 — always confirm on uscis.gov and travel.state.gov on the day you file.*

ونشرة التأشيرات — عريضة القريب وتاريخ الأولوية

الفصل 10: نموذج I-130

بقلم جمال عميمي

شيوعا في التخطيط للهجرة العائلية: أن تتصرف كأن الرحلة انتهت وهي لم تبدأ بعد. فهمك الدقيق لما يفعله هذا النموذج — وما لا يفعله — سيحميك من الخطأ الأكثر بالموافقة عليه ظنا أن البطاقة الخضراء نفسها قد منحت! والحقيقة أنها لم تمنح. إن أكثر نموذج يساء فهمه في قانون الهجرة الأمريكي كله. فكم من الناس احتفلوا عريضة قريب أجنبي. إنه الباب الأمامي لنظام لم الشمل — وهو في الوقت نفسه تبدأ أغلب قصص الهجرة العائلية في هذا الكتاب بنموذج واحد: نموذج I-130،

ماذا يفعل نموذج I-130 فعلا؟

والمستفيد زوجان حقا، أو والد وولده، أو إخوة، كما هو مدعى». هذا كل شيء. بها رسميا. فحين توافق الإدارة، فهي تقول: «نعم، نقبل أن مقدم العريضة من إدارة خدمات المواطنة والهجرة (USCIS) التحقق من صلة القرابة والاعتراف يفعل I-130 شيئا واحدا فقط: يطلب

فالموافقة على I-130:

- لا تمنح أي وضع قانوني. فالمستفيد لا يصبح «قانونيا» بمجرد هذه الموافقة.
- لا تمنح بذاتها تأشيرة ولا بطاقة خضراء. إنها الخطوة الأولى، لا الوجهة.
- فالمستفيد الموجود في الخارج لا يستطيع ركوب الطائرة استنادا إلى موافقة I-130.
- لا تجيز الدخول إلى الولايات المتحدة ولا الإقامة فيها.
- الترحيل ولا تحمي منه. إنها مجرد دليل على وجود قضية عائلية قيد النظر، لا أكثر.
- لا توقف
- الفئات ذات السقف العددي التي شرحها الفصل التاسع، هذا المكان هو كل شيء. أما ما تمنحك إياه الموافقة فعلا فهو مكان في الطابور — وفي

تقديم I-130 خطوة بخطوة

فلا يقدمه، وقد لا يتعامل مع إدارة الهجرة مباشرة أصلاً في القضايا القنصلية. الخضراء (وهو «مقدم العريضة»). أما الشخص الراغب في الهجرة («المستفيد») مقدم العريضة يجهز الطلب. لا يقدم I-130 إلا المواطن الأمريكي أو حامل البطاقة
الخطوة 1 —

وما شابه. والوثائق المدنية غير المحررة بالإنجليزية تحتاج إلى ترجمة إنجليزية معتمدة. القرابة ذاتها — عقد زواج للزوج أو الزوجة، وشهادات ميلاد تظهر صلة الوالد بولده،
بوثائق تثبت أمرين: وضع مقدم العريضة نفسه (المواطنة أو الإقامة الدائمة)، وصلة
الخطوة 2 — اجمع الأدلة. يجب دعم العريضة

ترفض الطلبات ذات الرسم الخاطئ، والطلب المرفوض يعني تاريخ تقديم ضائعاً. لمن يقدم إلكترونياً. وادفع الرسم الصحيح تماماً للطريقة التي اخترتها: فالإدارة
625 دولاراً عند التقديم الإلكتروني و675 دولاراً ورقياً — توفير بسيط لكنه حقيقي
— قدم وادفع. يمكنك التقديم إلكترونياً عبر حساب USCIS أو ورقياً. والرسم هو
الخطوة 3

الاستلام، واحفظ الأصل في مكان آمن، واستعمل رقم الإيصال لتتبع القضية. سليمة أحد أهم التواريخ في قضيتك — وهو تاريخ الأولوية (انظر أدناه). صور إشعار
إشعار استلام (نموذج I-797C). ويصبح تاريخ استلامها لعريضتك المقدمة بصورة
الخطوة 4 — احتفظ بإشعار الاستلام. تصدر الإدارة

وفي الوقت المحدد. فإذا أثبتت الأدلة صلة القرابة، وافقت الإدارة على العريضة. تتراوح عادة بين 30 و87 يوماً — لا تقبل التمديد في الغالب. فأجب إجابة كاملة
احتاجت الإدارة إلى أدلة إضافية، أصدرت «طلب أدلة» (RFE) بمهلة صارمة —
الخطوة 5 — انتظر القرار. فإذا

ذات السقف، فلا شيء يتحرك حتى يحين تاريخ الأولوية، مهما طال الانتظار. هي نموذج I-485 لتعديل الوضع — وهو موضوع الفصل الثالث عشر. أما في الفئات
كان المستفيد داخل الولايات المتحدة بوضع قانوني ومؤهلاً، فالخطوة التالية عادة
للتأثيرات (NVC) للمعالجة القنصلية — وهو موضوع الفصل الحادي عشر. وإذا
المستفيد. فإذا كان في الخارج، ترسل العريضة الموافق عليها إلى المركز الوطني
الخطوة 6 — ينتقل الملف إلى المرحلة التالية. تتوقف الوجهة على وضع

في الطابور، ولا رسم ولا محام ولا خطاب يستطيع أن يشتري لك تاريخ تقديم ضائعا. التقديم المبكر هو الطريقة الوحيدة لتحسين موقعك — وكل يوم تأخير هو يوم أبعد أقرب وقت ممكن، حتى لو لم تكن مستعدا للخطوات اللاحقة. ففي فئات التفضيل، نصيحة: قدم I-130 في

والتقديم بإصدار قديم أو بمبلغ خاطئ من أكثر الطرق عبثية لإضاعة وقت القضية. موقع uscis.gov في يوم التقديم نفسه. فالإدارة تغير إصدارات النماذج والرسوم دوريا، تحذير: استعمل دائما أحدث إصدار من النموذج والرسم الحالي، وتأكد منهما على

تاريخ الأولوية: مكانك في الطابور

هذا «المكتب» يخدم الناس بترتيب صارم على مدى سنوات، ورقمك لا يتغير أبدا. الهجرة لعريضتك I-130. تخيله رقم تذكرتك في مكتب حكومي مزدحم — إلا أن تاريخ الأولوية هو تاريخ استلام إدارة

ويختلف دوره اختلافا حادا باختلاف الفئة:

ولا ينظرون في نشرة التأشيرات أبدا. وتاريخ الأولوية عندهم علامة إدارية لا أكثر. غير المتزوجين دون 21 ووالدوهم) ليس لهم طابور أصلا. فقضاياهم لا تنتظر رقما، • الأقارب المباشرون (أزواج المواطنين وأبنائهم

قد يتجاوز الانتظار عقدا كاملا؛ وفي بعض الفئات والدول تجاوز عشرين سنة. على العرض تكون طابور، وحسم تاريخ الأولوية من يخدم أولا. وفي أطول الطوابير إضافي قدره 7% لكل دولة يحتسب بحسب دولة ميلاد المستفيد. فإذا زاد الطلب وفئتا F2 تتقاسمان 114,200، وF4 (إخوة المواطنين) عند 65,000 — مع سقف وF2B وF3 وF4) محكومة بسقف سنوية — F1 وF3 عند 23,400 تأشيرة سنويا، • فئات تفضيل العائلة (F1 وF2A

كيف تقرأ نشرة التأشيرات

فئة تفضيل ولكل دولة انتساب تطبع تواريخ فاصلة. والقاعدة بسيطة في صياغتها: التأشيرات (Visa Bulletin) كل شهر. إنها لوحة النتائج الرسمية للطوابير. فلكل تنشر وزارة الخارجية الأمريكية نشرة

إذا كان تاريخ أوليتك أسبق من التاريخ الفاصل المعروض لفئتك ودولة ميلادك. لا تستطيع قضيتك التقدم إلا

وثمة ثلاث دقائق يقع فيها الغافلون:

- 1. دولة المكتظة بالطلبات يحمل طابور تلك الدولة ولو حمل اليوم جواز سفر آخر.
- 2. دولة الميلاد لا الجنسية. فالانتساب يتبع مكان ميلاد المستفيد. فمن ولد تعديل الوضع. والخلط بين الجدولين يجعل الناس يحتفلون قبل الأوان بسنة كاملة. أو الوثائق. وتعلن إدارة الهجرة كل شهر أي الجدولين يجب أن يستعمله مقدمو هذا الجدول — وجدول «تواريخ التقديم» الذي يخبرك متى يجوز لك تقديم الطلبات الإجراء النهائي» — إذ يمكن إصدار التأشيرة فعلا حين يصبح تاريخك جاريا في
- 3. جدولان بمعنيين مختلفين. تحمل النشرة جدول «تواريخ المباشرين فلا تضيع دقيقة واحدة في هذه الجداول — فليس ثمة طابور تراقبه.
- 4. الأقارب المباشرين يتجاهلون النشرة تماما. فإذا كان قريبك من الأقارب بفثتك. فمراقبة حركة التاريخ تعلمك السرعة الحقيقية لطابورك خيرا من أي تقدير. في منتصفه حين يصدر العدد الجديد، واحتفظ بسجل بسيط للتاريخ الفاصل الخاص نصيحة: راجع نشرة التأشيرات كل شهر،

التراجع: حين يعود الطابور إلى الورا

فقد تكون فئة ما في المتناول في يونيو ثم تخرج منه في سبتمبر، دون أي خطأ منك. يعود التاريخ الفاصل إلى الورا — وهي ظاهرة تسمى التراجع (Retrogression). تتحرك التواريخ الفاصلة إلى الأمام فقط. فحين يشتد الطلب أو تتفد أرقام السنة، قد لا

نظم حياتك وفق هذه الحقيقة:

- يبدو قريبا. فحتى يصبح تاريخك جاريا فعلا وتصدر تأشيرتك، لا شيء مضمون.
- لا تخرج أبناءك من مدارسهم، ولا تحجز تذاكر ذهاب بلا عودة لأن تاريخك لا تستقل من عملك، ولا تبع بيتك،
- 10 أيام — فبريد القضايا لا يحول عادة، وإشعار ضائع قد يقتل قضية عمرها سنوات.
- بيانات اتصالك محدثة. فإذا تغير عنوانك فأبلغ إدارة الهجرة بنموذج AR-11 خلال
- أبق

وأوراق كفيلها مجهزة سلفا (الفصلان 11 و12) هي التي تستطيع التحرك فوراً. إلى الأمام تقفز أحيانا قفزات واسعة. والعائلات التي وثائقها المدنية وترجماتها

• ابق مستعداً. فحين تقفز التواريخ

صحيحة عن أثره في العريضة؛ فبعض التغييرات ينفع، وبعضها يدمر القضية في صمت. يبدل الطابور برمته. فمتى وقع حدث كبير في حياتك أثناء الانتظار، اطلب مشورة الأطفال فيخرجون من قثاتهم، وتغير الزيجات تصنيف العريضة، وتجنس حامل البطاقة لا تأشيرة. وبعض المستفيدين ينتظرون طويلاً حتى تتغير حياتهم أثناء الانتظار — فيكبر تحذير: الموافقة على I-130 في فئة ذات سقف هي تذكرة،

كيف تعرف أن دورك قد حان؟

مؤقتاً. راقب النشرة إذن لا بوصفها أخباراً، بل بوصفها إشارة انطلاق قضيتك أنت. في تلك الفئة مهما كان تاريخ أوليتهم. وحين يظهر «U» فالأرقام غير متاحة «C» (أي جارية) في النشرة، فمعناه أن الأرقام متاحة لكل المتقدمين المؤهلين إدارة الهجرة الشهري باستعمال الجدول المناسب لفئتك. وحين تظهر فئة ما بحرف وإذا كنت داخل الولايات المتحدة، يجوز لك تقديم I-485 متى أذن إعلان الوطني للتأشيرات بجدولة مقابلتك متى اكتملت وثائقك (الفصل الحادي عشر)؛ فعندئذ يصبح رقم التأشيرة متاحاً لقضيتك: فإذا كنت في الخارج، يبدأ المركز التاريخ الفاصل المنشور لفئتك ودولة ميلادك في جدول «تواريخ الإجراء النهائي». تتحول النظرية إلى واقع في اللحظة التي يصبح فيها تاريخ أوليتك أسبق من

من يشاركك تاريخ أوليتك؟

وأن تطلب المشورة مبكراً بشأن الحمایات الممكنة من «التقدم في السن» الإجرائي. بالذات يجب على العائلات التي لديها أبناء مراهقون أن تتابع التواريخ بيقظة مضاعفة والعشرين أثناء الانتظار قد «يكبر خارج» أهليته التابعة إذا طال الطابور، ولهذا السبب بعريضة جديدة من الصفر. ولهذا أثر عملي خطير: فالطفل الذي يقترب من الحادية الأولية نفسه — فيسافرون بصفتهم جزءاً من القضية ذاتها حين يحين الدور، لا والعشرين يهاجرون عادة بوصفهم تابعين على العريضة نفسها ويستفيدون من تاريخ الرئيسي وحده في الطابور: فزوجته أو زوجها وأبنائها غير المتزوجين دون الحادية في فئات التفضيل، لا يقف المستفيد

تتبع قضيتك وابق قابلاً للوصول

يقبل التأجيل؛ فالتأخر في الرد وحده سبب شائع لموت عرائض سليمة في جوهرها. في أي مرحلة، فعامل المهلة — عادة بين 30 و87 يوماً — بوصفها موعداً نهائياً لا

الأسرة التي لا تخسر أبدا نزاعا حول مهلة. وإذا طلبت الإدارة أدلة إضافية (RFE) يصلك. ففي نظام يقاس بالسنوات، الأسرة التي تستطيع إبراز ملفها عند الطلب هي واحتفظ بنسخة كاملة من كل ما قدم — العريضة نفسها، والأدلة، وكل إشعار في إشعار I-797C لتتبع حالة عريضتك عبر أدوات إدارة الهجرة الإلكترونية، طوال فترة الانتظار، استعمل رقم الإيصال

خلاصة الفصل

- يثبت صلة القرابة — لا أكثر — ورسمه 625 دولارا إلكترونيا / 675 دولارا ورقيا. نموذج I-130
- يصبح تاريخ التقديم تاريخ أوليتك: مكانك الدائم في أي طابور ذي سقف.
- الإجراء النهائي مقابل تواريخ التقديم، بحسب الفئة ودولة الميلاد) متى حان دورك.
- تخبرك نشرة التأشيرات الشهرية (تواريخ
- التراجع دورك إلى الوراء. فابن خطط حياتك على تأشيرة مصدرة، لا على توقع.
- قد يدفع
- الأقارب المباشرون لا ينتظرون في هذه الطوابير أصلا.
- فعلا: المعالجة القنصلية، من خطاب ترحيب المركز الوطني للتأشيرات إلى المقابلة.
- وفي الفصل التالي نسلك الرحلة التي سيسلكها أغلب قراء هذا الكتاب

— — —

Chapter 10: Form I-130 and the Visa Bulletin — the Petition and Your Priority Date

By Jamal Amimi

Almost every family immigration story in this book begins with a single form: **Form I-130, Petition for Alien Relative**. It is the front door of the family system — and also one of the most

misunderstood forms in all of U.S. immigration. People celebrate when it is approved, believing the green card itself has been granted. It has not. Understanding exactly what the I-130 does — and what it does not do — will save you from the most common planning mistake in family immigration: acting as if the journey were over when it has only just begun.

What the I-130 Actually Does

The I-130 does one thing only: it asks USCIS to verify and formally recognise a family relationship. When USCIS approves it, the government is saying: *yes, we accept that this petitioner and this beneficiary really are spouses, parent and child, or siblings, as claimed.* That is all.

An approved I-130:

- **Does not grant any immigration status.** The beneficiary is not "legal" because of it.
- **Does not grant a visa or a green card by itself.** It is step one, not the destination.
- **Does not authorise entry to, or stay in, the United States.** A beneficiary abroad cannot board a plane on the strength of an I-130 approval.
- **Does not stop removal or protect against it.** It is evidence of a pending family case, nothing more.

What the approval does give you is a place in line — and in the capped categories described in Chapter 9, that place in line is everything.

Filing the I-130, Step by Step

Step 1 — The petitioner prepares the petition. Only the U.S. citizen or green-card holder (the *petitioner*) files the I-130. The

person hoping to immigrate (the *beneficiary*) does not file it and, in consular cases, may never deal with USCIS directly at all.

Step 2 — Gather the proof. The petition must be supported by documents proving two things: the petitioner's own status (citizenship or lawful permanent residence) and the family relationship itself — a marriage certificate for a spouse, birth certificates showing the parent-child link, and the like. Civil documents that are not in English need certified English translations.

Step 3 — File and pay. You may file online through a USCIS account or by paper. The fee is **\$625 when filed online and \$675 on paper** — a small but real saving for filing electronically. Pay exactly the correct fee for the method you choose: USCIS rejects filings with the wrong fee, and a rejected filing means a lost filing date.

Step 4 — Keep the receipt notice. USCIS issues a receipt notice (Form I-797C). The date USCIS receives your properly filed petition becomes one of the most important dates in your case — your **priority date** (see below). Photograph the receipt notice, keep the original safe, and use the receipt number to track the case.

Step 5 — Wait for the decision. If USCIS needs more evidence, it issues a Request for Evidence (RFE) with a hard deadline — typically somewhere between 30 and 87 days — which is almost never extendable. Answer completely and on time. If the evidence proves the relationship, USCIS approves the petition.

Step 6 — The file moves on. Where the case goes next depends on the beneficiary's situation. If the beneficiary is

abroad, the approved petition is sent to the National Visa Center (NVC) for consular processing — the subject of Chapter 11. If the beneficiary is lawfully inside the United States and eligible, the next step is usually Form I-485, adjustment of status — the subject of Chapter 13. In capped categories, nothing moves until the priority date is reached, however long that takes.

Tip: *File the I-130 as early as you possibly can, even if you are not ready for the later steps. In the preference categories, filing early is the only way to improve your position — every day of delay is a day further back in the queue, and no fee, lawyer, or letter can buy back a lost filing date.*

Warning: *Always use the current edition of the form and the current fee, checked on uscis.gov on the day you file. USCIS periodically changes form editions and fees, and filing on an outdated edition or with the wrong amount is one of the most pointless ways a case loses time.*

Your Priority Date: Your Place in the Queue

The **priority date** is the date USCIS receives your I-130. Think of it as your ticket number at a crowded government office — except the "office" serves people in strict order over years, and your number never changes.

Its role differs sharply by category:

- **Immediate Relatives** (spouses, unmarried children under 21, and parents of U.S. citizens) have **no queue at all**. Their cases do not wait for a number, and they never consult the Visa Bulletin. Their priority date matters mainly as an administrative marker.

- **Family Preference categories (F1, F2A, F2B, F3, F4)** are capped by annual limits — F1 and F3 at 23,400 visas a year, the F2 categories sharing 114,200, and F4 (siblings of citizens) at 65,000 — with an additional **7% per-country cap** based on the beneficiary's country of *birth*. When demand exceeds supply, a queue forms, and the priority date decides who is served first. In the longest queues, waits can stretch beyond a decade; in some categories and countries, they have exceeded twenty years.

Reading the Visa Bulletin

The U.S. Department of State publishes the **Visa Bulletin** every month. It is the official scoreboard of the queues. For each preference category and each country of chargeability, it prints cut-off dates. The rule is simple to state:

Your case can move forward only when your priority date is earlier than the cut-off date shown for your category and your country of birth.

Three details trap the unwary:

1. **Country of birth, not citizenship.** Chargeability follows the beneficiary's *place of birth*. A person born in an oversubscribed country carries that country's queue even if they now hold a different passport.
2. **Two charts, two different meanings.** The Bulletin carries a **Final Action Dates** chart — a visa may actually be *issued* when your date is current on this chart — and a **Dates for Filing** chart, which tells you when you may *submit* applications or documents. USCIS announces each month which chart adjustment-of-status applicants must use. Confusing the two charts leads people to celebrate a year too early.

3. Immediate Relatives ignore the Bulletin entirely. If your relative is an Immediate Relative, do not waste a minute on these tables — there is no queue for you to watch.

Tip: *Check the Visa Bulletin every month, in the middle of the month when the new edition appears, and keep a simple log of your category's cut-off date. Watching the date move teaches you the real speed of your queue far better than any estimate.*

Retrogression: When the Queue Moves Backwards

Cut-off dates do not only move forward. When demand surges or annual numbers run low, a cut-off date can move *backwards* — a phenomenon called **retrogression**. A category that was within reach in June may be out of reach in September, through no fault of yours.

Plan your life around this reality:

- **Do not resign from your job, sell your home, withdraw children from school, or book one-way tickets** because your date *looks close*. Until your date is actually current and your visa is issued, nothing is guaranteed.
- **Keep your contact details current.** If your address changes, report it to USCIS on Form AR-11 within 10 days — case mail is generally not forwarded, and a missed notice can kill a case years in the making.
- **Stay ready.** When dates jump forward, they sometimes jump far. Families whose civil documents, translations, and sponsor paperwork are already organised (Chapters 11 and 12) are the ones who can move immediately.

Warning: *An approved I-130 in a capped category is a ticket, not a visa. Some beneficiaries wait so long that their lives change along the way — children age out of categories, marriages change a petition's classification, and a green-card holder who naturalises*

changes the queue entirely. Whenever a major life event happens during the wait, get proper advice about how it affects the petition; some changes help, and some quietly destroy the case.

Chapter Summary

- Form I-130 proves the family relationship — nothing more — and costs **\$625 online / \$675 on paper**.
- The filing date becomes your **priority date**: your permanent place in any capped queue.
- The monthly **Visa Bulletin** (Final Action Dates vs Dates for Filing, by category and country of *birth*) tells you when your turn has come.
- **Retrogression** can push your turn backwards. Build your life plans on an issued visa, never on a forecast.
- Immediate Relatives never wait in these queues at all.

In the next chapter we take the journey most readers of this book will actually travel: consular processing, from the NVC welcome letter to the interview.

— المركز الوطني للتأشيرات ونموذج DS-260

الفصل 11: المعالجة القنصلية خطوة بخطوة

بقلم جمال عميمي

في الطريق كاملة، خطوة خطوة، حتى لا يفاجئك خطاب ولا رمز ولا رسم. في ولاية نيو هامبشير: المركز الوطني للتأشيرات (NVC). يأخذك هذا الفصل هذه الطريق المعالجة القنصلية، وقسمها الأوسط لا تديره قنصلية أصلاً، بل مكتب المستفيدين في العالم العربي — فإن رحلة البطاقة الخضراء تمر بقنصلية. وتسمى إذا كان قريبك خارج الولايات المتحدة — كما هو حال أغلب

الطريق في نظرة واحدة

وتدخل بصفتك مقيماً دائماً □ تصلك البطاقة الخضراء بالبريد إلى عنوانك الأمريكي. معتمد □ تحضر المقابلة □ تصدر التأشيرة □ تدفع رسم المهاجر لدى USCIS □ تسافر واثقياً □ يحدد موعد المقابلة في القنصلية □ تجري الفحص الطبي لدى طبيب نظام CEAC □ تملأ نموذج DS-260 وترفع وثائقك □ يعلن المركز قضيتك «مكتملة للتأشيرات □ يصلك خطاب ترحيب برقم القضية ورقم الفاتورة □ تدفع الرسوم في توافق USCIS على I-130 □ ينتقل الملف إلى المركز الوطني

خطوة بخطوة

الملف إلى المركز الوطني للتأشيرات. ولا يطلب منك شيء حتى يكاتبك المركز. ويصبح رقم التأشيرة متاحاً أو قريباً (فوراً بالنسبة إلى الأقارب المباشرين)، يرسل يصل الملف إلى المركز الوطني للتأشيرات. فحين توافق إدارة الهجرة على العريضة

الخطوة 1 —

الإلكتروني، فاستعمل عنواننا تفقده كل يوم وراقب مجلد الرسائل غير المرغوب فيها. هذين الرقمين كما تحفظ بياناتك البنكية — ولاحظ أن المركز يتواصل غالباً بالبريد وهو البوابة الإلكترونية التي يحدث فيها كل شيء في هذا الفصل. فاحفظ تدخل إلى CEAC (المركز الإلكتروني للطلبات القنصلية، ceac.state.gov)،

معرفين ستستعملهما باستمرار: رقم قضيتك ورقم فاتورتك (Invoice ID). وبهما
الخطوة 2 — خطاب الترحيب. يرسل المركز خطاب ترحيب يحمل

الرسوم في CEAC. يدفع رسمان عبر الإنترنت في CEAC قبل أن تراجع وثائقك:
الخطوة 3 — ادفع

325 دولارا عن كل شخص — يدفعه كل متقدم، بمن فيهم كل طفل مرافق.
• رسم طلب تأشيرة المهاجر:

القضية، مقابل مراجعة المركز لحزمة كفالة نموذج I-864 (الفصل الثاني عشر).
• رسم مراجعة كفالة الدعم: 120 دولارا — مرة واحدة عن

وقد يستغرق ذلك أياما. فلا ترفع وثائق قبل أن يظهر الدفع بوصفه قد تمت معالجته.
ويجب أن يتم الدفع قبل أن يفتح النظام الخطوات التالية،

يقرأ من فوق كتفك — لأنه سيفعل — واحتفظ بنسخة مطبوعة من كل ما تقدمه.
السفر والأسئلة الأمنية. املاءه في CEAC، وراجع كل إجابة كأن ضابطا قنصليا
— وهو نموذج طويل ومفصل يغطي الهوية والعائلة والعناوين والعمل وتاريخ
نموذج DS-260. يملأ كل متقدم DS-260، طلب تأشيرة المهاجر الإلكتروني
الخطوة 4 — املاء

— ارفع الوثائق المدنية وحزمة الكفالة. تسمح الوثائق المطلوبة وترفعها إلى CEAC:
الخطوة 5

وشهادات الشرطة (صحيفة السوابق) من دول الإقامة، كما تحدد تعليمات دولتك.
جواز السفر، وشهادة الميلاد، وعقد الزواج (وما يشب انتهاء أي زيجات سابقة)،
• الوثائق المدنية لكل متقدم: صفحة بيانات

الوثائق العربية والفرنسية. ويجب أن تحمل الترجمة شهادة المترجم بدقتها وكفاءته.
• ترجمات إنجليزية معتمدة لكل وثيقة ليست بالإنجليزية — بما فيها

مقدم العريضة تقديم I-864 في كل قضية عائلية تقريبا، حتى لو كان دخله صفرا.
مع أدلته المالية المساندة (يشرحه الفصل الثاني عشر بالكامل). وتذكر: يجب على
• حزمة كفالة الدعم: نموذج I-864 الخاص بمقدم العريضة

مكتملة ووثائقها ووضعت في طابور موعد المقابلة في القنصلية التي تخدم دولتك.
 وإعادة الرفع — وكل تصحيح يكلف أسابيع. فإذا قبل كل شيء، أعلنت القضية

فإذا نقص شيء أو تناقض أو تعذرت قراءته، تعلق القضية ويطلب منك التصحيح
الخطوة 6 — «مكتمل وثائقيا». يراجع موظفو المركز الملف.

الموعد في وقت مناسب: فلا بد أن يكتمل قبل المقابلة، وصلاحيّة النتائج محدودة.
وترسل النتائج إلى القنصلية أو تسلم إليك في ظرف مختوم لا يجوز فتحه. احجز هذا
أن تستعمل طبيبك الخاص. يغطي الفحص الكشف الصحي المطلوب واللقاحات؛
طبيب معتمد (Panel Physician) — وهو طبيب مخول من القنصلية. ولا يجوز
الخطوة 7 — الفحص الطبي. قبل المقابلة، يجب أن يفحص كل متقدم

بيان السبب. فكن صادقا، ومتسقا مع نموذج DS-260، وأحضر أصول كل شيء.
أو فحوص أخرى قبل القرار، أو الرفض بموجب مادة محددة من القانون مع
— ثم يقرر. والنتائج المحتملة: الموافقة على التأشيرة؛ أو طلب وثائق إضافية
رفعته. يراجع ضابط قنصلي القضية وي طرح الأسئلة — عن العلاقة والكفيل وتاريخك
القنصلية الأمريكية حاملا جواز سفرك وخطاب الموعد وأصول الوثائق مطابقة لما
الخطوة 8 — المقابلة القنصلية. تحضر إلى

فهذا الرسم يمول إنتاج بطاقتك الخضراء وإرسالها بالبريد. ومن دونه لا تنتج البطاقة.
قبل المغادرة)، ادفع رسم المهاجر لدى USCIS وقدره 235 دولارا عبر الإنترنت.
رزمة مهاجر مختومة. وقبل أن تسافر (ويمكنك الدفع بعد استلام التأشيرة، والأفضل
لدى USCIS. حين تصدر التأشيرة، تستعيد جواز سفرك وبه تأشيرة المهاجر، مع
الخطوة 9 — بعد الموافقة: رسم المهاجر

العنوان الذي تعطيه عنوانا تستطيع استلام البريد فيه بثقة. أهلا بك في بيتك الجديد.
تطبع البطاقة. وترسل بطاقتك الخضراء بالبريد إلى عنوانك الأمريكي، فيجب أن يكون
ويختم جواز سفرك — ويعمل ذلك الختم دليلا مؤقتا على الإقامة الدائمة ريثما
المهاجرين عادة بصلاحيّة الفحص الطبي). وفي المطار، يعالج ضابط دخولك
السفر والوصول. ادخل الولايات المتحدة قبل تاريخ انتهاء التأشيرة (وترتبط تأشيرات
الخطوة 10 —

أي أصل. والمتقدمون الذين يعبرون بسلاسة هم الذين لا يضطرون إلى البحث أبدا.
كل وثيقة رفعتها وكل صفحة تأكيد وكل إيصال دفع. ففي المقابلة قد يطلب الضابط
نصيحة: أنشئ ملفا واحدا — ورقيا أو رقميا — لكل متقدم، يضم

مهذبا للمحاولة من جديد بسرعة — بل يكسبانك مكانا جديدا في آخر طابور المراجعة. وكاملا. فشهادة شرطة ينقصها وجهها الثاني أو عقد زواج مشوش لا يكسبانك طلبا نصيحة: ارفع مسحا واضحا

اكتشفت خطأ بعد التقديم، أخبر الضابط به في المقابلة بدل أن تتركه يكتشفه بنفسه. تضليلا متعمدا في واقعة جوهرية يجر منعاً مدى الحياة (الفصل الثاني والعشرون). فإذا سابق غير مفصح عنه — كلها تعامل بوصفها مشكلات مصداقية، وتضليل الضابط مع وثائق المدنية وإجاباتك في المقابلة. فتاريخ خاطئ، أو زواج منسي، أو رفض تحذير: يجب أن يتطابق كل ما في DS-260

تنبيه خطير لسنة 2026 — اقرأه بعناية (محدث في أكتوبر 2026)

أثناء الإيقاف، ولم تشمله تأشيرات غير المهاجرين، ولم تسحب أي تأشيرة صادرة. بأنها على تلك القائمة، إلى جانب دول عربية أخرى عديدة. واستمرت المقابلات 2026، ريثما تعيد تقييم فحص «العبء العام». وكان المغرب من الدول المفاد الطابعة والمنح النهائي — تأشيرات المهاجرين لمواطني 75 دولة اعتباراً من 21 يناير بحسب ما أفيد في يناير 2026، وأوقفت وزارة الخارجية الأمريكية إصدار — أي أن الإيقاف الجماعي لم يعد سارياً، وبدأت القنصليات مراجعة القضايا المتأثرة. مبطله الرفضات التي صدرت استناداً إلى الإيقاف وحده. وأكدت وزارة الخارجية بأن الإيقاف الجماعي يتجاوز سلطة وزير الخارجية وألغت السياسة بكاملها — حكمت قاضية فيدرالية (جانيت أ. فارغاس، في قضية «كلينيك ضد رويو») ذلك الإيقاف انتهى. ففي 21 أغسطس 2026،

أهمية، ومن بقوا مستعدين كانوا أول من تحركت قضاياهم حين استؤنف الإصدار. ولا تتخل عن قضية: فالطواير وتواريخ الأولوية وحالة الاكتمال الوثائقي تظل ذات من الوضع الحالي على موقع travel.state.gov ولدى القنصلية التي تعالج قضيتك. الثاني عشر) تسري بأحكامها الخاصة. فقبل أن تتصرف في أي قضية عائلية، تحقق — كما أن تغييرات «العبء العام» المفاد بها اعتباراً من 18 سبتمبر 2026 (الفصل ويظل حكم الإلغاء قائماً ما لم تصدر محكمة وقفاً له، لكن السياسة قد تتغير مجدداً يزال غير محسوم: استأنفت الحكومة الحكم أمام محكمة الاستئناف للدائرة الثانية. ما

أفراد الأسرة الذين يلحقون لاحقاً

الهجرة - تحقق من الإجراء والرسم الحاليين على uscis.gov قبل الاعتماد عليه. المتحدة بدلا من ذلك، فيستعمل نموذج I-824 لطلب إخطار القنصلية من إدارة هذا الفصل إلى حد بعيد. (أما إذا كان الرئيسي قد عدل وضعه داخل الولايات الرئيسي. وتسير العملية عبر المركز الوطني للتأشيرات والقنصلية على نحو ما وصف نفسه - دون I-130 جديد - بشرط أن تكون العلاقة قائمة أصلا حين هاجر به لاحقا) (Follow to Join) على العريضة نفسها الموافق عليها وتاريخ الأولوية معا. فقد يستطيع الزوج أو الطفل الذي لم يهاجر مع المستفيد الرئيسي أن «يلحق لا تسافر كل أسرة

أين تتعثر القضايا عند المركز؟

- أي أسابيع أو شهورا تضيع لا بسبب مسألة قانونية، بل بسبب ملف PDF. إرجاع من المراجع يعني تصحيحا وإعادة رفع وجولة جديدة في طابور المراجعة أو خافت لا يستطيع المراجع قراءته؛ وترجمة بلا شهادة اعتماد المترجم. وكل معالجته فرفع المتقدم وثائقه في نظام لم يفتح بعد أبوابه؛ ومسح ناقص الصفحات المركز الوطني للتأشيرات لثلاثة أسباب مملة وقابلة للتفادي كلها: دفع لم تكتمل تتأخر أغلب نكسات مرحلة

بما فيه مجلد الرسائل غير المرغوب فيها؛ فإشعار موعد مقابلة ضائع لا ينتظر أحدا. الإلكتروني - العنوان الذي يرأسك المركز والقنصلية عليه - مفعلا ومفقودا يوميا، ارفع وثائق كاملة بمقاسات مقروءة، وتحقق من كل صفحة بعد رفعها. وأبق بريدك وعلاج ذلك هو الانضباط: ادفع أولا، وانتظر ظهور الدفع معالجا، ثم

وقرار ضابط، ويفرق التخطيط الحكيم بين «كل شيء مقبول» و«سافر الآن». حقيقي، لكنه ليس تأشيرة - وبين المقابلة والإصدار تقع فحوص أخيرة وجدولة ولا تنه عقود سكنك ولا تسحب أبناءك من مدارسهم. فالاكتمال الوثائقي إنجاز وحتى تصبح التأشيرة في يدك، لا تستقل من عملك

خلاصة الفصل

معتمد □ المقابلة □ رسم مهاجر USCIS بقيمة 235 دولارا □ السفر □ البطاقة بالبريد. 120 دولارا □ DS-260 والوثائق □ الاكتمال الوثائقي □ فحص طبي لدى طبيب □ المركز الوطني للتأشيرات □ رسوم 325 CEAC دولارا عن كل شخص +
• تسير المعالجة القنصلية هكذا: USCIS

- I-864 في كل قضية عائلية تقريبا — وذلك العقد هو موضوع الفصل الثاني عشر.
- يقدم مقدم العريضة نموذج
 - الدقة والاتساق بين DS-260 والوثائق والمقابلة هي جوهر اللعبة كلها.
 - استأنفت — والوضع قد يتغير مجددا). تحقق من الوضع الحالي قبل أي تصرف.
 - 75 دولة بينها المغرب ألغته محكمة فيدرالية في 21 أغسطس 2026 (الحكومة
 - إيقاف إصدار تأشيرات المهاجرين المفاد به في يناير 2026 لمواطني

— — —

Chapter 11: Consular Processing Step by Step — the NVC and Form DS-260

By Jamal Amimi

If your relative is outside the United States — as most beneficiaries in the Arab world are — the green card journey runs through a consulate. This route is called **consular processing**, and its middle section is administered not by a consulate at all, but by an office in New Hampshire: the **National Visa Center (NVC)**. This chapter walks the whole road, step by step, so that no letter, code, or fee takes you by surprise.

The Route at a Glance

USCIS approves the I-130 the case is transferred to the NVC
you receive a Welcome Letter with a case number and an invoice ID
you pay the fees in the CEAC system
you file Form DS-260 and upload your documents
the NVC marks the case "documentarily complete"
an interview is scheduled at the consulate
you complete a medical examination with a panel physician
you attend the interview
the visa is issued

you pay the USCIS Immigrant Fee you travel and enter as a permanent resident the physical green card arrives by mail at your U.S. address.

Step by Step

Step 1 — The case reaches the NVC. Once USCIS approves the petition and a visa number is available or approaching (immediately, for Immediate Relatives), the file is sent to the National Visa Center. Nothing is required of you until the NVC writes to you.

Step 2 — The Welcome Letter. The NVC sends a Welcome Letter containing two identifiers you will use constantly: your **case number** and your **invoice ID number**. With these, you log in to **CEAC** (the Consular Electronic Application Center, ceac.state.gov), the online portal where everything in this chapter happens. Guard these numbers like bank details — and note that the NVC communicates largely by email, so use an address you check every day and watch your spam folder.

Step 3 — Pay the fees in CEAC. Two fees are paid online through CEAC before your documents will be reviewed:

- **Immigrant visa application fee: \$325 per person** — every applicant, including each accompanying child, pays it.
- **Affidavit of Support review fee: \$120** — one per case, covering the NVC's review of the Form I-864 sponsorship package (Chapter 12).

Payment must clear before the system unlocks the next steps, which can take some days. Do not submit documents before the payment shows as processed.

Step 4 — File Form DS-260. Each applicant completes the **DS-260, Online Immigrant Visa Application** — a long,

detailed form covering identity, family, addresses, work, travel history, and security questions. Complete it in CEAC, review every answer as if a consular officer were reading over your shoulder — because one will — and keep a printed copy of everything you submit.

Step 5 — Upload the civil documents and the sponsorship package. You scan and upload the required documents into CEAC:

- **Civil documents** for each applicant: passport biographic page, birth certificate, marriage certificate (and proof that any earlier marriages ended), and police certificates from countries of residence, as the instructions for your country specify.
- **Certified English translations** of every document that is not in English — Arabic and French documents included. A translation must carry the translator's certification of accuracy and competence.
- **The Affidavit of Support package:** the petitioner's Form I-864 with its supporting financial evidence (Chapter 12 explains it in full). Remember: the petitioner must file an I-864 in almost every family case, even with no income at all.

Step 6 — "Documentarily complete." NVC reviewers check the file. If anything is missing, inconsistent, or unreadable, the case is held and you are told to correct and re-upload — each correction costs weeks. When everything is accepted, the case is marked **documentarily complete (documentarily qualified)** and placed in line for an interview appointment at the consulate serving your country.

Step 7 — The medical examination. Before the interview, every applicant must be examined by a **panel physician** — a doctor authorised by the consulate. You may not use your own

doctor. The examination covers the required health screening and vaccinations; the results are sent to the consulate or given to you in a sealed envelope you must not open. Book this appointment in good time: it must be completed before the interview, and results have limited validity.

Step 8 — The consular interview. You attend the U.S. consulate with your passport, appointment letter, and original documents matching what you uploaded. A consular officer reviews the case, asks questions — about the relationship, the sponsor, your history — and decides. Possible outcomes: the visa is **approved**; the officer requests more documents or further checks before deciding; or the visa is **refused** under a specific section of law, with the reason given. Be truthful, consistent with your DS-260, and bring originals of everything.

Step 9 — After approval: the USCIS Immigrant Fee. When the visa is issued, you receive your passport back with the immigrant visa and a sealed immigrant packet. Before you travel (you may pay after receiving the visa, ideally before departure), pay the **USCIS Immigrant Fee of \$235** online. This fee pays for producing and mailing your green card. Without it, the card is not produced.

Step 10 — Travel and arrival. Enter the United States before the visa's expiry date (immigrant visas are typically tied to the validity of the medical examination). At the airport, an officer processes your entry and stamps your passport — that stamp serves as temporary proof of permanent residence while the card is printed. Your **green card is mailed to your U.S. address**, so the address you give must be one where you can reliably receive mail. Welcome home.

Tip: Create one folder — paper or digital — per applicant, containing every document you uploaded, every confirmation page, and every payment receipt. At the interview, the officer may ask for any original. The applicants who breeze through are the ones who never have to search.

Tip: Upload crisp, complete scans. A police certificate missing its second page or a blurred marriage certificate does not earn you a polite request to try again quickly — it earns you a place back in the review queue.

Warning: Everything in the DS-260 must match your civil documents and your interview answers. A wrong date, a forgotten marriage, an undisclosed earlier refusal — inconsistencies are treated as credibility problems, and a wilful misrepresentation of a material fact carries a **lifetime bar** (Chapter 22). If you discover an error after submitting, tell the officer at the interview rather than letting them find it.

A Critical 2026 Alert — Read Carefully (Updated October 2026)

As reported in January 2026, the U.S. Department of State **paused the issuance — the final printing and granting — of immigrant visas for nationals of 75 countries as of 21 January 2026**, while it reassessed public-charge screening. **Morocco was among the countries reported on that list**, along with several other Arab states. Interviews continued during the pause, nonimmigrant visas were never covered, and no issued visas were revoked.

That pause is over. On **21 August 2026**, a federal judge (Jeannette A. Vargas, in *CLINIC v. Rubio*) ruled that the categorical pause exceeded the Secretary of State's authority and **vacated the policy entirely** — setting aside refusals that

had been based solely on the pause. The State Department confirmed the categorical pause is no longer in effect, and consulates began re-reviewing affected cases.

What remains unsettled: the government has appealed to the U.S. Court of Appeals for the Second Circuit. The vacatur stands unless a court grants a stay, but policy could still shift — and the separate public-charge rule changes reported from **18 September 2026** (Chapter 12) apply on their own terms. **Before acting on any family case, verify the current status on travel.state.gov and with the consulate handling your case.** Do not abandon a case: queues, priority dates, and documentarily-complete status continue to matter, and those who stayed ready moved first when issuance resumed.

Family Members Who Follow Later

Not every family travels together. A spouse or child who did not immigrate with the principal beneficiary may be able to **"follow to join"** later on the same approved petition and the same priority date — without a brand-new I-130 — provided the relationship already existed when the principal immigrated. The process runs through the NVC and the consulate in much the same way as this chapter describes. (Where the principal adjusted status inside the United States instead, Form I-824 is used to ask USCIS to notify the consulate — check the current procedure and fee on uscis.gov before relying on it.)

Chapter Summary

- Consular processing runs: **USCIS NVC CEAC fees (\$325 per person + \$120) DS-260 + documents documentarily complete panel-physician medical interview \$235 USCIS Immigrant Fee travel green card by mail.**

- The petitioner files Form I-864 in almost every family case — that contract is the subject of Chapter 12.
- Accuracy and consistency across the DS-260, the documents, and the interview are the whole game.
- The reported January 2026 pause of immigrant-visa issuance for nationals of 75 countries including Morocco was **vacated by a federal court on 21 August 2026** (government appealed — status could still shift). **Verify the current status before acting.**

12: كفالة الدعم I-864 — التزام مالي قانوني

الفصل

بقلم جمال عميمي

عليه، وما الدخل الذي يجب أن تظهره، ومتى ينتهي الالتزام — إن انتهى أصلاً. تترتب عليه آثار مالية قد تمتد عقداً أو أكثر. يشرح هذا الفصل ما الذي توقع روتينيا. فهذا النموذج عقد قابل للتنفيذ قانوناً بين الكفيل وحكومة الولايات المتحدة، يعاملونه كورقة روتينية — توقيع يستعجل به ليتواصل «الإجراء الحقيقي». وهو ليس الذي يستخف به الناس على نحو أخطر ما يكون. فكثير من مقدمي العرائض العائلية، نموذج I-864، إقرار الدعم (Affidavit of Support) هو النموذج من بين كل نماذج نظام الهجرة

ما هو I-864؟

المطلوب يجب أن يضيف مساعدة (انظر أدناه) — ولا يجوز له تجاوزه ببساطة. متقاعد أو طالباً: فالنموذج إلزامي لمقدم العريضة، ومن لا يستطيع بلوغ حد الدخل نموذج I-864. ويسري هذا حتى لو كان لمقدم العريضة أي دخل أصلاً، وكان في كل قضية هجرة عائلية تقريباً، يجب على مقدم العريضة تقديم

إنفاذه أمام المحكمة، وتبقى التزاماته قائمة بكاملها حتى يقع حدث منه محدد. معينة مشروطة بالدخل. وهذا ليس وعداً أخلاقياً. إنه عقد يستطيع المهاجر المكفول 125% من خط الفقر الفيدرالي، وأن يعرض أي جهة حكومية تدفع للمهاجر مزايا وبالتوقيع، يتعهد الكفيل بأن يبقّي فرد الأسرة المهاجر عند مستوى لا يقل عن

نهاية هذا الفصل، فإن قواعد «العبء العام» المحيطة به تغيرت مجدداً في 2026. وفقدان I-864 أو عدم كفايته قد يسبب الرفض بذاته — وكما هو موضح في فحكم أوسع يصدره الضابط عما إذا كان المتقدم مرجحاً أن يعتمد على الحكومة. لكنهما مختلفان: I-864 عقد محدد مطلوب في القضايا العائلية، أما «العبء العام» القبول الأوسع المعروف باسم «العبء العام» (Public Charge). فهما مرتبطان ولا تخلط بين I-864 وسبب عدم

حد الدخل: 125% من خط الفقر

في الخدمة الفعلية الذين يرعون زوجاً أو طفلاً، فلا يطلب منهم إلا بلوغ 100%. كما ينشر كل سنة في نموذج I-864P. والاستثناء الوحيد هو الكفلاء العسكريون أن يساوي دخله أو يتجاوز 125% من خط الفقر الفيدرالي بحسب حجم أسرته، لكي يتأهل الكفيل، يجب

من 1 مارس 2026، للولايات الثماني والأربعين المتجاورة وواشنطن العاصمة: والأرقام التالية هي أرقام سنة 2026، النافذة

حجم الأسرة | الحد الأدنى للدخل (125%)

2 | 27,050 دولاراً

3 | 34,150 دولاراً

4 | 41,250 دولاراً

5 | 48,350 دولاراً

6 | 55,450 دولاراً

7 | 62,550 دولاراً

8 | 69,650 دولاراً

عن كل شخص إضافي | + 7,100 دولارات

تقديمك، لأن طلباً يحكم عليه بأرقام السنة الماضية قد يسقط بأرقام هذه السنة. دائماً من نموذج I-864P الحالي على uscis.gov لمعرفة الأرقام النافذة وقت دولاراً في هاواي في جداول 2026). وتحدث هذه الخطوط سنوياً — فتأكد (فمثلاً، أسرة من أربعة عند 125% تتطلب 51,563 دولاراً في ألاسكا و47,438 ولألاسكا وهاواي خطوط أعلى

كيف تحسب حجم أسرتك حساباً صحيحاً

حجم الأسرة. فحجم أسرتك ليس ببساطة عدد من يعيش تحت سقفك. بل يشمل: أكثر أخطاء I-864 شيوعاً هو سوء حساب

• أنت، الكفيل؛

• من تعولهم (كما هم مصرح بهم في إقرارك الضريبي)؛

- كل مهاجر ترعاه في القضية الحالية؛
- كل مهاجر سبق أن رعيته بنموذج I-864 ولم ينته التزامك تجاهه بعد؛
- يعيشون معك ممن تختار احتسابهم — أو يجب عليك احتسابهم — كالزوج/الزوجة.
- أقارب آخرين معينين

الرقم بصدق قبل التقديم: فالمركز الوطني للتأشيرات والقنصلية سيحسانه أيضا. ما يزال يحتسب في حساب اليوم، فيرفع الدخل المطلوب فوق ما توقع. احسب فقد يكتشف مقدم عريضة رعى أحد والديه قبل سنوات أن ذلك الوالد الملف عن كذب، وفكر في كفيل مشترك منذ البداية بدل الانتظار حتى الرفض. — كعمل حر، أو وظيفة جديدة، أو عودة حديثة من الخارج — توقع أن يفحص وخطاب من جهة العمل عند الاقتضاء. فإذا كان الدخل حدوديا أو غير منتظم من الإقرار — Transcript — هي أنظف دليل، مع أدلة حديثة على الأجر وثبت الدخل عادة بأحدث إقرار ضريبي فيدرالي (والنسخة الرسمية

الكفيل المشترك والأصول

إذا قصر دخل مقدم العريضة، فثمة أداتان تسدان الفجوة:

أي حال — فالكفيل المشترك يضاف إلى القضية، ولا يحل محل مقدم العريضة. كذلك في الغالب عمليا. ولا حظ أن مقدم العريضة يقدم I-864 الخاص به على المهاجرون الذين يرعاهم. ولا يشترط أن يكون الكفيل المشترك قريبا، وإن كان الفعلية فيها، وأن يستوفي كامل متطلب الدخل بنفسه، عن أسرته هو مضافا إليهم في الولايات المتحدة (أو قادرا على إثبات خطوات اتخاذها لإعادة تأسيس إقامته أو مقيما دائما قانونيا، وبالغا 18 عاما على الأقل، ومقيما فعليا (Domiciled) به ويقبل الالتزام القانوني نفسه. ويجب أن يكون الكفيل المشترك مواطنا أمريكيا الكفيل المشترك (Joint Sponsor) شخص ثان يوقع I-864 خاصا

الأصول الخيار الثاني والكفيل المشترك الخيار الموثوق، ووثق أي أصل تدعيه بعناية. يجوز احتسابها لتغطية عجز في الدخل. ولما كانت التقييمات والوثائق متفاوتة، اعتبر — كالمدرجات وقيمة العقارات الصافية وما شابهها مما يمكن تحويله إلى نقد — الأصول قد تساعد أيضا. فالأصول المؤهلة

الكفيل المشترك الكاملة إلى جانب حزمته فتبقى القضية متحركة في مراجعة واحدة. الوطني للتأشيرات. فالباحث عن كفيل بعد تعثر القضية يكلف شهراً؛ أما جاهزية حزمة نصيحة: إذا كنت تعلم أن دخلك قاصر، فجهز كفيلك المشترك قبل مرحلة المركز

لسنوات بسبب نزاعات دعم I-864. فعلى كل من يوقع أن يقرأ هذا الفصل أولاً. فوعد الكفيل المشترك ملزم قانوناً بقدر التزام مقدم العريضة نفسه. وقد توترت علاقات تحذير: فكر قبل أن تطلب — وقبل أن توافق.

متى ينتهي الالتزام؟

واجب الكفيل مع الزمن ولا مع حسن النية. ولا ينتهي إلا بوقوع واحد مما يلي:
لا يدوي

• أن يصبح المهاجر المكفول مواطناً أمريكياً (يتجنس)؛
يحتسب للمهاجر 40 ربعا مؤهلاً من العمل — نحو عشر سنوات من عمل مشمول؛
أن

• أن يغادر المهاجر الولايات المتحدة نهائياً ويتخلى عن الإقامة؛
تتهيئ الالتزام من ذلك الحين، وإن أمكن أن تجيب تركته عن مبالغ مستحقة سلفاً).
• أن يموت المهاجر (ووفاة الكفيل نفسه

I-864. ولا يلغيه تلقائياً إفلاس الكفيل ولا ضائقته. فوقع وأنت مفتوح العينين.
لا ينهي الالتزام. فمقدم العريضة الذي يطلق الزوج المكفول يظل مسؤولاً بموجب
والأهم: الطلاق

الإقامة المشروطة ونموذج I-751

الشيء نفسه، بصورة معكوسة، على قضايا المستثمرين في الفصل الخامس عشر).
القبول، تكون البطاقة الخضراء الممنوحة مشروطة — صالحة لسنتين فقط. (وبسري
منفصلاً: حين يقبل زوج في الولايات المتحدة على زواج لم يبلغ عمره سنتين وقت
وثمة قريب لـ I-864 في الزمن، وإن كان التزاماً

الوضع نفسه في خطر. فدون التاريخ في تقويمك في اليوم الذي تصلك فيه البطاقة.
الوفاة والطلاق والإساءة، لكن القاعدة الأصلية لا ترحم: فإذا فاتتك المهلة كان
المشروطة، مع أدلة على أن الزواج حقيقي ومستمر. وتوجد إعفاءات لحالات
الإقامة، برسم قدره 750 دولاراً، خلال الأيام التسعين الأخيرة قبل انتهاء البطاقة

بالوضع، يجب على الزوجين معا تقديم نموذج I-751، عريضة إزالة شروط وللاحتفاظ

تغيرت قواعد «العبء العام» مجددا في 2026 — تعامل بحذر

النقدية للحفاظ على الدخل، والرعاية المؤسسية طويلة الأمد على نفقة الحكومة. منتصف سبتمبر 2026، لم يكن يحتسب ضد المتقدم تنظيميا إلا أمران: المساعدة اليقين. فبموجب قاعدة «العبء العام» لسنة 2022، التي حكمت التقديمات حتى المحيطة بـ I-864 مؤخرا، ويجب على هذا الكتاب أن يصوغ الوضع بعناية بدل ادعاء تغيرت القواعد

VAWA وحاملو وضعي U و T فمن الفئات المعفاة من «العبء العام» بنص القانون. صار مطلوباً للتقديمات من ذلك التاريخ. أما اللاجئون واللاجئون السياسيون ومقدمو بالدخل جرى تلقيها في ذلك التاريخ أو بعده. وأفيد بأن نموذج I-485 منقحا الأسري والأصول والموارد والتعليم والمهارات — وأن يحتسبوا أي مزايا مشروطة في ذلك التاريخ أو بعده، يجوز للضباط أن يزنوا عوامل كالعمر والصحة والوضع سلطة تقديرية واسعة تبنى على «محمل الظروف» حالة بحالة: ففي الطلبات المقدمة في يوليو 2026 ألغيت تنظيمات 2022 اعتبارا من 18 سبتمبر 2026، وأعادت ويحسب ما أفيد، فإن قاعدة نهائية لوزارة الأمن الداخلي نشرت

مزايا عامة، أو تتوقع أن تحتاج إليها، عليها أن تطلب مشورة قانونية فردية قبل التقديم. لا تحتسب أبدا» ولا «أي منفعة تعني الرفض التلقائي». فالعائلات التي استعملت أي المتقدم العائلي تقديمها في الجانب المالي. وثانيهما: لا شعار آمنة اليوم — لا «المزايا القضايا العائلية، وبطاقة دعم كافية ومستوفاة بصورة صحيحة هي أقوى إجابة يستطيع استنتاجان عمليان صالحين في كل نسخ القاعدة. أولهما: يبقى I-864 إلزاميا في ويبقى

ووقع في الموضوع الصحيح، واجعل كل رقم مطابقا للوثائق الضريبية التي تقدمها. فحص الائتمان، وهي تفصيلية يجب التحقق منها على الصفحة الرسمية قبل الطباعة)، (إصدارات النماذج تتغير — وقد أفيد بأن إصدارا لسنة 2026 أضاف موافقة على فاعمل الدقة معاملة بقاء: استعمل أحدث إصدار من النموذج من موقع uscis.gov الناقصة أو غير المتسقة قد ترفض بسرعة أكبر مما مضى، وأحيانا دون طلب أدلة مسبق. تحذير: أشارت تقارير في 2025 إلى أن طلبات I-864

خلاصة الفصل

- للتنفيذ، إلزامي لمقدم العريضة في كل القضايا العائلية تقريبا — حتى بدخل صفر.
- نموذج I-864 عقد قابل
- شخص إضافي)؛ و100% فقط للعسكريين في الخدمة الفعلية الراعين لزوج أو طفل.
- (2026: أسرة من شخصين 27,050 دولارا، ويزيد 7,100 دولارات عن كل
- حد الدخل هو 125% من خط الفقر الفيدرالي
- كاملا — بما فيهم مهاجرون من نماذج I-864 سابقة ما تزال التزاماتهم جارية.
- احسب الأسرة حسابا
- مواطن أو مقيم مقيم فعليا في أمريكا، مستوف بنفسه) أو أصول موثقة سد العجز.
- يستطيع كفيل مشترك
- إلا بالتجنس، أو 40 رعا مؤهلا، أو المغادرة النهائية، أو الوفاة — لا بالطلاق.
- لا ينتهي الالتزام
- يعني بطاقة مشروطة ونموذج 750) I-751 دولارا) في الأيام التسعين الأخيرة.
- زواج لم يبلغ سنتين عند القبول
- 18 سبتمبر 2026 — تحقق من القاعدة الحالية وإصدارات النماذج قبل التقديم.
- أفيد بأن قواعد «العبء العام» اتسعت مجددا من

— — —

Chapter 12: The Affidavit of Support I-864 — a Legal Financial Contract

By Jamal Amimi

Of all the forms in the family immigration system, **Form I-864, Affidavit of Support**, is the one people most dangerously underestimate. Many petitioners treat it as a routine piece of paperwork — a signature to hurry through so the "real" process can continue. It is not routine. The I-864 is a **legally**

enforceable contract between the sponsor and the United States government, with financial consequences that can last a decade or more. This chapter explains what you are signing, what income you must show, and when — if ever — the obligation ends.

What the I-864 Is

In almost every family-based immigrant case, the petitioner must file Form I-864. This applies even if the petitioner has **no income at all**, is retired, or is a student: the form is mandatory for the petitioner, and a petitioner who cannot meet the income requirement must add help (below) — they may not simply skip it.

By signing, the sponsor promises to maintain the immigrating family member at no less than **125% of the Federal Poverty Guidelines** and to reimburse any government agency that pays the immigrant certain means-tested benefits. This is not a moral promise. It is a contract the sponsored immigrant can enforce in court, and its obligations remain fully in force until a defined ending event occurs.

Do not confuse the I-864 with the general "public charge" ground of inadmissibility. They are related but different: the I-864 is a specific contract required in family cases, while public charge is a broader judgement an officer makes about whether an applicant is likely to depend on the government. A missing or insufficient I-864 can by itself cause a refusal — and as explained at the end of this chapter, the public-charge rules around it changed again in 2026.

The Income Line: 125% of the Poverty Guidelines

To qualify, the sponsor's income must equal or exceed **125% of the Federal Poverty Guidelines** for their household size, as published each year on Form I-864P. The single exception is for sponsors on active duty in the U.S. armed forces petitioning for a spouse or child, who need only meet **100%**.

The figures below are the **2026 guidelines, effective 1 March 2026**, for the 48 contiguous states and Washington, DC:

Household size | Minimum income (125%)

2 | \$27,050

3 | \$34,150

4 | \$41,250

5 | \$48,350

6 | \$55,450

7 | \$62,550

8 | \$69,650

Each additional person | + \$7,100

Alaska and Hawaii have higher guidelines (for example, a household of four at 125% requires \$51,563 in Alaska and \$47,438 in Hawaii in the 2026 tables). The guidelines are updated annually — **always check the current Form I-864P on uscis.gov for the figures in force when you file**, because an application judged against last year's numbers can fail on this year's.

Counting Your Household Correctly

The most common I-864 error is miscounting the household. Your household size is **not** simply the people living under your roof. It includes:

- You, the sponsor;

- Your dependents (as claimed on your tax return);
- Every immigrant you are sponsoring in the current case;
- Every immigrant you previously sponsored on an I-864 whose obligation has **not yet ended**;
- Certain other relatives living with you whom you choose — or are required — to count, such as a spouse.

A petitioner who sponsored a parent years ago may discover that the parent still counts in today's calculation, pushing the required income higher than expected. Work the number out honestly before filing: the NVC and the consulate will work it out too.

Income is generally evidenced with the most recent federal tax return (a tax transcript is the cleanest proof), recent pay evidence, and an employer letter where applicable. If income is borderline or irregular — self-employment, a new job, a recent return from abroad — expect the file to be examined closely, and consider a joint sponsor from the start rather than after a refusal.

The Joint Sponsor and Assets

If the petitioner's income falls short, two tools can close the gap:

A joint sponsor is a second person who signs their own I-864 and accepts the same legal obligation. A joint sponsor must be a U.S. citizen or lawful permanent resident, at least 18 years old, **domiciled in the United States** (or able to prove steps taken to re-establish U.S. domicile), and must meet the full income requirement **on their own**, for their own household plus the immigrants they are sponsoring. A joint sponsor does not have to be a relative, though in practice they usually are. Note

that the petitioner still files their own I-864 regardless — the joint sponsor is added to the case, not substituted for the petitioner.

Assets can also help. Qualifying assets — savings, property equity, and similar holdings that can be converted to cash — may be counted to cover an income shortfall. Because valuations and documentation vary, treat assets as the second option and the joint sponsor as the reliable one, and document any assets you claim carefully.

Tip: *If you know your income is short, line up your joint sponsor before the NVC stage. Searching for one after the case stalls costs months; having the joint sponsor's complete package ready with your own keeps the case moving in a single review.*

Warning: *Think before you ask — and before you agree. The joint sponsor's promise is as legally binding as the petitioner's. Relationships have been strained for years over I-864 support disputes. Everyone who signs should read this chapter first.*

When the Obligation Ends

The sponsor's duty does not fade with time or good intentions. It ends only when one of the following occurs:

- The sponsored immigrant **becomes a U.S. citizen** (naturalises);
- The immigrant is credited with **40 qualifying quarters of work** — roughly ten years of covered employment;
- The immigrant **permanently departs** the United States and gives up residence;
- The immigrant **dies** (the sponsor's own death also ends the obligation going forward, though the sponsor's estate may answer for amounts already owed).

Crucially, **divorce does not end the obligation**. A petitioner who divorces the sponsored spouse remains liable under the I-864. Nor does the sponsor's bankruptcy or hardship automatically cancel it. Sign with your eyes open.

Conditional Residence and Form I-751

A close relative of the I-864 in time, though a separate obligation: when a spouse is admitted to the United States on a marriage that is **less than two years old** at the time of admission, the green card granted is **conditional** — valid for two years only. (The same applies, in mirror image, to the investor cases of Chapter 15.)

To keep the status, the couple must jointly file **Form I-751, Petition to Remove Conditions on Residence**, with a fee of **\$750**, during the **final 90 days** before the conditional card expires, with evidence that the marriage is genuine and continuing. Waivers exist for cases of death, divorce, or abuse, but the default rule is unforgiving: miss the window and the status itself is in danger. Put the date in your calendar on the day the card arrives.

Public Charge Changed Again in 2026 — Handle With Care

The rules surrounding the I-864 shifted recently, and this book must state the position carefully rather than pretend certainty. Under the **2022 public-charge rule**, which governed filings until mid-September 2026, only two things counted against an applicant by regulation: cash assistance for income maintenance and long-term institutional care paid by the government.

As reported, a DHS final rule published in July 2026 **rescinded the 2022 regulations effective 18 September 2026**, restoring broad, case-by-case "totality of the circumstances" discretion: for applications filed on or after that date, officers may weigh factors such as age, health, family status, assets and resources, education and skills — and may consider **any means-tested benefits received on or after that date**. A revised Form I-485 was reported as required for filings from that date. Refugees, asylees, VAWA self-petitioners, and U/T status holders are among the categories exempt from public charge by statute.

Two practical conclusions survive every version of the rule. First, the **I-864 remains mandatory** in family cases, and a sufficient, properly completed one is the strongest answer a family applicant can give on financial grounds. Second, neither slogan — "benefits never count" nor "any benefit means automatic refusal" — is safe advice anymore. Families who have used any public benefits, or who expect to need them, should take individual legal advice before filing.

Warning: *Reporting in 2025 indicated that incomplete or inconsistent I-864 filings may be denied more quickly than in the past, sometimes without a prior request for evidence. Treat accuracy as survival: use the current edition of the form from uscis.gov (form editions change — one 2026 edition was reported to add consent to credit checks, a detail to verify on the official page before print), sign in the right place, and make every figure match the tax documents you submit.*

Chapter Summary

- Form I-864 is an **enforceable contract**, mandatory for the petitioner in almost all family cases — even with zero income.

- The income line is **125% of the Federal Poverty Guidelines** (2026, household of 2: **\$27,050**, rising by **\$7,100** per additional person); 100% only for active-duty military sponsoring a spouse or child.
- Count the household fully — including immigrants from earlier I-864s whose obligations still run.
- A **joint sponsor** (U.S.-domiciled citizen or LPR, qualifying alone) or documented **assets** can close a shortfall.
- The obligation ends only on naturalisation, **40 qualifying quarters**, permanent departure, or death — **not** on divorce.
- A marriage under two years old at admission means a **conditional** card and **Form I-751 (\$750)** in the last 90 days.
- Public-charge rules were reported to broaden again from **18 September 2026** — verify the current rule and form editions before filing.

13: تعديل الوضع I-485 مقابل المعالجة القنصلية

الفصل

بقلم جمال عميمي

كلية كل منهما، والخطر الواحد الذي يصيد العائلات مرة بعد مرة: فسخ المغادرة. الوضع. يقارن هذا الفصل بين الطريقتين بصدق — لمن تناسب كل منهما، وما من داخل الولايات المتحدة بنموذج I-485، طلب تسجيل الإقامة الدائمة أو تعديل كما وصفها الفصل الحادي عشر. والثانية هي تعديل الوضع: طلب البطاقة الخضراء الأولى هي المعالجة القنصلية، أي الرحلة عبر المركز الوطني للتأشيرات وقنصلية، إليها، واختيار الطريق الخاطئ قد يكلف سنوات أو حتى يدمر القضية. الطريق عريضة عمل موافق عليها إلى الوجهة نفسها — البطاقة الخضراء — لكن ثمة طريقتين تنتهي كل عريضة عائلية أو

لمن تناسب كل طريق؟

التفضيل فيجب أن ينتظروا حتى تسمح نشرة التأشيرات بالتقديم (الفصل العاشر). لا ينتظرون رقما أبدا، يستطيعون عادة تقديم I-130 و I-485 معا، أما المتقدمون فثا أيضا أن تكون أرقام التأشيرات متاحة: فالأقارب المباشرون لمواطني أمريكا، الذين إلى البلاد — أي دخل عبر منفذ حدودي بإذن، لا عابرا دون تفتيش. ويجب يجب أن يكون الشخص قد خضع للتفتيش وقبل أو سمح له بالدخول المشروط كان المستفيد موجودا أصلا داخل الولايات المتحدة ومؤهلا للتعديل. وبوجه عام، تعديل الوضع لمن

المنطوية على احتيال)، فعلى كل من يعتمد عليها أن يؤكد موقفه عند محام أولا. فردا من طاقم، وبعض قضايا تأشيرة الخطيب/ة حيث لم يقع الزواج، والقضايا كثيرين غيرهم من هذا الحق. ولهذه الكرامة استثناءات حقيقية (كمن دخل بصفته التعديل غالبا حتى لو تجاوزوا مدة تأشيرة أو عملوا دون إذن — وهي زلات تحرم سمة كريمة في القانون أن تبرز: فالأقارب المباشرون لمواطنين أمريكيين يستطيعون وتستحق

الطريق الأسرع والأكثر قابلية للتنبؤ لأسرة تعيش أصلاً خارج الولايات المتحدة. إما لطريقة دخولهم وإما لوجود مانع في طريقهم. وهي أيضاً، في كثير من الأحيان، العربي — والمستفيدون الموجودون في الولايات المتحدة ولا يستطيعون التعديل، المستفيدون المقيمون في الخارج — وهو الوضع الطبيعي لأسر المغرب والعالم أما المعالجة القنصلية فهي لكل من عداهم:

كلفة كل طريق

| تعديل الوضع (I-485) | المعالجة القنصلية (DS-260)

+ مراجعة I-864 بقيمة 120 دولاراً + رسم مهاجر USCIS بقيمة 235 دولاراً
14 المقدم مع أحد والديه: 950 دولاراً | رسم تأشيرة مهاجر 325 دولاراً/شخص
الرسوم الأساسية | I-485: 1,440 دولاراً (الطفل دون

دولاراً عند تقديمه مع I-485 معلق | لا عمل أمريكي حتى تستعمل التأشيرة
العمل أثناء الانتظار | يجوز طلب إذن عمل بنموذج I-765 — 260

— انظر التحذير أدناه | أنت في الخارج أصلاً؛ لا سفر إلى أمريكا حتى الإصدار
السفر أثناء الانتظار | إذن سفر مسبق (نموذج I-131) ممكن

الطبي | جراح مدني داخل أمريكا، نموذج I-693 | طبيب معتمد في الخارج
الفحص

المقابلة | مكتب ميداني لـ USCIS (تعفى في بعض الفئات) | القنصلية

الاعتراض عند الرفض | توجد بعض سبل المراجعة | القرار نهائي إلى حد بعيد

امتياز الانتظار في الداخل — وفحه

(Advance) بنموذج I-131 ليسافر إلى الخارج ويعود دون إسقاط القضية.

بنموذج I-765 ليعمل بصورة قانونية، وأن يطلب إذن السفر المسبق (Parole)

فما دام I-485 معلقاً، يجوز للمتقدم أن يطلب وثيقة إذن العمل (EAD)

يقدم التعديل راحتين لا تستطيع المعالجة القنصلية مضاهاتهما.

لكن هاتين راحتين لهما حد قاطع:

عامل السفر الدولي معاملة المحظور حتى يصبح مستند إذن سفرك في يدك فعلياً.
(ويستفيد حاملو وضعي H و L من استثناء النية المزدوجة.) فإذا كنت بصدد التعديل،
ممنوح سلفاً، تسقط الطلب عادة — سنوات من الانتظار تضيع في رحلة جوية واحدة.

الجزء الأول: مغادرة الولايات المتحدة أثناء تعليق I-485، دون إذن سفر مسبق
تحذير — فسخ المغادرة،

فسخ المغادرة، الجزء الثاني: مانعا 3 و10 سنوات

من راكم إقامة غير قانونية في الولايات المتحدة ثم غادر، يستثير مانعا من العودة: لمن يسلكون الطريق الأخرى. فبموجب المادة 212 (B) (9) (a) من قانون الهجرة، ينصب النصف الثاني من الفسخ

- إقامة غير قانونية تزيد على 180 يوما وتقل عن سنة، تعقبها مغادرة: مانع 3 سنوات.
- إقامة غير قانونية قدرها سنة أو أكثر، تعقبها مغادرة: مانع 10 سنوات.

(وتذكر أيضا أن تجاوز الإقامة يبطل التأشيرة نفسها بموجب المادة 222 (g).) لحضور المقابلة القنصلية التي تفرضها عليه الإجراءات، يسقط مانع السنوات العشر. ويحصل على I-130 موافق عليه بالكامل — ففي اللحظة التي يطير فيها إلى بلده فقد يعيش شخص في الولايات المتحدة سنوات بتجاوز إقامة، ويتزوج مواطنا، والآلية القاسية هنا مهمة: فالمانع يثور بالمغادرة نفسها.

لا يغطي إلا ذلك السبب وحده، وأي مشكلة أخرى في المقابلة قد تفسد القضية. إلى المقابلة وخطر الإقامة غير القانونية مجاب عنه سلفا — وإن كان الإعفاء مؤهلا مواطنا أمريكيا أو مقيما دائما. فإذا موفق على الإعفاء المؤقت، سافر المتقدم الإقامة غير القانونية قبل مغادرة المتقدم، استنادا إلى مشقة بالغة تلحق زوجا أو والدًا أمان مهمة: الإعفاء المؤقت، نموذج I-601A، الذي يطلب من إدارة الهجرة غفران ويوفر النظام وسيلة

الأموال قيمة في عملية الهجرة كلها. ويتناول الفصل الحادي والعشرون الموانع بالكامل. حتى يرسم محامي هجرة مؤهل خريطة الموانع. فهذه الاستشارة الواحدة هي أعلى الولايات المتحدة دون وضع قانوني، فلا تختار طريقا، وفوق كل شيء لا تحجز رحلة، تحذير: إذا كنت أنت — أو القريب الذي ترعاه — قد قضيت يوما وقتا في

ما تشترك فيه الطريقان

أيًا كانت طريقك، توقع نقاط التفتيش نفسها:

تقديم USCIS بدل تحصيلها رسما منفصلا قدره 85 دولارا في أغلب الحالات. دعم الطلبات. ومنذ أبريل 2024 صارت كلفة البصمات مضمنة في أغلب رسوم

- البيانات الحيوية (البومترية) — بصمات وصورة في مركز الولايات المتحدة (بدون في نموذج I-693) أو لدى طبيب معتمد في الخارج.
 - فحص طبي — لدى جراح مدني معين من USCIS داخل
 - فحوص أمنية وفحوص أسماء قبل الموافقة.
 - القنصلية (تعفى مقابلة التعديل في بعض فئات العمل، لكن لا تعول على ذلك أبدا).
 - مقابلة — في مكتب ميداني لـ USCIS أو في
 - سنتين، بطاقة مشروطة لسنتين وواجب I-751 الموصوف في الفصل الثاني عشر.
 - وللزيجات التي لم تبلغ
 - 18 سبتمبر 2026، وهو ما يؤثر في طريق التعديل مباشرة عبر نموذج I-485 منقح.
 - سبب «العبء العام» — مع ملاحظة الإفادة بتوسيع قاعدة «العبء العام» للطلبات المقدمة من
 - سبب «العبء العام» ومتطلب I-864 في القضايا العائلية (الفصل الثاني
- ماذا لو كان الدخول دون تفتيش؟

قانوني فردي. فإذا كانت هذه هي وقائعك، فالمحامي ليس ترفا بل هو الإجراء. ببعض القضايا، لكن لا يجوز أن يفترض أحد أنه داخل في استثناء دون تحليل هو ما يجعل الرحلة ممكنة أصلا. توجد استثناءات ضيقة وأحكام قديمة خاصة بإقامتهم غير القانونية (انظر أدناه)، وقد يكون إعفاء I-601A المؤقت قبل السفر الموانع الصعب: فمغادرتهم لحضور المقابلة قد تثير مانع 3 أو 10 سنوات بسبب أو إذا بالدخول المشروط. وطريق هؤلاء هي المعالجة القنصلية، لكنها تحمل سؤال لا يستطيع تعديل وضعه في الغالب الأعم — فالتعديل يفترض دخولا خضع للتفتيش واحد ليقال بصراحة: من دخل الولايات المتحدة عبر الحدود دون تفتيش وقبول يبقى وضع

ملاحظات عملية قبل أن تختار

950 دولارا بدل 1,440 دولارا. فاحسب ميزانية الأسرة كلها، لا شخصا واحدا. وإن كان الطفل دون الرابعة عشرة المقدم مع أحد والديه يدفع الرسم المخفض I-485 خاصا به ويدفع رسمه بنفسه — فالزوج لا يركب مجانا على طلب الرئيسي، متقدم يقدم ويدفع على حدة. ففي قضية تعديل، يقدم كل فرد من الأسرة نموذج كل

الأسرة التي تستطيع إبراز ملفها عند الطلب هي الأسرة التي لا تخسر نزاع مهلة أبدا. وبنسخة كاملة من كل ما تقدمه، على أي من الطرفين. ففي نظام يقاس بالسنوات، بكل ورقة. احتفظ بكل إشعار استلام (نموذج I-797C) ترسله إدارة الهجرة، احتفظ

الذين قدموا I-864 فيستعملون نموذج I-865 لتغيير عناوينهم، خلال 30 يوما). قديم، يعقبه رفض بسبب «التخلي» لا يعلم به المتقدم إلا بعد شهور. (أما الكفلاء الصامته شيوعا في القضايا المتعلقة هو إشعار بصمات أو مقابلة يرسل إلى عنوان 10 أيام من الانتقال. فبريد USCIS لا يحوله مكتب البريد عادة؛ وأكثر الكوارث أثناء تعليق أي طلب، فأبلغ إدارة الهجرة بالعنوان الجديد بنموذج AR-11 خلال عنوانك جزء من قضيتك. فإذا انتقلت

حقيقية لإعداد القضايا القنصلية (الفصل الحادي عشر) بعناية مضاعفة ثلاث مرات. حجة حقيقية لصالح التعديل حيثما انطوت القضية على واقعة معقدة — وحجة للمراجعة أن المحاكم لن تعيد النظر في تقدير الضابط أبدا تقريبا. وهذه النهائية فهو، باستثناءات ضيقة، نهائي — إذ تعني عقيدة عدم قابلية القرارات القنصلية نظر واستئنافات في بعض الفئات ومحاكم فيدرالية من بعده. أما الرفض القنصلي فهو قابلية المراجعة. فرفض التعديل، على ألمه، يجري داخل نظام فيه طلبات إعادة أما أعمق فرق

بدلا من ذلك: «أي الطرفين آمن لوقائي؟» فالسرعة لا قيمة لها إلى جانب مانع مثار. أسرع؟ — فالأمر يتوقف على الفئة وحجم عمل القنصلية والمكتب الميداني. اسأل نصيحة: لا جواب شامل لسؤال «أي الطرفين

من السياسة الحالية على uscis.gov أو عند محام قبل الاعتماد على أي من الطرفين. لهذا الكتاب، ولا يجوز التعامل معه بوصفه قانونا مستقرا. فإذا كان يهم قضيتك، تحقق وتفضل المعالجة القنصلية. ولم يدعم ذلك الوصف بأي مصدر رسمي في البحث المعد 2026 مذكرة سياسات لدى USCIS تعامل تعديل الوضع بوصفه إعفاء استثنائيا تقديريا ملاحظة عن تقارير حديثة: وصف تقرير ثانوي واحد في مايو

خلاصة الفصل

قانونية ومؤهلون؛ والمعالجة القنصلية لمن هم في الخارج أو لا يستطيعون التعديل. • التعديل (I-485، 1,440 دولارا) لمن داخل أمريكا بصورة

- معلق) وإذن سفر مسبق — لكن المغادرة دون إذن السفر تسقط القضية عادة.
- يجوز لمتقدمي التعديل الحصول على إذن عمل (260 دولاراً مع I-485
- 10 سنوات (سنة فأكثر)؛ وقد يحيد إعفاء I-601A المؤقت الخطر قبل السفر.
- المغادرة بعد إقامة غير قانونية تثير مانعي 3 سنوات (أكثر من 180 يوماً)
- والمقابلات؛ والقرارات القنصلية أصعب بكثير في الطعن من قرارات USCIS.
- تشترك الطريقان في البصمات والفحص الطبي والفحوص الأمنية
- عند الشك: أمان الطريق أولاً، والسرعة ثانياً — ومشورة قانونية قبل أي مغادرة.

Chapter 13: Adjustment of Status (I-485) vs Consular Processing

By Jamal Amimi

Every approved family or employment petition ends at the same destination — the green card — but there are two roads to it, and choosing the wrong one can cost years or even destroy the case. The first road is **consular processing**, the journey through the National Visa Center and a consulate described in Chapter 11. The second is **adjustment of status**: applying for the green card from inside the United States on **Form I-485, Application to Register Permanent Residence or Adjust Status**. This chapter compares the two roads honestly — who belongs on each, what each costs, and the one danger that catches families again and again: the departure trap.

Who Uses Which Road

Adjustment of status is for a beneficiary who is already inside the United States and is eligible to adjust. In general, the person must have been **inspected and admitted or paroled**

into the country — that is, entered through a port of entry with permission, rather than crossing without inspection. Visa numbers must also be available: Immediate Relatives of U.S. citizens, who never wait for a number, can usually file the I-130 and the I-485 together, while preference-category applicants must wait until the Visa Bulletin allows filing (Chapter 10).

One generous feature of the law deserves emphasis: **immediate relatives of U.S. citizens can often adjust even if they overstayed a visa or worked without authorisation** — failings that would disqualify many other applicants. There are real exceptions to this generosity (for example, people who entered as crew members, certain fiancé(e)-visa cases where the marriage did not take place, and cases involving fraud), so anyone relying on it should confirm their position with a lawyer first.

Consular processing is for everyone else: beneficiaries living abroad — the normal situation for families in Morocco and the Arab world — and beneficiaries in the United States who cannot adjust, whether because of how they entered or because a bar stands in their way. It is also, very often, simply the faster and more predictable road for a family already living outside the United States.

The Price of Each Road

| Adjustment (I-485) | Consular (DS-260)

Core fees | I-485: **\$1,440** (child under 14 filing with a parent: **\$950**) | Immigrant visa fee **\$325/person** + I-864 review **\$120** + USCIS Immigrant Fee **\$235**

Work while waiting | May apply for an EAD on Form I-765 — **\$260** when filed with a pending I-485 | No U.S. work until the visa is used

Travel while waiting | Advance Parole (Form I-131) possible — see the warning below | You are already abroad; no U.S. travel until issuance

Medical exam | Civil surgeon in the U.S., Form I-693 | Panel physician abroad

Interview | USCIS field office (waived in some categories) | Consulate

Appeal if refused | Some avenues of review exist | Decision is largely final

The Privileges — and the Trap — of Waiting Inside

Adjustment offers two comforts that consular processing cannot match. While the I-485 is pending, the applicant may apply for an **Employment Authorization Document (EAD)** on Form I-765 to work legally, and for **Advance Parole** on Form I-131 to travel abroad and return without abandoning the case.

Those comforts come with a sharp edge:

Warning — the departure trap, part one: *Leaving the United States while an I-485 is pending, without Advance Parole granted in advance, usually abandons the application — years of waiting thrown away by a single flight. (Holders of H and L status benefit from a dual-intent exception.) If you are adjusting, treat international travel as forbidden until your Advance Parole document is physically in your hand.*

The Departure Trap, Part Two: The 3- and 10-Year Bars

The second half of the trap springs on people travelling the *other* road. Under INA 212(a)(9)(B), a person who has accumulated **unlawful presence** in the United States and then **departs** triggers a bar on returning:

- More than **180 days** of unlawful presence, but less than one year, followed by departure: a **3-year bar**.
- **One year or more** of unlawful presence, followed by departure: a **10-year bar**.

The cruel mechanics matter: the bar is triggered by the *departure itself*. A person can live in the United States for years with an overstay, marry a citizen, and have a fully approved I-130 — and the moment they fly home to attend the consular interview that the process requires of them, the 10-year bar falls. (Recall too that overstaying voids the visa itself under INA 222(g).)

The system provides one important safety device: the **provisional waiver, Form I-601A**, which asks USCIS to forgive the unlawful presence *before* the applicant departs, based on extreme hardship to a qualifying U.S.-citizen or permanent-resident spouse or parent. With an approved provisional waiver, the applicant travels to the interview with the unlawful-presence risk already answered — though the waiver covers only that ground, and any other problem at the interview can still derail the case.

Warning: *If you — or the relative you are sponsoring — have ever spent time in the United States without status, do not choose a road, and above all do not book a flight, until a qualified immigration lawyer has mapped the bars. This single consultation is the highest-value money in the entire immigration process. Chapter 21 treats the bars in full.*

What Both Roads Share

Whichever road you travel, expect the same checkpoints:

- **Biometrics** — fingerprints and a photograph at an Application Support Center. Since April 2024 the biometrics

cost has been bundled into most USCIS filing fees rather than charged as a separate \$85 in most cases.

- **A medical examination** — by a USCIS-designated civil surgeon inside the United States (recorded on **Form I-693**) or by a panel physician abroad.
- **Security and name checks** before approval.
- **An interview** — at a USCIS field office or at the consulate (in some employment categories the adjustment interview is waived, but never count on it).
- For marriages under two years old, a **conditional** two-year card and the I-751 duty described in Chapter 12.
- The **public-charge** ground and the I-864 requirement in family cases (Chapter 12) — noting the reported broadening of the public-charge rule for filings from 18 September 2026, which affects the adjustment route directly through a revised Form I-485.

A Few Practical Notes Before You Choose

Every applicant files and pays separately. In an adjustment case, each family member files their own Form I-485 and pays their own fee — a spouse does not ride free on the principal's application, though a child under 14 filing together with a parent pays the reduced **\$950** fee instead of \$1,440. Budget for the whole family, not for one person.

Keep every piece of paper. Hold on to every receipt notice (Form I-797C) USCIS sends, and keep a complete copy of everything you file, on either road. In a system measured in years, the family that can produce its own file on demand is the family that never loses a deadline dispute.

Your address is part of your case. If you move while any application is pending, report the new address to USCIS on **Form AR-11 within 10 days** of the move. USCIS mail is generally not forwarded by the postal service; the commonest quiet disaster in pending cases is a biometrics or interview notice sent to an old address, followed by a denial for abandonment that the applicant learns about months later. (Sponsors who have filed an I-864 use Form I-865 for their own address changes, within 30 days.)

The deepest difference is reviewability. An adjustment refusal, while painful, exists inside a system with motions, appeals in some categories, and federal courts beyond it. A **consular refusal is, with narrow exceptions, final** — the doctrine of consular non-reviewability means courts will almost never second-guess the officer. That finality is a genuine argument for adjustment where a case has any complicated fact — and a genuine argument for preparing consular cases (Chapter 11) with triple care.

Tip: *"Which road is faster?" has no universal answer — it depends on the category, the consulate's workload, and the USCIS field office. Ask instead: "Which road is safe for my facts?" Speed is worthless next to a triggered bar.*

A note on recent reporting: *One secondary report in May 2026 described a USCIS policy memorandum treating adjustment of status as extraordinary, discretionary relief and favouring consular processing. That description was **not corroborated by an official source** in the research for this book and must not be treated as settled law. If it matters to your case, verify the current policy on uscis.gov or with a lawyer before relying on either road.*

Chapter Summary

- **Adjustment (I-485, \$1,440)** is for eligible people lawfully inside the U.S.; **consular processing** is for those abroad or unable to adjust.
- Adjustment applicants may obtain an **EAD (\$260 with a pending I-485)** and **Advance Parole** — but leaving without Advance Parole usually abandons the case.
- Departure after unlawful presence triggers the **3-year (>180 days)** and **10-year (≥ 1 year)** bars; a provisional **I-601A** waiver may neutralise the risk before travel.
- Both roads share biometrics, medicals, security checks, and interviews; consular decisions are far harder to challenge than USCIS ones.
- When in doubt: safety of the route first, speed second — and legal advice before any departure.

14: البطاقة الخضراء عبر العمل EB-1 إلى EB-3

الفصل

بقلم جمال عميمي

صاحب الماجستير، والفني الماهر، والعامل في وظيفة لا يملؤها الأمريكيون. تحمل فيما بينها الأغلبية العظمى من المهاجرين العاملين: الباحث النجم، والمهندس أعمالهم. يغطي هذا الفصل الفئات الثلاث الأولى، EB-1 و EB-2 و EB-3، التي كل سنة لعمال تريد الولايات المتحدة الاحتفاظ بمهاراتهم وإنجازاتهم وأصحاب عبر الأسرة. فنظام الهجرة عبر العمل — فئات EB — يخصص بطاقات خضراء لا يصل كل من يبني حياته في أمريكا

EB-2 — يتيحان أمرا لافتا: أن تقدم العريضة بنفسك، من دون أي صاحب عمل. PERM. غير أن طريقين من الطرق التالية — EB-1A وإعفاء المصلحة الوطنية في EB، لا تبدأ الرحلة بقريب بل بصاحب عمل، وباختبار حكومي لسوق العمل يسمى وتختلف الآلية عن نظام الأسرة في أمر جوهري واحد: فعند أغلب متقدمي

شكل النظام

تسير قضايا EB عموما في ثلاث مراحل:

1. شهادة العمل (PERM) (وتتجاوز EB-1 هذه المرحلة بالكامل؛ ويعني منها إعفاء المصلحة الوطنية.) ومؤهل ومتاح للوظيفة، وأن توظيف العامل الأجنبي لن يضرب بأجور الأمريكيين. — يثبت صاحب العمل لوزارة العمل أنه لا يوجد عامل أمريكي قادر وراغب
2. نموذج I-140، عريضة مهاجر لعمال أجنبي — يثبت صاحب الأعمال، و300 دولار لأصحاب الأعمال الصغار، وصفر للمنظمات غير الربحية. 715 دولارا، إضافة إلى رسم برنامج اللجوء وقدره 600 دولار لأغلب أصحاب العمل (أو مقدم العريضة بنفسه) لإدارة الهجرة أن العامل يناسب الفئة. والرسم
3. نموذج I-140، عريضة مهاجر لعمال أجنبي — يثبت صاحب

الوضع (نموذج I-485) أو بالمعالجة القنصلية، تماما كما في الفصل الثالث عشر. تقديم I-140) جاريا في نشرة التأشيرات، ينهي المتقدم الإجراءات بتعديل يصبح تاريخ أولوية المتقدم (الذي يحدده تقديم PERM أو، حيث لا PERM، 3. البطاقة الخضراء نفسها — حين

التراجع (الفصل العاشر) — وبصورة درامية عند مواليد الدول شديدة الاكتظاظ. وسقوف لكل دولة، فتتطبق عليها هنا أيضا فترات انتظار تاريخ الأولوية وظاهرة وكما في فئات تفضيل الأسرة، لفئات EB حدود سنوية

العمال ذوو الأولوية: EB-1

هي المسار السريع في النظام، ولها ثلاثة أبواب EB-1

أو حاسم في منظمة مرموقة، أجر مرتفع، وما شابه). والميزة العليا لـ EB-1A أعمال الآخرين، إسهامات أصلية ذات أهمية كبرى، مقالات علمية، دور قيادي الأقل من المعايير التنظيمية (جوائز، عضويات نخبة، مواد منشورة عنك، تحكيم شهرة مستدامة وطنيا أو دوليا، تثبت بجائزة دولية كبرى أو باستيفاء ثلاثة على لمن هم في قمة ميدانهم في العلوم أو الفنون أو التعليم أو الأعمال أو الرياضة: بنفسك — لا صاحب عمل، لا عرض وظيفة، لا EB-1A القدرة الاستثنائية. العمل في ميدانك داخل الولايات المتحدة. PERM تستطيع تقديم العريضة على أن تثبت أنك ستواصل

في جامعة أو جهة بحث مؤهلة. وهذا الباب يتطلب صاحب العمل EB-1B تقل عن ثلاث سنوات في التدريس أو البحث، قادمين إلى منصب ثابت أو مماثل. الأساتذة والباحثون المتميزون. لأكاديميين ذوي اعتراف دولي وخبرة لا

وسيتعرف قراء الفصول السابقة على هذا بوصفه التهمة الخضراء لتأشيرة EB-1C أن عمل لدى الجهة الأجنبية سنة واحدة على الأقل في السنوات الثلاث الأخيرة. من شركة أجنبية إلى شركتها الأم أو فرعها أو تابعتها أو شقيقتها في أمريكا، بعد مدراء ومديرون تنفيذيون في شركات متعددة الجنسيات. لمدير أو تنفيذي ينتقل حاجة إلى EB-1C ثم يهاجرون عبر L-1A فكثير من التنفيذيين يصلون بـ L-1A PERM. دون

لافت من كبار المهنين يخسون سجلاتهم التي قد تجدها إدارة الهجرة مقنعة جدا. في النظام، فعلى المتقدمين المؤهلين فحصها أولا، بصدق ودون تواضع مفرط: فعدد

ولما كانت EB-1 تتجاوز PERM بالكامل وتحمل الموقع الأميز

الشهادات العليا والقدرة الاستثنائية: EB-2

تغطي EB-2 مجموعتين:

- أو أعلى، أو بكالوريوس مضافا إليه خمس سنوات من خبرة تقدمية في التخصص؛
- أصحاب الشهادات العليا — وظيفة تتطلب ماجستير
- في العلوم أو الفنون أو الأعمال — مستوى خبرة يفوق المعتاد بفارق معتبر.
- أصحاب القدرة الاستثنائية

أولا ثم I-140. لكن EB-2 تحمل باب التقديم الذاتي العظيم الثاني في النظام: وتسير قضية EB-2 القياسية عبر صاحب عمل: PERM

المؤهلين حقا يحول تبعية لصاحب عمل تمتد سنوات إلى قضية تتحكم فيها بنفسك. اختصارا حول الجودة — فالمشاريع الضعيفة والمبهمة الوصف تسقط — لكنه عند والمهندسون ورواد الأعمال ومتخصصو الصحة العامة هذا الإعفاء جميعا. وهو ليس عرض العمل وشهادة العمل. وقد استعمل الباحثون وأطباء المناطق المحرومة الأمام؛ وأنه (3) في الميزان، من مصلحة الولايات المتحدة الإعفاء من متطلبات ذو جدارة جوهرية وأهمية وطنية؛ وأنه (2) في موقع جيد لدفع ذلك العمل إلى — إذا أظهر المتقدم، في الاختبار الثلاثي الكلاسيكي، أن (1) عمله المقترح (NIW). يجوز لإدارة الهجرة أن تعفي من عرض العمل — ومعه من PERM إعفاء المصلحة الوطنية

حاجتك إلى كفيل صاحب عمل. فالتقييم يكلف قليلا؛ والحرية التي قد يشتريها هائلة. التحتية أو التقنية أو التعليم — فاطلب تقييما لإعفاء المصلحة الوطنية قبل أن تفترض تحمل شهادة عليا ويلمس عملك مجالا ذا اهتمام وطني — الصحة أو الطاقة أو البنية نصيحة: إذا كنت

العمال المهرة والمهنيون وعمال آخرون: EB-3

أوسع فئات العمل، وتنقسم إلى ثلاث مجموعات فرعية EB-3

- العمال المهرة — وظيفة تتطلب سنتين على الأقل من التدريب أو الخبرة؛

وظيفة تتطلب بكالوريوس أمريكيا على الأقل (أو ما يعادله أجنبيا) ويحمله العامل؛
• المهنيون —

آخرون» — وظائف تتطلب أقل من سنتين من التدريب أو الخبرة: فئة غير المهرة.
• «عمال

كانت خبرة العامل يمكن توثيقها صعودا إلى مجموعة العمال المهرة بدلا من ذلك. انتظار «العمال الآخرين» في EB-3 بالسنوات لا بالأشهر، وسيستكشف ما إذا هو أبعد بكثير من عقد حين تشدد سقف الدول. وسيقدر المستشار الصادق فترات الآخرين» هو الأطول على الإطلاق — إذ يمتد عند بعض دول الميلاد إلى ما والمقابل لانخفاض عتبة الدخول هو الوقت: فطواير EB-3 طويلة، وطاير «العمال وتحتاج كل قضايا EB-3 إلى صاحب عمل و PERM كامل.

يختارونك بها، واحتفظ بنسخ من كل ما يقدم باسمك — بما فيه أرقام الإيصالات. قد يغرق قضية دون أي خطأ من العامل. فاختر أصحاب العمل بالعناية نفسها التي فصاحب العمل الذي يماطل في الإعلان أو يفقد نافذة تقديم أو يخرج من السوق تحذير: مرحلة PERM ملك لصاحب العمل، وكذلك كثير من الجدول الزمني.

طريق صاحب العمل القياسي، خطوة بخطوة

في قضية EB-2 أو EB-3 النمطية، توقع هذا التسلسل:

في موقعها — وهو الحد الأدنى الذي دونه يكون التوظيف مضرا بالعمال الأمريكيين. السائد. يطلب صاحب العمل من وزارة العمل تثبيت الأجر الواجب دفعه للوظيفة
1. تحديد الأجر

التي تفرضها اللوائح، مختبرا بصدق ما إذا كان عامل أمريكي مؤهل سيتقدم.
2. التوظيف والإعلان. يعلن صاحب العمل عن المنصب ويجند له بالطريقة

العمل طلب PERM إلى وزارة العمل. ويصبح تاريخ تقديمه تاريخ أولوية العامل.
فإذا لم يجد التوظيف عاملا أمريكيا قادرا وراغبا ومؤهلا ومتاحا، قدم صاحب
3. شهادة العمل PERM.

مثبتا أن العامل يستوفي متطلبات الوظيفة وأن صاحب العمل قادر على دفع الأجر.
PERM، يقدم صاحب العمل (715 I-140 دولارا إضافة إلى رسم برنامج اللجوء)
4. نموذج I-140. بعد اعتماد

ويهاجر الأزواج والأبناء غير المتزوجين دون 21 بصفتهم تابعين في القضية نفسها. أو يعالج قنصلياً، مع الفحص الطبي والبصمات والمقابلة في الفصل الثالث عشر. البطاقة الخضراء. حين يصبح تاريخ الأولوية جارياً، يعدل العامل وضعه (I-485) 5. مرحلة

التابعون والكلفة الحقيقية لقضية عمل

الخاص ويدفع عنه في المرحلة الأخيرة، سواء أكان I-485 أم طلب تأشيرة مهاجر. أرقام تأشيرات أيضاً، وهذا أحد أسباب طول الطواير. ويقدم كل تابع أيضاً طلبه «تابعون» يهاجرون على القضية نفسها وتاريخ الأولوية نفسه — لكنهم يستهلكون العامل وحده على الورق: ف الزوج والأبناء غير المتزوجين دون 21 هم مستفيدون لا يهاجر

سعره. فالأسر التي تسعر الرحلة كلها من بدايتها لا تفاجأ بها في منتصفها أبداً. يشمل أي من هذه الأرقام أتعاب المحاماة ولا الفحص الطبي الذي يحدد الطبيب عن كل شخص (مع تخفيض دون الرابعة عشرة في الفصل الثالث عشر). ولا اللجوء؛ وفي مرحلة البطاقة الخضراء، تدفع أسرة من أربعة تعدل وضعها رسم I-485 صاحب العمل بمقتضى القانون؛ و I-140 يحمل 715 دولاراً إضافة إلى رسم برنامج احسب الكلفة الكاملة قبل أن يبدأ صاحب العمل: مرحلة PERM على حساب

نظيف، وتاريخ عمل موثق بدقة، وشهادات معادلة ومترجمة قبل أن يطلبها أحد. يبيعك راحة لا معلومة. أما ما تستطيع التحكم فيه فهو جودة الملف: سجل توظيف السيئة. وأي مستشار يضمن لك شهراً وسنة لبطاقة خضراء عبر EB-2 أو EB-3 فإنه الفاصلة لفئات EB بتغير الطلب — إلى الأمام في الشهور الجيدة وإلى الوراء في المواقيت. فأزمنة معالجة PERM و I-140 تتغير بتغير حجم العمل، وتتحرك التواريخ وأخيراً، كلمة عن صدق

وعروض «بيع» شهادة عمل احتيال — وسيعود الفصل الثاني والعشرون إلى هذا. العمل، والترتيبات التي يشتري فيها العامل العملية قد تبطل الشهادة وتسمم القضية. أبداً كلفة PERM الخاصة بك. فبحسب القانون، تكاليف شهادة العمل على صاحب تحذير: لا تدفع

راقب النشرة كما يراقبها أصحاب الأسرة

الصادقة عن هذه الأسئلة الثلاثة تفصل بين عرض عمل حقيقي وسراب مكلف. الحالي لمواليد دولتي؟ وما خطة صاحب العمل إذا تراجعت التواريخ؟ فالإجابات أن يبدأ قضية، ويجب أن يكون جزءاً من أسئلتك أنت أيضاً: ما الفئة؟ وما الطابور — لا جنسيتك ولا بلد إقامتك — جزء من حساب أي صاحب عمل جاد قبل آخر مولود في دولة مكتظة سنوات رغم تطابق ملفيهما. ولهذا فإن تاريخ ميلادك عامل مولود في دولة عادية الانتظار أشهراً بعد اعتماد I-140، بينما يقضي عامل — متى يستطيع العامل أن يقدم I-485 أو ينهي معالجته القنصلية. وقد يقضي العمل، تحدد نشرة التأشيرات — بجداول منفصلة لفئات EB بحسب دولة الميلاد ليس تاريخ الأولوية شأننا عائلياً فحسب. ففي قضايا

خلاصة الفصل

- رسم برنامج اللجوء I-485 أو المعالجة القنصلية حين يصبح تاريخ الأولوية جارياً.
- تفسير قضايا العمل عموماً هكذا: I-140 PERM دولاراً +
- والتنفيذيون متعدّدو الجنسيات) مرحلة PERM؛ وتتيح EB-1A التقديم الذاتي.
- تتجاوز EB-1 (القدرة الاستثنائية، والأساتذة والباحثون المتميزون،
- وتتيح إعفاء المصلحة الوطنية التقديم الذاتي دون عرض عمل أو PERM.
- تغطي EB-2 أصحاب الشهادات العليا والقدرة الاستثنائية؛
- والمهنيين (بكالوريوس)، و«عمالاً آخرين» — الباب الأوسع، والطابور الأطول.
- تغطي EB-3 العمال المهرة (سنتان فأكثر)،
- للمهاجرين الخاصين وطريق المستثمر EB-5 الصورة في الفصل الخامس عشر.
- وتكمل فئة EB-4

— — —

Chapter 14: Employment-Based Green Cards EB-1 to EB-3

By Jamal Amimi

Not everyone who builds a life in America arrives through family. The employment-based system — the **EB categories** — reserves green cards each year for workers whose skills, achievements, and employers the United States wants to keep. This chapter covers the first three preferences, **EB-1, EB-2, and EB-3**, which between them carry the great majority of working immigrants: the star researcher, the engineer with a master's degree, the skilled technician, and the worker in a job Americans are not filling.

The machinery differs from the family system in one crucial way: for most EB applicants, the journey begins not with a relative but with an **employer**, and with a government test of the labour market called **PERM**. Two of the routes below, however — EB-1A and the EB-2 National Interest Waiver — allow a remarkable thing: petitioning for yourself, with no employer at all.

The Shape of the System

EB cases generally move in three stages:

1. **Labour certification (PERM)** — the employer proves to the Department of Labor that no able, willing, and qualified U.S. worker is available for the job, and that hiring the foreign worker will not harm U.S. wages. (EB-1 skips this stage entirely; the NIW waives it.)
2. **Form I-140, Immigrant Petition for Alien Worker** — the employer (or the self-petitioner) proves to USCIS that the worker fits the category. The fee is **\$715, plus the Asylum Program Fee** of \$600 for most employers, \$300 for small employers, and \$0 for non-profits.
3. **The green card itself** — when the applicant's priority date (set by the PERM filing or, where there is no PERM, the I-140

filing) is current in the Visa Bulletin, the applicant finishes by adjustment of status (Form I-485) or consular processing, exactly as in Chapter 13.

Like the family preferences, EB categories have annual limits and per-country caps, so priority-date waits and retrogression (Chapter 10) apply here too — dramatically so for applicants born in heavily subscribed countries.

EB-1: Priority Workers

EB-1 is the system's fast lane, and it has three doors:

EB-1A — Extraordinary ability. For people at the very top of their field in the sciences, arts, education, business, or athletics: sustained national or international acclaim, proven by a major international award or by meeting at least three of the regulatory criteria (prizes, elite memberships, published material about you, judging others' work, original contributions of major significance, scholarly articles, a leading or critical role for a distinguished organisation, high remuneration, and the like). The supreme advantage of EB-1A: **you may petition for yourself** — no employer, no job offer, no PERM. You must show you will continue working in your field in the United States.

EB-1B — Outstanding professors and researchers. For academics with international recognition and at least three years of teaching or research experience, coming for a tenured or comparable position at a university or a qualifying research employer. This door requires the employer.

EB-1C — Multinational managers and executives. For a manager or executive transferring from a foreign company to its U.S. parent, branch, subsidiary, or affiliate, after working for the foreign entity for at least one year in the last three. Readers

of the earlier chapters will recognise this as the green-card continuation of the **L-1A** visa: many executives arrive on L-1A and later immigrate through EB-1C — no PERM required.

Because EB-1 skips PERM altogether and carries the system's most privileged position, qualifying applicants should examine it first, honestly but without modesty: a surprising number of senior professionals undersell records that USCIS would find compelling.

EB-2: Advanced Degrees and Exceptional Ability

EB-2 covers two groups:

- **Advanced-degree professionals** — the job requires a master's degree or higher, or a bachelor's degree plus five years of progressive experience in the specialty;
- **People of exceptional ability** in the sciences, arts, or business — a level of expertise significantly above the ordinary.

The standard EB-2 case runs through an employer: PERM first, then the I-140. But EB-2 holds the system's second great self-petition door:

The National Interest Waiver (NIW). USCIS may waive the job offer — and with it the PERM — if the applicant shows, in the classic three-part test, that (1) their proposed work has **substantial merit and national importance**; (2) they are **well positioned** to advance that work; and (3) on balance, it would **benefit the United States** to waive the requirements of a job offer and labour certification. Researchers, physicians in underserved areas, engineers, entrepreneurs, and public-health specialists have all used the NIW. It is not a shortcut around quality — weak, vaguely described projects fail — but for the genuinely qualified it converts a years-long employer

dependency into a case you control yourself.

Tip: *If you hold an advanced degree and your work touches an area of national concern — health, energy, infrastructure, technology, education — have an NIW evaluation before assuming you need an employer sponsor. The evaluation costs little; the freedom it can buy is enormous.*

EB-3: Skilled Workers, Professionals, and Other Workers

EB-3 is the broadest employment category, and it divides into three sub-groups:

- **Skilled workers** — the job requires at least **two years of training or experience**;
- **Professionals** — the job requires at least a **U.S. bachelor's degree** (or foreign equivalent) and the worker holds one;
- **"Other workers"** — jobs requiring less than two years of training or experience: the unskilled category.

All EB-3 cases need an employer and a full PERM. The trade-off for the lower entry threshold is time: EB-3 queues are long, and the **"other workers"** queue is the longest of all — for some countries of birth, stretching far beyond a decade once per-country caps bite. An honest adviser will quote EB-3 "other worker" waits in years, not months, and will explore whether the worker's experience can be documented up into the skilled-worker sub-category instead.

Warning: *The PERM stage belongs to the employer, and so does much of the timeline. An employer who delays recruitment, misses a filing window, or goes out of business can sink a case through no fault of the worker. Choose employers as carefully as they choose you, and keep copies of everything filed on your behalf — receipt*

numbers included.

The Standard Employer Route, Step by Step

For the typical EB-2 or EB-3 case, expect this sequence:

1. **Prevailing-wage determination.** The employer asks the Department of Labor to fix the wage that must be paid for the job in its location — the floor below which the hiring would harm U.S. workers.
2. **Recruitment.** The employer advertises and recruits for the position in the manner the regulations require, genuinely testing whether a qualified U.S. worker applies.
3. **PERM labour certification.** If the recruitment finds no able, willing, qualified, and available U.S. worker, the employer files the PERM application with the Department of Labor. Its filing date becomes the worker's **priority date**.
4. **Form I-140.** With PERM certified, the employer files the I-140 (\$715 plus the Asylum Program Fee) proving the worker meets the job's requirements and that the employer can pay the wage.
5. **The green card stage.** When the priority date is current, the worker adjusts status (I-485) or processes consularly, with the medical, biometrics, and interview of Chapter 13. Spouses and unmarried children under 21 immigrate as derivatives on the same case.

Derivatives, and the Real Cost of an EB Case

A worker does not immigrate alone on paper: the **spouse and unmarried children under 21** are "derivative" beneficiaries who immigrate on the same case and the same priority date — but they consume visa numbers too, which is one reason the queues are as long as they are. Each derivative also files (and

pays for) their own I-485 or immigrant-visa application at the final stage.

Count the full cost before an employer starts: the PERM stage is the employer's expense by law; the I-140 carries **\$715 plus the Asylum Program Fee**; and at the green-card stage, a family of four adjusting status pays the I-485 fee per person (with the under-14 reduction of Chapter 13). None of these figures includes legal fees or the medical examination, which the doctor sets. Families who price the whole journey at the outset are never ambushed by it in the middle.

Finally, a word on timing honesty. Government processing times for PERM and the I-140 change with workload, and EB cut-off dates move with demand — forward in good months, backwards in bad ones. Any adviser who guarantees you a month and a year for an EB-2 or EB-3 green card is selling comfort, not information. What you can control is the quality of the file: a clean recruitment record, a precisely documented work history, and credentials evaluated and translated before anyone asks for them.

Warning: *Never pay for your own PERM. By law, the costs of labour certification belong to the employer, and arrangements in which the worker buys the process can invalidate the certification and poison the case. Offers to "sell" a labour certification are fraud — Chapter 22 returns to this.*

Chapter Summary

- Employment cases generally run **PERM I-140 (\$715 + Asylum Program Fee) I-485 or consular processing** when the priority date is current.
- **EB-1** (extraordinary ability, outstanding professors/researchers, multinational executives) skips PERM;

EB-1A allows self-petition.

- **EB-2** covers advanced-degree and exceptional-ability workers; the **National Interest Waiver** allows self-petition without a job offer or PERM.
- **EB-3** covers skilled workers (2+ years), professionals (bachelor's), and "other workers" — the broadest door, and the longest queue.
- EB-4 special immigrants and the EB-5 investor route complete the picture in Chapter 15.

15: الفئات الخاصة EB-4 والمستثمرون EB-5

الفصل

الجزء الرابع: البطاقة الخضراء — كل الطرق

مبلغ جدي من المال، معرض للمخاطرة فعلا، ويخلق وظائف أمريكية حقيقية. هي طريق المستثمر: لا صاحب عمل، ولا شهادة، ولا عرض وظيفة — لكنها المجال الديني، وأطفال تحت حماية المحاكم، وقائمة قصيرة أخرى. فئة EB-5 حزمة من الفئات الخاصة التي أنشأها الكونغرس لأشخاص بعينهم — عاملين في هذا الفصل فيتناول الفئتين الأخيرتين، وهما مختلفتان كل الاختلاف: فئة EB-4 الفئات الثلاث الأولى، وهي التي تدور حول وظيفة أو شهادة أو موهبة نادرة. أما يضم نظام البطاقة عبر العمل خمس فئات تفضيلية. غطى الفصل 14

المهاجرون الخاصون: EB-4

واحدة، بل مجموعة فئات في درج واحد. وأهم من سيلتقي بهم قارئ هذا الكتاب: ليست EB-4 فئة

وضغطا كبيرا في الطلب — راجع نشرة التأشيرات قبل أن تبني خطتك عليها. الستين السابقتين للتقديم. تنبيه: هذه الفئة واجهت دوريا انقطاعات في الترخيص ويشترط عموما أن يكون العامل عضوا في الطائفة وعاملا في تلك الدعوة خلال أو دعوة دينية لدى منظمة دينية غير ربحية حقيقية (أو منظمة مرتبطة بطائفة دينية). • العاملون الدينيون: أئمة ووعاظ ومن هم في مهنة

I-360، وتأتي البطاقة نفسها عبر فئة EB-4. وسنعود إلى هذا الطريق في الفصل 17. الهجر أو الإهمال، وأن عودته إلى بلده ليست في مصلحته. تطلب صفة SIJ بالنموذج الولايات يقرر أن لم شمله بأحد والديه أو كليهما غير ممكن بسبب الإساءة أو 21 سنة، موجود في الولايات المتحدة، ولديه حكم من محكمة أحداث في إحدى • القاصرون في وضع خاص (SIJ): شخص غير متزوج دون

المنظمات الدولية وأسرهم. وهي ممرات ضيقة لمن هم داخل تلك الأنظمة أصلا. في الخارج، وبعض العاملين في الإعلام الدولي، وأفراد القوات المسلحة، وموظفي

يشمل القانون أيضاً، ضمن غيرهم، فئات معينة من موظفي الحكومة الأمريكية
• فئات محددة أخرى:

طواير انتظار. فصفا «مهاجر خاص» لا تعني ممرا سريعا؛ بل تعني بابا مختلفا.
أدلة خاص بها، وبما أن أرقام EB-4 محدودة، تتكون في بعض فئاتها الفرعية
غياب عامل أمريكي متاح. لكن لكل فئة فرعية نموذج التماس خاص بها وملف
لا توجد في EB-4 شهادة عمل PERM — فلا حاجة لصاحب عمل يثبت

أن تجد صاحب عمل. فقد وجدت هذه الفئات أصلا لمن لا يناسبهم قالب الوظيفة.
EB-4 الفرعية — ولا سيما طفل تحت حماية محكمة — فلا تفترض أن عليك أولا
نصيحة: إذا كان وضعك يشبه إحدى فئات

المدفوعة طريق سريع إلى قرار احتيال يلازمك مدى الحياة (انظر الفصل 22).
حقيقية، وستنا الخدمة السابقتان قابلتين للتوثيق. فالوزارات الورقية و«الكفالات»
الدينين تدقيقا في الاحتيال من الجانبين — فالمنظمة يجب أن تكون حقيقية، والوظيفة
تحذير: تجذب ملفات العاملين

البطاقة الخضراء للمستثمر: EB-5

في هذا الكتاب الذي يبدأ بمالك، لا بصاحب عملك ولا بقربك ولا بحظك.
EB-5 لتبادل الإقامة الدائمة برأس مال يخلق وظائف أمريكية. وهي الطريق الوحيد
أنشئت فئة

المبالغ

- 1,050,000 دولار — الاستثمار القياسي.
- مرتفعة (150% على الأقل من المعدل الوطني) — أو إذا كان مشروع بنية تحتية.
- المشروع في منطقة توظيف مستهدفة (TEA) — منطقة ريفية، أو منطقة بطالتها
- 800,000 دولار — المبلغ المخفض، إذا كان
- 2027 — فتتحقق من الأرقام على موقع uscis.gov في اليوم الذي تلتزم فيه بالمال.
- EB-5 لسنة 2022. وتشير التقارير إلى أنها مجدولة لتعديل مرتبط بالتضخم في يناير
- هذه هي المبالغ النافذة بموجب قانون إصلاح ونزاهة
- الشروط الأربعة التي يجب أن يستوفيها مالك

وعقود البيع، ووثائق الهدايا والقروض — اجمع الأوراق قبل أن تحول أي مبلغ. شيوعاً لتعثر التماسات EB-5 أو فشلها. السجلات البنكية، والإقرارات الضريبية، كيف صرف ونقل بصورة قانونية. ضعف توثيق مصدر الأموال هو السبب الأكثر كسب، وكيف فرضت عليه الضرائب، وكيف حول، و(إذا عبر عملات وبلدانا) وموثق. لا يكفي أن يكون مالك قانونياً؛ بل يجب أن تستطيع إثبات مساره: كيف

• 1. مصدر مشروع —

(USCIS) تبحث عن استثمار حقيقي، لا عن وديعة ترتدي ثوب الاستثمار. النظر عن مصير المشروع قد يدمر الانتماس — إدارة خدمات المواطنين والهجرة الخسارة وفرصة الربح. إعادة الشراء المضمونة أو العائد الثابت الموعود بصرف

• 2. معرض للمخاطرة. يجب أن يكون رأس المال معرضاً فعلاً لاحتمال

1990، أو مشروع أقدم أعيدت هيكلته أو وسع بالصور التي يعترف بها القانون). يجب أن يدخل المال في مشروع تجاري ربحي مؤهل (أسس بعد 29 نوفمبر

• 3. في مؤسسة تجارية جديدة.

بصورة غير مباشرة — تتوقف على ما إذا كنت تستثمر مباشرة أم عبر مركز إقليمي. مؤهلين. وكيفية احتساب تلك الوظائف — مباشرة على كشف الرواتب أم محسوبة كاملة. يجب أن يخلق المشروع 10 وظائف كاملة على الأقل لعمال أمريكيين

• 4. عشر وظائف

الاستثمار المباشر أم المركز الإقليمي؟

كاملة في مؤسستك. يناسب هذا القارئ الذي يريد فعلاً إدارة عمل في أمريكا. أنت، وكشف رواتبك أنت. يجب أن تكون الوظائف العشر وظائف مباشرة

• المباشر (النموذج I-526): مشروعك

تعتمد على المركز والمشروع، فالعناية الواجبة تجاه كليهما هي واجبك الحقيقي. السليبي الذي يسلكه أغلب مستثمري EB-5 — لكنه يضيف طبقة من الثقة: أنت الوظائف العشر بوظائف غير مباشرة ومستحقة يحسبها الاقتصاديون. وهذا هو الطريق تستثمر في مشروع مجمع يديره مركز إقليمي معين من USCIS، ويمكن استيفاء

• المركز الإقليمي (النموذج I-526E):

الطريق خطوة بخطوة

• 1. اختر المشروع واجمع ملف مصدر الأموال.

2. استثمار رأس المال وقدم النموذج I-526 (مباشر) أو I-526E (مركز إقليمي).

خضراء مشروطة صالحة لسنتين — إقامة كأي بطاقة أخرى، لكن بأجل مدمج.
3. عند الموافقة، تحصل على بطاقة

لإزالة الشروط، مثبتا أن رأس المال بقي مستثمرا وأن الوظائف العشر خلقت.
4. في آخر 90 يوما قبل الذكرى الثانية لبطاعتك المشروطة، قدم النموذج I-829

وهذا الأجل لا يمكن تمديده، فسجله في مفكرتك يوم تصلك بطاعتك المشروطة.
تمنحك البطاقة الخضراء العادية الدائمة. أما الرفض فيعيدك أمام قاضي هجرة —
5. موافقة I-829

وأطفالك غير المتزوجين دون 21 سنة مشمولون كمشتقين في الاستثمار نفسه.
استخدامها رغم أن تأشيرة التاجر E-1 غير متاحة لهم. والثانية: زوجك/زوجتك
معاهدة بين أمريكا وبلدك، فإن EB-5 مفتوحة لأي جنسية — ويستطيع المغاربة
EB-5 لا يحتاج إلى معاهدة. بخلاف تأشيرة E-2 (الفصل 8) التي تتوقف على
نقطتان يسأل عنهما القراء المغاربة باستمرار. الأولى:

فعلوا كل شيء صحيحا طوال سنتين، ثم كادوا يخسرون كل شيء بسبب تقويم.
90 يوما من إقامتك المشروطة — كأنه أجل ضريبي لا يتحرك. مستثمرون لا يحصون
نصيحة: عامل أجل تقديم I-829 — آخر

اختبار «المخاطرة» ويكون عملية احتيال في آن واحد. يمكن أن يكون الأمرين معا.
— لا محامي المشروع — تراجع كل شيء، وتذكر: إذا كان العائد مضمونا، فقد يفشل
لا منك. تحقق من أن المركز الإقليمي معين فعلا من USCIS، ودع محاميك أنت
لامعة لم تتو البناء أصلا، وعوائد «مضمونة»، ووكلاء يتقاضون أجرهم من المشروع
تحذير: تجذب EB-5 احتيالا مصقولا: مشاريع

ملاحظة عن البطاقة المشروطة

فترة الشرط — فحين يحين I-829، ستثبت ماضي سنتين كاملتين، لا تخترعانه.
لا مفاجأة تكتشف عند اقترابه. احتفظ أيضا بأدلة إبقاء الاستثمار قائما طوال
يتعامل المحاسبون مع نهاية السنة المالية: تاريخ محاط بدائرة حمراء منذ اليوم الأول،
ورفض، تنتهي الإقامة ذاتها. ولهذا يتعامل الممارسون مع موعد الذكرى الثانية كما
الوحيد الحاسم هو نهايتها المدمجة: فإن لم يقدم I-829 في آخر 90 يوما، أو قدم

يحملها مستثمر EB-5 إقامة كاملة أثناء سريانها — ليست تأشيرة مؤقتة — والفرق البطاقة المشروطة لسنتين التي

طريقان جنبا إلى جنب: EB-5 مقابل E-2

أحد EB-5 ما دامت تأشيرة المستثمر E-2 موجودة؟ الجواب هو الديمومة والنطاق: كثيرا ما يسأل من يقارن هذا الفصل بالفصل 8: لماذا يختار

لا E-2 تأشيرة — مؤقتة، قابلة للتجديد، مرتبطة بمعاهدة (للمغرب معاهدة E-2 • أبدا بذاتها إلى إقامة. فوضعك يعيش ويموت مع المشروع وفئة المعاهدة، (E-1 • ولا تنضج

تجديدات تأشيرة متواصلة، ومع طريق إلى الجنسية في الجزء الخامس EB-5 • وأطفالك غير المتزوجين دون 21 سنة — دون شرط معاهدة، ودون بكثير ونتيجة موثقة من عشر وظائف، لكنها تنتهي بإقامة دائمة لك ولزوجك/زوجتك • بطاقة خضراء — تطلب مالا أكبر

نفسها تحتسب مرتين دون مشورة قانونية — فكل برنامج يدقق المال بطريقته. ب EB-5 حين يصبح المشروع حقيقيا. ومهما كان التسلسل، لا تدع الدولارات بعض المستثمرين يرتبون الطريقين تسلسليا: يدخلون وينون على E-2 أولا، ثم يلتزمون

ملف EB-5: حيث تنجح الالتماسات أو تفشل فعلا

المشروع إلى حساب المؤسسة دون فجوة واحدة غير مفسرة. ابن الملف طبقات: يموت في أوراق المال نفسه. فيجب أن تستطيع USCIS تتبع رأس مالك من أصله أسأل أي ممارس أين تموت ملفات EB-5، وقلما يقول «المشروع». أغلبها

الأعمال، والإقرارات الضريبية التي تظهر الدخل أو الربح الذي صار الاستثمار. • طبقة الكسب: سجلات العمل، ووثائق ملكية

— فالثروة التي تظهر في حساب واحد في الأسبوع السابق للتحويل تثير الأسئلة. • طبقة التراكم: كشوف بنكية عبر الزمن تظهر الأموال تتكون أو محفوظة

الهدايا مع مسار مصدر المانح نفسه، أو وثائق قروض تظهر قرضا حقيقيا مضمونا. • طبقة المعاملات: عقود البيع (عقار، حصص، مشروع)، ورسائل

ووثائق صرف العملات، وإثبات أن المال انتقل عبر قنوات قانونية إلى المشروع. • طبقة التحويل: سجلات التحويلات،

فإعادة بناء مسار ورقي لخمس سنوات بعد وقوعها هي أعلى جملة في هذا الفصل. يجب أيضا تتبعه إلى أصل مشروع. ابدأ بجمع هذا الملف قبل الاستثمار بأشهر؛ مصادر مسموحة — لكنها تنقل التدقيق ولا تنهيه: فمال المانح أو المقرض الهدايا والقروض

بناء مسار موثوق من أدلة ثانوية. أما ما لا يمكن إصلاحه فهو التظاهر بأن المسار لا يهم. عائلية غير رسمية، عقار محتفظ به منذ عقود دون أوراق — يستطيع محامي EB-5 غالبا نصيحة: إذا كانت ثروتك حقيقية لكن سجلاتك رقيقة — أعمال نقدية، تحويلات

الدخول إليه شيئا تقريبا، والطريق الذي يحيط به أكبر قدر من الالتباس والاحتيا. 16 — يانصيب البطاقة الخضراء (القرعة العشوائية): الطريق الوحيد الذي لا يكلف التالي: الفصل

Chapter 15: EB-4 Special Immigrants and EB-5 Investors

Part Four: The Green Card — Every Path

The employment-based system has five preferences. Chapter 14 covered the first three — the ones built around a job, a degree, or a rare talent. This chapter covers the last two, and they could not be more different from each other. EB-4 is a bundle of special categories created by Congress for specific people: religious workers, certain children under court protection, and a short list of others. EB-5 is the investor's road: no employer, no degree, no job offer — but a serious amount of money, genuinely at risk, creating real American jobs.

EB-4: The Special Immigrants

EB-4 is not one category but a drawer full of them. The ones most readers of this book will ever meet are these:

- **Religious workers.** Ministers and people in a religious vocation or occupation employed by a bona fide non-profit religious organisation (or an organisation affiliated with a religious denomination). The worker generally must have been a member of the denomination and working in that vocation for the two years before filing. Note that this category has periodically faced authorisation lapses and heavy demand — check the Visa Bulletin before planning around it.
- **Special Immigrant Juveniles (SIJ).** An unmarried person under 21 who is in the United States and has a state juvenile-court order finding that reunification with one or both parents is not viable because of abuse, abandonment, or neglect, and that returning home is not in their best interest. SIJ classification is requested on Form I-360, and the green card itself comes through EB-4. Chapter 17 returns to this path.
- **Certain others.** The statute also covers, among others, certain employees of the U.S. government abroad, certain broadcasters, members of the U.S. armed forces, and employees of international organisations and their families. These are narrow lanes for people already inside those systems.

There is no PERM labour certification for EB-4 — no employer has to prove that no American worker is available. But each sub-category has its own petition form and its own evidentiary file, and because EB-4 numbers are limited, some sub-categories develop waiting lines. A "special immigrant" label does not mean a fast lane; it means a different door.

Tip: *If your situation sounds like one of the EB-4 sub-categories — especially a child under a court's protection — do not assume you*

must find an employer first. These categories exist precisely for people who do not fit the job-based mould.

Warning: *Religious-worker cases attract fraud scrutiny on both sides — the organisation must be genuine, the job must be genuine, and the worker's two years of prior service must be documentable. Paper-only ministries and paid "sponsorships" are a fast route to a fraud finding, which follows you for life (see Chapter 22).*

EB-5: The Investor's Green Card

EB-5 was created to trade permanent residence for capital that creates American jobs. It is the only green-card path in this book that starts with your money rather than your employer, your relative, or your luck.

The amounts

- **\$1,050,000** — the standard investment.
- **\$800,000** — the reduced amount, if the project is in a **Targeted Employment Area (TEA)** — a rural area, or an area with high unemployment (at least 150% of the national average) — or if it is an **infrastructure project**.

These are the amounts in force under the EB-5 Reform and Integrity Act of 2022. Reporting indicates they are scheduled for an inflation adjustment in January 2027 — verify the figures on uscis.gov on the day you commit funds.

The four conditions your money must meet

1. Lawfully sourced — and documented. It is not enough that your money is legal; you must be able to *prove* the trail: how it was earned, taxed, transferred, and (if it crossed currencies and countries) converted and moved lawfully. Weak source-of-funds documentation is the single most common

reason EB-5 petitions stall or fail. Bank records, tax returns, sale contracts, gift and loan documents — assemble the paper trail before you wire anything.

2. **At risk.** The capital must be genuinely exposed to the risk of loss and the chance of gain. A guaranteed buy-back or a promised fixed return regardless of the project's fate can destroy the petition — USCIS looks for real investment, not a deposit wearing an investment's clothes.

3. **In a new commercial enterprise.** The money must go into a qualifying for-profit business (a business established after 29 November 1990, or an older business that is restructured or expanded in the ways the statute recognises).

4. **Ten full-time jobs.** The enterprise must create at least **10 full-time jobs** for qualifying U.S. workers. How those jobs are counted — directly on the payroll versus calculated indirectly — depends on whether you invest directly or through a regional centre.

Direct investment or regional centre?

- **Direct (Form I-526):** your own business, your own payroll. The 10 jobs must be direct, full-time positions in your enterprise. This suits the reader who actually wants to run a business in America.

- **Regional centre (Form I-526E):** you invest in a project pooled by a USCIS-designated regional centre, and the 10 jobs can be satisfied with indirect and induced jobs calculated by economists. This is the passive route — most EB-5 investors take it — but it adds a layer of trust: you are relying on the centre and the project, so due diligence on both is your real homework.

The path, step by step

1. **Choose the project and assemble the source-of-funds file.**
2. **Invest the capital and file Form I-526 (direct) or I-526E (regional centre).**
3. **On approval**, you receive a **conditional green card valid for 2 years** — the same residence as any other green card, but with an expiry built in.
4. **In the final 90 days** before the conditional card's second anniversary, file **Form I-829** to remove the conditions, proving the capital stayed invested and the 10 jobs were created.
5. **Approval of the I-829** gives you the ordinary, permanent green card. Denial puts you back in front of an immigration judge — this deadline cannot be extended, so diarize it the day your conditional card arrives.

Two more points Moroccan readers ask about constantly. First: **EB-5 needs no treaty.** Unlike the E-2 visa (Chapter 8), which depends on a treaty between the U.S. and your country, EB-5 is open to any nationality — Moroccans may use it even though the E-1 treaty-trader visa is not available to them. Second: your spouse and unmarried children under 21 are included as derivatives on the same investment.

Tip: *Treat the I-829 filing window — the last 90 days of your conditional residence — like a tax deadline you cannot move. Countless investors have done everything right for two years and then nearly lost everything to a calendar.*

Warning: *EB-5 attracts polished fraud: glossy projects that never intended to build anything, "guaranteed" returns, and agents paid by the project rather than by you. Check that a regional centre is actually designated by USCIS, have your own lawyer — one who does not work for the project — review everything, and remember: if a return is guaranteed, it may fail the "at risk" test and be a*

scam. It can be both.

Two roads side by side: EB-5 versus E-2

Readers comparing this chapter with Chapter 8 often ask why anyone would choose EB-5 when the E-2 investor visa exists. The answer is permanence and scope:

- **E-2** is a *visa* — temporary, renewable, tied to a treaty (Morocco has one for E-2, not for E-1), and it never ripens into residence by itself. Your status lives and dies with the business and the treaty category.
- **EB-5** is a *green card*. It asks for far more money and a documented 10-job result, but it ends in permanent residence for you, your spouse, and your unmarried children under 21 — with no treaty requirement, no ongoing visa renewals, and a path to citizenship under Part Five.

Some investors sequence them: enter and build on E-2 first, then commit to EB-5 once the business is real. Whatever the sequence, never let the same dollars be counted twice without legal advice — each program audits the money in its own way.

The EB-5 file: where petitions actually succeed or fail

Ask any practitioner where EB-5 cases die, and few will say "the project." Most die in the **paperwork of the money itself**. USCIS must be able to follow your capital from its lawful origin to the enterprise's account without a single unexplained gap. Build the file in layers:

- **Earning layer:** employment records, business ownership documents, tax returns showing the income or profit that became the investment.
- **Accumulation layer:** bank statements over time showing the funds building or being held — a fortune that appears in one

account the week before the wire invites questions.

- **Transaction layer:** sale contracts (property, shares, a business), gift letters with the donor's own source trail, or loan documents showing a genuine, secured loan.

- **Transfer layer:** wire records, currency-exchange documentation, and proof the money moved through lawful channels into the project.

Gifts and loans are permitted sources — but they move the audit, they do not end it: the donor's or lender's money must also be traced to a lawful origin. Start assembling this file months before investing; recreating a five-year paper trail after the fact is the most expensive sentence in this chapter.

Tip: *If your wealth is real but your records are thin — cash businesses, informal family transfers, property held for decades without paperwork — an EB-5 lawyer can often build a credible trail from secondary evidence. What cannot be fixed is pretending the trail does not matter.*

Next: Chapter 16 — the Diversity Visa lottery: the one path that costs almost nothing to enter, and the one surrounded by the most confusion and the most fraud.

البطاقة الخضراء — القرعة العشوائية (DV)

الفصل 16: يانصيب

الجزء الرابع: البطاقة الخضراء — كل الطرق

بعناية، بما فيه صندوق التحذيرات، لأن القواعد المحيطة بالقرعة تحركت مؤخراً. والأمل الكاذب، وفي 2025-2026 أكبر قدر من الاضطراب. اقرأ هذا الفصل انفتاحاً في نظام الهجرة كله. وهو أيضاً الباب الذي يحيط به أكبر قدر من الاحتيال الناس حول العالم — ومنهم، في أغلب السنوات، المغاربة — هذا هو الباب الأكثر لا كفيل، ولا صاحب عمل، ولا استثمار، ولا قريب في أمريكا. وبالنسبة لملايين المتحدة كل سنة ما يصل إلى 55,000 تأشيرة هجرة عن طريق سحب عشوائي. تمنح الولايات

ما القرعة — ومن يستطيع الدخول إليها

يستطيع القراء المغاربة الدخول. تأكد من ذلك في تعليمات الدورة التي تدخلها. ولا قائمة هذا الكتاب. لقد كان المغرب مؤهلاً تاريخياً، وفي أغلب الدورات تعليمات DV الرسمية لكل سنة — فلا تثق بقائمة السنة الماضية، ولا قائمة مدونة، (السابقة). وتستبعد بلدان الهجرة المرتفعة، وتنتشر قائمة البلدان المؤهلة من جديد مع منخفضة إلى الولايات المتحدة (أقل من 50,000 مهاجر في السنوات الخمس يخصص برنامج تأشيرة التنوع التأشيرات لمواليد بلدان ذات مستويات هجرة تاريخياً تقوم الأهلية على ركيزتين فقط:

- بلد ولادة زوجك/زوجتك أو أحد والديك بدلاً من ذلك — وتفسر التعليمات متى.) لا جنسيتك الحالية ولا مكان إقامتك. (وفي ظروف ضيقة يمكن أن تستند إلى
- 1. الولادة في بلد مؤهل. بلد ولادتك هو المعبر،
- السنوات الخمس الأخيرة في مهنة تتطلب سنتين على الأقل من التدريب أو الخبرة. ناجح لمسار من 12 سنة من التعليم الابتدائي والثانوي)، أو سنتا خبرة مهنية خلال
- 2. التعليم أو الخبرة المهنية. إما شهادة ثانوية أو ما يعادلها (إتمام

حد أدنى للسّن في القانون، لكن شرط التعليم/العمل يستبعد أغلب القاصرين عمليا.
لا

أو طفل سبب كلاسيكي للاستبعاد، يكتشف في المقابلة حين يفوت الأوان.
غير المتزوجين دون 21 سنة — حتى لو لم يكونوا يخططون للهجرة. حذف زوج/زوجة
اذكر أسرتك بصورة صحيحة: يجب أن تذكر في طلبك زوجك/زوجتك وجميع أطفالك
تحذير —

كيفية الدخول — الطريقة الوحيدة

كل منهما طلبا واحدا يذكر فيه الآخر — وهذا قانوني ويضاعف فرص الأسرة).
في الدورة نفسها يستبعد جميع طلبات ذلك الشخص. (ويجوز للزوجين أن يقدم
• طلب واحد لكل شخص. واحد فقط. تقديم أكثر من طلب للشخص نفسه
التقديم الرسمي الوحيد. التقديم إلكترونياً، مع صورة تستوفي المواصفات الرسمية.
• فقط على dvprogram.state.gov. هذا هو موقع
فقد لا تعرف نتيجتك أبداً، ولا سبيل عملياً آخر لاسترجاعها في الوقت المناسب.
حين تقدم، تتلقى رقم تأكيد. وهو الطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا اخترت. إن فقدته
• احتفظ برقم التأكيد.
(Entrant Status Check) على الموقع الرسمي نفسه، باستخدام رقم التأكيد.
من النتيجة بنفسك. من مايو من السنة التالية، تتاح النتائج عبر فحص حالة المشترك
• تحقق

في هذا الفصل بصفته «كما هو مبلغ»، واتبع دائما تعليمات DV الرسمية الحالية.
دورة DV-2027 لا تزال تسوى عند طباعة هذا الكتاب — فعامل كل تاريخ
بقواعد في 2025-2026. وبسبب التقاضي المشروح أدناه، كانت تواريخ وآليات
واحد وشرط حيازة جواز سفر سار ورفع مسح لصفحته التعريفية/صفحة التوقيع
تاريخيا. وقد تغير ذلك في الدورة الأحدث: فقد استحدث رسم تسجيل قدره دولار
كان التقديم مجانيا

الاختيار لا يعني التأشيرة

والسرعة والأوراق يقرران من يهاجر فعلا. وبصفتك مختارا، يجب عليك أيضا:
يعني أنك ربح الحق في التقديم — لا أكثر. فالمختارون أكثر من التأشيرات،
الاختيار

- إثبات استيفائك شرط التعليم/العمل؛
- تأشيرة الهجرة (النموذج DS-260 والمقابلة القنصلية، الفصلان 11-12)؛
- إكمال إجراءات
- اجتياز الفحص الطبي وجميع الفحوص الأمنية وفحوص الخلفية؛
- دفع رسم طلب تأشيرة التنوع قدره 330 دولارا للشخص؛
- إلى الأبد. لا تمديد، ولا استئناف على التقويم، ولا ترحيل لرقم إلى السنة التالية.
- قبل 30 سبتمبر من السنة المالية للبرنامج. ففي 1 أكتوبر، تنتهي الأرقام غير المصدرة
- وفوق كل شيء، أن تصدر لك التأشيرة
- واجمع وثائقك المدنية مبكرا، وراقب تقدم رقم ملفك (شرح الفصل 10 النشرة).
- الشهرية؛ والرقم المرتفع في أواخر السنة خطر حقيقي. قدم DS-260 بسرعة،
- تفرج الأرقام بترتيب الرتبة عبر نشرة التأشير

كيف تبدو دورة طبيعية — حين تكون الأوقات طبيعية

عامل الدورة كلها كأنها سباق بثلاثة حواجز — واجتز كل حاجز فور انفتاحه. يأكل أشهر معالجتك، و DS-260 المتأخر يدفع رقم ملفك نحو جدار سبتمبر. قبلها: فالتسجيل المتأخر يطلب ناقص يكلفك الدورة، والتحقق المتأخر من النتيجة الأرقام أو يغلق 30 سبتمبر الباب على الجميع. وكل مرحلة من هذه تعتمد على التي المختارين وإصدار تأشيراتهم مع السنة المالية في 1 أكتوبر، وتستمر حتى تستنفد محدودة؛ وتظهر النتائج من مايو التالي عبر فحص حالة المشترك؛ وتبدأ مقابلات لتصور إيقاع البرنامج في سنة هادئة: تفتح نافذة التسجيل في الخريف لأسابيع

أخطاء صغيرة تستبعد من الناس أكثر مما يفعل السحب نفسه

بوصفها تحريفا محتملا (الفصل 22)، وفي تلك المرحلة لا يوجد زر «تعديل». يجب أن تروي قصة واحدة متسقة؛ والتناقضات المكتشفة بعد الاختيار تفحص سيكون كذلك فعلا. فالمعلومات في طلبك وفي DS-260 وفي وثائقك المدنية نموذج التقديم كأنه الصفحة الأولى من طلب تأشيرتك المقبل — لأنه في المقابلة طلبات متعددة، وهو ما يقرأه نظام كشف التكرار شخصا واحدا دخل مرتين. عامل مقلوبة بين اليوم والشهر، وطلبات قدمها وكيل أعاد استخدام بيانات شخص عبر للصور؛ وأسماء مكتوبة بخلاف ما في الجواز الذي ستقدمه لاحقا؛ وتواريخ ميلاد أو أغطية رأس إلا لأسباب دينية، وبأبعاد دقيقة — تشر التعليمات المعيار وأداة

تجنبها: صورة لا تستوفي المواصفات الرسمية (حديثه، خلفية سادة، بلا نظارات ليست كذلك. فعاما بعد عام، تموت الطلبات والملفات المختارة في تفاصيل يمكن القرعة عشوائية، لكن الاستبعادات

بعد الاختيار: أرقام الملفات والوثائق وجدار 30 سبتمبر

حدثان مختلفان، ولهذا يختار البرنامج من الناس أكثر مما يستطيع قبوله أبدا. قد لا تدرك بعض الأرقام المرتفعة أبدا. ولهذا فإن «اختير» و«أصدرت له تأشيرة» في السنة المالية (التي تبدأ في 1 أكتوبر)، والمرتفعة متأخرا، وفي سنة مزدحمة بترتيب الرتبة شهرا بعد شهر عبر نشرة التأشيرات: الأرقام المنخفضة تنادى مبكرا رقم ملف — وذلك الرقم سيدير حياتك طوال السنة التالية. تصبح أرقام التنوع متاحة إذا أخبرك فحص حالة المشترك بأنك اخترت، يتضمن إشعارك

تسلسل العملي بصفتك مختارا:

فيه). لا يتحسن موقعك في طابور المعالجة بالتأخير، ومراجعة الوثائق تستغرق أشهراً.
• 1. قدم النموذج DS-260 بسرعة (يرافقك الفصل 11

العسكرية عند الاقتضاء — بالصيغة واللغة ومعيار الترجمة التي تطلبها القنصلية.
الوثائق المدنية مبكرا — شهادات الميلاد والزواج وشهادات الشرطة والسجلات
• 2. اجمع

فالطلب الذي قدمته بلا تكلف في نوفمبر يصبح دليلا مقسما عليه في الصيف التالي.
3. استعد لإثبات الأهلية — ستفحص شهادتك أو أدلة خبرتك المهنية في المقابلة.
•

معك، وتموت تأشيراتهم في تاريخ 30 سبتمبر نفسه الذي تموت فيه تأشيرتك.
للشخص، وكن مستعدا: يعالج زوجك/زوجتك وأطفالك المشمولون في الطلب
• 4. احضر الفحص الطبي والمقابلة، وادفع رسم DV قدره 330 دولارا

من الزمن، وهو سبب إضافي للتحقق من الوضع الحالي للبرنامج قبل اختيار طريقك.
30 سبتمبر نفسه، وقد جمّد إيقاف 2025-2026 المشروع أدناه تلك الملفات فترة
أن يطلبوا تعديل الوضع بدل المعالجة في قنصلية (الفصل 13) — وينطبق أجل
ويجوز للمختارين الموجودين قانونيا داخل الولايات المتحدة في بعض الظروف

اضطراب 2025-2026 — اقرأ قبل أن تعتمد على أي تاريخ

تاريخ القرعة القريب مضطرب، والأمانة في الإخبار تقتضي قول ذلك:

وأوقفت USCIS أيضا تعديلات الوضع المبنية على DV داخل الولايات المتحدة.
23 ديسمبر 2025، أوقفت وزارة الخارجية جميع إصدارات DV لمراجعة تديقية،
• في

بإستئناف الإصدار، وأكدت وزارة الخارجية الاستئناف في 31 أغسطس 2026.
• وأمرت قضية في محكمة اتحادية، Medani v. Trump،

التسجيل بحلول 1 نوفمبر 2026 لمدة 30 يوما، وتخطر المختارين بحلول 3 ديسمبر.
المعدلة في 14 أكتوبر 2026) الوزارة بأن تعلن البرنامج بحلول 29 أكتوبر، وتفتح
قد فتح بعد — متأخرا كثيرا عن نافذته الخريفية المعتادة. وألزم أمر قضائي (بصيغته
• وحتى 18 أكتوبر 2026، لم يكن تسجيل دورة DV-2027

واحد (قاعدة 16 سبتمبر 2025) وشرط مسح الجواز (نافذ في 10 أبريل 2026).
• متطلبات جديدة مبلغ عنها لـ DV-2027: رسم التسجيل دولار

يستطيع وصف بنية البرنامج بثقة — أما تواريخه فتحمل تاريخ انتهاء خاصا بها.
DV الرسمية على dvprogram.state.gov. فالدليل المطبوع في سنة مضطربة
قبل أن تتصرف، تحقق من نافذة التسجيل الحالية والرسم وقواعد الوثائق في تعليمات
ماذا يعني هذا لك: القرعة باقية، لكن تقويمها متقلب.

التكاليف بعد الرسم

حتى لا يموت ملف فائز في الخريف بسبب فاتورة طبية لم تدفع في أغسطس.
جاهزة تماما — كلها من جييك. ضع ميزانية متواضعة جانبا منذ يوم اختيارك،
لوثائقك المدنية، والسفر إلى القنصلية لمقابلتك — وربما سفر ثان إن لم تكن قضيتك
يدفع للطبيب المعتمد مباشرة وبسر يحدده الطبيب لا الحكومة، والترجمات الموثقة
330 دولارا للشخص ليس التكلفة الوحيدة في سنة فوزك. فالفحص الطبي الطبي
رسم الطلب البالغ

قسم الاحتيال — لأن هذا البرنامج يجذب المفترسين

بأس — لكن تحقق من النتيجة بنفسك، برقم التأكيد الخاص بك، على الموقع الرسمي.
تقديم طلب واحد صحيح. وإن دفعت لأحدهم لمساعدتك في ملء النموذج، فلا
يستطيعون تسليمه: فالسحب عشوائي، ولا يستطيع أي وكيل تحسين فرصك بما يتجاوز
هي احتيال — نقطة وانتهى. والوكلاء المدفوعون الذين «يضمنون» الاختيار يبيعون ما لا

هدايا أو تطبيق أموال. وأي رسالة تقول «لقد فزت، أرسل المال للمطالبة بتأشيرتك»
تراسل الفائزين بالبريد الإلكتروني أبدا. ولا تطلب أبدا دفعات مسبقة عبر حوالة أو بطاقة
تحذير: وزارة الخارجية لا

مكان — بريدك، وهاتفك، وورقة عند قريب تثق به — فهو مفتاحك الوحيد إلى النتيجة.
ذاكرا الآخر — فرصتان قانونيتان لأسرة واحدة. واحفظ رقم التأكيد في أكثر من
شاشة التأكيد بهاتفك. وإن كان الزوجان مؤهلين معا، فليدخل كل منكما مرة واحدة
نصيحة: قدم مبكرا في النافذة، من الموقع الرسمي، وصور

وحماية ضحايا الإساءة والجريمة، والطريق الخاص للأطفال تحت جناح محكمة.
التالي: الفصل 17 — الطرق الإنسانية: اللجوء،

— — —

Chapter 16: The Diversity Visa Lottery (DV)

Part Four: The Green Card — Every Path

Every year, the United States gives away up to **55,000** immigrant visas through a random draw. No sponsor, no employer, no investment, no relative in America required. For millions of people around the world — including, most years, Moroccans — this is the most accessible door in the entire immigration system. It is also the door surrounded by the most scams, the most false hope, and, in 2025–2026, the most turbulence. Read this chapter carefully, including its warnings box, because the rules around the lottery have recently moved.

What the lottery is — and who can enter

The Diversity Visa program reserves visas for natives of countries with historically low levels of immigration to the

United States (fewer than 50,000 immigrants in the previous five years). Countries with high immigration are excluded, and **the list of eligible countries is republished with each year's official DV Instructions** — never trust last year's list, a blog's list, or this book's list. **Morocco has historically been eligible**, and in most cycles Moroccan readers of this book can enter. Confirm it in the instructions for the cycle you are entering.

Eligibility has exactly two pillars:

1. **Birth in an eligible country.** It is your country of *birth* that counts, not your current citizenship or residence. (In narrow circumstances you may claim a spouse's or a parent's country of birth instead — the instructions explain when.)
2. **Education or work experience.** Either a **high-school education or its equivalent** (successful completion of a 12-year course of elementary and secondary education), **or two years of work experience within the last five years** in an occupation that requires at least two years of training or experience.

There is no minimum age in the statute, but the education/work requirement excludes most minors in practice.

Warning — list your family correctly: *You must list your spouse and all unmarried children under 21 on your entry — even if they do not plan to immigrate. Omitting a spouse or child is a classic disqualifier, discovered at the interview, when it is too late.*

How to enter — the only way

- **One entry per person. One only.** Submitting more than one entry for the same person in the same cycle disqualifies *all* of that person's entries. (A married couple may each submit one entry, listing each other — that is legal and doubles the

household's chances.)

- **Only at dvprogram.state.gov.** That is the sole official entry site. Entry is electronic, with a photograph meeting the official specifications.
- **Keep your confirmation number.** When you submit, you receive a confirmation number. It is the *only* way to check whether you were selected. Lose it and you may never learn your result.
- **Check the result yourself.** From May of the following year, results are available through the **Entrant Status Check** on the same official site, using your confirmation number.

Historically, entry was free. That changed for the newest cycle: a **\$1 registration fee** and a requirement to hold a **valid passport and upload a scan of its biographic/signature page** were introduced by rules in 2025–2026. Because of litigation described below, dates and mechanics for the DV-2027 cycle were still being settled as this book went to press — treat every date in this chapter as "as reported," and always follow the current official DV Instructions.

Selection is not a visa

Being selected means you have won the *right to apply* — nothing more. More people are selected than there are visas, so speed and paperwork decide who actually immigrates. As a selectee you must still:

- prove you meet the education/work requirement;
- complete the immigrant-visa process (Form DS-260 and the consular interview, Chapters 11–12);
- pass the medical examination and all security and background checks;

- pay the **\$330 Diversity Visa application fee** per person;
- and, above all, **be issued the visa before 30 September** of the program's fiscal year. On 1 October, un-issued numbers expire forever. There is no extension, no appeal to the calendar, and no carrying a number into next year.

Numbers are released in rank order through the monthly Visa Bulletin; a high case number late in the year is a real risk. File your DS-260 promptly, gather your civil documents early, and watch your case number's progress (Chapter 10 explains the Bulletin).

The 2025–2026 turbulence — read before relying on any date

The lottery's recent history is unsettled, and honest reporting requires saying so:

- On **23 December 2025**, the State Department **paused all DV issuance** for a screening review, and USCIS also held DV-based adjustments of status inside the U.S.
- A federal court case, *Medani v. Trump*, ordered issuance to resume; the State Department confirmed resumption on **31 August 2026**.
- As of **18 October 2026**, registration for the **DV-2027** cycle had **not yet opened** — far later than its usual autumn window. A court order (as amended 14 October 2026) required the Department to announce the program by 29 October, open registration by 1 November 2026 for 30 days, and notify selectees by 3 December.
- New DV-2027 requirements reported: the **\$1 registration fee** (rule of 16 September 2025) and the **passport-scan requirement** (effective 10 April 2026).

What this means for you: the lottery survives, but its calendar is in flux. **Before acting, verify the current registration window, fee, and document rules in the official DV Instructions at dvprogram.state.gov.** A guidebook printed in a turbulent year can describe the program's structure with confidence — but its dates carry an expiry date of their own.

Small errors that disqualify more people than the draw does

The lottery is random, but disqualifications are not. Year after year, entries and selected cases die on avoidable details: **a photograph that does not meet the official specifications** (recent, plain background, no glasses or head coverings except for religious reasons, exact dimensions — the instructions publish the standard and a photo tool); **names spelled differently** from the passport you will later present; **dates of birth transposed** between day and month; and **entries submitted by an agent who reuses one person's data across multiple entries**, which the duplicate-detection system reads as one person entering twice. Treat the entry form as the first page of your future visa application — because at the interview, it effectively is. The information in your entry, your DS-260, and your civil documents must tell one consistent story; inconsistencies discovered after selection are examined as possible misrepresentation (Chapter 22), and at that stage there is no "edit" button.

After selection: case numbers, documents, and the September wall

If the Entrant Status Check tells you that you have been selected, your notification includes a **case number** — and that number runs your life for the next year. Diversity numbers

become available in rank order month by month through the Visa Bulletin: low numbers are called early in the fiscal year (which begins 1 October), high numbers late, and in a busy year some high numbers are never reached at all. This is why "selected" and "issued a visa" are different events, and why the program selects more people than it can ever admit.

Your practical sequence as a selectee:

1. **Submit Form DS-260 promptly** (Chapter 11 walks through it). Your place in the processing queue is not improved by delay, and document review takes months.
2. **Gather civil documents early** — birth certificates, marriage certificates, police certificates, military records where applicable — in the format, language, and translation standard the consulate requires.
3. **Prepare to prove eligibility** — your diploma or your work-experience evidence will be examined at the interview. The entry you submitted casually in November becomes sworn evidence the following summer.
4. **Attend the medical exam and interview**, pay the **\$330** per-person DV fee, and be ready: your spouse and children included on the entry are processed with you, and their visas die on the same 30 September date as yours.

Selectees already lawfully inside the United States may in some circumstances apply to adjust status instead of processing at a consulate (Chapter 13) — the same 30 September deadline applies, and the 2025–2026 pause described below froze those cases for a time, which is one more reason to check the program's current status before choosing your route.

The fraud section — because this program attracts predators

Warning: *The State Department never emails winners. It never asks for advance payment by wire transfer, gift card, or money app. Any message saying "you won, send money to claim your visa" is fraud — full stop. Paid agents who "guarantee" selection are selling something they cannot deliver: the draw is random, and no agent can improve your odds beyond submitting one correct entry. If you pay someone to help you fill in the form, fine — but check the result yourself, with your own confirmation number, on the official site.*

Tip: *Enter early in the window, from the official site, and photograph your confirmation screen with your phone. If both spouses qualify, each of you should enter once, listing the other — two lawful chances for one household.*

Next: Chapter 17 — the humanitarian paths: asylum, protection for victims of abuse and crime, and the special road for children under a court's wing.

— اللجوء، وVAWA، وU وT، والقاصرون

الفصل 17: الطرق الإنسانية

الجزء الرابع: البطاقة الخضراء — كل الطرق

استعمل هذا الفصل للتعرف إلى الطريق — ثم احصل على مشورة قبل أن تسلكه. وقائع قصتك أنت أكثر ما تهتم، وحيث يستحق محامي الهجرة المرخص كل قرش. يؤهلون لها حقاً شريان حياة. وملاحظة قبل أن نبدأ: القانون الإنساني هو حيث تهتم آبائهم. هذه ليست ثغرات؛ بل حمايات مقصودة مكتوبة في القانون، وهي لمن كان يفترض أن يكفلهم، وضحايا الجريمة والاتجار بالبشر، والأطفال الذين خذلهم شيئاً من ذلك — الفارين من الاضطهاد، والمساء إليهم من القريب نفسه الذي أو موهبة، أو استثماراً، أو حظاً. أما هذا الفصل فعن الطرق المبنية لمن لا يملكون حتى الآن في هذا الكتاب أن لديك شيئاً يريد النظام: قريباً، أو صاحب عمل، افترضت كل الطرق

لاجئ أم لاجئ سياسي؟ سؤال واحد، بابان

عن قضيتك: اسأل دائماً أين كان الشخص حين بدأت الحماية، يتضح الطريق كله. ملزم بذلك. فلا تدع التسمية تتخذك حين تقرأ الأخبار أو تتحدث إلى آخرين أياً كان وضعه. وكلاهما يستطيع طلب البطاقة الخضراء بعد سنة — بل اللاجئ السياسي (طالب اللجوء) يطالب بها وهو داخل الولايات المتحدة أو عند منفذها، الولايات المتحدة، عبر الإحالة وبرنامج القبول، ويدخل بصفة ممنوحة، بينما اللاجئ من الاضطهاد للأسباب الخمسة المحمية نفسها، لكن اللاجئ يطالب بها وهو خارج يخطط القراء كثيراً بين المصطلحين، والفرق مكاني بحث: فكلتاهما الحماية نفسها

اللاجئون: حماية تبدأ في الخارج

سنة واحدة في الولايات المتحدة، يجب على اللاجئ أن يطلب البطاقة الخضراء. الأمريكي — ويقابل في الخارج، وإن قبل يدخل إلى الولايات المتحدة لاجئاً. وبعد عبر مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) إلى برنامج قبول اللاجئين اللاجئ هو من يكون خارج الولايات المتحدة، ويحال إلى إعادة التوطين — عادة

التحقق منه بصورة موثوقة عند الطباعة — راجع موقع state.gov للوضع الحالي للبرنامج. مرارا خلال 2025-2026. لا يطبع في هذا الكتاب أي رقم لسقف القبول لأنه تعذر تحذير: تغيرت أعداد قبول اللاجئين وقواعد البرنامج

اللجوء: حماية تطالب بها داخل الولايات المتحدة

أو لديه خوف مؤسس من الاضطهاد، بسبب واحد من خمسة أسباب محمية: واصل إلى منفذ دخول — مهما كان وضعه أو كيفية وصوله — وقد عانى اضطهادا، اللجوء لمن هو موجود فعليا في الولايات المتحدة أو

• 1. العرق

• 2. الدين

• 3. الجنسية

• 4. الانتماء إلى فئة اجتماعية معينة

• 5. الرأي السياسي

القواعد التي تحسم القضايا:

الاستثناء. فوات هذا الأجل هو الجرح الذاتي الأكثر شيوعا في قانون اللجوء. الظروف الاستثنائية — وحتى حينها يجب أن تقدم خلال وقت معقول بعد حدوث وصول لك إلى الولايات المتحدة. والاستثناءات موجودة فقط للظروف المتغيرة أو • أجل السنة الواحدة. يجب أن تقدم النموذج I-589 خلال سنة واحدة من آخر

دفاعا أمام محكمة الهجرة، عند قاض، بعد أن تضعك الحكومة في الإجراءات. وهذا هو المسار إن لم تكن في إجراءات ترحيل. واللجوء الدفاعي: تطالب باللجوء • مساران. اللجوء الإيجابي: تقدم إلى USCIS ويقابلك ضابط لجوء؛

حول تاريخك — فالمفاجآت تدمر المصدقية، والمصدقية هي عملة هذه القضايا. آخر، قد تمنع اللجوء حتى لمن لديه خوف حقيقي. كن صادقا تماما مع محاميك الجسيمة، واضطهاد الآخرين، وطلب سابق مرفوض، وإعادة التوطين الثابتة في بلد • توجد موانع. فالجرائم

اللجوء أن يطلب البطاقة بعد سنة واحدة من الحضور الفعلي بصفة لاجئ سياسي. • البطاقة الخضراء. يجوز لمن حصل على

من جدول رسوم USCIS الحالي (النموذج G-1055) في الأسبوع الذي تقدم فيه. بعضها أوقف أو علقت المحاكم. لا تعتمد على أي رسم مطبوع لطلبات اللجوء — تحقق مرتبطة باللجوء بموجب قانون (بما فيها رسم سنوي)، وتشير التقارير حتى 2026 إلى أن تحذير: في 2025 أضيفت رسوم جديدة

حين يكون المسيء هو كفيلك: VAWA

ضد المرأة (VAWA) ينزع ذلك السلاح. ورغم اسمه، فهو يحمي جميع الأجانب. المسيء أن يحتفظ بوضع الهجرة فوق رأس الضحية كسلاح. قانون مناهضة العنف فخر قاس: فمقدم الالتماس يتحكم في العملية، فيستطيع الزوج المواطن أو المقيم في نظام الأسرة في الجزء الثالث

يقدمها. ومن قبل التماسه الذاتي وفق VAWA يستطيع بعدها طلب البطاقة الخضراء. 1367 U.S.C. بصورة حادة اتصال الحكومة بالمسيء أو استخدامها معلومات للأزواج، أن الزواج دخل بحسن نية أيضا). ويقيد قانون السرية الاتحادي (8 أو القسوة الشديدة، وأنت عشت مع المسيء، وحسن السيرة والسلوك (وبالنسبة دون علم المسيء أو موافقته أو مساعدته. ويجب أن تظهر العلاقة المؤهلة، والضرب أو مقيم دائم قانوني أن يقدم التماسا ذاتيا بالنموذج I-360 — دون رسم تقديم — VAWA، يجوز للزوج/الزوجة أو الطفل أو الوالد المساء إليه من مواطن أمريكي بموجب

رسائل، إفادات من يعرفون — قد يحمل القضية. ارو قصتك كاملة، ولمحام أولا. وفق VAWA. فتصريحك المفصل بنفسك مع أي أدلة داعمة — سجلات طبية، صور، نصيحة: لست بحاجة إلى تقرير شرطة لتأهل

وضعا U وت: ضحايا الجريمة والاتجار

يدوم وضع U أربع سنوات، وبعد 3 سنوات فيه يجوز أن تطلب البطاقة الخضراء. فالطابور طويل — لكن من وجد مؤهلا قد يحصل على تصريح عمل أثناء الانتظار. (المكمل B)؛ وبدونها لا قضية. وحدد الكونغرس وضع U بسقف 10,000 سنويا، أو سيكونون متعاونين مع جهات إنفاذ القانون. يجب أن توقع جهة إنفاذ قانون شهادة بالبشر، وغيرها — ممن عانوا إساءة جسدية أو نفسية جسيمة وكانوا أو ما زالوا لضحايا جرائم مؤهلة — العنف المنزلي، الاعتداء الجنسي، الاعتداء الجنائي، الاتجار • وضع U (النموذج I-918، بلا رسم).

T أيضا إلى طلب بطاقة خضراء بعد 3 سنوات (أو عند اختتام التحقيق/الملاحقة). تواجه مشقة شديدة تنطوي على أذى غير عادي وجسيم إن أبعدت. ويقود وضع قد امتثلت لطلبات إنفاذ القانون المعقولة (مع استثناءات للقاصرين وللصدمات)، وأن أو الإكراه. يجب أن تكون في الولايات المتحدة بسبب الاتجار، وأن تكون جسيمة من الاتجار بالبشر — عمل قسري أو جنس تجاري منتزع بالقوة أو الاحتيال • وضع T (النموذج I-914، بلا رسم). لضحايا صورة

واحدة يشترك فيها قراء هذا الفصل: لا ينطبق عليهم «العبء العام» حماية

فنصيحته تناقض القانون — سبب إضافي لأن تكون قضايا هذا الفصل في يد محام. ضحية اتجار أو زوجا مساء إليه بأن تلقي المأوى أو مساعدات غذائية يدمر قضيتها، بما إذا كانوا قد يحتاجون إلى دعم عام. فإذا أخبر مسؤول أو «مستشار» مدفوع اللجوء، ومقدمو التماسات VAWA الذاتية، وحاملو وضعي U و T لا يحكم عليهم وقد أعفى الكونغرس الفئات الإنسانية بموجب القانون: فاللاجئون، والحاصلون على البطاقة الخضراء تجاوز سبب عدم المقبولية المسمى العبء العام (الفصل 12). يجب على أغلب طالبي

من يجب أن يتولى هذه القضايا

حياتك أي شيء في هذا الفصل، فليكن طلبك الأول مكاملة هاتفية إلى أحدهم. الهجرة USCIS قوائم بمقدمي الخدمات المجانية المعترف بهم. فإن طابقت وقائع كثيرة طالبي اللجوء وضحايا الاتجار والأزواج المساء إليهم مجاناً؛ وتشر محاكم من («الـnotarios»)، هو الدليل الصحيح هنا. وتمثل منظمات مساعدة قانونية من وزارة العدل يعمل لمنظمة معترف بها (يشرح الفصل 22 كيف تميز الحقيقيين قد تسقط الحماية قبل أن تعرف بوجودها. محامي هجرة مرخص، أو ممثل معتمد تستوفي معيار VAWA، وما إذا كانت الجريمة جريمة U مؤهلة — وحول آجال حول تعاريف قانونية — ما الذي يعد «فئة اجتماعية معينة»، وما إذا كانت القسوة المستنيرة حيث يكون الطريق آلياً. وهذا الفصل هو الاستثناء. فالقضايا الإنسانية تدور تشجع فصول هذا الكتاب كلها على المساعدة الذاتية

الانتظار والعمل وشكل هذه القضايا

أعمالا متراكمة ثقيلة. وتقاس قضايا VAWA و T بالأشهر والسنوات، لا بالأسابيع. المبلغ عنها في السنوات الأخيرة. ومكاتب اللجوء ومحاكم الهجرة تحمل كلاهما مؤهلا قد يحصل على تصريح عمل أثناء الانتظار بموجب عملية تقرير حسن النية المؤهلين ينتظرون سنوات لبلوغ الوضع نفسه — وإن كان، كما لوحظ، من وجد فالسقف القانوني لوضع U البالغ 10,000 سنويا مقابل طلب كثيف يعني أن الضحايا كن صادقا مع نفسك حول الآجال قبل أن تقدم.

إذ لا صاحب عمل ولا قرعة ولا استثمار يستطيع أن يتكلم عنك بدلا من ذلك. وأسماء من شهدوا الأحداث. ففي القانون الإنساني، الملف الذي تبنيه هو القضية؛ الطبية والنفسية، والصور، والرسائل، ووثائق الشرطة أو المحكمة حيث توجد، روايتك الموثوقة والمتسقة والموثقة لما حدث لك. ابدأ بحفظها الآن — السجلات وما تشترك فيه هذه الطرق كلها هو نواة إثباتية:

أسئلة اطرحها في أول لقاء مع محاميك

T؟ محام يجب عن هذه بوضوح، وبما لا يضمن أبدا نتيجة، هو الذي تبحث عنه. هل يعرضه ذلك للخطر؟ وكيف سيقتى ملفي سرى، ولا سيما في قضايا VAWA بصدق من اليوم؟ هل يجب أن يعرف أحد أفراد أسرتي أو يوقع شيئا — وإن فعل، إن كنت طالب لجوء محتملا؟ ما الأدلة الموجودة عندي، وما الذي أستطيع جمعه يطابق وقائعي بالضبط؟ ما الآجال التي تجري ضدي أصلا — ولا سيما سنة I-589 من الاستشارة الأولى، اصطحب قائمة كهذه: أي مسار من مسارات هذا الفصل لتستفيد

حمايتان إضافيتان، باختصار

وأن العودة إلى بلده الأصلي ليست في مصلحته، قد يطلب تصنيف — SIJS • لم الشمل مع أحد والديه أو كليهما غير ممكن بسبب الإساءة أو الهجر أو الإهمال، الولايات المتحدة يحصل على حكم من محكمة أحداث في إحدى الولايات بأن النموذج) SIJ القاصرون المهاجرون الخاصون. شخص غير متزوج دون 21 سنة في يأتي أولا — وبينى الالتماس الاتحادي عليه) EB-4 ثم بطاقة خضراء عبر (I-360 الفصل 15). فحكم محكمة الولاية

زمن طويل جدا — لكن إن كان يصف أحدا في أسرتك، فهو طريق كامل بذاته. تاريخ 1972 ذاك منذ عقود؛ وهو يساعد حفنة أخذة في التناقص من المقيمين منذ

«يسجل» للحصول على بطاقة خضراء بموجب INA §249. فلم يحدث الكونغرس
يناير 1972 وعاش هنا باستمرار منذئذ، بحسن سيرة وسلوك ودون سجل مسقط، قد
• التسجيل (Registry). من دخل الولايات المتحدة قبل 1

أو إساءتك حقيقية، ففي القانون باب لك. وإن لم تكن، فلا تدع أحدا يبيعك قصة.
الحياة (الفصل 22) وملاحقة جنائية، وتسمم النظام لضحايا حقيقيين. فإن كان خوفك
مشترى، أو مطالبة VAWA مدرب عليها، هي احتيال هجرة — قد تنتج معنا مدى
المطالبات الإنسانية سجلات مقسم عليها ودائمة. فقصة اضطهاد ملفقة، أو تقرير شرطة
تحذير:

18: التجنس، وقاعدتا الخمس سنوات والثلاث سنوات في الطريق إلى الجنسية.
التالي: يبدأ الجزء الخامس — الفصل

Chapter 17: Humanitarian Paths — Asylum, VAWA, U & T, Juveniles

Part Four: The Green Card — Every Path

Every path so far in this book has assumed you have something the system wants: a relative, an employer, a talent, an investment, or luck. This chapter is about the paths built for people who have none of those — people fleeing persecution, people abused by the very relative who was supposed to sponsor them, victims of crime and trafficking, and children failed by their parents. These are not loopholes. They are deliberate protections written into the law, and for the reader who genuinely qualifies, they are lifelines. A note before we begin: humanitarian law is where the facts of *your* story matter most, and where a licensed immigration lawyer earns every cent. Use this chapter to recognise a path — then get counsel

before you walk it.

Refugees: protection that starts abroad

A **refugee** is outside the United States, is referred for resettlement — usually through the UN Refugee Agency (UNHCR) into the U.S. Refugee Admissions Program — is interviewed abroad, and, if approved, is admitted to the U.S. as a refugee. After **one year** in the United States, a refugee **must** apply for the green card.

Warning: *Refugee admissions numbers and program rules changed repeatedly through 2025–2026. No ceiling figure is printed in this book because none could be reliably verified at press time — check [state.gov](https://www.state.gov) for the current state of the program.*

Asylum: protection claimed inside the United States

Asylum is for a person physically present in the U.S. or arriving at a port of entry — whatever their status or manner of arrival — who has suffered persecution, or has a well-founded fear of persecution, on account of one of five protected grounds:

1. **Race**
2. **Religion**
3. **Nationality**
4. **Membership in a particular social group**
5. **Political opinion**

The rules that decide cases:

- **The one-year deadline.** You must file **Form I-589** within **one year of your last arrival** in the United States. Exceptions exist only for changed circumstances or extraordinary circumstances — and even then you must file within a reasonable time after the exception occurs. Missing this deadline is the most common

self-inflicted wound in asylum law.

- **Two tracks.** *Affirmative* asylum: you file with USCIS and are interviewed by an asylum officer; this is the track if you are not in removal proceedings. *Defensive* asylum: you claim asylum as a defence in immigration court, before a judge, after the government has placed you in proceedings.
- **Bars exist.** Serious crimes, persecuting others, a prior denied application, and firm resettlement in another country can bar asylum even for someone with a real fear. Be completely honest with your lawyer about your history — surprises destroy credibility, and credibility is the currency of these cases.
- **The green card.** An asylee may apply for the green card after **one year** of physical presence in asylum status.

Warning: *In 2025, new asylum-related fees were added by statute (including an annual fee), and reporting into 2026 indicates some were paused or stayed by courts. Do not rely on any printed fee for asylum filings — check the current USCIS fee schedule (Form G-1055) the week you file.*

VAWA: when the abuser is your sponsor

The family system of Part Three has a cruel trap: the petitioner controls the process, so an abusive citizen or green-card-holder spouse can hold immigration status over a victim like a weapon. The **Violence Against Women Act (VAWA)** cuts that weapon away. Despite its name, it protects **all genders**.

Under VAWA, an abused **spouse, child, or parent** of a U.S. citizen or lawful permanent resident may **self-petition on Form I-360 — no filing fee** — without the abuser's knowledge, consent, or help. You must show the qualifying relationship, battery or extreme cruelty, that you lived with the abuser, and good moral character (for spouses, also that the marriage was

entered in good faith). Federal confidentiality law (8 U.S.C. §1367) sharply restricts the government from contacting the abuser or using information the abuser provides. An approved VAWA self-petitioner can then seek the green card.

Tip: *You do not need a police report to qualify under VAWA. Your own detailed declaration plus any supporting evidence — medical records, photos, messages, statements from people who know — can carry the case. Tell your story fully, and to a lawyer first.*

U and T status: victims of crime and trafficking

- **U status (Form I-918, no fee).** For victims of qualifying crimes — domestic violence, sexual assault, felonious assault, trafficking, and others — who suffered substantial physical or mental abuse and who have been, are being, or will be **helpful to law enforcement**. A law-enforcement agency must sign a certification (Supplement B); without it there is no case.

Congress capped U status at **10,000 per year**, so there is a long queue — but applicants found eligible can receive work authorisation while they wait. U status lasts 4 years, and after **3 years** in U status you may apply for the green card.

- **T status (Form I-914, no fee).** For victims of a **severe form of human trafficking** — forced labour or commercial sex obtained by force, fraud, or coercion. You must be in the U.S. on account of the trafficking, have complied with reasonable law-enforcement requests (with exceptions for minors and for trauma), and face extreme hardship involving unusual and severe harm if removed. T status also leads to a green-card application after **3 years** (or when the investigation/prosecution concludes).

One protection these readers share: public charge does not apply

Most green-card applicants must survive the public-charge ground of inadmissibility (Chapter 12). Congress exempted the humanitarian categories **by statute**: refugees, asylees, VAWA self-petitioners, and U and T status holders are not judged on whether they might need public support. If an official or a paid "consultant" tells a trafficking victim or an abused spouse that receiving shelter or food assistance destroys their case, that advice contradicts the statute — another reason this chapter's cases belong in a lawyer's hands.

Who should handle these cases

Every chapter of this book encourages informed self-help where the path is mechanical. This chapter is the exception. Humanitarian cases turn on legal definitions — what counts as a "particular social group," whether cruelty meets the VAWA standard, whether a crime is a qualifying U crime — and on deadlines that can forfeit protection before you know they existed. A **licensed immigration attorney**, or a **representative accredited by the Department of Justice** working for a recognised organisation (Chapter 22 explains how to tell the real ones from the "notarios"), is the right guide here. Many legal-aid organisations represent asylum seekers, trafficking victims, and abused spouses **free of charge**; the immigration courts and USCIS publish lists of recognised pro bono providers. If the facts of your life match anything in this chapter, your first application should be a phone call to one of them.

Waiting, working, and the shape of these cases

Be honest with yourself about timelines before you file. The U visa's statutory cap of **10,000 per year** against heavy demand means eligible victims wait years for the status itself — though, as noted, those found eligible can receive work authorisation

while waiting under the bona-fide-determination process reported in recent years. Asylum offices and immigration courts both carry heavy backlogs. VAWA and T cases are measured in months and years, not weeks.

What all these paths share is an evidentiary core: **your credible, consistent, documented account of what happened to you**. Begin preserving it now — medical and psychological records, photographs, messages, police or court documents where they exist, and the names of people who witnessed events. In humanitarian law, the file you build *is* the case; there is no employer, no lottery, and no investment that can speak for you instead.

Two more protections, in brief

- **SIJS — Special Immigrant Juveniles.** An unmarried person **under 21** in the U.S. who obtains a state juvenile-court order finding that reunification with one or both parents is **not viable because of abuse, abandonment, or neglect**, and that return to the home country is not in their best interest, may seek SIJ classification (Form I-360) and then a green card through EB-4 (Chapter 15). The state-court order comes first — the federal petition is built on it.

- **Registry.** A person who **entered the United States before 1 January 1972** and has lived here continuously since, with good moral character and no disqualifying record, may "register" for a green card under INA §249. Congress has not updated that 1972 date in decades; it helps a shrinking handful of very long-term residents — but if it describes someone in your family, it is a complete path in itself.

Warning: *Humanitarian claims are sworn, permanent records. A fabricated persecution story, a purchased police report, or a*

coached VAWA claim is immigration fraud — it can produce a lifetime bar (Chapter 22) and criminal prosecution, and it poisons the system for genuine victims. If your fear or your abuse is real, the law has a door for you. If it is not, do not let anyone sell you a story.

Next: Part Five begins — Chapter 18: naturalisation, the five-year and three-year rules on the road to citizenship.

— قاعدتا الخمس سنوات والثلاث سنوات

الفصل 18: التجنس

الجزء الخامس: الجنسية الأمريكية

الشروط. فإن أخطأت فيها، فلن تنقذ طلبك أنظف درجات الاختبار في العالم. في استيفائه حتى يوم القسم، واجتازوا اختبارين (الفصل 19). يغطي هذا الفصل يمنح للمقيمين الدائمين الذين يظهرون أنهم استوفوا كل شرط في القانون، واستمروا بسبب خطأ قد ينهي بطاقة خضراء. والتجنس ليس تلقائيا ولا مستحقا أبدا — فهو سفر أمريكي، وكفالة الأقارب بصورة أسرع (الفصل 9)، ولا تخشى أبدا الترحيل في أمريكا إلى الأبد. أما الجنسية فتنتهي الرحلة: تستطيع التصويت، وحمل جواز تتيح لك البطاقة الخضراء أن تعيش وتعمل

القاعدة العامة: خمس سنوات

الحكم القياسي (INA §316)، يجوز أن تتجنس حين تتحقق جميع الشروط التالية: بموجب

- أن تكون في 18 سنة على الأقل.
- أن تكون مقيما دائما قانونيا منذ 5 سنوات على الأقل.
- طوال تلك السنوات الخمس حتى التقديم — ويجب أن تحافظ عليها حتى القسم.
- الإقامة المستمرة: أن تكون قد عشت باستمرار في الولايات المتحدة
- فعليا داخل الولايات المتحدة 30 شهرا على الأقل (نصف السنوات الخمس).
- الحضور الفعلي: أن تكون قد وجدت
- أن تكون قد عشت 3 أشهر على الأقل في الولاية أو منطقة USCIS التي تقدم فيها.
- الإقامة في الولاية:
- حسن السيرة والسلوك طوال مدة السنوات الخمس — وحتى القسم (أدناه).
- وأن تكون متمسكا بمبادئ دستور الولايات المتحدة، ومستعدا لأداء قسم الولاء.
- أن تستطيع اجتياز اختباري الإنجليزية والتربية المدنية (الفصل 19)،

السفر: قاتل الطلبات الصامت

المستمرة هي حيث يخسر الحريصون قضاياهم. فقواعد الرحلات إلى الخارج آلية: الإقامة

- المتحدة، وعمل أمريكي وإقرارات ضريبية — لكن عبء الإثبات ينتقل إليك. لم تتخل عن بيتك الأمريكي — مسكن محفوظ، وأسرة مباشرة بقيت في الولايات سنة تخلق قرينة بأنك قطعت الإقامة المستمرة. ويجوز أن تدحضها بأدلة على أنك
- رحلة تزيد عن 6 أشهر وتقل عن ضيقة فقط (مثل النموذج N-470 الموافق عليه لبعض الأعمال في الخارج).
- رحلة سنة أو أكثر تقطع الإقامة المستمرة تلقائياً، باستثناءات
- الحضور الفعلي البالغ 30 شهراً حساب بسيط. عد أيامك قبل أن تقدم، لا بعد.
- تحسب ضدك بطريقة ثانية: فكل يوم في الخارج يوم غير موجود فعلياً، ومجموع
- والرحلات القصيرة

يدعو في الحالات السيئة إلى نظرة ثانية حول ما إذا كنت قد تخلت عن الإقامة أصلاً. غياب يزيد عن ستة أشهر، راجعه مع محام قبل التقديم — فالرفض يكلفك الرسم، وقد طويلة هو أكثر إخفاقات التجنس التي يمكن تجنبها شيوعاً. فإن تضمن تاريخ سفرك أي تحذير: التقديم من نمط رحلات

حسن السيرة والسلوك — الصورة كاملة

- أنها تراجع السلوك العام و«أنماط التصرف»، لا الإدانات فقط. توقع أسئلة حول: تفحص USCIS سيرتك — ومنذ تحول في السياسة في أغسطس 2025 يبلغ
- القانونية كاملة (5 سنوات، أو 3 بموجب قاعدة الزوج) واستمراراً حتى القسم، طوال المدة
- بما فيها مخالفات لم توجه بها تهمة أبداً أو شطبت منذ زمن؛ أحضر سجلات موثقة.
- الجرائم والاعتقالات —
- إقرارات واجبة أو دين ضريبي غير مدفوع دون خطة سداد مشكلة كلاسيكية.
- الضرائب — عدم تقديم
- نفقة الأطفال — الإخفاق المتعمد في إعالة المعالين يحسب ضدك.

عليهم التسجيل عموماً؛ فقد يحجب التخلف غير المفسر عنه الرجال دون 31 سنة.
الانتقائية — الرجال الذين عاشوا في الولايات المتحدة بين سني 18 و25 كان
الخدمة.

والاحتيال — بما فيها أكاذيب قيلت لأي موظف، لا لموظفي USCIS فقط.
الشهادة الكاذبة والادعاءات الباطلة

— فالمشكلة المكشوفة سؤال قانوني، أما الكذبة المكتشفة فكارثة (الفصل 22).
مؤثراً في التقييم العام. فالصدق هنا ليس استراتيجية؛ بل هو النهج الوحيد العملي
والفعل الواقع خارج المدة القانونية قد يبقى

قاعدة الثلاث سنوات: أزواج المواطنين

إن كنت متزوجاً من مواطن أمريكي، فقد ينطبق عليك عداد أسرع (INA §319):

- مقيم دائم منذ 3 سنوات؛
- زوجي مع زوجك/زوجتك، الذي كان مواطناً أمريكياً طوال تلك السنوات الثلاث؛
- تعيش في اتحاد
- إقامة مستمرة 3 سنوات وحضور فعلي 18 شهراً؛
- حسن سيرة وسلوك لمدة السنوات الثلاث؛
- والأشهر الثلاثة نفسها في ولايتك، والاختباران نفسيهما، والقسم نفسه.

أساس الثلاث سنوات — وحينها تنتظر اكتمال قاعدة الخمس سنوات بدلاً من ذلك.
أو وفاة الزوج المواطن، أو انتهاء الاتحاد الزوجي قبل أن تؤدي القسم يدمر عموماً
أساس الثلاث سنوات يتوقف على بقاء الزواج والعيش معاً حتى القسم. فالطلاق،
تحذير:

قاعدة التقديم المبكر قبل 90 يوماً

حقاً. فالتقديم المبكر بحساب مهمل هو كيف يشتري الناس لأنفسهم رفضاً.
الفعلي، والإقامة في الولاية، وحسن السيرة والسلوك — يجب أن يكون مستوفى
لا يجوز أن تتجنس قبل أن تكتمل المدة كاملة، وكل شرط آخر — الحضور
وهي راحة حقيقية للتخطيط حول السفر والاستعداد للاختبار. لكن افهم حدودها:
النموذج N-400 قبل ما يصل إلى 90 يوماً من إكمالك مدة الإقامة المطلوبة —
يجوز أن تقدم

قريبة، فانتظر أو استشر محاميا — فرسم التقديم (الفصل 19) لا يسترد مقابل رفض. من شهر. فإن نجحت الثلاث كلها بوضوح، فالتقويم في صفك. وإن كانت أي منها على الورق: أشهرك كمقيم دائم، وأيام حضورك الفعلي، وكل رحلة إلى الخارج أطول نصيحة: قبل التقديم، أجر ثلاث عدات

الخضراء، واحتفظ بنسخ. فهي أرخص دليل على الإقامة المستمرة ستمتلكه أبدا. تقديم الإقرارات الضريبية الأمريكية بصفة مقيم كل سنة من سنوات حياتك بالبطاقة نصيحة: واصل

كلمة عن جنسيتك الأولى

بلدك أنت للجانب الآخر من السؤال، ولا تفترض أبدا أن بلدا يتكلم عن الآخر. أمريكا — والمغرب، بصورة عامة، يسمح بالجنسية المزدوجة عمليا. تحقق من قواعد أما ما يفعله البلد الآخر بجنسيتك الجديدة فيحكمه قانون ذلك البلد، لا قانون القانون الأمريكي، لكن الولايات المتحدة تتسامح مع الجنسية المزدوجة عمليا). التنازل عن جنسيتك السابقة للتجنس (فلغة القسم تنفي الولاءات الأجنبية من جهة أمريكا يعني التخلي عن جنسيتهم الأصلية. الولايات المتحدة لا تشترط عليك كثير من القراء — والمغاربة فوق الجميع — يسألون عما إذا كان التجنس

مثال محسوب: عد الأيام

N-400 كاملة ودقيقة — فالضابط سيقارنها بجوازك وسجلات الدخول والخروج. فاجتياز الحساب لا يشفي قطع الاستمرارية. ولهذا يجب أن تكون قائمة السفر في ستقطعها قطعاً تاماً وتعيد تشغيل العداد. الحضور والاستمرارية اختباران مختلفان؛ أشهر تشير قرينة أنك قطعت الإقامة المستمرة، وفترة واحدة من سنة كاملة كانت نحو 1,490 يوم حضور، ما زلت متجاوزاً في الحضور، لكن كل فترة تزيد عن ستة فترتين طويلتين في الخارج لرعاية والد — أحد عشر شهراً في المجموع — فأنت في فأنت في نحو 1,645 يوم حضور: متجاوز بوضوح. أما إن قضيت بدلا من ذلك مثلاً، ثلاث رحلات عائلية من شهرين لكل منها (نحو 180 يوما في الخارج)، فعليا داخل الولايات المتحدة خلال السنوات الخمس. فإذا أظهرت مفكرة سفر، أجر حساب الحضور الفعلي: تحتاج إلى 30 شهرا — نحو 913 يوما — موجودا 2026، فأبكر تاريخ تقديم هو نحو 1 ديسمبر 2025. وقبل أن تختار ذلك التاريخ، استخدام قاعدة التقديم المبكر قبل 90 يوما. سنواتك الخمس تكتمل في 1 مارس

افترض أنك تلقيت بطاقتك الخضراء في 1 مارس 2021 وتريد

إعادة بناء سجل سفرك

ما نسيت أنت ذكره — وهو تباين يقرأ في غرفة المقابلة احتمال إخفاء، لا سهواً. وهي تمنع المفاجأة القاتلة المتمثلة في أن يعرف الضابط عن رحلة من السجلات على وثائق تحميلك مرتين: فهي تجعل أرقام حضورك واستمراريتك قابلة للإثبات، الضريبية وتواريخ العودة إلى العمل التي تثبت أين كنت. قائمة سفر صادقة مبنية دخولها وخروجها، وسجلات سفر I-94، ووثائق سفر عائلية، وحتى الإقرارات بها. أعد بناءها من الأدلة قبل التقديم: جوازات سفرك الحالية والمنتهية وأختام من المقيمين منذ أمد طويل لم يدونوا رحلاتهم أبداً — وN-400 يطلب قائمة كاملة كثير

سيناريو شائع: أي عداد يسبق؟

مختلفتان تعملان جنباً إلى جنب، والفائز هو من تكتمل ساعته أولاً في وقائعك أنت. الثلاثية بحضور فعلي 18 شهراً فقط. فالقاعدتان ليستا سلماً واحداً؛ بل ساعتان ثلاث سنوات متزوج المواطنة نفسها منذ وصوله، قد يتأهل الآن بموجب القاعدة كاملة هي فيها مواطنة وهو فيها مقيم قبل أن يفتح باب 319S. وبالمقابل، مقيم منذ من مواطنة، يجب أن يكون قد عاش معها في اتحاد زوجي لمدة ثلاث سنوات بعد سنة منه — لكن قاعدة السنوات الثلاث الزوجية ليست كذلك: فرغم زواجه قبل أربع سنوات، وتزوج مواطنة أمريكية قبل سنتين. قاعدة السنوات الخمس على تخيل مقيماً حصل على بطاقته

اختبارك الذاتي قبل التقديم

امض في هذه القائمة بصدق. وكل «لا» سبب للتوقف، لا بالضرورة سبب لليأس:

(أو ثلاث بموجب قاعدة الزوج) كمقيم دائم — أو في حدود 90 يوماً منها؟
• خمس سنوات

• 30 شهراً على الأقل (أو 18) من الحضور الفعلي، بأيام معدودة لا مخمنة؟

• لا رحلة واحدة من سنة أو أكثر؟ ولا رحلة فوق ستة أشهر متروكة دون تفسير؟

• ثلاثة أشهر من العيش في الولاية التي سأقدم فيها؟

ضريبة مقدمة عن كل سنة واجبة، وأي دين ضريبي مدفوع أو بخطة سداد؟
• إقرارات

• نفقة أطفال جارية، إن كنت مدينا بها؟

• مسجل في الخدمة الانتقائية، إن كنت رجلا في 18-25 سنة أثناء عيشك هنا؟
أو مخالفة أو جرم — في أي مكان، في أي وقت — جاهز للكشف عنه بسجلات؟
• كل اعتقال

• مستعد للاستمرار في استيفاء كل ما سبق حتى يوم القسم؟

ملف في الآخر. من المفترض أن تلتقي الملفات — فتأكد أنها تلتقي بالوقائع نفسها.
أو تقديم إزالة شروط (عالم I-751 في الفصل 12) معلق أيضا، أخبر USCIS عن كل
نصيحة: إن تجنست بينما تجديد بطاقة خضراء

حافظ على سجلك نظيفا أثناء الانتظار

يعلمها هذا الكتاب كله: احتفظ بالورق، وقل الحق، ولا تدع أجلا يمر في صمت.
والموثقة هي الفرق بين تأخير قصير ومشكلة طويلة. يكافئ التجنس العادة نفسها التي
الخارج — اكتبها مع التواريخ. ستسأل عن التغييرات في المقابلة، والإجابة المعدة
الانتظار — زواج أو طلاق أو طفل جديد أو انتقال أو اعتقال أو رحلة طويلة إلى
في وقتها، كلها تبقى مهمة بعد أن يصبح N-400 في البريد. فإن حدثت الحياة أثناء
دينا ضريبيا سوي بهدوء، ومخالفة مروية رد عليها بصورة صحيحة، وإقرارات قدمت
زمننا ميتا في عين القانون. فحسن سيرتك وسلوكك يقيم حتى القسم، ولذا فإن
الأشهر بين التقديم والمقابلة ليست

الذي تغير في 2025. وأي نسخة تواجهك تتوقف على تاريخ واحد: يوم قدمت.
التالي: الفصل 19 — الاختباران: الإنجليزية، وامتحان التربية المدنية

— — —

Chapter 18: Naturalization — the Five-Year and Three-Year Rules

Part Five: U.S. Citizenship

The green card lets you live and work in America forever. Citizenship finishes the journey: you can vote, hold a U.S. passport, sponsor relatives faster (Chapter 9), and never again fear removal for a mistake that would end a green card. Naturalisation is not automatic and it is never owed — it is granted to permanent residents who can show they have met every condition in the statute, kept meeting them right up to the oath, and passed two tests (Chapter 19). This chapter covers the conditions. Get them wrong, and the cleanest test scores in the world will not save the application.

The general rule: five years

Under the standard provision (INA §316), you may naturalise when **all** of the following are true:

- You are at least **18 years old**.
- You have been a **lawful permanent resident for at least 5 years**.
- **Continuous residence**: you have lived continuously in the U.S. for those 5 years, up to filing — and you must maintain it until the oath.
- **Physical presence**: you were physically inside the United States for at least **30 months** (half of the 5 years).
- **State residence**: you have lived at least **3 months** in the state or USCIS district where you file.
- **Good moral character** throughout the 5-year period — and until the oath (below).
- You can pass the **English and civics tests** (Chapter 19), are attached to the principles of the U.S. Constitution, and are willing to take the **Oath of Allegiance**.

Travel: the silent application-killer

Continuous residence is where careful people lose cases. The rules on trips abroad are mechanical:

- A trip of **more than 6 months but less than 1 year** creates a **presumption** that you broke continuous residence. You may rebut it with evidence that you did not abandon your U.S. home — a maintained residence, immediate family remaining in the U.S., U.S. employment and tax filings — but the burden shifts to you.
- A trip of **1 year or more breaks continuous residence automatically**, with only narrow exceptions (such as an approved Form N-470 for certain employment abroad).
- Short trips still count against you in a second way: every day abroad is a day not physically present, and the 30-month physical-presence total is simple arithmetic. Count your days before you file, not after.

Warning: *Filing from a pattern of long trips is the most common avoidable naturalisation failure. If your travel history includes any absence over six months, review it with a lawyer before filing — a denial costs the fee and can, in bad cases, invite a second look at whether you abandoned residence altogether.*

Good moral character — the whole picture

For the full statutory period (5 years, or 3 under the spouse rule) and continuing until the oath, USCIS examines your character — and since an August 2025 policy shift it reportedly reviews overall conduct and "patterns of behaviour," not only convictions. Expect questions about:

- **Crimes and arrests** — including offences never charged or long expunged; bring certified records.

- **Taxes** — failure to file required returns or unpaid tax debt without a payment plan is a classic problem.
- **Child support** — wilful failure to support dependants counts against you.
- **Selective Service** — men who lived in the U.S. between ages **18 and 25** generally had to register; an unexplained failure to register can block men under 31.
- **False testimony, false claims, and fraud** — including lies told to *any* official, not only USCIS.

An act outside the statutory period can still matter in the overall assessment. Honesty is not a strategy here; it is the only workable approach — a disclosed problem is a legal question, but a discovered lie is a catastrophe (Chapter 22).

The three-year rule: spouses of citizens

If you are married to a U.S. citizen, a faster clock may apply (INA §319):

- Permanent resident for **3 years**;
- **living in marital union** with your spouse, who has been a U.S. citizen for all 3 of those years;
- **continuous residence** for 3 years and **physical presence of 18 months**;
- **good moral character** for the 3-year period;
- the same 3 months in your state, the same tests, the same oath.

Warning: *The 3-year basis depends on the marriage and the living-together lasting **until the oath**. Divorce, or the citizen spouse's death, or the end of marital union before you swear the oath generally destroys the 3-year basis — you would then wait out the 5-year rule instead.*

The 90-day early-filing rule

You may **file Form N-400 up to 90 days before** you complete the required residence period — a genuine convenience for planning around travel and test preparation. But understand its limits: you cannot be *naturalised* before the full period runs, and every other requirement — physical presence, state residence, good moral character — must genuinely be met. Filing early with sloppy arithmetic is how people buy themselves a denial.

Tip: *Before filing, do three counts on paper: your months as a permanent resident, your days physically present, and every trip abroad longer than a month. If all three clearly pass, the calendar is on your side. If any is close, wait or consult counsel — the filing fee (Chapter 19) is not refunded for a denial.*

Tip: *Keep filing U.S. tax returns as a resident every year of your green-card life, and keep copies. They are the cheapest continuous-residence evidence you will ever own.*

A word on your first nationality

Many readers — Moroccans above all — ask whether becoming American means surrendering their original citizenship. The United States does **not** require you to renounce your previous nationality to naturalise (the oath's language renounces foreign allegiances as a matter of U.S. law, but the U.S. tolerates dual nationality in practice). What the *other* country does with your new citizenship is governed by *its* law, not America's — and Morocco, as a general matter, permits dual nationality in practice. Check your own country's rules for the other side of the question, and never assume one country speaks for the other.

A worked example: counting the days

Suppose you received your green card on 1 March 2021 and want to use the **90-day early filing** rule. Your five years complete on 1 March 2026, so the earliest filing date is about 1 December 2025. Before choosing that date, do the physical-presence arithmetic: you need **30 months — roughly 913 days — physically inside the United States** during the five years. If your travel diary shows, for example, three family trips of two months each (about 180 days abroad), you stand at roughly 1,645 days present: comfortably clear. If instead you spent two long stretches abroad caring for a parent — eleven months in total — you are at about 1,490 days present, still clear on presence, **but** each stretch over six months raises the presumption that you *broke continuous residence*, and one stretch of a full year would have broken it outright and restarted the clock. Presence and continuity are two different tests; passing the arithmetic does not cure a continuity break. This is why the travel list on the N-400 must be complete and exact — the officer will compare it against your passport and entry/exit records.

Your self-check before filing

Walk this list honestly. Every "no" is a reason to pause, not necessarily a reason to despair:

- Five years (or three, under the spouse rule) as a permanent resident — or within 90 days of it?
- At least 30 months (or 18) physically present, with the days counted, not guessed?
- No single trip of a year or more? No trip over six months left unexplained?
- Three months living in the state where I will file?

- Tax returns filed for every required year, and any tax debt paid or under a payment plan?
- Child support current, if I owe it?
- Selective Service registered, if I was a man aged 18–25 while living here?
- Every arrest, citation, or offence — anywhere, ever — ready to disclose with records?
- Ready to keep meeting all of the above until the day of the oath?

Tip: *If you naturalise while a green-card renewal or a removal-of-conditions filing (Chapter 12's I-751 world) is also pending, tell USCIS about each case in the other. The files are supposed to meet — make sure they meet with the same facts.*

Keeping your record clean while you wait

The months between filing and the interview are not dead time in the eyes of the law. Your good moral character is assessed *until the oath*, so a tax debt quietly settled, a traffic citation properly answered, and returns filed on time all continue to matter after the N-400 is in the mail. If life happens during the wait — a marriage, a divorce, a new child, a move, an arrest, a long trip abroad — write it down with dates. You will be asked about changes at the interview, and a prepared, documented answer is the difference between a short delay and a long problem. Naturalisation rewards the same habit this whole book teaches: keep the paper, tell the truth, and never let a deadline pass in silence.

Next: Chapter 19 — the two tests: English, and the civics exam that changed in 2025. Which version you face depends on one date: the day you filed.

— الإنجليزية وامتحان التربية المدنية 2025

الفصل 19: الاختباران

الجزء الخامس: الجنسية الأمريكية

ذلك التاريخ زال نصف الارتباك في مجموعات المحادثات في أوساط المهاجرين. وأي نسخة تنطبق عليك تتوقف على تاريخ واحد — يوم قدم طلبك. إن أصبت بين البطاقة الخضراء وجواز السفر. وقد تغير أحد هذين الامتحانين في 2025، هذا الفصل فعما يحدث بعد ذلك: النموذج، والرسم، والمقابلة، والامتحانان الواقفان كل ما في الفصل 18 يؤهلك للتقديم. أما

الطلب: النموذج N-400

الورقي فقط. قدم إلكترونيا حيث تستطيع: فهو أرخص، ويستلم فوراً، وأسهل تتبعا. 380 دولارا لمقدمي الطلبات المؤهلين من ذوي الدخل المنخفض — بالتقديم دولارات إن قدمت إلكترونيا أو 760 دولارا ورقيا. ويوجد رسم مخفض قدره يبدأ التجنس بالنموذج N-400، طلب التجنس. رسم التقديم 710

الطريق من التقديم إلى الجنسية فيه خمس محطات:

1. تقديم N-400 (مع الرسم والوثائق الداعمة).
2. الأصابع والصورة. وكثيرا ما تعيد USCIS استخدام بصمات تحتفظ بها أصلا.
3. المقابلة — بصمات
4. القرار — قبل، أو أجل (لمزيد من الأدلة أو إعادة اختبار)، أو رفض.
5. أمام قاض (والاحتفالات القضائية هي أيضا حيث يمكن تغيير الاسم قانونيا).
- المكاتب في يوم المقابلة نفسه، وفي أخرى مجدول لاحقا، وأحيانا في محكمة
5. حفل القسم — في بعض

بطاقتك الخضراء، وسلوك في الفجوة (جريمة، رحلة طويلة) قد ينسف كل شيء. مواطننا عند القسم — حين تحلف قسم الولاء. وحتى تلك اللحظة، تستمر التزامات تحذير: لست مواطنًا حين يوافق على طلبك، ولا حين تجتاز الاختبارين. تصبح

الاختبار الأول: الإنجليزية — لم يتغير

لاختبار الإنجليزية ثلاثة أجزاء، كلها مطلوبة في مقابلتك:

تقيم من كيفية إجابتك عن أسئلة الضابط حول طلبك. فلا امتحان محادثة منفصل. • المحادثة:

من أصل ثلاث بصورة صحيحة، من مفردات القراءة المنشورة لدى USCIS.

• القراءة: يجب أن تقرأ بصوت مرتفع جملة واحدة

يجب أن تكتب جملة واحدة من أصل ثلاث بصورة صحيحة، كما يملئها الضابط. • الكتابة:

وظيفية — وقوائم المفردات منشورة وقصيرة. ولم يتغير هذا الاختبار في 2025. إنها إنجليزية أساسية

الاختبار الثاني: التربة المدنية — وتغيير 2025

الأمريكيين. وأي بنك أسئلة تواجهه يتوقف كلياً على متى قدمت N-400: في المقابلة، يسألك ضابط أسئلة حول التاريخ والحكومة

| اختبار 2008 | اختبار 2025

ينطبق إن قدمت... | قبل 20 أكتوبر 2025 | في 20 أكتوبر 2025 أو بعده

الأسئلة المطلوب دراستها | 100 | 128

الأسئلة المطروحة | حتى 10 | حتى 20

الإجابات الصحيحة للنجاح | 6 | 12

المطبوعة هناك، وبعض الأجوبة (أسماء المسؤولين الحاليين) تتغير مع الانتخابات. لتاريخ تقديم أنت، وادرس من القائمة الرسمية — فالأجوبة التي يقبلها الضابط هي USCIS قوائم الأسئلة والأجوبة الرسمية للنسختين؛ ادرس فقط القائمة المطابقة لاختبار 2008. وإن قدمت في 20 أكتوبر 2025، فبنك الأسئلة الـ 128 لك. وتنشر — لا تاريخ المقابلة. فإن قدمت في 19 أكتوبر 2025 وقوبلت في 2026، تخضع

يطرح الضابط حتى 10 أسئلة، و6 صحيحة تعني النجاح. وتاريخ التقديم هو الفصل حين تبلغ 12 صحيحة (ناجح) أو 9 خاطئة (راسب). وبموجب اختبار 2008، حقيقي، لا إشاعة. وبموجب اختبار 2025، يطرح الضابط حتى 20 سؤالاً ويتوقف بالسجل الاتحادي (Federal Register) بتاريخ 18 سبتمبر 2025 — فالتغيير أعلن اختبار 2025 في إشعار

هذه القوائم بالضبط؛ أحضر إيصال تقديمك ليعرف المدرس أي نسخة يدريك عليها. شفوي. وتدير منظمات أهلية ومكاتب عامة كثيرة دروس جنسية مجانية مبنية حول نصيحة: اطبع القائمة الرسمية لنسختك وتدرّب عليها بصوت مرتفع — فالاختبار

جاران، اختباران مختلفان

الدرس أن تعرف تاريخك، وتجد قائمتك، وتستعد لامتحان الذي ستجلس له فعلاً. ونافذة الـ 90 يوماً يفشل في الأهلية، وهي نتيجة أسوأ بكثير من قائمة أسئلة أطول. تقديمًا قبل أن تتأهل — فالتقديم المبكر الذي يصل قبل أن تسمح به مدة إقامتك اختبار الآخر، ولا يملك أي ضابط سلطة تغيير التكليف. والدرس ليس أن تستعجل أن يبلغ 12 صحيحة من أصل حتى 20 تطرح. لا يستطيع أي منهما أن ينتقل إلى أن تجيب 6 من 10 بصورة صحيحة، والثاني يدرس قائمة الـ 128 سؤالاً ويجب الأسبوع نفسه من 2026 — لكن الأولى تدرس قائمة الأسئلة المئة القديمة ويجب الشيء نفسه، رتب أوراقه بعد ذلك بيوم وقدم في 20 أكتوبر 2025. قد يقابلان في الفصل 18، قدمت N-400 في 19 أكتوبر 2025. والثاني، وقد نوى أن يفعل دائمين يعيشان في الشارع نفسه. الأولى، بعد أن تحققت من تواريخها باختبار الذات تأمل مقيمين

الاستثناءات والتيسيرات

الأكبر سناً — لكن اقرأ التفاصيل، فاختبار التربة المدنية نادراً ما يختفي كلياً: يخفف القانون الاختبارين عن المقيمين القدامى رغم ذلك لاختبار التربة المدنية — لكن يجوز أن تخضع له بلغتك، مع مترجم. الولايات المتحدة مقيماً دائماً 20 سنة، فأنت معفى من اختبار الإنجليزية. وتخضع • 50/20: إن كنت في 50 سنة أو أكثر وعشت في مقيماً دائماً، ينطبق الشيء نفسه: لا اختبار إنجليزية؛ التربة المدنية بلغتك مع مترجم. • 55/15: إن كنت في 55 سنة أو أكثر مع 15 سنة

تصف التقارير أن تطرح 10، والنجاح بـ6). ويجوز أيضا أن تخضع للاختبار بلغتك. فقط الأسئلة العشرين المحددة المعلمة في القائمة الرسمية (وبموجب اختبار 2025، في 65 سنة أو أكثر مع 20 سنة مقيما دائما، تحصل على معاملة خاصة: تدرس 65/20: إن كنت

صحيحة؛ فالشهادات الرقيقة أو المشتراة نمط احتيال معروف وتفحص بشدة. واحدا أو كليهما — لكن يجب أن يكون N-648 كاملا ومحددا ومدعوما بصورة يمنحك من تعلم الإنجليزية و/أو التربة المدنية. ويمكن أن يغطي الإعفاء اختبارا (النموذج N-648): يستطيع طبيب أو اختصاصي نفسي أن يشهد بعجز أو ضعف الإعفاء الطبي

زائد سنوات الإقامة، أو حالة طبية حقيقية — تلك هي الأبواب التي بناها القانون. يوجد: لا إعفاء من مضمون القسم، ولا تنازل عام «للمشقة» عن الاختبارين. السن لاحظ ما لا

إن رسبت في جزء من الاختبار

مقدم طلب مؤهلا من التقديم من جديد لاحقا، برسم جديد، حين يكون مستعدا. إعادة الاختبار يعني رفض الطلب على ذلك الأساس — وإن كان لا شيء يمنع فيه بالضبط، من المواد الرسمية، بالنسخة المنطبقة على تاريخ تقديمك. ورسوب فقط، جدول عادة خلال 60-90 يوما. استعمل الفترة: ادرس الجزء الذي رسبت لكن تعثرت في الكتابة — تحصل على إعادة اختبار مجانية واحدة للجزء الاسب فإن نجحت في جزء من الامتحان ورسبت في آخر — قل نجحت في التربة المدنية الرسوب ليس النهاية، ولا هو رفض لقضيتك كلها.

هذا الكتاب الذي قد يكلفك لا الجنسية فقط بل بطاقتك الخضراء نفسها (الفصل 22). من طبيب لحالة لا تعانها. فالشهادة الطبية الاحتمالية تحريف — وهو الخطأ الوحيد في «نجاحا مضمونا»، أو قائمة أسئلة «من الداخل» مختلفة عن الرسمية، أو شهادة N-648 تحذير: احذر أي أحد يبيع

إن فاتك الموعد

توجيهه عموما، وتغيير العنوان واجب قانوني بذاته (النموذج AR-11، الفصل 22). قدمته، ولا تعتمد على وصول البريد إليك في عنوان قديم — فبريد USCIS لا يعاد قضيتك كانت سليمة. احتفظ بكل إشعار استلام (I-797C) وبنسخة من كل ما

تعني رفضا بسبب التخلي عن الطلب، وهو رفض يكلفك الرسم والوقت معا رغم أن إعادة الجدولة قبل الموعد لا بعده: فالمقابلة الفائتة دون إعادة جدولة مسبقة عادة ما تحضر. فإن لم تستطع حضور مقابلتك أو موعد بصماتك، فاتصل بـ USCIS واطلب كل ما في هذا الفصل يفترض أنك

داخل غرفة المقابلة

حيث يترأس قاض وحيث يمكن منح تغيير الاسم قانونيا — ستجدول لتاريخ لاحق. أن تعرض حفل قسم في اليوم نفسه؛ وفي أخرى — وفي الاحتفالات القضائية، نفسه؛ وإلا فستلقى النتيجة بالبريد وفي حسابك الإلكتروني. ويمكن لبعض المكاتب المدنية المستمدة من البنك المطابق لتاريخ تقديمك. تأتي القرارات أحيانا في اليوم القراءة والكتابة الإنجليزية، وتقييم المحادثة المنسوج في الحديث، وأسئلة التربة مشكلة اليوم، فقدم طلبا تستطيع الدفاع عنه سطرًا سطرًا. وثانيا، هي الامتحان: جمل كل جواب معك. وأي شيء في ملفك يختلف عما تقوله في ذلك الكرسي يصبح العناوين، الأعمال، الرحلات، الأسرة، أسئلة أهلية الفصل 18 — ويصحح أو يؤكد في موعد واحد. أولا، هي مراجعة لـ N-400 تحت القسم: يمر الضابط بطلبك — المقابلة نفسها حدثان مدومان

ماذا تعني النتائج الثلاث

هو الفرق بين باب موارد وباب مغلق؛ اقرأ الإشعار بعناية لتعرف أيهما أمامك. أن يقدم من جديد متى أصلح السبب، برسم جديد. والفرق بين الاستمرار والرفض في أرضية اختبارية، أو أهلية، أو سيرة وسلوك — ويجوز عادة لمقدم الطلب المؤهل هذا الكتاب. أما الرفض فيعني أن الضابط وجدك غير مؤهل على سبب أو أكثر — كما هو مشروح أعلاه — ولكل منهما أجل، فعامله كما تعامل أي أجل في أن شيئا ناقص، وهو ليس رفضا: أدلة إضافية مطلوبة، أو إعادة اختبار للجزء الراسب ثلاث نتائج. القبول يعني أن المحطة الوحيدة الباقية هي القسم. الاستمرار يعني حين تنتهي مقابلتك، يقع ملفك في إحدى

بعد القسم

أصبحوا مواطنين في اللحظة نفسها التي حلفت فيها القسم، دون أي طلب أصلا. كان لديك أطفال دون 18 سنة يعيشون معك، اقرأ الفصل 20 تاليا: فبعضهم ربما ستقدمه)، وحدث سجلك لدى إدارة الضمان الاجتماعي ليظهر وضعك مواطنا. وإن

قائمة إدارية قصيرة. قدم طلب جواز سفر أمريكي (وشهادتك هي الإثبات الذي يضع الحفل في يدك شهادة التجنس — ويفتح

بعد الموافقة: القسم ينهي ما يبدؤه الاختباران

الأساس لجوازك الأمريكي — و، كما يظهر الفصل 20، ربما لجنسية أطفالك أيضا. قد تؤجل كل شيء أو تنسفه. فإذا أدي القسم، فشهادة التجنس في يدك هي وثيقة النظر في ملف في تلك الفترة، ووقائع جديدة (اعتقال، غياب طويل غير مفسر) وبين الموافقة والقسم، وأصل العيش كمقيم دائم نموذجي: فتستطيع الحكومة إعادة قاض — وحيث يمكن أيضا منح تغيير الاسم قانونيا — ستجدول لتاريخ لاحق. تحلفك في يوم مقابلتك نفسه؛ وفي أخرى، وفي الاحتفالات القضائية التي يرأسها واحدة: حفل القسم، المغطى في مطلع هذا الفصل. بعض المكاتب تستطيع أن اجتياز الاختبارين والفوز بالموافقة يترك مكان محطة الحالات التي تصل فيها الجنسية تلقائيا، دون طلب ولا اختبار ولا قسم أصلا. التالي: الفصل 20 — جنسية الأطفال:

Chapter 19: The Two Tests — English and the 2025 Civics Test

Part Five: U.S. Citizenship

Everything in Chapter 18 qualifies you to apply. This chapter is about what happens next: the form, the fee, the interview, and the two examinations that stand between a green card and a passport. One of those examinations **changed in 2025**, and which version applies to you turns on a single date — the day your application was filed. Get that date right and half the confusion in the immigrant community's group chats disappears.

The application: Form N-400

Naturalisation begins with **Form N-400, Application for Naturalization**. The filing fee is **\$710 if you file online** or **\$760 on paper**. A **reduced fee of \$380** exists for qualifying low-income applicants — paper filing only. File online where you can: it is cheaper, instantly receipted, and easier to track.

The road from filing to citizenship has five stations:

1. **File the N-400** (with the fee and supporting documents).
2. **Biometrics** — fingerprints and photograph. USCIS frequently reuses biometrics it already holds.
3. **The interview** — an officer reviews your application under oath, and administers the English and civics tests (below).
4. **The decision** — granted, continued (more evidence or a re-test), or denied.
5. **The oath ceremony** — in some offices the same day as the interview, in others scheduled later, sometimes in a courthouse before a judge (judicial ceremonies are also where a legal name change can be made).

Warning: *You are **not** a citizen when your application is approved, nor when you pass the tests. You become a citizen at the **oath** — when you swear the Oath of Allegiance. Until that moment, your green-card obligations continue, and conduct in the gap (a crime, a long trip) can still undo everything.*

Test one: English — unchanged

The English test has three parts, all folded into your interview:

- **Speaking:** assessed from how you answer the officer's questions about your application. There is no separate speaking exam.

- **Reading:** you must read aloud **1 of up to 3 sentences** correctly, from USCIS's published reading vocabulary.
- **Writing:** you must write **1 of up to 3 sentences** correctly, as the officer dictates.

It is basic, functional English — the vocabulary lists are published and short. This test did **not** change in 2025.

Test two: civics — and the 2025 change

At the interview, an officer asks questions about U.S. history and government. **Which question bank you face depends entirely on when you filed your N-400:**

| 2008 test | 2025 test

Applies if you filed... | Before 20 October 2025 | On or after 20 October 2025

Questions to study | 100 | 128

Questions asked | Up to 10 | Up to 20

Correct answers to pass | 6 | 12

The 2025 test was announced in a Federal Register notice of 18 September 2025 — the change is real, not a rumour. Under the 2025 test, the officer asks up to 20 questions and stops when you reach 12 correct (a pass) or 9 wrong (a fail). Under the 2008 test, the officer asks up to 10, and 6 correct answers pass. **The filing date controls — not the interview date.** If you filed on 19 October 2025 and interview in 2026, you take the 2008 test. If you filed on 20 October 2025, the 128-question bank is yours. USCIS publishes the official question-and-answer lists for both versions; study only the list that matches *your* filing date, and study from the official list — the answers an officer accepts are the ones printed there, and some answers (names of current officials) change with

elections.

Tip: *Print your version's official list and drill it aloud — the test is oral. Many community organisations and public libraries run free citizenship classes built around these exact lists; bring your filing receipt so the teacher knows which version to drill.*

Exceptions and accommodations

The law softens the tests for long-settled older residents — but read the details, because the civics test rarely disappears entirely:

- **50/20:** if you are **50 or older** and have lived in the U.S. as a permanent resident for **20 years**, you are exempt from the **English** test. You still take the **civics** test — but you may take it in your own language, with an interpreter.
- **55/15:** if you are **55 or older** with **15 years** as a permanent resident, the same applies: no English test; civics in your language with an interpreter.
- **65/20:** if you are **65 or older** with **20 years** as a permanent resident, you receive special consideration: you study only the **20 designated questions** marked in the official list (under the 2025 test, reporting describes 10 asked, 6 to pass). You may also take the test in your language.
- **Medical exception (Form N-648):** a doctor or psychologist can certify a disability or impairment that prevents you from learning English and/or civics. The exception can cover one test or both — but the N-648 must be complete, specific, and properly supported; thin or purchased certificates are a known fraud pattern and are examined hard.

Note what does *not* exist: there is no exception from the oath's substance, and no general "hardship" waiver of the tests. Age

plus years of residence, or a genuine medical condition — those are the doors the statute built.

If you fail part of the test

Failing is not the end, and it is not a denial of your whole case. If you pass part of the examination and fail another — say, you pass civics but stumble on the writing — you receive **one free re-test of the failed portion only, usually scheduled within 60–90 days**. Use the interval: study the exact part you failed, from the official materials, in the version that applies to your filing date. Failing the re-test means the application is denied on that ground — though nothing stops an eligible applicant from filing again later, with a new fee, when ready.

Two neighbours, two different tests

Consider two green-card holders living on the same street. The first, after checking her dates with Chapter 18's self-test, filed her N-400 on **19 October 2025**. The second, meaning to do the same, organised his paperwork a day later and filed on **20 October 2025**. They may interview in the same week of 2026 — yet the first studies the old 100-question list and must answer 6 of 10 correctly, while the second studies the 128-question list and must reach 12 correct out of up to 20 asked. Neither can swap into the other's test, and neither officer has discretion to change the assignment. The lesson is not to rush a filing before you are eligible — an early filing that arrives *before your residence period and its 90-day window allow* fails on eligibility, a far worse outcome than a longer question list. The lesson is to know your date, find your list, and prepare for the examination you will actually sit.

Inside the interview room

The interview itself is two events fused into one appointment. First, it is a **review of your N-400 under oath**: the officer goes through your application — addresses, jobs, trips, family, the eligibility questions of Chapter 18 — and corrects or confirms every answer with you. Anything in your file that differs from what you say in that chair becomes the day's problem, so file an application you can defend line by line. Second, it is the **examination**: the English reading and writing sentences, the speaking assessment woven through the conversation, and the civics questions drawn from the bank that matches your filing date. Decisions sometimes come the same day; otherwise you will receive the result by mail and in your online account. Some offices can offer a same-day oath ceremony; in others — and at judicial ceremonies, where a judge presides and a legal name change can be granted — you will be scheduled for a later date.

After the oath

The ceremony hands you a certificate of naturalisation — and opens a short administrative checklist. Apply for a **U.S. passport** (your certificate is the proof you will submit), and **update your record with the Social Security Administration** so your status shows as a citizen. If you have children under 18 living with you, read Chapter 20 next: some of them may have become citizens at the very moment you swore the oath, without any application at all.

Warning: Beware anyone selling a "guaranteed pass," an "inside" question list different from the official one, or a doctor's N-648 certificate for a condition you do not have. A fraudulent medical certificate is misrepresentation — the one mistake in this book that can cost you not just citizenship but your green card itself (Chapter 22).

After approval: the oath finishes what the tests begin

Passing both tests and winning approval still leaves one station: the **oath ceremony**, covered at the start of this chapter. Some offices can swear you in the same day as your interview; in others, and at judicial ceremonies presided over by a judge — where a legal name change can also be granted — you will be scheduled for a later date. Between approval and oath, keep living as a model permanent resident: the government can revisit a case in that interval, and new facts (an arrest, a long unexplained absence) can postpone or unravel it. Once the oath is taken, the certificate of naturalisation in your hand is the foundation document for your U.S. passport — and, as Chapter 20 shows, possibly for your children's citizenship too.

Next: Chapter 20 — citizenship for children: the cases where citizenship arrives automatically, with no application, no test, and no oath at all.

جنسية الأطفال بالاشتقاق — تلقائياً دون طلب

الفصل 20:

بقلم جمال عميمي

أحد. فالحكومة لا ترسل خطاباً بذلك؛ المسؤولية عليك أنت أن تتنبه — وأن تثبت. بأن ابنهم أو ابنتهم أصبح مواطناً أمريكياً منذ شهور أو حتى سنوات، ولم يخبرهم في اللحظة التي تجتمع فيها وقائع معينة. وكثير من العائلات المهاجرة يفاجأ أفرادها الذي لا يحتاج إلى طلب ولا اختبار ولا حفل — جنسية يمنحها القانون بنفسه تحضر. أما هذا الفصل فمختلف؛ فهو عن الطريق الوحيد إلى الجنسية الأمريكية معظم فصول هذا الكتاب تدور حول الطلبات: نماذج تملأ، ورسوم تدفع، ومقابلات

القاعدة: قانون جنسية الأطفال لسنة 2000

اللحظة التي تجتمع فيها هذه الشروط الثلاثة كلها معاً، وقبل بلوغه سن الثامنة عشرة: والجنسية)، يصبح الطفل المولود خارج الولايات المتحدة مواطناً أمريكياً تلقائياً في بموجب قانون جنسية الأطفال لسنة 2000 (المادة 320 من قانون الهجرة

أمريكا — بالميلاد أو بالتجنيس. لا فرق أي الوالدين، ولا يهم وضع الوالد الآخر. 1. أن يكون أحد الوالدين على الأقل مواطناً

2. أن يكون الطفل مقيماً دائماً شرعياً — أي حاملاً للبطاقة الخضراء.

والفعالية لوالده المواطن — أي أن يكون بيت الطفل مع ذلك الوالد، داخل أمريكا. 3. أن يكون الطفل مقيماً في الولايات المتحدة في الحضانة القانونية

مع أبيه أو أمه، بما في ذلك بعد الطلاق إذا كان الطفل يعيش مع الوالد المواطن. الوالد السلطة القانونية على رعاية الطفل — وهو الوضع الطبيعي حين يعيش الطفل تعني أن الطفل يعيش فعلاً مع والده المواطن، و«الحضانة القانونية» تعني أن لذلك «الحضانة الفعلية»

لا من يوم تكتشف ذلك، ولا من يوم تقدم أي ورقة؛ بل من تلك اللحظة نفسها. شرط من الشروط الثلاثة — قبل عيد الميلاد الثامن عشر — يصبح الطفل مواطناً.

وفي اللحظة التي يكتمل فيها آخر

الترتيب لا يهم

تصل العائلات إلى الشروط الثلاثة بتسلسلات مختلفة، والقانون لا يعنيه الترتيب:

ويعيش معها — فقد أصبح مواطنا في اليوم نفسه الذي تجنست فيه أمه، تلقائيا. تؤدي الأم قسم الولاء وتصبح مواطنة. ولأن الابن دون الثامنة عشرة، ومقيم دائم، عائلة معا، فيحصل الابن على البطاقة الخضراء في الثانية عشرة. وفي الخامسة عشرة • الأم تتجنس أخيرا. تهاجر

دائمة وإقامتها في حضانتها تجتمع الشروط الثلاثة — فهي مواطنة من ذلك اليوم. ثم تهاجر وتقبل مقيمة دائمة في السادسة عشرة لتسكن معه. في يوم قبولها مقيمة الخضراء تأتي أخيرا. أب مواطن أمريكي أصلا؛ ابنته تعيش في الخارج مع أمها، البطاقة •

نفسه: تثبت الجنسية عند اكتمال الشرط الثالث، بشرط أن يحدث قبل الثامنة عشرة. • طفل ولد لوالد مواطن ثم هاجر لاحقا. المنطق

فالتوقيت مسألة مصيرية: قسم ولأى يؤدى متأخرا شهرا واحدا قد يغير مسار الابن كله. فإذا كان ابنك أو ابنتك يقترب من الثامنة عشرة وكان أحد الوالدين مؤهلا للتجنس، يتجنس باسمه بنفسه متى استوفى الشروط — لكنه لا ينال جنسية هذا الفصل التلقائية. عشرة، فلا اشتقاق بموجب هذه القاعدة. وهذا لا يعني أن الشاب بلا خيارات — فقد — عيد الميلاد الثامن عشر جدار صلب. إذا اكتمل آخر شرط بعد بلوغ الطفل الثامنة تحذير

مواطن — ولكن كيف تثبت ذلك؟

لذلك على كل عائلة في هذا الوضع أن تحصل على الإثبات، وله صورتان معatatان: ومكاتب الجوازات والجهات الحكومية تتعامل مع الوثائق لا مع المنطق القانوني. فبطاقته الخضراء لا تزال مكتوبا عليها «مقيم دائم». والمدارس وأصحاب العمل العملية: الطفل مواطن في القانون، لكنه لا يحمل أي وثيقة أمريكية تقول ذلك. هنا المشكلة

الإثبات الأسرع والأكثر نفعاً، لأن الجواز هو الوثيقة التي تطلبها الحياة اليومية فعلا. الخضراء، وإثبات إقامة الطفل في حضانة والده. وبالنسبة لمعظم العائلات هذا هو

أمريكا مع أدلة الشروط الثلاثة: جنسية الوالد (شهادة التجنيس مثلا)، وبطاقة الطفل • جواز السفر الأمريكي. يستطيع الطفل الذي اشتقت جنسيته أن يطلب جواز سفر لأنها سجل دائم لدى دائرة الهجرة للجنسية ذاتها، بينما تنتهي صلاحية الجوازات. كثير من المحامين بالحصول على الشهادة في وقت ما حتى لو كان الجواز موجودا، التجنيس، لا اختبار فيه ولا مقابلة عن معلوماتك — إنه إجراء أدلة ووثائق. وينصح إلى دائرة خدمات الجنسية والهجرة، فينتج شهادة رسمية تثبت الجنسية. وبخلاف • نموذج N-600 — شهادة الجنسية. يقدم

تجنيس الوالد وبطاقة الابن الخضراء في المتناول، وقدم على الجواز و/أو الشهادة. أصلا. فإذا انطبقت الشروط الثلاثة على عائلتك، اجمع الوثائق الآن، ما دامت شهادة دراسية، أو ضابط مراقبة جوازات — لتكتشف أنك لا تستطيع إثبات ما هو صحيح نصيحة. لا تنتظر أزمة — طلب وظيفة، أو استمارة منحة

تاريخ اكتساب الجنسية — هي الجواب الأنظف. احفظها مع وثائق العائلة الأساسية. مواطنا قبل الوقت الذي يتوقعه المسؤولون). فتكون شهادة N-600 — التي تذكر لاحقا إلى إثبات متى أصبح مواطنا (مثلا لأنه سجل للتصويت أو طلب إعانة بصفته وهناك موقف آخر يجدر معرفته: قد يحتاج من اشتقت جنسيته

الوثائق التي تثبت كل شرط

نموذج N-600، فأنت في الحقيقة تثبت الشروط الثلاثة، مجموعة وثائق لكل شرط: حين تقدم على الجواز أو

— شهادة تجنيس الوالد، أو جواز سفره الأمريكي، أو شهادة ميلاده الأمريكية. • جنسية الوالد

الدائمة — بطاقة الطفل الخضراء، مبينة أنها كانت سارية قبل ميلاده الثامن عشر. • إقامة الطفل

الطفل كان يعيش مع والده المواطن في الولايات المتحدة حين اجتمعت الشروط. • إقامة الطفل في حضنة والده — أدلة على أن

قائمة سواء صدرت ورقة بها أم لم تصدر — فالورقة فقط تجعلها قابلة للاستعمال. اجمع هذه قبل أن تقدم، واحفظ أصولها معا بعد ذلك: فهي إثبات العائلة لجنسية

حالة المهجر: ابنك يعيش في المغرب

التلقائية تلحق بالطفل حول العالم. ولا تفعل؛ إنها تلحق بالطفل الذي يعيش هنا. الثامنة عشرة. فعائلات على هذا النمط تخسر حقوقا كل سنة بافتراضها أن القاعدة تتعلق بإقامة الوالد المواطن الفعلية في الولايات المتحدة، وموعد نهائي صلب عند هو إجراء المادة 322 المستقل بنموذج N-600K الموصوف أدناه: طلب، وشروط تعيش في الولايات المتحدة، فلا شيء تلقائي في حالتها. وطريقها، إن تأهلت أصلا، قط؛ تأتي في العطل زيارة. فهذا الفصل لا ينطبق عليها — إذ ليست مقيمة دائمة أمريكي يعيش في شيكاغوه له ابنة تعيش مع جديها في أكادير. الابنة لم تهجر لهم عائلات على ضفتي الأطلسي، تستحق حالة بعينها تحذيرا خاصا بها. فمواطن ولأن كثيرا من قراء هذا الكتاب

وماذا لو اكتشفت الأمر متأخرا؟

بالأدلة؛ فالسؤال الوحيد الذي يهم هو ما كان صحيحا قبل ميلاد الثامنة عشرة. نفترض ولا تنكر — اجمع التواريخ واعرضها على محام أو على مكتب الجوازات الزمن منذ اكتمال الشروط. فإن كنت تشك أن هذا يصفك أو يصف ابنك، فلا الآن هو الإثبات فقط: جواز السفر و/أو شهادة N-600 بالوثائق نفسها، مهما طال دائم. فالاشتقاق يثبت في لحظة اجتماع الشروط، لا في لحظة اكتشافه. وما عليه اليوم، رغم كل السنوات التي عامل فيها نفسه — وعاملته فيها الأوراق — كمقيم الرابعة عشرة وهو يعيش معها حاملا بطاقته. الحقيقة القانونية هي أنه مواطن منذ ذلك يقرأ فضلا كهذا ويجري التدقيق العائلي — فيكتشف أن أمه تجنست حين كان في هذا كثيرا: شاب في الخامسة والعشرين يجدد «بطاقته الخضراء» منذ سنوات، ثم يحدث

لا تخلط بين هذا وبين الأطفال المقيمين في الخارج

هذا فصلك — بل إجراء المادة 322 هو فصلك، وله انضباط مواعيد خاص به. فتخلط العائلات بينهما دائما. فإذا كان ابنك يعيش خارج الولايات المتحدة، فليس — قبل بلوغه الثامنة عشرة. وأسماء النماذج متشابهة (N-600K و N-600) المتحدة، ويجب أن يستكمل الطفل الإجراء — بما فيه القسم في أغلب الحالات إضافية تتعلق بإقامة الوالد المواطن (أو في بعض الحالات الجد) الفعلية في الولايات 322، بنموذج N-600K. وهذا الطريق ليس تلقائيا: بل يحتاج إلى طلب، وشروط في الخارج ممن لم يتخذوا إقامة في أمريكا، فيخضعون لحكم مختلف — المادة داخل الولايات المتحدة. أما الأطفال المولودون لمواطنين أمريكيين والمقيمون

هذا الفصل يخص الأطفال المقيمين

كلمة عن جنسيتك الأخرى

ليس في الجنسية الثانية ذاتها أبداً؛ بل في الجواب الكاذب (انظر الفصل 22). جواز ثان أو جنسية ثانية حين يسألك نموذج أمريكي عنها: فالخطر في هذا الباب التأكد من وضعها بموجبه بدل الافتراض. وما لا يجب أن تفعله أبداً هو إخفاء يسمح عموماً بازدياد الجنسية — لكن هذه مسألة قانون مغربي، وعلى العائلات وآثارها فينظمها قانون البلد الآخر، لا قانون أمريكا. والمغرب في الممارسة العملية من الطفل أن يتنازل عن جنسية مغربية أو غيرها. أما الاحتفاظ بالجنسية الثانية المتحدة على من يتجنس أن يتخلى عن جنسيته السابقة، ولا يطلب حكم الاشتقاق لا تشترط الولايات

عشر، فذلك الطفل مواطن أمريكي — اذهب واحصل على الوثيقة التي تثبت ذلك. في كل مرحلة. فإذا اجتمعت الشروط الثلاثة معا في أي لحظة قبل ميلاد طفل الثامن كل طفل الخضراء، وتاريخ ميلاد كل طفل الثامن عشر، وأين كان يعيش كل طفل بسيط. اجلس مرة واحدة ومعك تواريخ عائلتك: تاريخ جنسية كل والد، وتاريخ بطاقة نصيحة — تدقيق عائلي

خلاصة الفصل

- في حضانة والده المواطن القانونية والفعالية (قانون جنسية الأطفال، المادة 320). متى اجتمع قبل سن 18: والد مواطن + الطفل مقيم دائم + إقامة الطفل في أمريكا
- يصبح الطفل مواطناً أمريكياً تلقائياً — بلا نموذج ولا اختبار ولا حفل —
- ترتيب اكتمال الشروط لا يهم؛ وميلاد الثامن عشر موعد نهائي صلب.
- أثبت الجنسية بجواز سفر أمريكي و/أو نموذج N-600 — فالحكومة لن تخطر.
- في الخارج يخضعون لحكم آخر غير تلقائي (المادة 322، نموذج N-600K).
- أطفال المواطنين المقيمون
- جانب الأمريكية مسألة يقرها قانون ذلك البلد؛ ولا تخفها أبداً في نموذج أمريكي.
- الاحتفاظ بجنسية مغربية أو غيرها إلى
- الطلبات — بدءاً بالمواع التي تعاقب على الإقامة غير القانونية، والمغادرة التي تفعلها.
- وفي الجزء السادس تنتقل إلى الوجه الآخر للنظام: الأخطاء والفخاخ التي تدمر

Chapter 20: Citizenship for Children — Automatic Derivation

By Jamal Amimi

Most of this book is about applications: forms to file, fees to pay, interviews to attend. This chapter is different. It is about the one route to U.S. citizenship that requires **no application, no test, and no ceremony at all** — a citizenship that the law grants by itself, the moment certain facts come together. Many immigrant families are surprised to learn that their child became a U.S. citizen months or even years ago and nobody told them. The government does not send a letter. It is up to you to recognise it — and to prove it.

The rule: the Child Citizenship Act of 2000

Under the Child Citizenship Act of 2000 (INA §320), a child born outside the United States becomes a U.S. citizen **automatically** at the moment when all three of these conditions are true at the same time, before the child's 18th birthday:

1. **At least one parent is a U.S. citizen** — by birth or by naturalisation. It does not matter which parent, and the other parent's status does not matter.
2. **The child is a lawful permanent resident** — that is, the child holds a green card.
3. **The child is residing in the United States in the legal and physical custody of the citizen parent** — the child's home is

with that parent, in America.

"Physical custody" means the child actually lives with the citizen parent. "Legal custody" means that parent has the legal authority to care for the child — which is the normal situation when a child lives with a parent, including after a divorce where the citizen parent is the one the child lives with.

The moment the **last** of the three conditions falls into place — before the 18th birthday — the child is a citizen. Not from the day you discover it. Not from the day you file a paper. From that moment itself.

The order does not matter

Families reach the three conditions in different sequences, and the law does not care about the order:

- **The parent naturalises last.** A family immigrates together; the child receives a green card at age 12. At age 15, the mother takes the oath and becomes a citizen. Because the child is under 18, an LPR, and living with her — the child became a citizen on the same day the mother did, automatically.
- **The green card comes last.** A father is already a U.S. citizen; his daughter lives abroad with her mother, then immigrates and is admitted as a permanent resident at 16 to live with him. On the day she is admitted as an LPR and residing in his custody, all three conditions meet — she is a citizen from that day.
- **The child was born to a citizen parent and later immigrates.** The same logic applies: citizenship vests when the third condition is completed, provided it happens before age 18.

Warning — the 18th birthday is a hard wall. *If the last condition is only completed after the child turns 18, derivation under this rule does not happen. A young person in that position is not without options — they may naturalise in their own right once*

*eligible — but they do not get the automatic citizenship of this chapter. If your child is approaching 18 and a parent is eligible to naturalise, **timing matters enormously**: a parent's oath taken a month too late can change the child's entire path.*

Citizens — but how do you prove it?

Here is the practical problem: the child is a citizen in law, but holds no American document saying so. A green card still says "permanent resident." Schools, employers, passport offices, and government agencies deal in documents, not in legal logic. So every family in this situation should obtain proof. There are two standard proofs:

- **A U.S. passport.** A child who derived citizenship can apply for a U.S. passport with evidence of the three conditions: the parent's citizenship (e.g., naturalisation certificate), the child's green card, and proof the child lives in the parent's custody. For most families this is the fastest and most useful proof, because a passport is the document daily life actually asks for.
- **Form N-600, Certificate of Citizenship.** Filed with USCIS, this produces a formal certificate recording the citizenship. Unlike naturalisation, there is no test and no interview about your knowledge — it is an evidence process. Many lawyers recommend obtaining the certificate at some point even if you already have the passport, because it is a permanent USCIS record of the citizenship itself, whereas passports expire.

Tip. *Do not wait for a crisis — a job application, a scholarship form, a passport control officer — to discover you cannot prove what is true. If your family matches the three conditions, gather the documents now, while the parent's naturalisation certificate and the child's green card are easy to find, and apply for the passport and/or the certificate.*

There is one more situation to know about: a derived citizen who later needs to show *when* they became a citizen (for example, because they registered to vote or applied for a benefit as a citizen earlier than officials expect). The N-600 record, which states the date citizenship was acquired, is the cleanest answer. Keep it with the family's essential documents.

The documents that prove each condition

When you apply for the passport or the N-600, you are really proving the three conditions, one document set at a time:

- **The parent's citizenship** — the parent's naturalisation certificate, U.S. passport, or U.S. birth certificate.
- **The child's permanent residence** — the child's green card, showing it was in force before the 18th birthday.
- **The child's residence in the parent's custody** — evidence that the child was living with the citizen parent in the United States when the conditions came together.

Assemble these before you apply, and keep the originals together afterwards: they are the family's proof of a citizenship that exists whether or not a piece of paper is ever issued — the paper simply makes it usable.

The diaspora case: your child lives in Morocco

Because so many readers of this book have families on both sides of the Atlantic, one situation deserves its own warning. A U.S. citizen living in Chicago has a daughter living with her grandparents in Agadir. The daughter has never immigrated; she visits on holidays. **This chapter does not apply to her** — she is not an LPR residing in the United States, so nothing is automatic. Her route, if she qualifies at all, is the separate INA §322 process on Form N-600K described below: an

application, conditions about the citizen parent's own physical presence in the United States, and a hard deadline at 18. Families in this pattern lose rights every year by assuming the automatic rule follows the child around the world. It does not. It follows the child who lives here.

Do not confuse this with children living abroad

This chapter concerns children **living in the United States**. A different provision — INA §322, using Form N-600K — covers certain children of U.S. citizens who are born and **reside abroad** and have not taken up residence in America. That route is not automatic: it requires an application, additional conditions about the citizen parent's (or in some cases grandparent's) physical presence in the United States, and the child must complete the process, including an oath in most cases, before turning 18. The names of the forms are similar (N-600 / N-600K) and families mix them up constantly. If your child lives outside the United States, this chapter is not your chapter — the §322 process is, and it has its own deadline discipline.

A word on your other nationality

The United States does not require a person who naturalises to give up their previous citizenship, and nothing in the derivation rule asks a child to renounce a Moroccan or other nationality either. Whether a second nationality is kept, and what it means, is governed by the **other country's** law, not America's. In practice, Morocco generally permits dual nationality — but that is a question of Moroccan law, and families should confirm their own position under it rather than assume. What you should not do is hide a second passport or nationality when a U.S. form asks about it: the danger in this area is never the second nationality itself; it is a false answer (see Chapter 22).

Tip — a simple family audit. *Sit down once with your family's dates: each parent's citizenship date, each child's green-card date, each child's 18th birthday, and where each child was living at each step. If, at any moment before a child's 18th birthday, all three conditions were simultaneously true, that child is a U.S. citizen — go and get the document that proves it.*

Chapter summary

- A child becomes a U.S. citizen **automatically** — no form, test, or ceremony — when, before age 18: a parent is a citizen, the child is an LPR, and the child lives in the U.S. in that parent's legal and physical custody (Child Citizenship Act, INA §320).
- The order in which the conditions are met does not matter; the 18th birthday is a hard deadline.
- Prove it with a **U.S. passport** and/or **Form N-600** — the government will not notify you.
- Children of citizens **residing abroad** fall under a different, non-automatic rule (INA §322, Form N-600K).
- Keeping a Moroccan or other nationality alongside U.S. citizenship is a question for that country's law; never conceal one on a U.S. form.

In Part Six we turn to the other side of the system: the mistakes and traps that destroy applications — beginning with the bars that punish unlawful presence, and the departure that triggers them.

العودة — الإقامة غير القانونية والمغادرة الفخ الفصل 21: موانع

بقلم جمال عميمي

أي فرد من عائلتك قد بقيت يوماً في الولايات المتحدة أطول من المدة المصرح بها. الذي يشغل العقوبة. فاقراً هذا الفصل مرتين قبل أي فصل آخر، إذا كنت أنت أو ببساطة اشترى تذكرة طائرة، دون أن يفهم أن مغادرة الولايات المتحدة هي الفعل طويلة — وفي أغلب الأحيان لأن أحدهم تصرف بناء على نصيحة ودودة، أو حيث لا يقدم القانون أي مواساة. فالموانع الموصوفة هنا فرقت عائلات لسنوات فصل في هذا الكتاب، وهو مكتوب بما يناسب خطورته: بوضوح ودقة، وبلا مواساة هذا هو أخطر

ما معنى «الإقامة غير القانونية»؟

هي المدة التي يقضيها الشخص في الولايات المتحدة في إحدى هاتين الحالتين:
الإقامة غير القانونية

لمعظم الزائرين هو تاريخ «القبول حتى»، لا تاريخ انتهاء التأشيرة المطبوع عليها؛ أو التاريخ المذكور في نموذج I-94 (سجل القبول الخاص بك)، والذي يكون بالنسبة • البقاء بعد التاريخ المصرح به — وهو

إفراج مشروط — أي الدخول دون تفتيش، كعبور الحدود دون أن يقبل ضابط. • الوجود دون قبول أو

وتوضيحيان مهمان بكل دقة:

ضمن الإقامة غير القانونية لأغراض هذه الموانع، فالساعة تبدأ من سن الثامنة عشرة. • المدة المقضية في الولايات المتحدة قبل عيد ميلادك الثامن عشر لا تحسب

حاسمة وتحتاج إلى مشورة فردية؛ لا تفترض أنك في أمان ولا أنك ممنوع. رسمي أو التاريخ ذي الصلة بموجب تلك القواعد. فإذا كان هذا وضعك، فالتفاصيل احتساب الإقامة غير القانونية — فهي في هاتين الفئتين لا تبدأ عموماً إلا بعد قرار

(J) المقبولون «لمدة الوضع» (Duration of Status) يخضعون لقواعد خاصة لبدء
• الطلاب (F) وزوار التبادل

تحديداً — المقاسة أدناه — والمانع الدائم في المادة 212 (أ) (9) (ج).
العواقب بين الحالتين. فهذا الفصل يدور حول موانع المادة 212 (أ) (9) (ب)
خارج الوضع القانوني دون أن تكون قد تراكت عليه إقامة غير قانونية بعد، وتختلف
غير القانونية وبين مسألة أخرى مستقلة هي قابلية الترحيل؛ فقد يكون الشخص
ولا تخط بين الإقامة

مانع الثلاث سنوات

ثم غادر الولايات المتحدة، يمنع من القبول لمدة 3 سنوات من تاريخ المغادرة.
إذا تراكت على شخص إقامة غير قانونية تزيد عن 180 يوماً وتقل عن سنة،

مانع العشر سنوات

قدرها سنة أو أكثر، ثم غادر، يمنع من القبول لمدة 10 سنوات من تاريخ المغادرة.
إذا تراكت على شخص إقامة غير قانونية

المغادرة هي الزناد — الفخ نفسه

المركزي في قانون الهجرة الأمريكي، ويلتقط الناس بطريقة محددة وكاسرة للقلوب:
عليك وأنت داخل الولايات المتحدة؛ بل يفرض حين تغادر. ومن هنا ينشأ الفخ
أعد قراءة القاعدتين وانتبه إلى الآلية: فالمانع لا يفرض

مفترضاً، إلى عشر سنوات من الفراق، أو إلى معركة إعفاء تقاس بالأشهر والسنوات.
التأشيرة ما لم يعتمد إعفاء. فتتحول الخطوة الأخيرة نحو البطاقة الخضراء، كما كان
الإقامة غير القانونية — مانع العشر سنوات، ويصبح لزاماً على الضابط القنصلي رفض
من أجل المقابلة. وفي لحظة إقلاع الطائرة، تفعل المغادرة — مقترنة بسنتين من
بل يجب أن يحضر مقابلة تأشيرة هجرة في قنصلية بالخارج. فيطير الزوج إلى بلده
القنصلية — لأن من دخل دون تفتيش لا يستطيع عموماً تعديل وضعه داخل البلد،
كما تفهمها: تقدم المواطنة عريضة I-130، فتعتمد، وينتقل الملف إلى المعالجة
الولايات المتحدة دون وضع قانوني سنتين. وتفعل العائلة كل شيء «وفق الأصول»
زوج مواطنة أمريكية عاش في

يخلق المانع. اجعل محامي هجرة مرخصا يراجع تواريخك بدقة قبل شراء أي تذكرة. عائلي، ولا من أجل عطلة — بناء على كلام أي أحد وحده. فالمغادرة هي الفعل الذي يوما، فلا تغادر الولايات المتحدة — لا من أجل مقابلة قنصلية، ولا من أجل طارئ تحذير — أهم جملة في هذا الفصل. إذا تراكمت عليك إقامة غير قانونية تزيد عن 180

لم يعلم الشخص أنه كان يراكم إقامة غير قانونية. فالجهد بتاريخ I-94 ليس دفاعا. كانت كيفية المغادرة، بما فيها المغادرة تنفيذا لأمر ترحيل — وقد تنطبق حتى لو ولا حظ أيضا أن الموانع تنطبق مهما

المانع الدائم

العشر سنوات ما يسمى المانع الدائم (المادة 212(أ)(9)(ج))، وينطبق على من: وأسوأ من مانع

- عن سنة (إذ يمكن جمعها عبر إقامات متعددة)، أو صدر بحقه أمر ترحيل — ثم
- تراكمت عليه إقامة غير قانونية تزيد في مجموعها
- دخل الولايات المتحدة أو حاول دخولها دون قبول.

والقضاة والمحامون كلمة «دائم» لأنها، عمليا، كذلك بالنسبة لمعظم العائلات. سنوات — بل هي الفعل الذي يحول وضعًا سيئًا إلى المانع الدائم. ويستعمل الضباط إعادة الدخول بصورة غير قانونية مرة ثانية ليست طريقًا مختصرا حول مانع العشر على إعادة طلب القبول (نموذج I-212) قبل أن يمكن النظر في أي إعفاء أصلا. المانع الدائم أن يبقى خارج الولايات المتحدة 10 سنوات، ثم يحصل على موافقة وعلى من ينطبق عليه

عقوبة تجاوز الإقامة التي تنطبق حتى بلا مانع: تأشيرتك تموت

تلقائيا — ملغاة بقوة القانون، حتى لو كان تاريخها المطبوع بعد سنوات. والنتائج: مدة الإقامة المصرح بها على تأشيرة غير المهاجرين، تصبح تلك التأشيرة لاغية غير القانونية العاقبة الوحيدة لتجاوز المدة؛ فموجب المادة 222(ز)، إذا تجاوزت ليست الإقامة

- أن تطلب أي تأشيرة مستقبلية في بلدك (أو بلد جنسيتك)، لا في بلد ثالث مريح.
- يجب عليك عموما

- لا تستطيع عموماً تمديد إقامتك ولا التحويل إلى وضع آخر داخل الولايات المتحدة.
- وأنت خارج الوضع القانوني
- تجاوز سابق في كل مقابلة مستقبلية (انظر الفصل 22 بشأن الرفض 214(ب)).
- وتصبح قابلاً للترحيل، ويلاحقك
- (I-539) قبل انتهاء تاريخ I-94 — أبداً لا بعده، وأبداً لا بمجرد قرار منك بالبقاء.
- طارئ حقيقي إلى البقاء مدة أطول، فالطريق القانوني هو طلب التمديد (نموذج
- إذا أُلجأك

مثال محسوب: كيف تتراكم الأيام؟

هو اليوم الذي تبدأ فيه العد والاستشارة — لا اليوم الذي تصل فيه أخيراً إلى المطار. بين الحاليين سوى عدد الأيام: ولهذا يصير هذا الفصل على أن اليوم الأول من التجاوز أكثر من سنة، ولأننتجت المغادرة ذاتها مانع العشر سنوات. ولم يتغير شيء آخر ولو استمرت الإقامة نفسها بدل ذلك 13 شهراً بعد تاريخ I-94، لكان المجموع وقد وقعت المغادرة — فينطبق عليه مانع الثلاث سنوات من تاريخ مغادرته. عاد إلى بلده طوعاً. فعلى رصيده الآن أكثر من 180 يوماً من الإقامة غير القانونية، لرؤية العائلة... فتحوّل الأسابيع إلى أشهر. وبعد 190 يوماً تجاوز فيها تاريخ I-94، أشهر — تاريخ I-94 هو نهاية تلك الأشهر الستة. قرر البقاء «بضعة أسابيع إضافية» عادي لترى كيف ينمو الخطر بصمت. دخل زائر بتأشيرة B-2 وقبل لمدة ستة طبق القواعد على خط زمني

الدخول دون تفتيش، لا يواجه مجرد مانع أطول — بل يواجه المانع الدائم ذاته. الدخول دون قبول. فمن غادر بعد تجاوز، ثم راكم أياماً في إقامة أخرى، ثم حاول متصلة، أما المانع الدائم فيجمع الأيام عبر الإقامة جميعها ثم يضيف إليها فعل فمانع العشر سنوات يقاس بإقامة غير قانونية قدرها «سنة أو أكثر» في فترة واحدة وانتبه إلى خاصية ثانية في القاعدة:

الإعفاءات: I-601، والإعفاء المؤقت I-601A

أو زوجة أو أحد الوالدين، مواطناً أمريكياً أو مقيماً دائماً شرعياً. وافهم الحدود بدقة: هو نموذج I-601. وللغور به يجب أن تثبت مشقة قصوى على قريب مؤهل — زوج بعض الحالات الإعفاء من مانعي الثلاث سنوات والعشر سنوات. والإعفاء القياسي يمكن في

تؤخذ عاملاً في الحسبان لكن الأبناء وحدهم ليسوا أقارب مؤهلين لهذا الإعفاء.
• المشقة الواقعة عليك أنت، مقدم الطلب، لا تؤهل. ومشقة أبنائك

في مجموعها. إنه طلب تقديري مثلث بالأدلة، ويرفض في كثير من الأحيان.
— فتوزن الحالات الطبية الخطيرة، وظروف البلد، واعتماد القريب المؤهل وظروفه،
• «المشقة القصوى» تعني مشقة تتجاوز بدرجة كبيرة ألم الفراق العائلي المعتاد
إلى مقابلتك القنصلية وأنت تعلم أن هذا المانع بالذات قد حل. لكن اعرف حدوده:
دائرة الهجرة قد حسمت إعفاء مانع الإقامة غير القانونية سلفاً، فيمكنك أن تغادر
I-601A، فوجوده بسبب فسخ المغادرة نفسه؛ فإذا اعتمد قبل مغادرتك، تكون
أما الإعفاء المؤقت، نموذج

جنائية — فالإعفاء المؤقت لا يغفره، وقد يلغى إذا وجد الضابط القنصلي سبباً آخر.
القانونية. فإذا وجد سبب آخر لعدم القبول — ترحيل سابق، أو تحريف، أو قضية
• لا يغطي إلا مانع الإقامة غير

الذي صمم لأجله، وبشرط القريب المؤهل وإثبات المشقة الموصوف أعلاه.
• متاح فقط في وضع المعالجة القنصلية المحدد
ليس تأشيرة ولا ضماناً لها؛ إنه يزيل عقبة واحدة محددة، قبل أن تصعد إلى الطائرة.
• والإعفاء المؤقت المعتمد

أيام الإقامة غير القانونية بالضبط قبل أن يقدم أي أحد أي شيء أو يحجز أي طائرة.
تاريخك على أي تجاوز للإقامة، اجلس مع محام وتقويم، وحدد — كتابة — عدد
التي عدت أيامها مبكراً. احتفظ بكل I-94 وختم دخول وإشعار اعتماد. فإذا اشتمل
نصيحة. العائلات التي تنجو من فخاخ هذا الفصل هي

خلاصة الفصل

قبل سن 18 لا تحسب؛ ولحالات «مدة الوضع» في فئتي F وJ قواعد خاصة.
غير القانونية = البقاء بعد تاريخ I-94، أو الوجود دون قبول/إفراج مشروط. والمدة
• الإقامة

• أكثر من 180 يوماً وأقل من سنة + مغادرة = مانع 3 سنوات.
نفسها هي ما يفعل المانعين — والسفر إلى مقابلة قنصلية هو الفخ الكلاسيكي.
• سنة أو أكثر + مغادرة = مانع 10 سنوات. والمغادرة

- محاولة دخول دون قبول — 10 سنوات في الخارج وموافقة I-212 قبل أي إعفاء. الدائم: إقامة غير قانونية مجموعها أكثر من سنة (أو أمر ترحيل)، يعقبها دخول أو المانع .
- يلغي تأشيرتك تلقائيا أيضا (المادة 222(ز)) ويحصر طلباتك المستقبلية في بلدك. • وتجاوز الإقامة
- مشقة قصوى على زوج/زوجة أو والد مواطن أو مقيم دائم، ولا تغفر إلا ما تغفره. • توجد إعفاءات — I-601، والمؤقت قبل المغادرة I-601A — لكنها تشترط الكذب الذي يدوم مدى الحياة، والأخطاء اليومية التي تفسد الملفات بصمت. الفصل 22 طرقا أخرى تموت بها الطلبات: الرفض بموجب 214(ب)، ومانع ويواصل

Chapter 21: The Bars — Unlawful Presence and the Departure Trap

By Jamal Amimi

This is the most serious chapter in this book, and it is written accordingly: plainly, precisely, and without comfort where the law offers none. The bars described here have separated families for years at a time — very often because someone acted on a friendly piece of advice, or simply bought a plane ticket, without understanding that **leaving the United States is the act that switches the punishment on**. Read this chapter twice before you read any other if you, or anyone in your family, has ever stayed in the United States longer than authorised.

What "unlawful presence" means

Unlawful presence is the time a person spends in the United States in either of these situations:

- **Staying past the authorised date** — the date on your Form I-94 (your admission record), which for most visitors is the "admit until" date, not the expiry date printed on the visa; or
- **Being present without admission or parole** — that is, entering without inspection, for example by crossing the border without being admitted by an officer.

Two important qualifications, stated exactly:

- **Time spent in the United States before your 18th birthday does not count** toward unlawful presence for these bars. The clock starts at 18.
- **Students (F) and exchange visitors (J)** admitted for "duration of status" are subject to special accrual rules — unlawful presence in those categories generally begins only after a formal finding or the relevant date under those rules. If this is your situation, the details matter and you need individual advice; do not assume either that you are safe or that you are barred.

Do not confuse unlawful presence with the separate question of being *removable* (deportable). A person can be out of status without yet accruing unlawful presence, and the consequences differ. This chapter is about the specific bars of INA §212(a)(9)(B) — the ones measured below — and the permanent bar of §212(a)(9)(C).

The 3-year bar

If a person accrues **more than 180 days but less than one year** of unlawful presence and then **departs** the United States, they are barred from being admitted for **3 years** from the date of

departure.

The 10-year bar

If a person accrues **one year or more** of unlawful presence and then **departs**, they are barred from being admitted for **10 years** from the date of departure.

The departure is the trigger — the trap itself

Read those two rules again and notice the mechanism: the bar is not imposed while you are inside the United States. It is imposed **when you leave**. This produces the central trap of American immigration law, and it catches people in a very specific, heartbreaking way:

A spouse of a U.S. citizen has lived in the United States without status for two years. The family does everything "by the book" as far as they understand it: the citizen files the I-130 petition, it is approved, and the case moves to consular processing — because a person who entered without inspection generally cannot adjust status inside the country and must attend an immigrant-visa interview at a consulate abroad. The spouse flies home for the interview. The moment the plane takes off, the departure, combined with two years of unlawful presence, triggers the **10-year bar** — and the consular officer must refuse the visa unless a waiver is approved. What was supposed to be the final step to a green card becomes a decade of separation, or a waiver fight measured in months or years.

Warning — the single most important sentence in this chapter.

*If you have accrued more than 180 days of unlawful presence, **do not depart the United States** — not for a consular interview, not for a family emergency, not for a holiday — on anyone's word alone. Departure is the act that creates the bar. Get a licensed*

immigration attorney to review your exact dates before any ticket is bought.

Note also that the bars apply however the departure happens, including a departure under an order of removal — and they can apply even when the person did not know they were accruing unlawful presence. Ignorance of the I-94 date is not a defence.

The permanent bar

Worse than the 10-year bar is the so-called **permanent bar** (INA §212(a)(9)(C)). It applies to a person who:

- accrued **more than one year of unlawful presence in total** (it can be added up across multiple stays), **or** was ordered removed — **and then**
- **entered or attempted to enter** the United States without admission.

A person under the permanent bar must remain outside the United States for **10 years** and then obtain **consent to reapply for admission (Form I-212)** before any waiver can even be considered. Re-entering unlawfully a second time is not a shortcut around the 10-year bar — it is the act that converts a bad situation into the permanent bar. Officers, judges, and lawyers use the word "permanent" because, in practical terms, for most families it is.

The overstay penalty that applies even without a bar: your visa dies

Unlawful presence is not the only consequence of overstaying. Under INA §222(g), if you overstay the authorised stay on a nonimmigrant visa, **that visa is automatically void** — cancelled by operation of law, even if the printed date is years away.

Consequences:

- You must generally apply for any future visa **in your home country** (or country of nationality), not in a convenient third country.
- While out of status you generally **cannot extend your stay or change to another status** inside the United States.
- You are removable, and a past overstay follows you into every future interview (see Chapter 22 on 214(b)).

If an emergency genuinely requires you to stay longer, the lawful route is to file for an extension (Form I-539) **before** your I-94 date expires — never after, and never simply by deciding to remain.

The waivers: I-601, and the provisional I-601A

The 3-year and 10-year bars can, in some cases, be waived. The standard waiver is **Form I-601**. To win it, you must prove **extreme hardship** to a **qualifying relative** — a spouse or parent who is a U.S. citizen or lawful permanent resident. Understand the limits precisely:

- Hardship to **you**, the applicant, does not qualify. Hardship to your **children** matters as a factor but children alone are not qualifying relatives for this waiver.
- "Extreme hardship" means hardship substantially beyond the ordinary pain of family separation — serious medical conditions, country conditions, a qualifying relative's dependence and circumstances are weighed as a whole. It is a discretionary, evidence-heavy application, and it is refused often.

The **provisional waiver, Form I-601A**, exists because of the departure trap. If it is approved *before* you leave, USCIS has

already decided the waiver of the unlawful-presence bar, so you can depart for your consular interview knowing that this particular bar is resolved. But know its limits:

- It covers **only** the unlawful-presence bar. If you have any other ground of inadmissibility — a prior removal, a misrepresentation, a criminal issue — the provisional waiver does not forgive it, and it can be **revoked** if the consular officer finds another ground.
- It is available only in the specific consular-processing situation it was designed for, and only with the qualifying relative and hardship showing described above.
- An approved I-601A is not a visa and not a guarantee of one; it removes one obstacle, the specific one, before you step onto the plane.

Tip. *The families who survive this chapter's traps are the ones who counted their days early. Keep every I-94, entry stamp, and approval notice. If your history includes any overstay, sit with an attorney and a calendar and establish — in writing — exactly how many days of unlawful presence exist **before** anyone files anything or books any flight.*

Chapter summary

- **Unlawful presence** = staying past your I-94 date, or presence without admission/parole. Time under age 18 does not count; F/J duration-of-status cases have special rules.
- **More than 180 days but under 1 year + departure = 3-year bar.**
- **1 year or more + departure = 10-year bar.** The departure itself triggers both bars — leaving for a consular interview is the classic trap.

- **Permanent bar:** over 1 year of unlawful presence in total (or a removal order), followed by entry or attempted entry without admission — 10 years abroad plus Form I-212 consent before any relief.
- An overstay also **voids your visa automatically** (INA §222(g)) and confines future applications to your home country.
- Waivers exist — **I-601**, and the pre-departure provisional **I-601A** — but require **extreme hardship** to a citizen/LPR spouse or parent, and forgive only what they forgive.

Chapter 22 continues with the other ways applications die: refusals under 214(b), the lifetime bar for lying, and the everyday errors that quietly ruin cases.

الفصل 22: الرفض والاحتياال وأخطاء قاتلة أخرى

بقلم جمال عميمي

ليس مانعا أصلا، قبل الانتقال إلى الخطأ الوحيد الذي لا رجعة منه تقريبا: الكذب. فعن «مقبرة» الطلبات الأوسع — ويبدأ بأشهر سبب للرفض على الإطلاق، وهو كان الفصل 21 عن المواع التي تلحق الإقامة غير القانونية. أما هذا الفصل

214(ب): الرفض الذي يفترض أنك تخفي خططك

نص آخر. فافهم ما هو، لأن معظم الصدمات لا تصيب إلا من لم يفهم قاعدة اللعبة: الزائرين والطلاب وزوار التبادل بموجب المادة 214(ب) أكثر مما يرفضون بأي في كل سنة، يرفض الضباط القنصليون من طلبات

طلبتها، وأنت تملك روابط قوية في الخارج ستلزمك بالمغادرة عند انتهاء زيارتك. أنك ستتجاوز المدة؛ بل عليك أنت أن تقنع الضابط بأمرين: أنك مؤهل للفئة التي إلى أمريكا — حتى يثبت مقدم الطلب العكس. فالعبء ليس على الضابط أن يظهر كل طالب تأشيرة غير مهاجر هو مهاجر قادم — أي شخص يخطط فعلا للانتقال القانون يفترض أن

يقرأ قراءة مختلفة تماما عن مرتب متواضع يمول جولة لسة أشهر في عشر مدن. نفسها — وأن تطابق أموالك القصة: فمرتب متواضع يمول رحلة متواضعة ومعقولة اتساق قصتك — أن تقول استمارة DS-160 ووثائقك وإجاباتك الشفوية الحكاية ودراسة جارية، وسجل سفر موثوق من الذهاب والعودة. ويزن الضابط أيضا عمل حقيقي أو مشروع قائم، وزوجة وأبناء في بلدك، وبيت تملكه أو تستأجره، والروابط هي وقائع ملموسة لحياة راسخة في مكان آخر:

حقيقيون بمدارس حقيقية وتمويل حقيقي حين لا يقنع الضابط بنيتهم العودة. التبادل J-1 فليسوا معفين — يواجهون الافتراض نفسه، ولهذا يرفض أحيانا طلاب يعولونهم) معفون من افتراض 214(ب) بنص القانون. أما طلاب F-1 وزوار وثمة استثناءان قانونيان جديران بالمعرفة: فمقدمو H-1B و L (ومن)

وضع وقائع رفض 214(ب) في نصابها الصحيح:

- إنه ليس مانعا دائما، ولا يجعلك بذاته غير مؤهل للقبول.
- ولا استئناف له؛ فلا قاضي يراجع رفضا قنصليا.
- أو دراسة اكتملت، أو سجل سفر بني منذ ذلك الحين، أو غرض أوضح وأوثق.
- في سجلك أمام الضابط التالي. فأعد التقديم حين يتغير شيء جوهري: عمل أرسخ، إعادة التقديم فوراً بالوقائع نفسها تنتج عادة الجواب نفسه، وكل رفض يبقى ظاهراً.
- ولك أن تعيد التقديم — DS-160 جديدة ورسمًا جديدًا — لكن عنه الاستمارة، مجرد واقعة. أما إخفاؤه فيحول انتكاسة إلى كارثة القسم التالي.
- ورفض 214(ب) سابق، تفصح عنه بصدق حين تسأل

التحريف: مانع مدى الحياة

على تأشيرة أو قبول أو أي منفعة هجرة أخرى، يكون غير مؤهل للقبول مدى الحياة. من سعى — باحتيال أو بتحريف متعمد لواقعة جوهريّة — إلى الحصول والآن الكارثة. فبموجب المادة 212(أ)(6)(ج)(i)،

حلل الجملة، لأن كل عنصر فيها مهم:

(ولهذا يهم كثيرا أن تصحح أي خطأ لحظة تتنبه إليه — كتابة وقبل صدور القرار.) أن يكون بياننا كاذبا مقصودا، لا خطأ صادقا ولا سهوا مطبعا ولا ذاكرة خائنة.

• متعمد: يجب

التأثير في القرار: عملك، أو دخلك، أو حالتك الزوجية، أو هويتك، أو غرض سفرك.

• جوهري: يجب أن تكون الواقعة مما يؤثر — حقيقة من شأنها

لأجل نيل شيء بموجب قوانين الهجرة — تأشيرة أو دخول أو بطاقة خضراء.

• للحصول على منفعة: يجب أن يقال الكذب

إلى الغاية — إذ لا استئناف عاديا من قنصلية — وبلازم الثبوت صاحبه إلى الأبد.

الضابط القنصلي أن يقرر هذا الثبوت في غرفة مقابلة، ومتى قرره صار قلبه عسيرا أو اعتقالات أو أقارب أو عمل؛ استعمال هوية كاذبة أو وثائق غيرك. ويستطيع أبرم للحصول على البطاقة الخضراء؛ أكاذيب في DS-160 بشأن رفوضات سابقة تكتشف: خطاب عمل مزور، كشوف بنكية مضخمة أو مختلقة؛ زواج غير حقيقي والأمثلة الكلاسيكية، وكلها قاتلة بصفة دائمة حين

هذا الكتاب جملة واحدة في فصول عدة: الرفض الصادق انتكاسة؛ والكذب نهاية. تاريخ انتهاء، ولا فترة تأهيل، ولا عدد من سنوات الصدق يغسل هذا. ولهذا يكرر (21). فإذا لم يكن لديك قريب مؤهل كهذا، فلا إعفاء فعلياً على الإطلاق. ولا مشقة قصوى على زوج/زوجة أو والد مواطن أمريكي أو مقيم دائم (انظر الفصل والإعفاء الوحيد هو نموذج I-601 التقديري، الذي يشترط

ببأنك أنت قانوناً، ومانع مدى الحياة يقع عليك لا عليهم. (تفصيل المعدن بعد قليل). كاذباً في طلبك ووقته أنت — أو وقعت نماذج فارغة ملاًها غيرك — فالبيان الكاذب تحذير. لا فرق فيمن كتب الكذبة بيده. فإذا وضع وكيل أو مستشار أو قريب ودود بيانا

وأشوأ من ذلك: ادعاء الجنسية الأمريكية كذبا

«تسجيل الناحين مع رخصة القيادة» وفي استمارات التوظيف؛ فلا تكن منهم. سبب، ما لم تكن مواطناً حقاً. لقد دمر أناس حسني النية مستقبلهم عند شبايك للتصويت أبداً، ولا تصوت أبداً، ولا تدع الجنسية في أي نموذج في أي مكان لأي أغلب الحالات لا يوجد إعفاء أصلاً: لا I-601، ولا مشقة، ولا شيء. فلا تسجل أو تعليم خانة «مواطن» في نموذج I-9 عند بدء عمل — سبب لعدم التأهل، وفي كونك مواطناً أمريكياً كاذباً لأي غرض أو منفعة — كالتصويت في انتخابات، واحدة تعلق سائر الأكاذيب؛ فموجب المادة 212 (أ) (6) (ج) (ii)، يصبح ادعاء ثمة كذبة

فيدرالية، ويسمى تحليلي التحريف وحسن السيرة والسلوك لأي ملف مستقبلي. من عدم المغفرة: لا تستعمل أبداً رقم ضمان اجتماعي كاذباً أو مستعاراً؛ فهو جريمة ومتصل بذلك، وبنفس القدر

العبء العام: السبب الذي يساء فهمه في الاتجاهين

كافية. فالكفالة الناقصة أو الغائبة قد تسبب الرفض وحدها؛ وهذا الجزء آلي. — وفي ملفات البطاقة الخضراء، ما إذا قدمت كفالة دعم (نموذج I-864) فيزن الضابط عمرك وصحتك وحجم أسرته ودخلك وأصولك وتعليمك ومهاراتك — أي معتمداً أساساً على الحكومة في معيشتهم. وهو حكم بني على مجمل الظروف: 212 (أ) (4)، وتساءل عما إذا كان من المرجح أن يصبح مقدم الطلب عبثاً عاماً سبب آخر لعدم التأهل، هو المادة

تحتسب، وهنا يجب أن يصدق الكتاب بشأن هدف متحرك بدل ترديد الشعارات:
أما الجزء المتقلب فهو أي الإعانات العامة

المساعدات النقدية لدعم الدخل، والرعاية المؤسسية طويلة الأمد على نفقة الحكومة.
حتى 17 سبتمبر 2026، كانت الإعانات المعتبرة محددة بصورة ضيقة — أساسا
• بموجب التنظيم الساري

بالدخل (Means-Tested) قبضت بعد ذلك التاريخ، ضمن الصورة الكلية.
في القاعدة سلطة الضباط التقديرية، فيجوز أن ينظر الضباط في أي إعانات مشروطة
• أما الطلبات المقدمة في 18 سبتمبر 2026 أو بعده، فقد وسع تغيير

القانون. فعامل كل من يعطيك مطلقا من المطلقين على أنه لا يعرف القانون الراهن.
على اللجوء، ومقدمو VAWA و U و T، وغيرهم) معفاة من العبء العام بنص
أيضا — فالأختبار هو مجمل ظروفك، وعدة فئات إنسانية (اللاجئون، والحاصلون
كاذب. «الإعانات لا تضر أبدا» كذب. و«استعمال أي إعانة يمنعك تلقائيا» كذب
الرسمي قبل التقديم. أما ما لن يتغير، وما يقوله هذا الكتاب بلا تردد: فكلا الشعارين
ولا يزال هذا المجال في حركة، وعليك التحقق من القاعدة الراهنة في الموقع

العمل بتأشيرة زائر — والوصول بخطة مخفية

مقبلة. وينطبق الأمر نفسه على طالب يعمل خارج الحرم الجامعي دون تصريح.
في النص، لا استراتيجية)، ويجلس في سجلك واقعة مدمرة في كل مقابلة
تعديل الوضع في فئات كثيرة (الأقارب المباشرون استثناء جزئي — خصوصية
من داخل البلد. فالعمل غير المصرح به يكسر وضعك، وقد يبطل ملفا قائما، ويمنع
عملا غير مأجور من النوع الذي يزيح عاملا أمريكيا — ولا أن يدير مشروعا أمريكيا
لحامل B-1/B-2 أن يعمل في الولايات المتحدة — لا عملا مأجورا، ولا عموما
لا يجوز

المؤيد إلى ملف لم يبدأ إلا بجواب غير صادق في المطار أو عند شبك القنصلية.
الخفية ما صرحت به، يمكن معاملته معاملة التحريف — فيستورد مانع هذا الفصل
والعمل في الولايات المتحدة. يسميه الضباط النية المسبقة، وحين تناقض النية
وثمة فخ شقيق: الدخول بصفة «سائح» بينما تنوي في الحقيقة العيش

الواجب الصغير الذي يفسد الملفات بصمت: AR-11

سجن حتى 30 يوما (المادة 266(ب)) — ومذكور ضمن أسباب قابلية الترحيل. I-865 خلال 30 يوما). والإخلال المتعمد جنحة — غرامة حتى 200 دولار و/أو عبر حساب لدى الدائرة. (ومن وقعوا كفالة I-864 يبلغون عن انتقالهم بنموذج تغيير في العنوان خلال 10 أيام من الانتقال. قدم نموذج AR-11، ويفضل إلكترونيا غير مواطن تقريبا — بمن فيهم حملة البطاقة الخضراء — أن يبلغ دائرة الهجرة بكل يجب على كل

تغيير عنوانك لدى البريد أو بنكك أو قنصلتك لا يحتسب. لا يحتسب إلا AR-11. ومضي الموعد، ويرفض ملفك للتخلي — وغالبا دون أن تعلم أصلا بوجود خطاب. إشعار البصمات، أو خطاب المقابلة، أو طلب الأدلة الإضافية إلى عنوانك القديم، الغرامة؛ بل هو هذا: بريد دائرة الهجرة لا يحول عموما من خدمة البريد. فيذهب لكن العقاب في الحياة الواقعية نادرا ما يكون

مواعيد لا ترحم

- يسير قانون الهجرة الأمريكي على ساعات لا يستطيع أحد تقريبا إيقافها أو تمديدها:
- فوات موعد بصمات أو مقابلة دون إعادة جدولة مسبقة يعني عادة الرض للتخلي.
- مهلة صلبة — عادة بين 30 و87 يوما — لا يمكن تمديدها في أغلب الحالات.
- فطلب الأدلة الإضافية (RFE) يعطي
- في K-1 خلال 90 يوما من الدخول — كلها تجري في نوافذ 90 يوما لا تمدد.
- I-829 (رفع الشروط عن بطاقة المستثمر)، وشرط الزواج من مقدمة العريضة
- ونموذج I-751 (رفع الشروط عن بطاقة الزواج الخضراء)، ونموذج
- (التنوع) تموت في 30 سبتمبر — نهاية السنة المالية — مهما كان التأخير بريئا.
- وتأشيرات القرعة
- واللجوء يجب أن يطلب عموما خلال سنة واحدة من الوصول.
- I-797C) وبنسخة من كل ما تقدم؛ فالإشعار هو برهانك على أنك غلبت الساعة.
- احتفظ بكل إشعار استلام (نموذج

النوتاريو: أغلى «مساعدة» على الإطلاق

- التوقعات. فهو ليس محاميا، ولا يجوز له إسداء مشورة هجرة، ولا تمثيل أي أحد.
- هو الشيء نفسه. وفي الولايات المتحدة، لا يملك الموثق العام إلا توثيق

الأمريكي (Notary Public) — أو «النوتاريو» أو «مستشار الهجرة» في المحلات التكوين. ومن الطبيعي أن يفترض المهاجرون من تلك البلدان أن «الموثق العام» في المغرب وفي بلدان القانون المدني عموماً، الموثق (النوتير) رجل قانون رفيع النوتاريو الكاذبة تصبح بياناتك أنت الكاذبة، ومانع مدى الحياة يهبط عليك أنت. ومهما ازدان مكتبه — يبيعك الخطر. وتذكر قاعدة هذا الفصل المتقدمة: فبيانات تابع لمنظمة معترف بها. وكل من عداها — مهما كان ودوداً، ومهما أتقن العربية، ويمثلك في شؤون الهجرة إلا صنفان: محام مرخص، وممثل معتمد من وزارة العدل ولا يجوز قانوناً أن ينصحك

لدى النائب العام لولايتك — فالحمايات الحقيقية موجودة، لكن لمن يتكلم فقط. ببطاقات هدايا أو حوالات أو نقداً فقط بلا إيصال. وبلغ عن احتيال خدمات الهجرة مطالبتك بتوقيع نماذج فارغة أو ناقصة؛ الاحتفاظ بجواز سفرك الأصلي؛ المطالبة بالدفع أو القنصلية؛ تقاض ثمن نماذج حكومية فارغة (فكل نموذج مجاني على uscis.gov)؛ نتيجة مضمونة («تأشيرة 100%، أعدك»)، ادعاء «علاقات خاصة» داخل دائرة الهجرة علامات الاحتيال — غادر فوراً إن سمعت أو رأيت أيًا منها:

فالاتفاق والصدق في هذا النظام ليسا فضيلتين فحسب؛ بل هما الدفاع كله. المجموعة في DS-160، وقد توسع الفحص أكثر في تقارير 2025-2026).
غرض سفرك المعلن (إذ يشمل الفحص القنصلي معرفات الوسائط الاجتماعية الذي تخفيه أسوأ من الاعتقال الذي تفصح عنه، ومحتوى وسائط اجتماعية يناقض بلا تفسير لمصدرها؛ الاعتقالات — حتى بلا إدانة، أحضر السجلات، فلا اعتقال + لا عمل في بلدك + خطة سفر غامضة؛ إيداعات كبيرة مفاجئة في حساب بنكي هذا الكتاب: إجابات DS-160 تناقض إجابات مقابلتك؛ قريب مقيم في أمريكا وقتلة صامتون آخرون، جمعوا من البحث الذي يقوم عليه

خلاصة الفصل

وهو ليس مانعاً، ولا استئناف له، وإعادة التقديم لا تنفع إلا بعد تغير الوقائع جوهرياً. مهاجرين يني الهجرة؛ تغلب عليه بروابط وطنية قوية، وقصة متسقة، وأموال مطابقة. 214 • (ب) يفترض أن كل طالب تأشيرة غير

الوحيد I-601 بمشقة قصوى على زوج/زوجة أو والد مواطن أو مقيم دائم. وجوهية للحصول على منفعة هجرة — يعني عدم التأهل مدى الحياة؛ والإعفاء

- التحريف (212أ) (6ج) (i) — كذبة متعمدة
- وادعاء الجنسية كذبا (التصويت، خانة I-9) أسوأ: ففي أغلب الحالات لا إعفاء له.
-
- الراهنة؛ وليس صحيحا لا «الإعانات لا تضر أبدا» ولا «الإعانات تمنع تلقائيا».
- الإعانات للطلبات المقدمة في 18 سبتمبر 2026 أو بعده (تحقق من القاعدة
- العبء العام اختبار لمجمل الظروف؛ وقد توسعت قواعد احتساب
- لا تعمل أبدا بتأشيرة زائر، ولا تصل بخطة مخفية، ولا تستعمل رقم ضمان كاذبا.
- أيام من كل انتقال؛ فبريد دائرة الهجرة لا يحول، والإشعارات الفاتئة تقتل الملفات.
- قدم AR-11 خلال 10
- (I-751 و I-829 وزواج K-1)، وموعد قرعة 30 سبتمبر، وسنة اللجوء الواحدة.
- احترم الساعات التي لا ترحم: المواعيد، وطلبات الأدلة، ونوافذ 90 يوما
- والممثلون المعتمدون من وزارة العدل — وأكاذيب معد ملفك أكاذيبك أنت قانونا.
- الموثق الأمريكي ليس محاميا. ولا ينصحك قانونا إلا المحامون المرخصون
- في أمريكا — الوثائق، والبنوك، والائتمان، وما يعقبها من أسئلة الضرائب والملكية.
- وينتقل الجزء السابع من الخطر إلى البناء: الخطوات العملية الأولى لحياتك الجديدة

— — —

Chapter 22: Refusals, Fraud, and Other Fatal Errors

By Jamal Amimi

Chapter 21 was about the bars that follow unlawful presence. This chapter is about the broader graveyard of applications — and it begins with the most common refusal of all, which is not a bar at all, before moving to the one mistake from which there is almost no way back: **lying**.

214(b): the refusal that presumes you are lying about your plans

Every year, consular officers refuse more visitor, student, and exchange-visitor applications under INA §214(b) than under any other provision. Understand what it is, because most refusals come as a shock only to people who did not understand the rule of the game:

The law presumes that every applicant for a nonimmigrant visa is an intending immigrant — someone who actually plans to move to America — **until the applicant proves otherwise.** The burden is not on the officer to show you will overstay. The burden is on you to satisfy the officer of two things: that you qualify for the category you applied for, and that you have **strong ties abroad** that will compel you to leave when your visit ends.

Ties are the concrete facts of a life rooted somewhere else: a real job or business, a spouse and children at home, a home you own or lease, studies in progress, a credible travel history of going and returning. The officer also weighs whether your **story is consistent** — the DS-160, your documents, and your spoken answers all telling the same story — and whether your **funds match the story**: a modest salary financing a modest, credible trip reads very differently from a modest salary financing a six-month tour of ten cities.

Two statutory exceptions are worth knowing: H-1B and L applicants (and their dependants) are exempt from the 214(b) presumption by law. F-1 students and J-1 exchange visitors are **not** exempt — they face the same presumption, which is why genuine students with real schools and real funding are still sometimes refused when the officer is not convinced they

intend to return.

Set the facts about a 214(b) refusal straight:

- It is **not a permanent bar**. It does not, by itself, make you inadmissible.
- There is **no appeal**. No judge reviews a consular refusal.
- You **may reapply** — new DS-160, new fee — but reapplying immediately with the same facts usually produces the same answer, and every refusal stays visible on your record for the next officer. Reapply when something has **materially changed**: a better-rooted job, completed studies, a travel history built since, a purpose that is clearer and better documented.
- A prior 214(b) refusal, honestly disclosed when a form asks about refusals, is a fact. Concealing it converts a setback into the catastrophe of the next section.

Misrepresentation: the lifetime bar

Now the catastrophic one. Under INA §212(a)(6)(C)(i), a person who, **by fraud or wilfully misrepresenting a material fact**, seeks to obtain a visa, admission, or any other immigration benefit is **inadmissible for life**.

Parse the sentence, because each element matters:

- **Wilfully**: it must be a deliberate false statement, not an honest mistake, a typo, or bad memory. (This is why correcting an error the moment you notice it — in writing, before a decision — matters so much.)
- **Material**: the fact must matter — one that could influence the decision: your employment, your income, your marital status, your identity, your purpose of travel.

- **For a benefit:** the lie must be told to obtain something under the immigration laws — a visa, entry, a green card.

The classic examples, all of them permanently fatal when found: a **fake job letter**; **inflated or fabricated bank statements**; a **marriage that is not real**, entered into to get a green card; **lies in the DS-160** about refusals, arrests, relatives, or employment; using a **false identity or someone else's documents**. A consular officer can make this finding in an interview room, and once made it is extraordinarily difficult to overturn — there is no ordinary appeal from a consulate, and the finding follows the person forever.

The **only** relief is a discretionary **Form I-601 waiver**, which requires **extreme hardship to a U.S. citizen or LPR spouse or parent** (see Chapter 21). If you have no such qualifying relative, there is effectively no relief at all. There is no expiry date, no rehabilitation period, no number of honest years that washes it away. That is why this book repeats one sentence in several chapters: **an honest refusal is a setback; a lie is an ending.**

Warning. *It makes no difference who physically wrote the lie. If an agent, a consultant, or a helpful relative puts a false statement in your application and you sign it — or you sign blank forms that someone else fills in — the false statement is legally yours, and the lifetime bar falls on you, not on them. (More on preparers below.)*

Worse still: a false claim to U.S. citizenship

One falsehood stands above the others. Under INA §212(a)(6)(C)(ii), falsely **claiming to be a U.S. citizen** for any purpose or benefit — **voting** in an election, or ticking the "citizen" box on **Form I-9** when starting a job — renders a person inadmissible, and in most cases **no waiver exists at all.**

Not the I-601, not hardship, nothing. Never register to vote, never vote, and never claim citizenship on any form, anywhere, for any reason, unless you are one. Well-meaning people have destroyed their futures at a motor-voter counter and on a new-hire form; do not be one of them.

Closely related, and equally unforgiving: **never use a false or borrowed Social Security number**. It is a federal crime, and it poisons both misrepresentation and good-moral-character analysis for any future case.

Public charge: the ground that people misunderstand in both directions

Another ground of inadmissibility, INA §212(a)(4), asks whether an applicant is likely to become a **public charge** — primarily dependent on the government for subsistence. It is a **totality-of-the-circumstances** judgement: the officer weighs your age, health, family size, income and assets, education and skills — and, in green-card cases, whether a sufficient **Affidavit of Support (Form I-864)** was filed. A missing or insufficient I-864 can by itself cause a refusal; that part is mechanical.

The volatile part is which public benefits count, and here the book must be honest about a moving target rather than repeat slogans:

- Under the regulation in force **until 17 September 2026**, the benefits considered were narrowly defined — essentially cash assistance for income maintenance and long-term institutional care at government expense.
- For applications filed **on or after 18 September 2026**, a rule change broadened officers' discretion, and officers may consider **any means-tested benefits** received after that date as

part of the overall picture.

This remains an area in flux, and you should verify the current rule on the official site before filing. What will *not* change, and what this book states flatly: **neither slogan is true**. "Benefits never count" is false. "Using any benefit automatically bars you" is also false — the test is the totality of your circumstances, and several humanitarian categories (refugees, asylees, VAWA, U and T applicants, among others) are exempt from public charge **by statute**. Treat anyone who gives you either absolute as someone who does not know the current law.

Working on a visitor visa — and arriving with a hidden plan

A B-1/B-2 visitor may not take U.S. employment — paid work, and generally also unpaid work of a kind that displaces a U.S. worker — nor run a U.S. business from inside the country. Unauthorised employment breaks your status, can void a pending case, bars adjustment of status in many categories (immediate relatives are a partial exception — a quirk of the statute, not a strategy), and sits in your record as a devastating fact at every future interview. The same applies to a student working off campus without authorisation.

There is a sister trap: entering **as a "tourist" while actually intending to live and work in the United States**. Officers call it preconceived intent, and where the hidden purpose contradicts what was declared, it can be treated as **misrepresentation** — importing the lifetime bar of this chapter into a case that began with nothing more than a dishonest answer at the airport or the consulate window.

The small duty that ruins cases quietly: AR-11

Almost every non-citizen — **including green-card holders** — must report each change of address to USCIS **within 10 days** of moving. File **Form AR-11**, preferably online through a USCIS account. (Sponsors who signed an I-864 report their own moves on Form I-865, within 30 days.) Wilful failure is a misdemeanour — a fine of up to **\$200 and/or up to 30 days' imprisonment** (INA §266(b)) — and is listed among the grounds of deportability.

In real life, though, the punishment is rarely the fine. It is this: **USCIS mail is generally not forwarded** by the postal service. The biometrics notice, the interview letter, the request for evidence goes to your old address, the date passes, and your case is denied for abandonment — often without you ever knowing a letter existed. Changing your address with the post office, your bank, or your consulate does **not** count. Only the AR-11 counts.

Deadlines that do not forgive

American immigration law runs on clocks that, with rare exceptions, nobody can stop or extend:

- A **missed biometrics appointment or interview**, without rescheduling in advance, usually means denial for abandonment.
- A **Request for Evidence (RFE)** gives a hard deadline — typically 30 to 87 days — and in most cases it cannot be extended.
- **Form I-751** (removing conditions on a marriage-based green card), **Form I-829** (removing conditions on an investor's card), and the **K-1 requirement to marry the petitioner within 90 days** of entry all run on unextendable 90-day windows.

- **Diversity visas die on 30 September** — the end of the fiscal year — no matter how blameless the delay.

- **Asylum** generally must be filed within **one year** of arrival.

Keep every receipt notice (Form I-797C) and a copy of everything you file. The receipt is your proof that the clock was beaten.

Notarios: the most expensive "help" of all

In Morocco and across the civil-law world, a *notaire* is a highly trained legal officer. Immigrants from those countries naturally assume the American "notary public" — or the shopfront "notario" or "immigration consultant" — is the same thing. **In the United States, a notary public is authorised only to witness signatures. He is not a lawyer, may not give immigration advice, and may not represent anyone.**

Only two kinds of people may lawfully advise and represent you in immigration matters: a **licensed attorney**, and a **DOJ-accredited representative** of a recognised organisation. Everyone else — however warm, however fluent in Arabic, however decorated the office — is selling you risk. And remember the rule from earlier in this chapter: the notario's false statements become *your* false statements, and the lifetime bar lands on you.

Fraud red flags — walk out if you hear or see any of these: a *guaranteed outcome ("100% visa, I promise")*; *claims of "special connections" inside USCIS or the consulate*; *charging you for blank government forms (every form is **free** on uscis.gov)*; *asking you to sign **blank or incomplete forms***; *keeping your **original passport***; *demanding payment by gift card, wire transfer, or cash only with no receipt*. Report immigration-services fraud to your state's attorney general — real protections exist, but only for those who

speak up.

Other quiet killers, gathered from the research behind this book: DS-160 answers that contradict your interview answers; a close relative in the U.S. plus no job at home plus a vague trip plan; sudden large deposits in a bank account with no explanation of source; arrests — even without conviction, bring the records, because the arrest you hide is worse than the arrest you disclose; and social-media content that contradicts your declared purpose of travel (consular vetting includes the social-media identifiers collected on the DS-160, and screening expanded further in 2025–2026 reporting). Consistency and truth are not just virtues in this system; they are the entire defence.

Chapter summary

- **214(b)** presumes every nonimmigrant applicant intends to immigrate; overcome it with strong home ties, a consistent story, and matching funds. It is not a bar, has no appeal, and reapplication only makes sense after facts materially change.
- **Misrepresentation (212(a)(6)(C)(i))** — a wilful, material lie to obtain an immigration benefit — means inadmissibility **for life**; the only relief is an I-601 waiver on extreme hardship to a citizen/LPR spouse or parent.
- A **false claim to citizenship** (voting, the I-9 box) is worse: in most cases **no waiver exists**.
- **Public charge** is a totality-of-circumstances test; benefit-counting rules broadened for filings on/after 18 September 2026 (verify the current rule); neither "benefits never count" nor "benefits automatically bar you" is true.
- Never work on a visitor visa, never arrive with a hidden intent, never use a false SSN.

- File **AR-11 within 10 days** of every move; USCIS mail is not forwarded, and missed notices kill cases.
- Respect the unforgiving clocks: appointments, RFEs, the 90-day windows (I-751, I-829, K-1 marriage), the DV 30-September deadline, asylum's one year.
- A U.S. **notary is not a lawyer**. Only licensed attorneys and DOJ-accredited representatives may advise you — and your preparer's lies are legally your own.

Part Seven turns from danger to construction: the practical first steps of your new life in America — documents, banking, credit, and the taxes and property questions that follow.

— الضمان الاجتماعي والهوية والبنك والائتمان

الفصل 23: خطواتك الأولى

بقلم جمال عميمي

ترتيبه — وإنجازها بالترتيب الصحيح، وبالوثائق الصحيحة في يدك، يوفر عليك أسابيع. والحسابات تدور عليها الحياة الأمريكية. لا شيء منها صعب؛ لكن لكل شيء اللامع الذي يقرر مدى سلاسة سنتك الأولى: مجموعة صغيرة من الأرقام والبطاقات لقد وصلت، أو صار وصول عائلتك مخططا حتى موعد الطائرة. والآن يبدأ العمل غير انتهت الفصول الصعبة.

رقم الضمان الاجتماعي: لمن هو، وكيف ينال

الأمريكية: فأصحاب العمل والبنوك والملاك ومكاتب الائتمان كلهم يطلبونه. لأغراض الضمان والضرائب — لكنه في الممارسة صار المفتاح الرئيس للإدارة خانات تصدره إدارة الضمان الاجتماعي (SSA). وغرضه الرسمي تتبع المداخيل رقم الضمان الاجتماعي (SSN) رقم من تسع

ضيقة حيث يشترط قانون الرقم لمنفعة معينة). وللمهاجر الجديد طريقتان معتادان: إلا غير المواطنين الذين أذنت لهم وزارة الأمن الداخلي بالعمل (مع استثناءات والقاعدة الحاكمة: عموما، لا يحصل على الرقم

إلى عنوانك الأمريكي بعد قبولك — فلا تقدم من جديد شخصا إلا إذا لم تصل. المرتبط بمرحلة DS-260 في القنصلية). فإن طلبته هناك، تصل البطاقة بالبريد الجدد يستطيعون طلب الرقم ضمن ذلك الإجراء (طريق «الترقيم عند الدخول» • عبر إجراء تأشيرة الهجرة ذاته. فكثير من المقيمين الدائمين

بالعمل — بطاقتك الخضراء، أو وثيقة إذن التوظيف (EAD، نموذج I-766). • شخصا في مكتب للإدارة. أحضر جوازك، وسجل قبولك I-94، ووثيقة الإذن وثلاث حقائق احفظها:

- تأشيرة، ولا تطلب أبدا رقما ثانيا. فإن ضاعت البطاقة استبدلت البطاقة، لا الرقم.
- الرقم لك مدى الحياة. لا تنتهي صلاحيته بانتهاء
- مطبوع عليها أصلا عبارة مثل «صالحة للعمل بإذن وزارة الأمن الداخلي فقط».
- المداخيل؛ أما حق العمل فيأتي من وضعك أو من وثيقة الإذن. وبعض البطاقات
- الرقم ليس إذنا بالعمل. فالبطاقة تسجل
- وكارثة تحريف (الفصل 22). ومن يبيعك واحدا يبيعك نهاية مستقبلك الأمريكي.
- رقما ولا تستعره ولا تخترعه ولا «تستأجره» أبدا. فالرقم الكاذب جريمة فيدرالية
- لا تشتتر

مهذورة. انتظار قصير، ثم زيارة واحدة بمجموعة وثائق كاملة، هو التسلسل الكفء. صبيحة وصولك، قبل انتشار سجل I-94 الخاص بك، قد ينتج «غير موجود» ورحلة نصيحة. انتظر حتى تصل بيانات قبورك إلى أنظمة الإدارة — فالتقديم

بطاقة هوية الولاية ورخصة القيادة: خمسون نظاما ونمط واحد

- لأخرى؛ أما النمط فلا يختلف. إذ يقدم القادم الجديد ذو الوضع القانوني عادة:
- إدارة المركبات (DMV)، لا الحكومة الفيدرالية. وتختلف التفاصيل من ولاية
- رخص القيادة وبطاقات هوية الولايات تصدرها ولايتك (عادة
- الجواز وI-94 و/أو البطاقة الخضراء أو وثيقة الإذن؛
- إثبات إقامتك في تلك الولاية — عقد كراء، أو فواتير مرافق باسمك؛
- الاجتماعي، أو في بعض الولايات خطاب من الإدارة يفيد أنك غير مؤهل له؛
- رقم الضمان
- ثم يجتاز اختبار الولاية الكتابي واختبار الطريق، عادة بهذا الترتيب.
- القيادة الدولية فليست سوى ترجمة لرخصتك القائمة؛ وليست بذاتها رخصة أصلا.
- الخاص بالولاية (تنشره أغلب الولايات مجانا، وكثير منها بعدة لغات). أما رخصة
- — ستختبر كسائق جديد، وإن لم تكن الاختبارات صعبة إن درست دليل السائق
- رخصة بلدك تتقل معك. فالرخصة المغربية مثلا لا تتقل مباشرة في معظم الولايات
- ولا تفترض أن

لركوب رحلة داخلية أو دخول منشآت فيدرالية مؤمنة متوافقة مع REAL ID النجمة تهم الآن. فمنذ 7 مايو 2025، يجب أن تكون الرخصة أو الهوية المستعملة

عند أول تقديم؛ فهي النسخة التي ستظل الحياة اليومية تتطلبها — REAL ID
صالحة تماما للقيادة. فإن كنت مقيما بصورة قانونية، اطلب النسخة المتوافقة
— والحصول عليها يشترط إثبات وضع قانوني. وتبقى الرخصة العادية غير المتوافقة
يبدل عليها نجمة على البطاقة

في ولايتك أنت بدل الاعتماد على أي قائمة مطبوعة — بما فيها قائمة هذا الكتاب.
جواز سفرك الأجنبي الساري. وقائمة الولايات تتغير، لذا راجع إدارة المركبات
سيارة، لكن لا يمكن استعمالها لأغراض فيدرالية كركوب طائرة؛ إذ تحمل عندها
«تطبق قيود فيدرالية / ليست لأغراض فيدرالية» — تسمح لك بالقيادة قانونا وتأمين
امتياز قيادة للمقيمين بغض النظر عن وضع الهجرة. وتحمل هذه البطاقات علامة
(2026) أن نحو 19 ولاية إضافة إلى مقاطعة كولومبيا تصدر رخصة عادية أو بطاقة
لم يكن لك وضع قانوني، فالصورة مختلفة لكنها ليست خالية: إذ تفيد التقارير الراهنة
أما إن

فتح حساب بنكي

ولا تشترط الجنسية الأمريكية، وليس رقم الضمان المعرف الوحيد المقبول. عمليا:
صحيح. فقواعد «برنامج تعريف العميل» الفيدرالية تلزم البنك بالتحقق من هويتك —
الجدد غالبا أن الحساب البنكي يشترط الجنسية أو رقم ضمان. وكلاهما غير
يفترض القادمون

المشروح أدناه)، وبعضها يفتح حسابات لغير المقيمين بجواز وعنوان أجنبي.
ائتمانية كثيرة حسابات للقادمين الجدد بجواز + رقم ITIN (الرقم الضريبي
• تفتح بنوك كبرى واتحادات

الأول يفتح عادة شخصا، تحديدا ليستكمل البنك ذلك التحقق من الهوية.
• والحساب

وإتاحة الصراف الآلي — فأرخص حساب هو المطابق لكيفية استعمالك الفعلية.
فاتورة مرافق)، واسأل قبل التوقيع عن الرسوم الشهرية والحدود الدنيا للأرصدة
• أحضر إثبات عنوانك الأمريكي إن وجد (عقد كراء،

والمرافق ودفعات البطاقات المتدفقة عبره تصبح المادة الخام لتاريخك الائتماني.
وحسابك هو أيضا أساس القسم التالي: فالإيجار

بناء الائتمان من الصفر

والسلم القياسي، الذي صعبه تقريبا كل مهاجر يحمل اليوم بطاقة ممتازة، هو: أصلا. ولا تظهر عادة أول درجة FICO إلا بعد نحو ستة أشهر من النشاط المبلغ. الأمريكية — Experian و Equifax و TransUnion — التي تبدأ بك بلا ملف سنة من السداد المثالي في الدار البيضاء أو الرياض لا تعني شيئا لمكاتب الائتمان إليك الحقيقة الباردة: تاريخك الائتماني الأجنبي لا ينتقل. فعشرون

• 1. افتح الحساب البنكي (أعلاه).

- لهذه المرحلة تحديدا. ويقبل كثير من المصدرين رقم ITIN بدل رقم الضمان. — تودع وديعة قابلة للاسترداد تحدد هي سقفك — أو منتج بناء ائتمان مصمم
- 2. احصل على منتج بداية يبلغ للمكاتب الثلاثة كلها: إما بطاقة ائتمان مضمونة FICO — أكبر عامل مفرد — والإتقان المبكر يساوي أكثر من أي ذكاء لاحق. وسدد كاملا، في الوقت، كل شهر. فسجل السداد يشكل نحو 35% من درجة منخفضا قياسا إلى السقف (المنطقة التي ينصح بها عموما دون نحو 10-30%)،
- 3. استعملها باعتدال وسدد باتقان. ضع عليها مصروفا منتظما متواضعا، وأبق الرصيد

- غير مضمونة، وأبق البطاقة القديمة حية؛ فالغاء أقدم حساب لديك يقصر تاريخك.
- 4. بعد 6-12 شهرا من تاريخ نظيف، قدم على بطاقة بداية

ذلك احتيال (الفصل 22). فالسلم الصادق يستغرق سنة؛ والكاذب يستغرق مستقبلك. وكل من يعرض بيعك رقم ضمان أو «CPN» أو هوية مستعارة لتختصر السلم. وكل بد«رسوم برامج» ضخمة، ومخططات إيجار بغرض التملك متكررة في صورة بناء ائتمان، تحذير. صحراء ائتمان القادم الجديد تجتذب المفترسين: بطاقات

رقم ITIN: الرقم الضريبي الذي ليس وضعاً

وكيل قبول مصدق أجر خدمته)، وتذكر المصادر عادة 7 إلى 11 أسبوعا للمعالجة. وحده يثبت الأمرين عادة. والطلب مجاني لدى مصلحة الضرائب (وقد يتقاضى مع إثبات الهوية والوضع الأجنبي بوثائق أصلية أو مصدقة تصديقا صحيحا — والجواز تسع خانات يبدأ دائما ب9. وتطلبه بنموذج W-7، مرفقا عادة بإقرار ضريبي فيدرالي، تصدر لك مصلحة الضرائب رقم تعريف دافع الضرائب الفردي — ITIN: رقم من إن كان عليك التزام ضريبي أمريكي لكنك غير مؤهل لرقم ضمان،

وافهم بدقة ما هو الرقم وما ليس هو:

ومصدرو البطاقات والمقرضون الذين ستلقاهم في الفصل 24 بدل رقم الضمان.
• إنه رقم معالجة ضريبية: يتيح لك تقديم الإقرارات، وتقبله على نطاق واسع البنوك وليس إذا بالعمل، وليس بطاقة هوية، ولا يكسبك أي مزايا ضمان اجتماعي.
• وهو ليس وضع هجرة،

في إقرار ضريبي لثلاث سنوات متتالية ينتهي ويجب تجديده قبل استعماله من جديد.
حينها، ودمجت سجلاتك. وانتبه إلى قاعدة انتهاء صامته: فالرقم الذي لا يستعمل مؤهلاً لرقم ضمان لاحقاً، توقفت عن استعمال ITIN واستعملت رقم الضمان من
• فإن أصبحت

الضريبي وحسابك البنكي — وإن اخترت — طريقك إلى امتلاك بيت في الفصل التالي.
فور قيام سبب ضريبي لديك، وقدم به بانتظام، فيصبح بهدوء الخيط الذي يربط سجلك
نصيحة. عامل رقم ITIN كبنية تحتية، كالحساب البنكي: احصل عليه

ترتيب العمليات: أسبوعاك الأولان

اجمع الخطوات في تسلسل واحد، وستجد أن كلا منها يجعل ما بعده أسهل:

قد طلبت رقم الضمان عبر إجراء التأشيرة، فراقب البريد على عنوانك الأمريكي.
وسجل I-94 في مكان آمن — فهذه الوثائق هي وقود كل خطوة تالية. وإن كنت
• 1. الأيام الأولى: احتفظ بصور من جوازك وختم قبولك

الحساب البنكي بالجواز (وبرقم ITIN حيث ينطبق) وإثبات العنوان الذي تملكه.
يكن الرقم في الطريق — بالجواز I-94 وبطاقتك الخضراء أو وثيقة الإذن — وافتح
• 2. الأسبوع الأول: زر مكتب إدارة الضمان الاجتماعي إن لم

الالتزام التمهيدي (بطاقة مضمونة أو منتج بناء ائتمان) الذي يبلغ للمكاتب الثلاثة.
دراسة دليل السائق إن كانت الاختبارات تلزمك. ومتى وجد الحساب، اطلب منتج
بجهة ولايتك — النسخة المتوافقة مع REAL ID إن كنت مؤهلاً — وابدأ

• 3. الأسبوع الثاني: قدم على رخصة القيادة أو هوية الولاية في إدارة المركبات
إن كان لديك سبب ضريبي، وافتح ملفك الضريبي للسنة من الآن، لا في أبريل.
• 4. الشهر الأول: قدم على رقم ITIN

كلها في شهر واحد يعني أن ستك الأولي تبنى على بنية، لا على استدراكات.
ليست أي خطوة من هذه ملحة وحدها؛ لكن إنجازها

خلاصة الفصل

- وبطاعتك الخضراء أو وثيقة الإذن. وهو لك مدى الحياة، وليس بذاته إذنا بالعمل.
- ويطلب غالبا عبر إجراء تأشيرة الهجرة، وإلا شخصيا لدى الإدارة بالجواز I-94
- يصدر رقم الضمان لمن أذنت لهم وزارة الأمن الداخلي بالعمل
- واختباران كتابي وطريقي؛ والرخصة المغربية لا تنتقل مباشرة في معظم الولايات.
- الرخص وهويات الولايات تصدرها الولايات: وثائق، وإثبات إقامة،
- كولومبيا تصدر بطاقات قيادة عادية بغض النظر عن الوضع — راجع إدارة ولايتك.
- الداخلية والمنشآت الفيدرالية ويشترط وضع قانونيا؛ ونحو 19 ولاية + مقاطعة
- منذ 7 مايو 2025، يلزم REAL ID (النجمة) للرحلات
- الأبواب لدى بنوك واتحادات ائتمانية كثيرة، وشخصيا عادة في المرة الأولى.
- الحسابات البنكية تشترط هوية موثقة لا جنسية: فالجواز + ITIN يفتحان
- الوقت (سجل السداد 35% من FICO) بطاقة غير مضمونة بعد 6-12 شهرا.
- مضمونة أو منتج بناء ائتمان استعمال صغير ورصيد منخفض وسداد كامل في
- الائتمان يبدأ من الصفر مهما كان تاريخك في الخارج: حساب بنكي بطاقة
- يتيح لك تقديم الضرائب واعتراف البنوك والمقرضين بك (W-7 نموذج) ITIN
- لغير المؤهلين لرقم الضمان: لا وضع ولا حق عمل ولا مزايا — لكنه المفتاح الذي
- رقم ضريبي
- طرحا لدى القراء: هل يستطيع من لا وضع قانونيا له أن يشتري بيتا في أمريكا؟
- النظام الضريبي الذي انضمت إليه الآن — وجواب دقيق صادق عن السؤال الأكثر
- ويختتم الفصل 24 القوس العملي للكتاب:

— — —

Chapter 23: First Steps — SSN, State ID, Bank Account, and Credit

By Jamal Amimi

The hard chapters are behind you. You have arrived, or your family's arrival is planned down to the flight. Now begins the unglamorous work that determines how smoothly your first year goes: a small set of numbers, cards, and accounts that American life runs on. None of it is difficult. All of it is sequenced — and doing it in the right order, with the right documents in hand, saves weeks.

The Social Security number: who gets one, and how

A Social Security number (SSN) is a nine-digit number issued by the Social Security Administration (SSA). Its official purpose is to track earnings for Social Security and taxes — but in practice it has become the master key of American administration: employers, banks, landlords, and credit bureaus all ask for it.

The governing rule: **generally, only non-citizens whom the Department of Homeland Security authorises to work can receive an SSN** (with narrow exceptions where a law requires an SSN to receive a particular benefit). There are two normal routes for a new immigrant:

- **Through the immigrant-visa process itself.** Many new permanent residents can request an SSN as part of that process (the "Enumeration at Entry" route, connected to the DS-260 stage at the consulate). If you asked for it there, the card arrives by mail at your U.S. address after admission — do not apply again in person unless it fails to arrive.
- **In person at an SSA office.** Bring your passport, your Form I-94 admission record, and your work-authorising document — your green card, or an Employment Authorization Document (EAD, Form I-766).

Three facts to fix in memory:

- **The SSN is yours for life.** It does not expire with a visa, and you never apply for a second one. If the card is lost, you replace the card, not the number.

- **An SSN is not work authorisation.** The card records earnings; the right to work comes from your status or your EAD. Some cards are even printed with a legend such as "valid for work only with DHS authorization."

- **Never buy, borrow, invent, or "rent" a number.** A false SSN is a federal crime and a misrepresentation disaster (Chapter 22). Anyone selling you one is selling you the end of your American future.

Tip. *Wait until your admission data has reached the SSA's systems — applying the morning after landing, before your I-94 record propagates, can produce a "not found" and a wasted trip. A short wait, then one visit with the full document set, is the efficient sequence.*

State ID and the driver's licence: fifty systems, one pattern

Driver's licences and state ID cards are issued by **your state** (usually its DMV), not by the federal government. The details vary by state; the pattern does not. A newcomer with lawful status typically presents:

- passport and Form I-94 and/or your green card or EAD;
- proof that you live in that state — a lease, utility bills in your name;
- your SSN, or in some states an SSA letter saying you are not eligible for one;
- and then passes the state's written test and road test, usually in that order.

Do not assume your home-country licence carries over. A Moroccan licence, for example, **does not transfer directly in most states** — you will test like a new driver, though the tests are not hard if you study the state's driver handbook (most states publish it free, many in several languages). An International Driving Permit is merely a translation of your existing licence; by itself it is not a licence at all.

REAL ID — the star matters now. Since **7 May 2025**, a licence or ID used to board a **domestic flight** or enter secure federal facilities must be **REAL ID-compliant** — shown by a star on the card — and obtaining one requires proof of **lawful status**. A standard, non-REAL-ID licence remains perfectly valid for driving. If you are lawfully present, get the REAL ID version when you first apply; it is the version daily life will keep asking for.

If you do not have lawful status, the picture is different but not blank: in current (2026) reporting, about **19 states plus the District of Columbia** issue a standard licence or driving-privilege card to residents **regardless of immigration status**. These cards are marked "Federal Limits Apply" / "Not for Federal Purposes" — they let you drive legally and insure a car, but they cannot be used for federal purposes such as boarding a flight; for that you would carry your valid foreign passport. The list of states changes, so **check your own state's DMV** rather than relying on any printed list — including this book's.

Opening a bank account

Newcomers often assume a bank account requires citizenship or an SSN. Neither is true. Federal "Customer Identification Program" rules require the bank to **verify your identity** — they

do not require U.S. citizenship, and an SSN is not the only acceptable identifier. In practice:

- Many major banks and credit unions open accounts for newcomers with a **passport plus an ITIN** (the tax number explained below), and some open non-resident accounts with a passport and a foreign address.
- The **first account is usually opened in person**, precisely so the bank can complete that identity verification.
- Bring proof of your U.S. address where you have it (lease, utility bill); ask, before you sign, about monthly fees, minimum balances, and ATM access — the cheapest account is the one matched to how you will actually use it.

Your account is also the foundation of the next section: rent, utilities, and card payments flowing through it become the raw material of your credit history.

Building credit from zero

Here is the cold fact: **your foreign credit history does not transfer**. Twenty years of perfect repayment in Casablanca or Riyadh means nothing to the American bureaus — Experian, Equifax, and TransUnion start you with no file at all. A first FICO score typically appears only after about **six months** of reported activity. The standard ladder, climbed by nearly every immigrant who now holds a premium card, is:

1. **Open the bank account** (above).
2. **Get a starter product that reports to all three bureaus:** either a **secured credit card** — you place a refundable deposit, and that deposit sets your limit — or a **credit-builder product** designed for exactly this stage. Many issuers accept an **ITIN** in place of an SSN.

3. **Use it small and pay it perfectly.** Put a modest, regular charge on it, keep the balance low relative to the limit (under roughly 10–30% is the commonly advised zone), and **pay in full, on time, every month.** Payment history is about **35% of a FICO score** — the single largest factor — and early perfection is worth more than any cleverness later.

4. **After 6–12 months** of clean history, apply for an **unsecured starter card**, and keep the old card alive; cancelling your oldest account shortens your history.

Warning. *The newcomer's credit desert attracts predators: cards with huge "programme fees," rent-to-own schemes dressed as credit building, and anyone who offers to sell you an SSN, a "CPN," or a borrowed identity to shortcut the ladder. Every one of those is fraud (Chapter 22). The honest ladder takes a year; the dishonest one takes your future.*

The ITIN: the tax number that is not a status

If you have a U.S. tax obligation but are **not eligible for an SSN**, the IRS issues you an **Individual Taxpayer Identification Number** — **ITIN**: a nine-digit number that always begins with 9. You apply with **Form W-7**, usually attached to a federal tax return, proving identity and foreign status with original or properly certified documents — a passport alone normally establishes both. The application is **free** from the IRS (a Certifying Acceptance Agent may charge for its own service), and sources typically quote **7 to 11 weeks** for processing.

Understand exactly what the ITIN is and is not:

- **It is** a tax-processing number: it lets you file returns, and it is widely accepted by banks, card issuers, and the lenders you will meet in Chapter 24 in place of an SSN.

- It is **not** immigration status, **not** work authorisation, **not** an ID card, and it earns **no** Social Security benefits.
- If you later become eligible for an SSN, you stop using the ITIN and use the SSN from then on, and your records are merged. And note a quiet expiry rule: an ITIN that is not used on a tax return for **three consecutive years expires** and must be renewed before it can be used again.

Tip. *Treat the ITIN as infrastructure, like the bank account: obtain it as soon as you have a tax reason to, file with it consistently, and it quietly becomes the thread that ties your tax record, your bank account, and — if you choose — your path to owning a home in the next chapter.*

Chapter summary

- An **SSN** is issued to those DHS authorises to work — often requested through the immigrant-visa process, otherwise in person at the SSA with passport, I-94, and your green card or EAD. It is for life, and it is **not** itself work authorisation.
- **Licences and state IDs are state-issued:** documents, proof of residence, written and road tests; a Moroccan licence does not transfer directly in most states.
- Since 7 May 2025, **REAL ID** (the star) is needed for domestic flights and federal facilities and requires lawful status; about **19 states + DC** issue standard driving cards regardless of status — check your own DMV.
- **Bank accounts** require verified identity, not citizenship: passport + ITIN open doors at many banks and credit unions, usually in person the first time.
- **Credit starts at zero** regardless of your history abroad: bank account secured card or credit-builder small use, low balance, paid in full on time (payment history ≈ 35% of FICO)

an unsecured card after 6–12 months.

- The **ITIN** (Form W-7) is a tax number for those ineligible for an SSN: no status, no work rights, no benefits — but the key that lets you file taxes and be recognised by banks and lenders.

Chapter 24 closes the book's practical arc: the tax system you have now joined — and a careful, honest answer to the question readers ask most: can a person without legal status buy a house in America?

ضرائب المهاجر الجديد — وشراء بيت دون أوراق

الفصل 24:

بقلم جمال عميمي

كامل وصادق عن السؤال الذي يطرح على هذا الكتاب أكثر من أي سؤال آخر. متعاكسين. يبين هذا الفصل ما هو القانون فعلا في المجالين — ومن ضمنه جواب أو شراء عقار يخلق وضعاً ما بطريقة ما، وكلا الافتراضين خاطئ، في اتجاهين أن غياب الوضع القانوني يعني غياب الضرائب، وآخرون يفترضون أن دفع الضرائب ليست القواعد نفسها. والخلط بينها يسبب أضرارا حقيقية — مهاجرون يفترضون أمريكا تحكم حياتك الضريبية وحياتك العقارية قواعد تتداخل مع قانون الهجرة لكنها يجمع هذا الفصل العملي الأخير بين موضوعين، وبينهما خيط واحد: فني

القسم الأول: أنت على الأرجح مقيم ضريبي — وهذه مسألة مستقلة

تعدك مستقرا. فأنت مقيم ضريبي أمريكي إذا تحقق فيك أي من هذين الاختبارين: لأغراض الضرائب لها اختبارها الخاص، ولا علاقة لها بما إذا كانت دائرة الهجرة أول ما يجب أن تنساه هو أن «المقيم» تعني شيئا واحدا، فالإقامة

قد حملت وضع المقيم الدائم الشرعي في أي وقت خلال السنة. فهذا كل ما يلزم. • اختبار البطاقة الخضراء: أن تكون

سنتين، ولهذا يختلف الوضع الضريبي للطلاب غالبا عن وضع رفقاتهم في السكن. على أغلب طلاب F-1 في سنواتهم التقويمية الخمس الأولى وحملة J-1 في أول الماضية، زائد سدس أيام السنة التي قبلها. (وتطبق قواعد خاصة بـ«الأيام المعفاة» بمعادلة موزونة على ثلاث سنوات — كل أيامك هذه السنة، زائد ثلث أيام السنة في الولايات المتحدة 31 يوما على الأقل في السنة الجارية، و183 يوما على الأقل • اختبار الحضور الجوهري: أن تكون حاضرا فعليا

أصلا — عاملا ببساطة طالت إقامته الفعلية بما يكفي. والنتائج هي النتائج الكاملة: ولاحظ ما يترتب على ذلك: فقد يكون الشخص مقيما ضريبيا دون بطاقة خضراء

- كلة — راتباً ودخل مشروع وإيجار عقار في بلدك — في الموعد المعتاد: 15 أبريل.
- يقدم المقيمون الضريبيون نموذج 1040 ويصرحون عن دخلهم في العالم الجدد دائماً، لأن الحساب القديم في بلدك، الذي لم تغلقه قط، ما زال محسوباً. يستلزم تقريراً مستقلاً يسمى FBAR (وربما نموذج 8938). وهذا يصطاد القادمين أو مالية أجنبية تتجاوز قيمتها المجمعة 10,000 دولار في أي وقت من السنة قد • فامتلاك حسابات بنكية
- أي اختبار — فيقدمون نموذج NR-1040 عن الدخل الأمريكي المصدر فقط.
- أما الأجانب غير المقيمين — من لا يتحقق فيهم من سنتك الأولى هو — سواء فكرت فيه هكذا أم لا — جزء من ملف هجرتك. والسلوك حين تطلب الجنسية لاحقاً (الفصل 18). فالملف الضريبي الذي تبنيه والتقديم ليس مسألة مال فحسب: فعدم دفع الضرائب ينظر فيه ضمن حسن السيرة بضريبتك، أيًا كان وضع هجرتك — ولهذا تحديداً وجد رقم ITIN (الفصل 23). التقديم؛ لا ينهي إلا الخطوة الرسمية. وثانيهما: كل من يكسب دخلاً أمريكياً يدين عن الوضع رسمياً أو يلغى. فركوب طائرة والعيش في مكان آخر لا ينهي واجب الخضراء الذي ينتقل للعيش في الخارج يبقى مقيماً ضريبياً أمريكياً حتى يتخلى وتحذيران ينتميان إلى هنا، بصريح العبارة. أولهما: حامل البطاقة

من تاريخ ضريبي نظيف، يكون ذلك المجلد هو الفرق بين مهمة عابرة وحالة طوارئ. فحين يطلب التجنس أو قرض عقاري أو ملف كفالة لاحقاً ثلاث أو خمس سنوات — لكل سنة ضريبية: الإقرارات كما قدمت، ونماذج W-2 و1099، وإثباتات الدفع. نصيحة. احتفظ بمجلد واحد — ورقي أو رقمي

القسم الثاني: هل يستطيع من لا وضع قانونياً له شراء بيت؟

من قراء في المغرب والمهجر: ليس معي أوراق. هل أستطيع شراء بيت في أمريكا؟ والآل السؤال، مطروحا بصيغته الحرفية

من جهة قانوني الملكية والإقراض في معظم الولايات، هو نعم. وبينه بدقة: فالجواب،

هي التمويل والكلفة والمخاطرة، وهي حواجز حقيقية. والطريقان هما الآتيان. جنسية أو وضع قانوني. فوضع الهجرة ليس هو الحاجز القانوني؛ فالحواجز الحقيقية أساساً قانون الولايات، وتسجيل سند الملكية يحتاج إلى هوية وأموال — لا إلى إثبات

هجرة له من شراء بيت أو امتلاكه في الولايات المتحدة. فملكية العقار يحكمها لا يوجد قانون فيدرالي يمنع من لا وضع

الطريق الأول: الشراء نقدا

نقدا لا يحتاج إلى قرض ولا رقم ضمان ولا تاريخ ائتماني. وتحتاج عمليا إلى:
الشراء الكامل

- جواز سفر سار، تقبله شركة التأمين على الملكية (Title Company) وثيقة هوية؛ وشركات الملكية على السواء يحذرون من النقد بمعناه الحرفي غير المفسر؛ و
 - الأموال، واصله بوسيلة قابلة للتتبع (حوالة من بنكك — فالمقرضون والتأمين على الملكية متاح على الأساس نفسه كأى مشتر آخر — فلا تفرط فيه. محامي عقارات للبحث في سلامة الملكية، وحفظ العربون/الأمانة، وتسجيل السند.
 - شركة ملكية أو
- قراءة القسم الثالث من هذا الفصل — المخاطر — قبل أن يحتفل أحد بالبساطة. هي سبب شيوع الطريق النقدي بين المشتريين دون وضع. وهي أيضا سبب وجوب وهذه البساطة بالذات

الطريق الثاني: قروض ITIN

من الإقراض السائد على كل صعيد. وتصف مصادر المقرضين المسترجعة عادة: حكوميا (ليست FHA ولا VA ولا البرامج التقليدية القياسية)، وشروطها أصعب وهي قروض قانونية منظمة — لكن افهم ما ليست هي: فهي ليست مدعومة صندوق «القرض المؤهل» القياسي، والبنوك المجتمعية، والاتحادات الائتمانية. الضمان. ويقدمها أساسا مقرضو Non-QM (المقرضون الذين تقع منتجاتهم خارج الإقراض قروض ITIN: قروضا تقبل رقم تعريف دافع الضرائب الفردي بدل رقم تعرض زاوية صغيرة متخصصة من سوق

- ترددا 15-25% (قارن بمشتري القرض التقليدي الذي قد يدفع 3 أو 5 أو 20%)؛
- دفعة أولى بين 10% و30% من الثمن — والمدى الأكثر
- مقدمة برقم ITIN لسنة أو سنتين، تثبت تاريخ الدخل الذي يستند إليه القرض؛
- إقرارات ضريبية

W-2 أو 1099، أو كشف أرباح وخسائر معد من محاسب قانوني للمستقلين؛

• دخل وتوظيف موثقان — نماذج

الإيجار والمرافق؛ وتذكر إحدى مصادر المقرضين نحو 640 حدا عمليا للدرجة؛
ما — فحيث لا يوجد ملف تقليدي، يقبل بعض المقرضين ائتماناً بديلاً كتاريخ دفع
• وملف ائتماني من نوع

• وأسعار فائدة أعلى من القروض التقليدية المماثلة بنحو 0.5 إلى 2 نقطة.

ونيو يورك والينوي — وأغلب المقرضين السائدين لا يقدمون هذه المنتجات أصلاً.
أن أعمق أسواق إقراض ITIN في ولايات مثل كاليفورنيا وتكساس وفلوريدا
وتختلف الإتاحة اختلافاً حاداً — فتجد التقارير باستمرار

بإقراض ITIN» وجملة «المقرض ملزم بأن يقرضك» جملتان مختلفتان تماماً.
أو ديون كثيرة، أو دفعة أولى صغيرة، أو وثائق ناقصة. فجملة «القانون يسمح
— من أي جنسية — لأسباب مالية مشروعة: دخل غير كاف، أو ائتمان ضعيف،
قد يثير مشكلات إقراض عادل. لكن المقرض يستطيع قانوناً أن يرفض أي مقدم
الجهات التنظيمية الفيدرالية من أن الرفض الشامل المستند إلى وضع الهجرة وحده
وقانون الإسكان العادل يمنعان التمييز على أساس الأصل الوطني، وقد حذرت
ويؤطر قانون الإنصاف السوق من الجانبين؛ فقانون تكافؤ فرص الائتمان

القسم الثالث: المخاطر — اقرأ هذا قبل أي شراء، مهما كان وضعك

الكتاب الجواب القانوني بصدق؛ وهو مدين لك بالمخاطر بصدق أيضاً. وهي خمسة:
يقدم هذا

قانونية بشأن المشكلة ذاتها (انظر الفصلين 21 و22 لما تفعله تجاوزات الإقامة).
فشراء عقار ليس حلاً لمشكلة وضع، ويحتاج من هم في هذا الموقف إلى مشورة
ولا شيء في هذا الفصل يشجع على البقاء في الولايات المتحدة بصورة غير قانونية:
رسمية وشخص موثق في الميدان. فالبئير يرسخ مالك، لا حقك في البقاء هنا.
إدارة عقار أو إعادة تمويله أو بيعه من الخارج أمر صعب، ويحتاج عادة إلى وكالة
المالك، لا يجرده الترحيل تلقائياً من الملكية — يبقى البيت له في القانون — لكن
من الترحيل، ولا بذاته أي أفضلية في أي طلب تأشيرة أو بطاقة خضراء. فإذا رحل
1 • امتلاك بيت لا يمنحك أي وضع هجرة، ولا أي حماية

جريمة فيدرالية، مستقلة عن مشكلة الهجرة التي كان يفترض أن يحلها، وأسوأ منها. مضخم، أو رقم ITIN أو ضمان مستعار، أو مشتر صوري، هو احتيال مصرفي —

• 2. كل ما تقوله لمقرض يجب أن يكون صحيحا. فقرض عقاري مبني على دخل

المقترضين السائدين. اقرأ كل صفحة، أو ادفع لمختص مستقل ليقراها معك. فأسعار أعلى وشروط متغيرة ورسوم سداد مبكر تختبئ في وثائق لا تحتويها منتجات

• 3. القروض غير القياسية تستلزم عناية غير قياسية.

سنوات دفعاتك. فلا تدخل واحدا منها دون محاميك الخاص وبحث في الملكية. تنتهي — ما يعني أن البائع إذا تخلف عن قرضه هو، أو باع العقار أو رهنه، قد تتبخر لخسارة كل شيء. ففي هذه الترتيبات تدفع أقساطا للبائع الذي يحتفظ بالسند حتى

• 4. التمويل من البائع وعقود «البيع بالتقسيط مع بقاء السند» طريق كلاسيكي

المستعمل لثلاث سنوات متتالية ينتهي — اكتشاف محرج في وسط إغلاق صفقة. الأجانب، أسئلة اقتطاع FIRPTA — وتذكر من الفصل 23 أن رقم ITIN غير الأمريكية برقم ITIN، وي طرح البيع لاحقا أسئلة أرباح رأسمالية — وبالنسبة للبائعين عبء امتثال خاصا بها، إذ يجب دفع ضرائب العقار والتأمين، وتقديم الضرائب

• 5. الملكية تحمل

هو أن تتحقق من قانون الولاية التي يقع فيها العقار قبل أن تشتري، في كل مرة. المستهدفة في القوانين الموصوفة في بحث هذا الكتاب — لكن التعليم الآمن الوحيد وتعلق غالبا بأراض قرب مواقع عسكرية أو زراعية. والمغرب ليس ضمن البلدان أجنبية محددة — أساسا الصين وروسيا وإيران وكوريا الشمالية وكوبا وفنزويلا، فقد سنت ولايات قليلة أو ناقشت قيودا على شراء العقارات من قبل مواطني بلدان وتبنيه إضافي خاص بقوانين الولايات، يذكر لأن الخريطة تتحرك:

هو واقعة الحال الأكثر شيوعا في مآسي الملكية التي وصفها من كتب في هذا الباب. كأني شراء آخر، وبمشورة قانونية مستقلة لكل طرف. فالكرم غير الموثق بين الأقارب بل تملك أملا ودعوى قضائية. وحيث تفعل العائلات هذا، يجب توثيقه بالرسومية نفسها «لك» بصورة غير رسمية — اسمه على السند ومالك في الجدران — فأنت لا تملك بيتا؛ تحذيره. إذا كانت «خطتك» أن يشتري شخص معه أوراق البيت

خلاصة القول

والمخاطر مفهومة — وأبدا لا لأن أحدهم أخبرك أنه سيصلح أوراقك. فلن يفعل. خلفك. ولا يشرعن أي من الطريقين وضع أي أحد. اشتر بيتا لأن الأرقام تجدي

مقرض متخصص، بدفعة أولى أكبر وسعر أعلى وإقرارات ITIN لسنة أو سنتين بجواز سفر وأموال قابلة للتبوع وشركة ملكية. وقرض ITIN: ممكن قانونا لدى الشراء نقدا: ممكن قانونا اليوم في معظم الولايات،

خلاصة الفصل

- الجوهري (31 يوما هذه السنة + 183 يوما بالمعادلة الموزونة لثلاث سنوات).
- وضع الهجرة. فأنت مقيم ضريبي باختبار البطاقة الخضراء أو اختبار الحضور الإقامة الضريبية.
- قد تستلزم FBAR؛ وغير المقيمين يقدمون NR-1040 عن الدخل الأمريكي فقط.
- الدخل العالمي حتى 15 أبريل؛ والحسابات الأجنبية المجمعة فوق 10,000 دولار.
- يقدم المقيمون الضريبيون نموذج 1040 عن
- الوضع رسميا؛ والضرائب غير المدفوعة تضر حسن السيرة والسلوك عند التجنيس.
- ويبقى حامل البطاقة الخضراء في الخارج مقيما ضريبيا حتى يتخلى عن
- ITIN لسنة أو سنتين، وأسعار أعلى بنحو 0.5-2 نقطة، وليست مدعومة حكوميا.
- ITIN موجودة لدى مقرضين متخصصين: عادة 10-30% دفعة أولى، وإقرارات
- إذ لا قانون فيدراليا يمنع ذلك. فالتقديرات جوازا وأموالا وشركة ملكية. وقروض
- نعم، يستطيع من لا وضع قانونيا له شراء بيت في معظم الولايات —
- (المغرب ليس بين الموصوفة) — تحقق دائما من قانون الولاية التي فيها العقار.
- الخاص ويبحث في الملكية فخ كلاسيكي؛ وولايات قليلة تقيد جنسيات محددة
- والبيانات الكاذبة لمقرض احتيال مصرفي؛ وعقود البيع بالتقسيط دون محاميك
- والملكية لا تمنح أي وضع ولا أي حماية من الترحيل؛

Chapter 24: Taxes for the New Immigrant — and Buying a House Without Papers

By Jamal Amimi

Two subjects share this final practical chapter, and they share a theme: in America, your **tax life** and your **property life** are governed by rules that overlap with immigration law but are not the same rules. Confusing them causes real damage — immigrants who assume that no status means no taxes, and others who assume that paying taxes or buying property somehow creates status. Both assumptions are wrong, in opposite directions. This chapter states what the law actually is in both areas — including a full, honest answer to the question this book is asked more than any other.

Part One: You are probably a tax resident — and that is a separate question

The first thing to unlearn is that "resident" means one thing. For tax purposes, residence is its own test, and it has nothing to do with whether USCIS considers you settled. You are a **U.S. tax resident** if you meet **either** of these tests:

- **The green-card test:** you held lawful permanent resident status at **any point** during the year. That is all it takes.
- **The substantial-presence test:** you were physically present in the United States for at least **31 days in the current year**, **and** at least **183 days** under a weighted three-year formula — **all** of your days this year, plus **one third** of last year's days, plus **one sixth** of the days from the year before that. (Special "exempt day" rules apply to most F-1 students in their first five calendar years and J-1 holders in their first two years, which is why students' tax status often differs from their roommates'.)

Notice what follows: a person can be a **tax resident with no green card at all** — for example, a worker who has simply been physically present long enough. And the consequences are the full ones:

- Tax residents file **Form 1040** and report their **worldwide income** — salary, business income, rent from a property back home — by the normal deadline, **15 April**.
- Holding foreign bank or financial accounts with an aggregate value over **\$10,000** at any point in the year can trigger a separate report, the **FBAR** (and possibly Form 8938). This catches newcomers constantly, because the old account at home, never closed, still counts.
- **Non-resident aliens** — those who meet neither test — file **Form 1040-NR** instead, on U.S.-source income only.

Two warnings belong here, stated plainly. First: **a green-card holder who moves abroad remains a U.S. tax resident until the status is formally abandoned or revoked**. Boarding a plane and living elsewhere does not end the filing duty; only the formal step does. Second: **everyone who earns U.S. income owes the tax on it, whatever their immigration status** — that is precisely what the ITIN (Chapter 23) exists for. And filing is not merely about money: **failure to pay taxes is examined under good moral character** when you later apply for citizenship (Chapter 18). The tax file you are building from your first year is, whether you think of it that way or not, part of your immigration file.

Tip. *Keep one folder — paper or digital — per tax year: returns as filed, W-2s and 1099s, proof of payment. When naturalisation, a mortgage, or a sponsorship case later asks for three or five years of clean tax history, that folder is the difference between an errand and an emergency.*

Part Two: Can a person without legal status buy a house?

Now the question, asked in exactly these words by readers across Morocco and the diaspora: *I have no papers. Can I buy a house in America?*

The answer, as a matter of property and lending law in most states, is **yes**. State it precisely:

There is no federal law that prohibits a person without immigration status from buying or owning a house in the United States. Property ownership is governed mainly by **state law**, and recording a deed requires identification and funds — not proof of citizenship or lawful status. Immigration status is not the legal barrier. Financing, cost, and risk are the barriers, and they are real. The two routes are as follows.

Route 1: The cash purchase

An all-cash purchase needs **no mortgage, no SSN, and no credit history**. In practice you need:

- a valid passport, which the **title company** accepts as identification;
- the funds, arriving by traceable means (a wire from your bank — lenders and title companies alike are wary of unexplained cash in the literal sense); and
- a title company or real-estate attorney to search the title, hold the escrow, and record the deed. **Title insurance is available on the same basis as for any buyer** — do not skip it.

This simplicity is exactly why the cash route is the common one for buyers without status. It is also why Part Three of this chapter — the risks — must be read before anyone celebrates the simplicity.

Route 2: The ITIN mortgage

A smaller, specialist corner of the lending market offers **ITIN mortgages**: loans that accept an Individual Taxpayer Identification Number instead of an SSN. They are offered mainly by **non-QM lenders** (lenders whose products sit outside the standard "qualified mortgage" box), **community banks**, and **credit unions**. They are legal, regulated loans — but understand what they are not: they are **not government-backed** (not FHA, not VA, not the standard conventional programmes), and their terms are harder than mainstream lending across the board. Retrieved lender sources commonly describe:

- **Down payment of 10–30%** of the price — with **15–25%** the most frequently quoted range (compare a conventional buyer's possible 3–5–20%);
- **1–2 years of tax returns filed with the ITIN**, proving the income history the loan rests on;
- **Documented income and employment** — W-2s, 1099s, or a CPA-prepared profit-and-loss for the self-employed;
- A credit profile of some kind — where a traditional file does not exist, some lenders accept **alternative credit** such as rent and utility payment history; one lender source quotes around **640** as a practical score floor;
- Interest rates roughly **0.5 to 2 points higher** than comparable conventional loans.

Availability varies sharply — reporting consistently finds the deepest ITIN-lending markets in states such as California, Texas, Florida, New York, and Illinois — and most mainstream lenders simply do not offer these products at all.

Fairness law frames the market on both sides. The Equal Credit Opportunity Act and the Fair Housing Act bar discrimination

based on **national origin**, and federal regulators have cautioned that blanket denials based solely on immigration status can raise fair-lending problems. But a lender **may** lawfully deny any applicant — of any nationality — for legitimate financial reasons: insufficient income, weak credit, too much debt, too little down payment, missing documentation. "The law permits ITIN lending" and "a lender must lend to you" are very different sentences.

Part Three: The risks — read this before any purchase, whatever your status

This book gives the legal answer honestly; it also owes you the dangers honestly. Five of them:

1. Owning a house gives you no immigration status, no protection from removal, and by itself no advantage in any visa or green-card application. If the owner is removed, deportation does not automatically strip ownership — the house remains theirs in law — but managing, refinancing, or selling property from abroad is difficult and usually requires a power of attorney and a trusted person on the ground. A house anchors your money, not your right to be here. And nothing in this chapter encourages remaining in the United States unlawfully: a property purchase is not a solution to a status problem, and readers in that position need legal advice about the problem itself (see Chapters 21 and 22 for what overstays do).

2. Everything you tell a lender must be true. A mortgage application built on inflated income, a borrowed ITIN or SSN, or a straw buyer is **bank fraud** — a federal crime, separate from and worse than the immigration problem it was meant to solve.

3. Non-standard loans demand non-standard care. Higher rates, adjustable terms, and prepayment penalties hide in documents that mainstream borrowers' products do not contain. Read every page, or pay an independent professional to read them with you.

4. Owner financing and "contract for deed" deals are a classic way to lose everything. In these arrangements you pay instalments to the seller, who keeps the title until you finish — which means if the seller defaults on *their* mortgage, or sells or encumbers the property, your years of payments can evaporate. Never enter one without **your own attorney** and a **title search**.

5. Ownership carries its own compliance load. Property taxes and insurance must be paid; U.S. taxes must be filed on the ITIN; a later sale raises capital-gains and, for foreign sellers, FIRPTA withholding questions; and remember from Chapter 23 that an ITIN unused for three consecutive years **expires** — an awkward discovery in the middle of a closing.

One further state-law caveat, given because the map is shifting: a few states have enacted or debated restrictions on property purchases by nationals of **specified** foreign countries — mainly China, Russia, Iran, North Korea, Cuba, and Venezuela, often concerning land near military or agricultural sites. **Morocco is not among the countries targeted in the laws described in this book's research** — but the only safe instruction is to **check the law of the state where the property sits** before you buy, every time.

Warning. *If your "plan" is that someone with papers will buy the house "for" you informally — their name on the deed, your money in the walls — you do not own a house; you own a hope and a lawsuit. Where families do this, it must be documented with the*

same formality as any other purchase, with independent legal advice for each side. Undocumented generosity between relatives is the single most common fact pattern in the property tragedies this author has seen described.

The bottom line

Cash purchase: legally possible today in most states, with a passport, traceable funds, and a title company. **ITIN mortgage:** legally possible with a specialist lender, more money down, a higher rate, and one to two years of ITIN tax returns behind you. **Neither route legalises anyone's status.** Buy a house because the numbers work and the risks are understood — never because someone told you it will fix your papers. It will not.

Chapter summary

- **Tax residence ≠ immigration status.** You are a tax resident by the **green-card test** or the **substantial-presence test** (31 days this year + 183 days under the 3-year weighted formula).
- Tax residents file **Form 1040 on worldwide income** by 15 April; foreign accounts over \$10,000 in aggregate can trigger the **FBAR**; non-residents file **1040-NR** on U.S. income only.
- A green-card holder abroad **stays** a tax resident until status is formally abandoned; unpaid taxes damage **good moral character** at naturalisation.
- **Yes, a person without legal status can buy a house** in most states — no federal law forbids it. Cash needs a passport, funds, and a title company. **ITIN mortgages** exist through specialist lenders: typically **10–30% down, 1–2 years of ITIN returns**, rates **~0.5–2 points higher**, and not government-backed.

- Ownership confers **no status and no protection from removal**; false statements to a lender are bank fraud; contract-for-deed deals without your own attorney and a title search are a classic trap; a handful of states restrict *specified* nationalities (Morocco is not among those described) — always check the state where the property sits.

الخاتمة: خطتك أنت — من اليوم إلى الجنسية

بقلم جمال عميمي

عنك: أن تسلكها، بصدق وبالترتيب. فهذه الخاتمة تحول الكتاب كله إلى خطة. فالخريطة الآن خريطتك. وما بقي هو الجزء الذي لا يستطيع أي كتاب أن يفعله وكل نموذج ورسم، خطوة بخطوة، مع تحذير صريح قبل كل خطأ يدمر الطلبات. تنوي الهجرة — وبوعده: أن تعرض كل تأشيرة، وكل طريق إلى البطاقة الخضراء، فقبل أربعة وعشرين فصلا بدأ هذا الكتاب بافتراض — افتراض القانون أنك لقد بلغت نهاية الخريطة.

الخطوة الأولى: اختر طريقك بصدق — واختر واحدا

الأغراض المختلطة ويكافئ المعلنة، لأن له بابا قانونيا لكل هدف صادق تقريبا: الاستقرار، والطلب الذي حاول أن يكون طلبين في وقت واحد. والنظام يعاقب السادس بدأت بغرض ضبابي: «السائح» الذي ينوي العمل، و«الطالب» الذي ينوي كل كارثة تقريبا في الجزء

- الزيارة — B-1/B-2، بروابط تثبت أنك ستعود (الفصلان 3 و22).
- الدراسة — F-1 أو M-1، في مدرسة حقيقية، وتمويل حقيقي (الفصل 4).
- العمل — O و L و H وأقاربها، بكفالة صاحب عمل حقيقي (الفصلان 6-7).
- الفصل 8 — المغرب بلد معاهدة فيها، وبعدها طريق EB-5 (الفصلان 8 و15).
- الاستثمار — E-2، وهي فئة — كما يشرح
- الجزء الثالث، الصبورة الإجرائية، المنتهية إلى البطاقة الخضراء (الفصول 9-13).
- لم الشمل — عرائض العائلة في
- تأشيرة التنوع، مجانية الدخول، ولا يقتل فيها إلا إهمال مواعيدها (الفصل 16).
- المحاولة المشروعة — قرعة

(22) موجودان ليقولا لك ما يكلفه التنكر: يكلف كل شيء، مدى الحياة. باختصار، كالفئات الإنسانية في الفصل 17. ففصلا الموانع (21) والتحريف

أو تبني المؤهل الذي يفتح بابا حقيقيا، أو تستشير بشأن طرق يغطيها هذا الكتاب باب في هذه القائمة، فالنتيجة الصادقة ليست أن تبتدع له تذكرا — بل أن تنتظر، فإن لم يكن لهدفك الحقيقي

الخطوة الثانية: ابن الملف قبل أن تقدمه

الذي تختاره، تشترك الطلبات الناجحة في انضباط كرره هذا الكتاب في كل جزء: مهما كان الباب

22 أكتوبر 2026؛ أما السلطة التي تحسب فهي الموقع الرسمي صبيحة يوم تقديمك. كانت هي نفسها في حركة أثناء كتابته. وقد جرى التحقق من الحقائق هنا في (امتحان مدنية جديد، وقاعدة عبء عام تتوسع، وتقاض حول رسوم جديدة) وtravel.state.gov. فالرسوم وتواريخ الأولوية تتغير؛ وعدة أمور في هذا الكتاب طبعة النموذج والرسم والتواريخ الراهنة على الموقعين الرسميين — uscis.gov • تحقق في اليوم نفسه. قبل أي تقديم، أعد فحص

يقارن بينها، ومانع الفصل 22 المؤبد مبني من التناقضات التي يتبين أنها اختيارات. تكون DS-160 ووثائقك وإجابات مقابلتك وتاريخك حكاية واحدة — لأن الضابط • قل حكاية واحدة، في كل مكان. يجب أن

برهانك على أنك غلبت موعدا نهائيا؛ والنسخ ذاكرتك حين يعيش ملف لسنوات. نموذج كما قدم، وكل وثيقة كما أرسلت، وكل إشعار استلام I-797C. فالإشعار • احتفظ بنسخة من كل شيء — كل

كل تاريخ يولده ملفك، وعامل كلا منها على أنه لا يمدد، لأنها كلها تقريبا كذلك. البصمات والمقابلات وطلبات الأدلة ونوافذ 90 يوما و30 سبتمبر للقرعة — سجل • شغل ساعاتك.

AR-11 خلال 10 أيام — لأن الخطاب الذي يفوتك هو الملف الذي تخسره. • انتقل بصورة صحيحة. كل تغيير عنوان بنموذج

الخطوة الثالثة: اعرف متى تحتاج خطتك إلى محام

ولا ابن عم «افعلها من قبل» (الفصل 22) — إن وجد أي مما يأتي في تاريخك: اقتصادا بل تهورا. استأجر محامي هجرة أمريكيا مرخصا — لا نوتاريو، ولا مستشارا، أن يكون صادقا بشأن حدوده هو. فهناك أوضاع يكون فيها «افعلها بنفسك» ليس هذا الكتاب معلومات عامة، لا مشورة قانونية، وقد حاول

- أي مدة إقامة غير قانونية، أو أي تجاوز للإقامة، أو أمر ترحيل؛
- أي رفض سابق استند إلى احتيال، أو أي رفض لا تفهمه فهما كاملا؛
- أي اعتقال أو سجل جنائي، في أي مكان؛
- كاذب في أي طلب سابق — لأن تصحيحه استراتيجية قانونية، لا إجراء شكليا؛
- أي بيان

• ملف قد يكون فسخ المغادرة في الفصل 21 منتظرا فيه عند المقابلة القنصلية.

بهذا الكتاب والتعليمات الرسمية والصبر — هو بالضبط من صمم النظام لخدمتهم.

وفيما عدا ذلك من الحالات المعتادة، فإن مقدما مطالعا —

الخطوة الرابعة: عش الخطوة بعد الوصول

اليوم الذي يجعل فيه قسم أحد الوالدين طفله مواطنا أيضا، تلقائيا، بلا أي نموذج.

على تاريخ تقديمك؛ والقسم؛ وبالنسبة لعائلات كثيرة معجزة الفصل 20 الهادئة — وحسن السيرة والسلوك؛ وامتحان الإنجليزية وامتحان المدينة بالنسخة التي تنطبق على جدول الفصول 18-20: خمس سنوات (أو ثلاث) من الإقامة المستمرة (24)، وعناوين تحدث فعلا — بقدر ما هي جائزة نيلت. ثم يكمل الطريق سيره وضع يجب المحافظة عليه — إقامة تعاش فعلا، وضرائب تقدم فعلا (الفصل الوصول ليس نهاية الخطوة؛ إنه يغير موضوعها. فالبطاقة الخضراء

توجد اختصارات تنجو من الاحتكاك بالفصلين 21 و22؛ لكن توجد طريق تنجو. وهوية. أما الوضع القانوني — فلا يأتي إلا عبر الأبواب، في العراء، وبالترتيب. ولا مستحقة على كل من يكسب. والبيت يستطيع شراءه أي أحد تقريبا معه مال عمل أمريكا فعلا: فالقانون يفصل بين أسئلة يدمجها الخوف والإشاعة. فالضرائب بدل وضع — يقف جواب الفصل 24 شاهدا ختاميا في هذا الكتاب على كيفية وبالنسبة لمن يصلون بأقل من ذلك — برقم ضريبي بدل بطاقة، وبخطة

وملاحظة أخيرة عن الصبر

سيحكم عليها به في النهاية. الصبر هنا ليس فضيلة سلبية؛ إنه الاستراتيجية ذاتها.

على ملفها حيا وصحيح العنوان، وتعيش الانتظار دون أن تفسد السجل الذي هو فخ موثق في هذه الصفحات. العائلات التي تصل هي التي تقدم مبكرا، وتحافظ والسادس: فكل وعد باختصار هذا الانتظار مقابل مال أو كذبة أو زواج غير حقيقي

تسريعها. فلا تدع البطء يدفعك إلى الأبواب الجانبية التي يصفها الجزآن الخامس تتحرك حين تتحرك، وتمر مواعيد أولوية العائلات بمواسم بطيئة لا يملك أحد هذا الكتاب العاطفي — يقاس بالأشهر والسنوات، لا بالأسابيع، ونشرات التأشيريات طريق لم الشمل على وجه الخصوص — قلب

الخطوة في صفحة واحدة

اطبع هذه الصفحة في ذهنك، واحتفظ بها:

- وثائقها قائمة. وأعد فحص طبعة النموذج والرسم والتواريخ على الموقع الرسمي اليوم.
- قبل أن تقدم: سم غرضك الواحد الصادق باسم. وقرأ فصل تلك الفئة. وسجل بإشعار الاستلام I-797C حين يصل. ودون في تقويمك كل تاريخ يولده الملف. واحدة، في كل حقل، مطابقة لوثائقك. واحتفظ بنسخة من الملف كله. واحتفظ في أسبوع التقديم: حكاية
- فافترض أن الملف يحتاج أن يعلم، واستشر قبل أن تفترض أن الأمر لا يهم. أي انتقال. فإن تغيرت وقائع حياتك — زواج، أو مولود، أو اعتقال، أو عمل جديد دون تصريح، ولا تدع أي وضع ينقضي بصمت، وقدم AR-11 خلال 10 أيام من
- بينما تنتظر: لا تعمل
- غير مشرف بدل أمل أن يبقى مخفياً، وأجب عن السؤال المطروح، بصدق وإيجاز.
- في المقابلة: أحضر الأصول، وأحضر سجل أي أمر
- سنة بنموذج 1040، من السنة الأولى. وإقامة تعاش حقاً حيث تدعي أنك تعيش.
- رقم الضمان، وهوية الولاية، والحساب البنكي، وأول منتج ائتماني. والضرائب كل
- بعد الموافقة: الفصل 23 في الشهر الأول —
- أبناءك دون الثامنة عشرة قد أصبحوا مواطنين في اليوم نفسه الذي أصبحت فيه أنت.
- الذي ينطبق على تاريخ تقديم أنت — وتحقق، حين تؤدي القسم، مما إذا كان وانتبه لرحلاتك إلى الخارج، وأبق ضرائبك مقدمة وسجلك نظيفاً، وتعلم الامتحان
- نحو الجنسية: عد سنوات إقامتك المستمرة،
- أسطر. وكل ما في الفصول الأربعة والعشرين قبل هذه الصفحة موجود ليدافع عنها.
- سنة

كلمة أخيرة من المؤلف

موثقة توثيقا جيدا، ومقدمة في وقتها — وسيعطيك، بترتيبه البطيء الخاص، جوابك. ويعاقب الاختراع، ويحتفظ بسجلات دقيقة لكليهما. فأحضر إليه حكاية صادقة، إياه، بسيط: نظام الهجرة الأمريكي صعب، لكنه ليس عشوائيا. إنه يكافئ الاستعداد، وعلى جهة الناصح في ملفات غيره. وما تعلمته، وما حاول هذا الكتاب أن يسلمك حياة وممارسة ضريبية في ماساتشوستس، جلس على جهة مقدم الطلب من المكتب إلى هذا الموضوع بالطريقة التي سيجيء بها أغلب قرائي: مهاجرا بنفسه، مغريا بنى جئت

الطريق الصادق، وتحقق في اليوم نفسه، واحتفظ بكل ورقة، واحترم كل ساعة. لهذا الكتاب. فالقوانين ستتغير بعد طباعة هذه الصفحات؛ أما المنهج فلن يتغير: اختر travel.state.gov ونظام CEAC — التي عليك أن تعاملها على أنها الامتداد الحي رسوم في صفحة واحدة، وقوائم وثائق لكل فئة، والروابط الرسمية — uscis.gov وتجمع الملاحق الآتية أدوات العمل: جداول رحلة آمنة — ومرحبا سلفا بكل من يبدأ مستقبله من هنا.

— جمال عميمي، تشيكوي، ماساتشوستس

— وبخاصة إن كان لديك أي مانع أو تجاوز إقامة أو رفض سابق أو سجل جنائي. في يوم تصرفك، واستشر محامي هجرة أمريكيا مرخصا بشأن قضيتك أنت فتتحقق دائما من النماذج والرسوم والقواعد على travel.state.gov و uscis.gov وسياساته بسرعة خلال 2025-2026، وكانت أمور عدة مما نوقش قيد التقاضي؛ وهو ليس مشورة قانونية ولا ينشئ علاقة محام بموكل. وقد تغير قانون الهجرة معلومات عامة عن قانون الهجرة الأمريكي كما بحث في 22 أكتوبر 2026. هذا الكتاب

Conclusion: Your Plan — From Today to Citizenship

By Jamal Amimi

You have reached the end of the map. Twenty-four chapters ago this book began with a presumption — the law's presumption that you intend to immigrate — and with a promise: that every visa, every green-card path, every form and fee would be laid out step by step, with a clear warning before every mistake that destroys applications. The map is now yours. What remains is the part no book can do for you: walking it, honestly and in order. This conclusion turns the whole book into a plan.

Step one: Choose your path honestly — and choose one

Nearly every disaster in Part Six began with a blurred purpose: the "tourist" who intended to work, the "student" who intended to settle, the application that tried to be two applications at once. The system punishes mixed purposes and rewards declared ones, because it has a lawful door for almost every honest goal:

- **Visit** — B-1/B-2, with ties that prove you will return (Chapters 3, 22).
- **Study** — F-1 or M-1, at a real school, with real funding (Chapter 4).
- **Work** — H, L, O and their relatives, sponsored by a real employer (Chapters 6–7).
- **Invest** — E-2, a category for which, as Chapter 8 explains, **Morocco is a treaty country**, and beyond it the EB-5 road (Chapters 8, 15).
- **Reunite** — the family petitions of Part Three, patient and procedural, ending in the green card (Chapters 9–13).

- **Try your luck, lawfully** — the Diversity Visa lottery, free to enter and fatal only to ignore its deadlines (Chapter 16).

If your real goal has no door in that list, the honest conclusion is not to invent a disguise for it — it is to wait, to build the qualification that opens a real door, or to take advice about paths this book covers briefly, such as the humanitarian categories of Chapter 17. The chapters on bars (21) and misrepresentation (22) exist to tell you what the disguise costs. It costs everything, for life.

Step two: Build the file before you file

Whichever door you choose, the applications that succeed share a discipline this book has repeated in every part:

- **Verify on the day.** Before any filing, re-check the **form edition, the fee, and the current dates** on the official sites — uscis.gov and travel.state.gov. Fees and priority dates change; several items in this book (a new civics test, a broadening public-charge rule, litigation over new fees) were themselves in motion as it was written. The facts here were checked on 22 October 2026; the official site on the morning you file is the authority that counts.
- **Tell one story, everywhere.** Your DS-160, your documents, your interview answers, and your history must be the same story — because the officer compares them, and the lifetime bar of Chapter 22 is built out of discrepancies that turn out to be choices.
- **Keep a copy of everything** — every form as submitted, every document as sent, every **Form I-797C receipt notice**. The receipt is your proof that a deadline was beaten; the copies are your memory when a case runs for years.

- **Run your clocks.** Biometrics, interviews, evidence requests, the 90-day windows, the lottery's 30 September — list every date your case generates, and treat each one as unextendable, because nearly all of them are.

- **Move correctly.** Every change of address, **Form AR-11 within 10 days** — because the letter you miss is the case you lose.

Step three: Know when the plan needs a lawyer

This book is general information, not legal advice, and it has tried to be honest about its own limits. There are situations in which doing it yourself is not economy but recklessness. Hire a **licensed U.S. immigration attorney** — not a notario, not a consultant, not a cousin who "did it before" (Chapter 22) — if any of these are in your history:

- any period of **unlawful presence**, any **overstay**, or a **removal order**;
- any **previous refusal** that was based on fraud, or any refusal you do not fully understand;
- any **arrest or criminal record**, anywhere;
- any **false statement in any past application** — because correcting it is a legal strategy, not a formality;
- a case where the **departure trap** of Chapter 21 might be waiting at the consular interview.

In every other routine case, an informed applicant with this book, the official instructions, and patience is exactly whom the system is designed to serve.

Step four: Live the plan after arrival

Arrival is not the end of the plan; it changes its subject. The green card is a status to *maintain* — residence actually lived in,

taxes actually filed (Chapter 24), addresses actually updated — as much as a prize already won. Then the road continues on the timetable of Chapters 18–20: five years (or three) of continuous residence and good moral character; the English test and the civics test in the version that applies to your filing date; the oath; and, for many families, the quiet miracle of Chapter 20 — the day a parent's oath makes a child a citizen too, automatically, with no form at all.

And for those who arrive with less — with a tax number instead of a card, with a plan instead of a status — Chapter 24's answer stands as this book's closing exhibit of how America actually works: the law separates questions that fear and rumour merge. Taxes are owed by everyone who earns. A house can be bought by nearly anyone with money and identification. And status — status comes only through the doors, in the open, in order. There are no shortcuts that survive contact with Chapter 21 and Chapter 22; there is a road that does.

The plan on one page

Print this page mentally, and keep it:

- **Before you file:** Name your single, honest purpose. Read the chapter for that category. List its documents. Re-check the form edition, fee, and dates on the official site *today*.
- **The week you file:** One story, in every field, identical to your documents. Keep a copy of the entire packet. Keep the I-797C receipt when it comes. Calendar every date the case creates.
- **While you wait:** Do not work without authorisation, do not let any status lapse silently, and file AR-11 within 10 days of any move. If the facts of your life change — a marriage, a birth, an arrest, a new job — assume the case needs to know, and

take advice before assuming it does not matter.

- **At the interview:** Bring originals, bring the record of anything unflattering rather than a hope it stays hidden, and answer the question asked, truthfully and briefly.
- **After approval:** Chapter 23 in the first month — SSN, state ID, bank account, the first credit product. Taxes every year, on Form 1040, from the first year. Residence genuinely lived where you claim to live.
- **To citizenship:** Count your years of continuous residence, mind your trips abroad, keep your taxes filed and your record clean, learn the test that applies to *your* filing date — and check, when you take the oath, whether your children under 18 became citizens on the same day you did.

Six lines. Everything in the twenty-four chapters before this page exists to defend them.

A last word from the author

I came to this subject the way most of my readers will: as an immigrant myself, a Moroccan who built a life and a tax practice in Massachusetts, who has sat on the applicant's side of the desk and the adviser's side of other people's files. What I have learned, and what this book has tried to hand you, is simple: **the American immigration system is hard, but it is not random.** It rewards preparation, punishes invention, and keeps meticulous records of both. Bring it a true story, well documented, filed on time — and it will, in its own slow order, give you your answer.

The appendices that follow collect the working tools: **one-page fee tables, document checklists for every category,** and the **official links** — uscis.gov, travel.state.gov, and the CEAC — that you should treat as the living continuation of this

book. Laws will change after these pages are printed; the method will not: choose the honest path, verify on the day, keep every paper, respect every clock.

Safe travels — and welcome, in advance, to everyone whose future starts here.

— *Jamal Amimi, Chicopee, Massachusetts*

This book is general information about U.S. immigration law as researched on 22 October 2026. It is not legal advice and creates no attorney–client relationship. Immigration law and policy changed rapidly during 2025–2026 and several matters discussed were in litigation; always verify forms, fees, and rules on uscis.gov and travel.state.gov on the day you act, and consult a licensed U.S. immigration attorney for advice about your own case — especially if you have any bar, overstay, prior refusal, or criminal record.